# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九五二號 每份零售港幣壹元

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下。

電話：總社H491181 中國H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇


## 協助國內鋼鐵業復興
# 美削減鋼鐵入口 現行政策必失敗
## 美鋼鐵研究院長責政府厚此薄彼
## 呼籲對歐洲採取更嚴格入口措施

（美聯社華盛頓廿六日電）美國鋼鐵研究所說，美國政府減外國鋼鐵進口以協助國內鋼鐵工業復興的計劃是不會獲得成功的，除非美國對歐洲採取更嚴格的措施。該所所長特羅凌說，政府錯誤地准許歐洲共同將十六種鋼鐵產品在一九八四及今年迄今爲止增加輸入美國的數量。特羅凌於八月十六致函給美國貿易代表余德說此項批准，是於本月初以協定的方式出之的，共市說，它於今年餘下來的時間，將它十六種鋼鐵產品輸美數量，以十九萬七千零十七噸爲限。身爲百利恆鋼鐵公司主席的特羅凌說：「美國應該將限額降低一。余德的辦事處報告說，今年頭五個月，歐洲鋼鐵輸美的年率是八十八萬噸，是今年美國市場銷售額的百分之六點五四。特羅凌說，這個數字太高，但余德說「這是美國與共市關係的積極措施」。特羅凌的信，並促美國談判員今秋於共市談判員會談時，應採取較強硬的立場，設法恢復一九八二年的協定。美國已與十四個鋼鐵出口國達成協議，限制外國鋼鐵的輸入，但歐洲共市除外，列根總統去年曾說，他的目標，是要將外國分享百分之廿五的鋼鐵市場，減爲百分之十八點五。

（特訊）由於經濟指標顯示美國經濟不易強勁復甦，第三季國民生產總值增長率能否達到百份之〇點三亦成疑問，聯邦儲備局將會被迫調低利率，因此外匯美元走勢繼續反覆偏軟。

## 傳在香港進行 處理軍機墜毀事件
# 南韓北京密切接觸
## 南韓外交部拒絕透露談判地點

（法新社漢城廿六日電）此間的權威人士今日宣稱，南韓現正與北京接觸，商討日前一架中共軍機在漢城南部地區急降而致墜毀事件。惟南韓外交部官員們拒絕透露雙方談判的地點及其進展實況。漢城各報引述南韓政府高級官員們的談話報導，對於中共軍機及其機員的處理問題，南韓政府尚未作出任何決定。北京日昨要求南韓盡快將該機及機員交還。在漢城的觀察家們相信，此項談判刻正在香港進行，由南韓駐香港總領事館和北京新華社香港分社談判。此種談判途徑在以往已有成功先例。不過，對於此項談判，南韓和北京派駐香港的官員都守口如瓶。

（特訊）韓國駐香港總領事館總領事金正勳表示，韓國方面暫時仍未有在港透過新華社香港分社，就中共轟炸機在南韓境內墜毀事件而展開會談。他強調，目前雙方仍未有任何接觸，而他們所知的亦僅是漢城方面所公佈的資料，尚未有進一步之消息。據南韓漢城電台報導謂，韓國已就今次事件在香港與中共人員會晤，漢城方面表示會考慮機上人員之要求。政府當局會全面檢討國內與國際上之法例及慣例，和外交方面之問題，然後才作出決定，如何處理這宗個案。實際上，今年三月間，一艘載有十九名船員之中共炮艇闖入南韓水域，而艇上發生船員械鬥事件，導致六死兩傷。事後南韓及中共官員在香港秘密進行會談，尋求解決辦法，最後韓國將一干人等交回中國大陸，事件才告平息。今次載有三名中共軍人之轟炸機在南韓急降墜毀，據南韓官員稱，機師要求投奔台灣，另一通訊員則要求返回中國大陸。據政治分析家稱，這宗事件，南韓當局應感棘手。因爲不像吳榮根、孫天勤及王學成等，是一人駕機投誠；此轟炸機內載三人，倘有人意圖變節，而脅迫餘人起飛，被挾者又不幸在墜機時喪生，則變節者可能要負刑責，南韓會否輕易交予台灣，頗成疑問。

坦桑尼亞總統尼雷爾官式訪問印度，總理拉吉夫迎於機場。（路透社）

## 機師蕭天潤需時三月才能康復

（中央社漢城廿六日電）據權威人士透露，駕機投奔自由的中共飛行員蕭天潤，雖然身上多處受傷，但病情已經穩定，不過目前還無法進食，要靠注射葡萄糖維持營養。這些人士說，卅三歲的蕭天潤著小平頭，身高一百六十五到一百七十公分之間，長的娃娃臉，看起來至少比實際年齡年輕十歲。目前下巴貼了膠布。他們說，蕭天潤的傷勢不輕，脊椎骨折，骨盤也有骨折，睪丸受傷，頭部也有傷，上牙掉了四顆。蕭天潤目前還在裏里市圓光大學附屬醫院就醫，據醫院的一名醫師昨天表示，他至少要經過三個月的治療才能康復。

## 稱飛機方向舵失靈 欺騙兩位飛行伙伴
### 中共軍方醒覺派機阻止爲時已晚

（美聯社漢城廿六日電）此間「東亞日報」今日報導，日前在南韓緊急降落而致墜毀的一架中共軍機之機師，在駕駛該機越過黃海上空之時，曾經出詭計欺騙其兩位飛行伙伴。該報是根據該機師和無線電通訊員所發表的聲明而作此項報導。該報說，在該機由山東省一個基地起飛後約七分鐘，卅三歲的機師蕭天潤將飛行方向轉向南韓，其時，他對兩位飛行伙伴說謊，訶因方向舵失靈，使他無法控制飛機的方向，在此種情形之下，他能夠自由地駕駛該機飛往南韓，況且，他的駕駛坐位與領航員和無線電通訊員的坐位分離，就算他們發覺他企圖駕機飛往別處，亦無法加以阻止。當通訊員將方向舵失靈的事告知空軍基地時，事已太遲，中共軍方欲加阻止，亦爲時已晚。機師蕭天潤曾經告知南韓的調查官員們，他希望到台灣去尋求政治庇護。

## 蕭天潤奔韓事前周密策劃

（中央社漢城廿六日電）據可靠人士透露，駕機投奔自由抵達韓國的中共飛行員蕭天潤，早就不滿中共統治，這次他成功的飛到韓國，完全是由於事先經過周密的策劃，才能騙過中共地面管制單位，順利達成奔向自由的心願。這些人士說，蕭天潤屬於中共「山東省海軍航空隊第三師團第三航空大隊」，他與領航員孫、春、通信員劉書義、駕駛轟—五型機，於廿四日下午兩點半從山東半島起飛進行訓練飛行。蕭天潤在起飛七、八分鐘後，就把機頭朝向韓國，然後告訴孫、劉兩人飛機方向舵失靈，沒有辦法左右旋轉，通信員劉書義就把方向舵故障的事，向中共地面管制單位報告，因此沒有引起中共的懷疑。由於轟—五型飛機駕駛員座位與其他兩人隔開，蕭天潤可按照自己的意思控制方向和高度。

## 尊重人權尊重自由
# 台北要求南韓戰機機員送台

（法新社台北廿六日電）台北政府外交部宣稱，台北政府今日要求南韓將日前駕機投奔的中共機師蕭天潤及其所駕駛的飛機交給台灣。台北政府此項要求是在今日轉達南韓派駐台灣大使金相達。外交部一項聲明說，台北政府外交部長朱撫松是在會見金相達大使時提出此項要求，並促請南韓政府當局尊重自由，盡快將中共機師蕭天潤及其所駕駛的伊爾廿八型轟炸機送往台灣。蕭天潤表示希望到台灣，但該機的通訊員劉書義則表示願返回中國大陸。中共已要求南韓將該機及機員歸還。

## 毒粉風波 不會影響 美蘇會議

（路透社華盛頓廿六日電）美副國務卿阿馬科斯特發表電視談話，表示列根總統與蘇聯領袖戈巴切夫預定于十一月舉行之美、蘇高峰會談，並無崩潰之虞，儘管兩超級大國本週有過一陣爭論。由于美國指責克里姆林宮利用一種可能危害健康之化學粉末，以跟踪駐莫斯科之美國外交官員，以及美國決定繼續進行一種反衞星武器之試驗，美、蘇關係本週已受震動。

## 間諜醜聞案鬧大
# 涉嫌從事間諜活動 西德總統秘書被捕
## 內政部長宣佈重組反間諜部門

（法新社波恩廿六日電）西德聯邦檢察官辦事處一發言人今日稱，西德總統魏茲沙克辦公廳的一名秘書因有從事間諜活動之嫌於星期六夜被捕。這次逮捕行動是西德一宗間諜醜聞案的最新近發展。該案現已導致內政部長森馬曼於星期日宣佈有「需要」重組西德的反間諜人員及把其工作的方法改弦更張。與此同時，科隆的「快報」報導稱，另外三名居於高位的秘書會於不久被拘捕。據謂自從西德反間諜高級官員提德格於上週向東德投誠以來，這三名秘書已被日以繼夜監視。內政部長森馬曼在答覆一詢問時並稱，本週將會就前任反情報組織首腦，現任特務主管希倫賈內治應否被革職一事，作出決定。據相信他曾對泰治加以保護。西德的電視報導被捕的是五十一歲的女秘書瑪嘉烈·霍克，并謂自從六十年代以來，她受總統所僱用。檢察官的發言人僅謂，此名女秘書并非總統的私人秘書。她的被捕是緊隨去週四名政府人員變節投向東德之後所採取的行動。該四名人員除泰治之外，還有經濟部長班治曼的秘書蘇妮亞·倫尼堡，東方國家難民聯會會計員烈治特及一名陸軍的信差畢特盛。西德電視說霍克夫人與一名在波恩的東德特務友好，故保安方面已早加注意。「世界報」則謂她已被懷疑多時。西德通訊社引述一蘊通消息人士的談話謂，霍克夫人是一個主理總統的國防及外交政策一個部門主管的秘書。據指陳，兩週前，她在哥本哈根會晤一名東德國家保安部的情報官員聽取訓令。據謂霍克夫人居於她的職位，她會看過所有來自駐於海外西德大使館的通訊及西德總統與外國領袖和政治人物商談的內容報告。霍克夫人落網標誌波恩政府自從三個星期前開始追緝間諜人員的首次成功。三週前由於經濟部長班治曼的秘書蘇妮堡失蹤，揭發西德二十年來最壞的一宗間諜醜聞案。

## 間諜醜聞案滿城風雨
# 高爾召開內閣會議 商討採取應對行動

（路透社波恩廿六日電）隨着一名曾經長時期在西德總統辦公室服務的職員因涉嫌從事間諜活動而被捕，西德總理高爾今日與其內閣部長們和執政黨領袖們舉行緊急會談，商討該國目前所爆出日漸惡化的間諜醜聞案。政府官員們說，高爾總理日昨曾在法國同巴伐利亞領袖史特勞斯舉行一次秘密會議。不過，該等官員拒絕透露高爾總理所計劃採取的應對行動。在上週，西德反間部高官泰治變節投奔東德，引致該國出現歷史上最轟動的間諜醜聞案。而西德總統魏茲沙克辦公室一位秘書在上週末被捕，更使此宗醜聞變得戲劇化。西德國會安全監察委員會將於明日就此次間諜醜聞向政府進行質詢。西德政治家們和報界輿論強烈要求有關政府部門的領袖引咎辭職。


## 海湖貿易有限公司開業誌慶
# 鴻圖大展

順德聯誼總會

羅景雲 何日東 麥俊初
黃振民 馮家仁 梁偉明
何輝 陳荊鴻 何炯銳
梁鉌琚 陳芬 羅智笙
黎時煖 周劍雄 蘇善祥
何享綿 胡錦超 黎劍銘
何竹平 尤應邦 胡慕平
梁中力 張永 盧德光
游育德 周鴻標 何漢
翁祐 梁耀明 黃錦洪
楊勵賢 黎光 梁永熙

同敬賀



## 萬邦航業投資有限公司通告

本公司董事會茲宣佈截至一九八五年三月三十一日止年度之未計入非經常性項目前營業盈利爲港幣三千四百八十萬二千元。與上年度之港幣四千四百二十七萬三千元比較，減少百分之二十一。經計入董事會重估船舶價值之虧損港幣一億三千五百六十萬元及非經常性盈利港幣九百七十四萬二千元後，集團本年度之綜合虧損爲港幣九千一百零五萬六千元。

本公司董事會現議決於一九八五年十月十一日舉行之股東週年常會中建議派發截至一九八五年三月三十一日止年度之末期股息每股三角三分，給予於一九八五年十月一日登記在股東名册之股東。該項股息將於一九八五年十月十一日派發。

本公司將於一九八五年十月一日起至一九八五年十月十一日止，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
秘書 民信秘書有限公司謹啓

香港一九八五年八月二十三日



## 萬邦航業投資有限公司股東週年常會通告

本公司謹訂於一九八五年十月十一日（星期五）中午十二時正假座香港干諾道中富麗華酒店維多利亞廳舉行股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八五年三月三十一日止年度之結算書及董事會與核數師報告書。
（二）宣報派發截至一九八五年三月三十一日止年度之末期股息。
（三）選舉董事。
（四）釐定董事酬金。
（五）聘請核數師。
（六）處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席週年常會及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表人毋須爲本公司股東。代表出席委任書必須於股東週年大會舉行時間前四十八小時送達本公司註册辦事處。

本公司將由一九八五年十月一日（星期二）起至一九八五年十月十一日（星期五）止，首尾兩天包括在內，停止辦理過戶登記手續。

承董事會命
秘書 民信秘書有限公司謹啓

香港一九八五年八月二十三日



## 徵聘外勤記者

華僑晚報徵聘記者，大專程度，卅歲以下，有經驗者優先考慮。應徵者請將履歷，近照與電話，寄本報信箱三叁九號，合則約試，恕不退件。



保持城市清潔 請勿亂拋垃圾



香港獎券管理局 六合彩

今日 下午6時50分 攪珠

截止投注時間 場外投注處 今日下午6時15分

查詢開彩結果 5·7587



華僑日報 教育助學 請解善囊 善長仁翁 福有攸歸



華僑日報 分類廣告 每天十二元



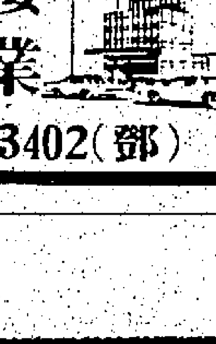
特廉旺舖商廈出售

恒發商廈

駱克道348－350號

銀行・酒樓

各高級行業



請電：5－213402（鄧）



HUBEI

湖北省出口商品展銷會

HUBEI EXPORT COMMODITIES FAIR

參展單位

湖北省紡織品、服裝、絲綢、輕工業品、工藝品、土產、畜產、烟蔴茶、烟草、糧油食品、醫藥保健品、化工、五金礦產、機械、包裝、機械設備及中國東風汽車工業等進出口公司聯合參展。

日期：1985年8月31日至9月9日
時間：下午四時至晚上九時半
地點：澳門南灣街65號A南通銀行大廈二樓南光貿易公司陳列室
洽談業務時間：1985年8月31日至9月14日
上午九時至十二時
下午二時半至五時半
（星期日休息）
洽談地點：澳門南灣街65號A南通銀行大廈十樓洽談室



恒生銀行漢口道分行

八月廿七日（星期二）遷回

漢口道4號自建行址營業

HANG SENG BANK LIMITED

恒生銀行漢口道分行

電話：3-7213451

（不舉行任何儀式）

## 除了受到四種禁令限制外
# 中國大陸公民出國條件放寬
## 公安部副部長向人大常委報告
## 內地公民移居港澳將另案辦理

（特訊）北京二十六日消息：中國公安部副部長陶駟駒今天在這裏說：放寬中國公民出國條件，自費去探親、就業、定居、留學、旅遊，除規定不批准出境的四種情況外，只要理由正當，均可得到批准。陶駟駒是今天下午向六屆人大常委會第十二次會議作關於中國公民出入境管理法草案說明時說這番話的。他稱道是「我們的方針」。據了解，不批准出國的四種情況是：有未了結的刑事、民事案件的；被判處刑罰正在服刑的；正在勞動教養的；有充分理由被認為出境後將對國家安全造成危害或對國家利益造成損害的。陶駟駒說，維護國家安全和社會秩序，有利於對外開放和擴大對外交流，保障中國公民出入境的正當權益，便利往來，是起草此法的指導思想和基本原則。為了體現放寬因私出國的方針，陶駟駒說：草案把不准出境的對象縮小到最低限度，並且規定在刑事、民事案件了結，或服刑期滿，或勞動教養解除後，仍可批准出國。陶駟駒還說：過去，旅居國外的僑胞回國要申請簽證，對此僑胞意見很大，認為這樣做不合理，我們認為僑胞的意見是正確的。為此，草案規定憑中國政府主管機關簽發的有效護照或其他有效證件出入境即可，不必辦理簽證。關於旅外華僑要求回國定居問題，陶駟駒說，華僑要求回國定居，須向中國駐外的外交代表機關或有關省、自治區、直轄市公安廳（局）申請批准。對於內地居民申請移居港澳的問題，陶駟駒說，由於香港、澳門是兩個特殊地區，草案規定中國公民因私事來往於港澳和內地之間的管理辦法，由公安部會同國務院港澳辦公室和外交部另行制定。陶駟駒還說，針對有的公安機關審批出境緩慢的情況，該法草案明確規定對出境申請，應當及時作出批准與否的決定，通知本人。中國公民出入境管理法草案，是新中國卅多年來中國公民出入境方面的第一部較完整的法律。

## 中共實行共產制度
## 雙方絕無談判可能
### 蔣總統對「時代」記者宣稱
### 卅年來中共對台灣威脅從未稍減

（中央社訊）蔣總統經國，日前接受時代雜誌駐香港分社主任仙杜拉．波頓訪問時，說明我國堅定立場是，只要中共在大陸上實行共產制度，則雙方就絕無談判的可能。堅持不與中共作任何接觸或談判，是政府一貫的明確立場。蔣總統指出，「卅多年來，中共一直未曾放棄武力犯台，對我安全威脅從未稍減」。這點可說拆穿了中共「和平統一」的謊言。國立政治大學政治研究所長荊知仁指出，事實上中共從未放棄武力侵犯的企圖，為舉世所知，我國也從未鬆懈應有的戒備，我們有充份的信心來維護本身的安全，他表示，蔣總統在訪問中明確的表示，「我們必須加強防衛力量，保持高度警覺」。不僅告訴世人，也提醒國人要有憂患意識，居安思危。行政院長俞國華日前在接受沙地阿拉伯新聞報編輯哈立德指出中華民國堅信共產制度不適合於中國，我們不與中共談判的立場，是基於中華民族長遠利益的理性選擇」。俞國華對中共與我談判接觸企圖分析說，基於我們過去與中共和談的經驗，中共詞彙中所謂「談判」即是鬥爭的另一方式，當中共無法以武力達到目的時，它就用談判來軟化我們的立場。

### 和談只是一種手段

根據國內一位專家表示，中共總書記胡耀邦在最近一次談話曾表示，中共自知目前以軍力犯台的準備不夠，所以中共對外宣傳表示要用武力；一旦準備充分，自然考慮使用武力。他指出，由此看來，和談不過是中共現階段對我鬥爭的手段、伎倆而已。促使中國大陸趨向於民主自由的政治制度，使所有中國人共享安和樂利的幸福自由生活，是我們努力的目標，也是海內外及大陸同胞的心願。蔣總統在訪問中也明確的表示，「中國的早日統一是全體中國人的共同願望；但是我們絕不會為了統一而剝奪中國大陸人民爭取自由民主生活的希望」。這項聲明無異說明政府嚴正的立場。卅多年來，海峽兩岸經濟政治的情況，人民生活的水準是一項明顯的對比，荊知仁認為，三民主義增進人民福祉，符合中華民族的長遠利益，是大勢所趨，自然的結論。經由蔣總統與行政院長俞國華先後兩次接受訪問所發表的談話，荊知仁說，這具有重大意義，使人了解到反共復國，使大陸同胞重獲自由幸福是我們無可旁貸的責任，更是歷史的使命。

### 六屆人大常委會議
## 聽取首長出訪報告
## 審議五項法律草案

（特訊）北京廿六日消息：記者李偉報道：例行的兩個月一次的全國人大常委會議——六屆人大常委會第十二次會議，今天下午在此間舉行。本次人大常委會會議預定舉行十天，將審議五項法律；聽取李先念主席、趙紫陽總理和全國人大三個代表團的出訪報告；聽取並審議呂培儉審計長關於審計機關建立以來工作情況的報告、國家經濟委員會副主任朱鎔基關於當前產品質量狀況和改進措施的報告以及一些人事任免事項等。在今天下午的全體會議上，全國人大法律委員會副主任委員雷潔瓊就計量法草案審議結果、法律委員會副主任委員項淳一就礦產資源法草案審議結果、法律委員會副主任委員張友漁就居民身份證條例草案審議結果作了說明。這三項法律，上次常委會議都已進行了審議；之後，法律委員會又進行了審議。雷潔瓊和項淳一表示，法律委員會認為計量法草案和礦產資源法草案基本上是可行的，建議本次常委會會議通過。項淳一說，鑒於委員們認為礦產資源法草案對保護礦產資源規定不夠明確、有力和當前礦產資源破壞嚴重，建議增加六條保護措施。其中有「國家儲備礦區內的礦產資源，未經國務院計劃部門批准，任何單位或個人不得開採」、「國務院規定由指定單位統一收購的礦產品，任何其他單位或者個人不得收購；開採者不得向非指定單位銷售」等。張友漁說，法律委員會認為制定居民身份證條例，由國家統一頒發居民身份證，是必要的。它有利於維護社會秩序、方便群眾在政治、經濟和社會生活中進行各種交往活動。居民身份證條例草案基本上是成熟的，建議本次常委會會議通過。他還就現役軍人和人民武裝警察的身份證、民族區域自治地方居民身份證使用少數民族文字填寫，被判處管制人的發證問題等，提出了補充修改意見。

**社論**

## 突尼西亞面臨利比亞侵略威脅

利比亞宣稱，為了在經濟上減少依賴外國人，決定重新調配生產部門的勞工云。利國並已展開驅逐埃及及突尼西亞等國的移民工人。其中，關於突國的移民工人者，利國業已勒令二萬五千名離境。突國則實行報復，驅逐二百二十八個利國人，其中，包括有外交官員多名在內。

突國指出，利國不單驅逐突國移民工人離境，還調派二萬五千軍隊到利突邊境，突國遂宣佈進入緊急狀態。兩國邊境局勢，頓告緊張。

突國政府一個不願透露身份的官員說，利國「人民外務委員會」（外交部）一個高級官員正式通知突國派駐的黎波里的大使館，聲言利國為了平息突國報章的反利運動起見，要用武力對付突國。

突國面對利國侵略威脅，業已調派軍隊部署邊境。突國通訊社上週發表該國外交部聲明指摘利國揚言要動武侵犯。

突國位於非洲大陸北端，西面毗連阿爾及利亞，東南與利國接壤，面積十六萬四千平方公里，人口七百萬，比利國人口三百五十萬約多一倍，惟在經濟上，乃一農業國。農產方面，主要產物有小麥、橄欖油、柑橘等。礦業方面，石油產量每年約六百萬噸，磷礦石產量約五百萬噸。每年國民生產總值約合八十億美元。與利國每年國民生產總值三百多億美元比較，經濟力相差甚遠。

突國從前為法國殖民地，一九五七年獨立，惟法國仍在突國北部塞大港派駐軍隊，直至一九六三年，始告撤退。

突國在外交方面，基本上親近西方，試以突國獲得的外國經濟援助來看，美國約十億美元，世界銀行約九億美元，西德約八億美元，法國約六億美元，沙地阿拉伯基金約二億美元，蘇聯僅一億餘美元。

突國為阿拉伯國家，參加阿拉伯聯盟。一九六四年出席阿拉伯高峰會議後，與阿拉伯諸國的關係加深，在阿拉伯聯盟和非洲統一組織中，突國一九七四年一月在利國大力拉攏下，曾經發表宣言，要與利國共同建立一個「阿拉伯．伊斯蘭共和國」，並擬透過實行公民投票的辦法，藉以顯示突國大數人民贊成建立聯邦。惟突國宣言後不久，即停止關於實行公共投票之舉，且還把負責簽署建立聯邦宣言的外交部長瑪斯迪免職，據說突國深恐被利國控制，遂迅即改變方針。

利比亞首腦卡達菲在外交上反覆無常，試以利國與埃及的關係來看。一、一九七一年九月，利國與埃及及敘利亞簽署協定，要由三國建立一個聯邦，惟一九七三年予以取銷。二、利國一九七二年八月與埃及同意，建立一個統一的國家，惟利國高唱立即完全統一，埃及主張分段進行，利國大為不滿，甚至表示作罷。利國一九七四年擬與突國組織聯邦，現在卻與突國對立，毫無足怪。

突國總兵力三萬五千一百人，其中陸軍三萬人，配備坦克六十四輛，裝甲運兵車六十八輛。海軍二千六百人，擁有護衛艦一艘，導彈快艇八艘，巡邏艇六艘。空軍二千五百人，作戰飛機僅有七架。

利國盛產石油，經濟富裕，大量購買武器裝備，總兵力七萬三千人，其中，陸軍五萬八千人，配備坦克二千八百輛，裝甲車五百輛，機械化步兵戰鬥車七百輛，裝甲運兵車一千一百六十輛，大炮、迫擊炮一千三百餘門，反坦克炮二百門，反坦克導彈三千個，地對空導彈五百六十個，短程地對地導彈一百十個。海軍六千五百人，擁有潛水艦六艘，護衛艦一艘，小型護衛艦八艘，導彈快艇二十五艘，巡邏艇八艘，掃雷艇六艘。空軍八千五百人，擁有作戰飛機五百三十五架，並且多是精銳的，包括米格二十五型機五十架，米格二十三型機一百七十五架，米格二十一型機五十五架，幻像型機一百零四架。

利國比突國強大得多，如果侵略突國，佔有上風，不成問題。但是，突國倘若採取游擊戰術抵抗，則利軍可能陷於泥沼。

不僅如此，突國與利國同屬阿盟成員，大多數阿拉伯國家可能不值利國之所為。除此之外，西方和第三世界國家料必支持突國，利國在國際間難免陷於孤立。何況，以色列才是主要敵人。利國殊無將其戰力用於突國之理。

「發現號」穿梭機太空人離開太空總部前往發射台，他們希望雨天不會延遲升空發射。（合眾社）

## 緬州國內航機墜毀
## 乘客機員八人死亡
### 內有十三歲女孩珊曼泰
### 曾致函蘇領袖獲邀訪蘇
### 準備到荷理活拍攝電影

（路透社美國緬因州，奧本鎮廿六日電）：緬因州奧本鎮機場經理捷夫今天表示，一架雙引擎的國內綫客機昨晚在奧本鎮機場附近的叢林墜毀，機上的六名搭客和兩名機員全部喪生。據稱這架客機是由波士頓飛來的，機師在墜機前並沒有發出任何遇事訊號。八名死者之中包括一名珊曼泰的十三歲女孩，她在一九八三年曾寫信給已故蘇共領袖安德羅波夫表示害怕核子戰爭，安德羅波夫當時回信給她並邀請她去蘇聯參觀訪問。珊曼泰訪問完蘇聯後成了新聞紅人，她曾在多個電視訪問節目中出現。據稱她正準備到荷里活與紅星羅拔韋納合演一部電視片集，片中描述一個保險公司調查員與他兩個女兒在維珍尼亞州一個牧馬場的生活。緬因州警方還未公佈所有死者的姓名，但珊曼泰的母親表示相信女兒和丈夫已在此次空難中喪生。

曾致信蘇主席安德洛波夫的十三歲女孩珊曼泰，昨天在一宗飛機墜毀意外，她是八名死者之一。珊曼泰最近在倫敦參演電視片集。（路透社）

## 空中巴士乘客有驚無險急降

（路透社德薩斯州，達拉斯廿六日電）一架載有二百人的東方航空公司空中巴士昨晚在由亞特蘭大飛往洛杉磯的途中，突然油壓劇降，需要在達拉斯堡華斯國際機場作緊急降落。航空公司發言人表示，該架空中巴士在飛行中，突然飛機油壓警告訊號燈亮起，機師遂決定在達拉斯緊急降落，結果有驚無險，飛機安全着陸，沒有人受傷。機械師在檢查過該架飛機之後表示，他們相信此事是因為一條輸油管發生故障引起。本月二日，一架三角航空公司噴射客機在達拉斯堡華斯國際機場墜毀，一百卅四人死亡。

## 列根曾做特務綫人

（美聯社加州聖巴巴拉二十五日電）加州一報章稱，聯邦調查局檔案，顯示美總統列根，在他擔任演員時，曾做秘密綫人工作。聖佐斯信使報稱，文件顯示列根當時負責使聯邦探員報告有關親共產份子對影星及其他荷里活機構之影響。白宮副新聞秘書布拉西爾星期日說，這些文件中所包括的並無過去未曾公佈過的情報。他說：聯邦調查局告訴他，列根涉及該局的事務「極微」。在華盛頓，聯邦調查局發言人馬奎茲說，他未見到這些文件，但會詢問過有關列根做過綫人的事。該報說，由檔案中顯示，列根和他首任妻子珍惠文，曾對聯邦調查局提供有關他們認為係親共的演員之名單。

## 美穿梭機發現號暫定今日升空

（路透社佛羅里達州，卡納維拉爾角二十六日電）一股趨向南方的熱帶風暴，可能影響到裝上新後備電腦的太空穿梭機「發現號」明天的第三次起飛計劃。在昨日，穿梭機預備升空前七分鐘，一個後備電腦出事，使第二次發射被迫取消，美國太空署人員決定將第三次升空時間延遲一日。這意味着穿梭飛行任務指揮官恩格爾失去今日在太空慶祝他的五十三歲生日良機。太空署發射指揮官西克說：「飛行人員曾想今日升立，不過他們大可以改其他日子。」由於天氣惡劣，原定星期六升空的穿梭機八日飛行任務，第一次被取消。太空署穿梭機飛行任務負責人奧爾德里奇說，第三次發射升空計劃，要延遲到明晨七時零二分（國際標準時間十一時零二分），他便更換失效電腦，並讓工程人員有時間作全面檢查。

## 俄亥俄州一列火車撞向貨車

（法新社美國俄亥俄州，曼斯菲爾德廿六日電）警方表示，一列載客火車今天在俄亥俄州與一架貨車相撞，出軌，最少有十二名乘客受傷。火車當時正由密爾沃基駛往華盛頓，車上載有四百廿五名乘客。

## 英美兩波音機出事
## 一延遲起飛一急降
### 引擎過熱發生毛病
### 空難原因可能與駕駛員有關

（美聯社倫敦二十六日電）英國航空公司稱，與星期四引擎着火造成五十四人喪生客機同型的一架英國航空公司波音七三七飛機，星期日在倫敦作緊急降落，原因是飛機駕駛室警告燈號開亮顯示兩個引擎其中一個過熱。發言人說，機師將該引擎熄滅，開動右舷馬達使飛機安全着陸。搶救人員在跑道戒備，不過無須採取行動。發言人說，這架飛機採用普拉特及懷利公司的「較先進」型號引擎，曼徹斯特國際機場那架發生不幸事故的飛機也是採用這間公司引擎。今次這架客機載有七十五名乘客和五名機員，自倫敦希思羅機場起飛，前往英倫海峽的澤西島。這位不願公開姓名的發言人說，飛機起飛後二十六分鐘即折返希思羅機場。他說，乘客轉乘另一架飛機前往澤西島。發言人說，飛往澤西島的客機引擎是JT8D—十五A型，而曼徹斯特失事客機引擎則屬JT8D—十五型。

（美聯社克利夫蘭二十六日電）航空公司女發言人說，一架載有七十四人的聯合航空公司波音七三七客機，星期日因飛機兩個引擎其中一個活門出問題，被迫延遲了四十四分鐘起飛。發言人瑪麗．斯旺森說，這枚引擎型號與上星期在英國曼徹斯特起飛時大火，造成五十四人死亡的英國空中遊公司波音七三七客機的引擎相近似。斯旺森說，幾乎所有噴氣機引擎都有活門，都是自引擎吸納空氣，作為飛機加壓以及空氣調節之用。

（路透社達拉斯廿五日電）達拉斯日報稱，聯邦空軍安全專家稱，最近幾年，美大航空公司飛機失事，有四分之三，係由於機師錯誤。○由電腦分析近十五年來各大航空公司飛機失事之原，顯示在七十六次墮毀中，有百分之七十一以上係由於機師之錯誤。天氣惡劣佔百分之四十九因素。這項研究係國家交通安全局應該報之請求進行者，顯示人員錯誤多過機件失靈。

## 日航生還者日本女孩憎恨飛機

（法新社日本高崎廿六日電）本月十二日，日航飛機失事墜落大慘劇，逃過浩劫，倖存的四生還者之一，即年方十四的女童川上慶子，今天離開此間一醫院，準備乘車，於明日轉回家鄉，她今天頻呼：「我憎恨飛機」。與該機同歸於盡者包括該女童的雙親，及一妹在內的，其他乘客共五百二十四人。這個女童右臂受傷，經長達兩星期的治療後，才能勉強離院回家。醫云：她仍須接受更多的治療。

## 新疆七點四級地震
## 大小餘震六百多次

（特訊）新疆烏恰、疏附自本月二十三日發生七點四級強烈地震以來，又發生大小餘震六百多次，其中最大震級五點一級。目前已死亡七十人，失踪一人，傷二百多人。這次地震中位於烏恰縣西南大約五十公里的地方，震中地區房屋基本倒塌，十七人死亡。該縣火力發電廠廠房倒塌壓壞發電機，新運來的發電機昨天安裝完畢恢復送電。疏附縣一個鄉有十個自然村、三千五百八十戶、一萬五千人嚴重受害，其中四十三人死亡、九十多人受傷，輕傷者更多。

## 中共航空局下令檢查波音客機

（美聯社北京廿五日電）中國航空公司主持人星期日稱，日本及英國發生了兩宗要命墜機事件及中共一架飛機發生過引擎不靈之事件後，他已下令檢查波音噴射客機。該中共民航局局長胡逸洲並告美聯社稱：我甚至親到機場，如若教他們何檢查引擎。他談及日本航空公司的一架波音七四七式客機於八月十二日墮毀造成五二〇人喪生的航空史中最糟空難事件時，指出該機前於一九七八年降落不安時已損傷。他並說該波音珍寶機「並無設計方面的毛病」。○上述八月廿二日英格蘭孟徹斯特墜機事件，涉及英國一架波音七三七客機，它的引擎爆炸着火燃燒，五十四人因而喪生。中共報紙會稱，中國航空公司的上述波音七四七式機引擎，是自阿拉伯聯合會長國飛法蘭克福時途中着火

## 李先念昨會見美參院代表團
## 協商促進貿易

（特訊）北京廿六日消息李先念主席今天下午在人民大會堂會見由參議院多數黨領袖羅伯特．杜爾率領的美國參議院代表團。在交談時，李先念說，「我最近訪問美國時，受到列根總統、美國政府、美國國會和美國人民的熱烈歡迎，特別是列根總統剛動了手術就來接待我。」杜爾對李先念說，「列根總統讓我轉達他對你的問候。」李先念請杜爾參議員轉達他對列根總統和夫人的問候和謝意。在談到兩國關係時，李先念說，總的來說，中美兩國關係的發展比較平穩，比較順利。他希望中美雙方在三個公報的基礎上繼續努力，發展兩國的關係。杜爾說，「我們希望繼續發展與中華人民共和國的關係。」李先念還同美國參議員就兩國貿易和經濟技術合作問題交換了意見。

# 大陸工資改革能順遂嗎？
陳仲賢

今年中國大陸經濟體制改革兩大目標是：改革物價體制和工資制度。物價改革已經從五月份開始，工資改革則在七月一日之後實行。

這次工資改革，涉及的範圍是機關和事業單位的工作人員，總人數在二千萬以上，總金額達三十多億人民幣，如果加上近一千萬中小學教師，從一月份算起的十多億工資調整，大約增加國家開支五十億元。這筆巨大的貨幣將進入消費社會，當然是大陸經濟生活中的一件大事。工資改革的如期實行，表明了北京當局對經濟改革義無反顧的決心。

### 一

今次工資改革的原則和方針，重點在於逐步消除工資分配中吃「大鍋飯」的平均主義積弊，初步建立起能較好地體現「按勞分配」原則的新工資制度。其特點為，在國家機關和事業單位中，實行「以職務工資為主」的工資制度，使政府工作人員的工資同其本身所肩負的職務、責任和勞績密切聯繫起來。

從體制方面來說，這是一次大改革。過去三十五年，政府工作人員中實行的二十六級工資制度，是以參加工作的資歷為依據，實質是一種「論資排輩」的原則。隨着生產建設的發展，舊的工資制度的「大鍋飯」平均主義的弊端越來越明顯，它的級別同職務、能力、貢獻都脫節，勞酬不符，只有利於提資格、不搞實務的官僚式幹部，而嚴重影響實幹的幹部和職工積極性的發揮，因此非改不可。

### 二

新的工資內容分為基本工資、職務工資、工齡工資和浮動獎金等四個部份。基本工資，一律定為每人每月四十元（人民幣，下同），這是體現保證每個人的基本生活的原則。但因大陸各地生活水平參差，物價也有差別，所以經中央統一協調和批准後，各地可以另訂基本工資補貼，譬如廣州每個幹部每月可獲補貼二十多元。

職務工資是這次改革的中心。改革方案中的幹部職務，大致分為總理級、部長級、司局長級、處長級、福長級及科員級，每一級中大致有五至六等，每一級的高點與低點差距甚大，例如某一級的低點是九十元，高點就有三百多元，體現了工作能力及貢獻大小的差別，打破了過去平均主義的框框。

至於勞齡工資，是由一九四〇年算起，每年五角，以四十年為限，亦即最高四十年工齡的一共為二十元。

此外，據悉這次改革中，新提拔的年經領導幹部，尤其是知識分子幹部，按職務定薪，這部份的的總工資將有較多的提高。而前幾年，這些新提拔幹部多是「提級不提薪」，現在經過改革，職薪相符，有利於調動新領導幹部的積極性。

### 三

雖然這次工資增幅不算太大，但國家預算撥款一下子增加了五十億貨幣，將進入消費市場，無疑增加了通貨膨脹的壓力。這一點，北京當局作了小心翼翼的準備，有計劃地調度社會消費物資，包括高級生活消費用品進入市場。目前，各大城市實行家庭高級電器用品如彩色電視機、雪櫃等預售訂購，相信就是一種具體措施。

北京須導人表示，這次改革儘管由於財力限制，國家一時不能給幹部、職工增加較多工資，但只要進入新工資制度的軌道，理順了工資關係，今後隨着生產發展和國家財政收入進一步好轉，幹部和職工的收入將會穩定增長。

北京這次工資制度改革能否順利進行，很大程度上還要看能否與物價改革相配合，能否經受通貨膨脹的考驗。但是無論如何，工資改革將使二千多萬幹部家庭生活有所改善，是多年盼望有了兌現。

## 黃河沿岸流動沙丘
# 經二十年實踐證明可以治理成為良田
### 現種植蘋果桃梨杏等數十品種

（特訊）銀川二十六日消息：一位研究沙漠治理的專家日前在這裏說黃河沿岸流動沙丘不但可以治理，而且可以改造成良田，種植農作物，發展果園和葡萄園，變沙漠生態系統為園林生態系統。黃河是中國第二大河，也是世界著名大河之一，全長九千四百公里，它流經的騰格里沙漠東南邊緣，烏蘭布和沙漠東側以及庫布齊沙帶等地區，沿岸堆積着數以萬計的流動沙丘。每到風季，大量流沙就被吹入黃河，對黃河構成一大禍害。中國科學院蘭州沙漠研究所沙坡頭沙漠科學研究站站長趙興梁說，他的沙漠科學研究站自一九六四年建站以來，科技人員根據黃河水泥沙含量高的特點，運用麥草作成方格沙障防風固沙，或用石塊、水泥板在沙區修築渠道，提取黃河水灌溉改造流沙等辦法，共治理開發沙漠三百零三畝。

### 收成甚好超乎理想

二十年來，這個站建立果園五十四畝，引進桃、梨、杏、棗、蘋果、葡萄、核桃等三十多個品種；平出農業試驗地三十九畝；開闢苗圃、引種園林綠化地二百多畝，大部分現在已經改造成良田。趙興梁說，他們在開墾十年的地上試種藥用紅花，每畝可採藥用花十六點九斤至二十四點三斤，產籽四百一十至四百七十斤，超過美國的平均畝產二百五十三斤。他們在開墾十二至二十年的沙丘地上種植小國光、黃元帥蘋果，畝產可達一萬零四百三十公斤，比寧夏銀川地區最高產量的畝產二千五百至三千公斤高出三倍；玫瑰香葡萄平均畝產三千零五十八公斤，比中國著名的葡萄產地新疆吐魯番柳河地區平均每畝二千七百五十公斤還多三百零八公斤。趙興梁說，沙坡頭沙漠科學研究站所取得的成績，引起國內外同行的極大興趣。近幾年來，每年都有很多國外的專家、學者到這裏觀摩。

## 紐西蘭建議與美談判改善關係

（路透社紐西蘭威靈頓廿六日電）紐西蘭本日暗示，將向美國提出新建議，以期打破六閱月來紐禁核艦入港的僵局。總理蘭治稱，司法部長巴爾馬將於下月赴美，與國務卿舒爾茲商討紐禁制核艦法案。該法例申明紐西蘭的反核立場，但裁定戰艦是否載有核武器之權，則由內閣的一個委員會負責。蘭治告記者稱，渠亟欲避免損害美紐關係，希望所建議的法案，可以找到一個方式，以解決既成事實國防法例

英皇子愛德華在沙翁「馴悍記」名劇擔任一角色。圖示他在劇中扮相。（路透社）

# 世界展望

### 平淡人生

美國緬州一架國內航機墮毀，內有六名乘客，兩名機員共八人，無一生還。死者中有一位十三歲女孩珊曼泰。這位小妹妹來頭大。當年曾經致函蘇聯領袖安德羅波夫，表示懼怕核子戰爭，要求安德羅波夫制止核子戰爭。安德羅波夫深切感動，邀請她訪問莫斯科，獲得蘇聯人民熱烈歡待。由是成為改善美蘇關係的「小天使」。之後，當然是「一舉成名」，是報紙、電視、電台的熱門人物。電視台聘請拍攝片集，頗有名氣。此次乘搭失事飛機，正是為了要到荷里活影城，與紅星羅拔韋納拍攝電視片集。

十三歲時間實在太短，有若閃電，一瞬即逝。如果說是天妒奇才，天公也實在太殘酷了。我們雖然不相識，但在下熱愛孩子，走筆之間，頓有點說不出的惋惜之情。在下回頭一想，如果她當年不寫信給安德羅波夫，她不可能應邀訪問莫斯科，不可能成為美蘇改善關係的「小天使」，不可能成為電台、電視、報紙紅得發紫的人物，不可能成為電視片集童星，此次也不可能乘搭這架失事飛機到荷理活。

數十個不可能，最大的不可能是她不會在此次空難中喪生。

因之，在下想到中國老莊之學，想到前因後果之道理。人生最可珍惜的是生命，在生命之前，富貴錢財等同泥砂，不值得一顧。要是沒有生命，在死者而言，等同宇宙毀滅。要是平平淡淡活下去，平平淡淡的過一生。在這個世界上，能夠揮手送斜陽，把酒留晚照，才是人生至高至大之幸福。

言念及此，在下不但惋惜珊曼泰小妹妹之早逝，抑且為她未能過着平淡之人生而哀傷。

### 間諜戰之後果

第二次世界大戰結束四十年，東西陣營國家又展開如火如荼之間諜戰。據路透社波恩二十五日電稱：「西德政府今天宣佈，由於一名高級間諜人員變節，西德反間諜組織將會重組；政府又暗示，西德情報首腦可能會被迫辭職。內政部長齊默爾曼在一份報章訪問中說，蒂德格變節是一宗極端嚴重的間諜事件，會造成嚴重政治後果和嚴重影響情報工作。他說，此刻最迫切要做的，是改組我們的反間諜組織，並發展新的、有效的調查方法。

與此同時，波恩政府因蒂德格變節而面臨一場政治風暴，官員預測，第一名犧牲者將是西德情報組織首腦黑倫布羅克。」

類乎這樣的情形，在英國、法國、蘇聯、美國，甚至澳洲、加拿大、日本、瑞士、意大利各國都有發生。什麼「遠東情報局」，什麼「中央情報局」，什麼「亞洲調查小組」等，何止百十個間諜機構。特務人員分佈各地，臥底的，做兩面人的，林林種種，不可以數計，各國之間，彼此亦防不勝防……總而言之，這些「英雄人物」的主要任務是散播戰爭種子，培育戰爭幼芽。

有一天，第三次世界大戰真的爆發，是深拜這些「英雄人物」所賜的。

### 拉美外長公報

八個拉丁美洲國家星期日發佈一份公報，一名外長稱這是向美國傳達信息使其不要入侵尼加拉瓜。八國外長在卡塔赫納開會時，認為美國對解決中美洲問題並未作出真正貢獻。這份公報是由孔塔多拉集團的成員國哥倫比亞、墨西哥、委內瑞拉和巴拿馬的外交部長簽署的。該集團尋求一個解決拉丁美洲問題的和平解決方案。

其它簽署公報的國家是巴西、阿根廷、烏拉圭和秘魯。

這份公報對美國進行了含蓄的抨擊，但一名外長對記者說，這份文件告訴美國不要入侵尼加拉瓜，支持透過談判解決薩爾瓦多問題。

表面看，公報說得有道理。究其實是為蘇共集團打「宣傳戰」。企圖利用輿論與意識形態之壓力，迫使美國退出拉丁美洲。

美國是不能退出拉丁美洲的。一來為防止蘇共集團赤化拉丁美洲，陷拉丁美洲人民於萬劫不復之地。二來要鞏固美國後門防衛。美國支援尼加拉瓜反共勢力，對抗蘇共陰謀，就是負有如此重大任務的。

小子文

# 蔣總統接見·坎普眾議員表示
# 國府與美加强關係應有共同努力重點
## 說明此行訪台目的實有此厚望
## 並有意在八八年競選總統提名

（中央社台北廿六日電）蔣總統經國，今天上午在總統府接見了昨天來訪的美國聯邦眾議員坎普夫婦。

蔣總統代表我國政府與人民對坎普夫婦的來訪表示歡迎，同時感謝坎普多年來在拓展中美兩國各項合作關係上所給予我國的協助與支持。

除中美兩國共同關切的經貿問題以外，蔣總統也就中美間其他多項合作關係及亞太地區的國際現勢與坎普交換意見。對於蔣總統的接見，坎普表示感謝。他同時說明了此行訪華的目的不僅是希望增進對中華民國的了解，也希望藉此機會就中美兩國今後在加强雙方關係上應共同努力的重點與做法，與中華民國有關單位進行研討與溝通。接見時，有總統府秘書長沈昌煥及外交部次長丁懋時作陪。

有意於一九八八年尋求美國總統競選提名的紐約州眾議員坎普，是昨晚來華訪問。他們將於明天中午離華。

（中央社台北二十六日電）明天是回教忠孝節，蔣總統經國已致電沙烏地阿拉伯王國國王法赫德申賀。

行政院長俞國華及外交部長朱撫松，也分別致電沙國王儲兼第一副總理暨國民軍總司令阿布都拉親王、第二副總理兼國防暨航空部長蘇爾坦親王及沙國外交部長紹德親王等人申賀。

# 俞院長昨指示蒙藏委員會
# 從國內海外到敵後都應積極加强工作

（中央社台北二十六日電）行政院長俞國華今天指示蒙藏委員會，從國內、海外及敵後三方面積極加强做好蒙藏工作。以早日達成三民主義統一中國之使命。

俞國華今天上午九時，由副院長林洋港等陪同到蒙藏會巡視。在聽取蒙藏委員長董樹藩的簡報後，作了下列指示：

（一）加强研究蒙藏的歷史文化、蒙藏地區陷共後的情、了解蒙藏同胞在海外的情況，以提供對蒙藏問題的決策參考。

（二）加强聯繫海外蒙藏社團組織、知識青年及反共領袖人士，以增進共識、促進團結。

（三）加强在台蒙藏青年及幼童的培育與照顧，配合民族教育，加强辦理海外蒙藏青少年回國就學及接受職業技能訓練，預先儲備邊政幹部。

（四）利用對大陸廣播等各種管道，加强對敵後蒙藏同胞有關世局國情及反共形勢的了解，表達政府的關懷，促進他們加入反共行列的決心。

（中央社台北廿六日電）行政院長俞國華今天接見美國聯邦眾議員坎普夫婦，就中美雙方共同關切事宜交換意見。

坎普夫婦與眾院黨團會議經濟顧問繆勒、新聞助理巴克利，下午三時，由外交部北美司長章孝嚴陪同，到行政院拜會俞國華，雙方就中美貿易關係的增進，廣泛交換意見。

# 南非法庭審曠課學童
# 一句「眞是可恥」主教之子即被捕
## 杜圖主教說災難已近

（路透社南非約翰尼斯堡廿六日電）南非警察今日稱：他們按照緊急法令，扣留諾貝爾和平獎得獎者杜圖主教的兒子。德利華·杜圖，廿九歲，在黑人市鎮索韋托的法庭上，被押。

據在法庭上的目擊者稱，當時有九十二名黑人學生，因沒有上課，被扣控到庭，起訴官叫出一名八歲學童的名字時，有人聽到德利華說：「眞是可恥」，一警察予以警告，但德利華堅持說，警方大可把他逮捕，他就此被帶走。

德利華企圖在法庭上策動非法的示威，因此按照緊急法令，加以扣留。

警方根據緊急法的學童上課規例，去週拘捕數百名學童，其中有些祇得八歲大。

（路透社西班牙馬德里廿六日電）本日此間引述杜圖主教稱：南非已臨災難邊緣，祇有奇蹟出現，才可使南非免除流血事件繼續出現。

該諾貝爾獎得獎人南非主教，在約翰尼斯堡與西班牙日報記者談話。他說：政治動亂升級，是無可避免的。今年就有數百人在動亂中喪生。他說：黑人正逐漸喪失忍耐力。政府沒有明確表示釋放黑人民族領袖曼德拉的條件。

# 歐共體三外長將攜手訪南非

（路透社比利時布魯塞爾廿六日電）歐洲共同體三名外長，將于週內啟程赴南非，作一次空前的聯合任務，促請南非結束其種族隔離政策，但關於是否使用經濟制裁來迫使南非就範一節，意見仍有分歧。

義大利、盧森堡及荷蘭三國外長，在他們的四日行程中，將會晤南非反對派的領袖，與少數政府。他們將公開要求會晤在囚的黑人領袖孟德拉。孟德拉是（非法的）南非國民議會的領袖，被判終身監禁，坐牢已達廿三年，他是拒絕放棄採用暴力革命來推翻白人的統治的主張者。

「我相信曼德拉是我們最可能作出解決辦法之一人。」

現正有計劃，集體巡行至曼德拉被囚的監獄，表示支持該南非國民議會的領袖。

# 日外相及黨代幹事長
# 反對中曾根再戀棧相位
## 中曾根不應再圖三選

（時事社東京二十六日電）外相安倍晉太郎二十五日在山形機場會見記者，就中曾根首相的總裁三選論及任期延長論，表示：「政治最爲重要的是依照黨則」。而透露依照二期四年的黨則，反對延長任期的想法。所謂有意問鼎首相職位的新領導人之中，明確地聲明反對中曾根三選、任期延長的，這還是第一次。

又：自民黨代幹事長、渡邊美智雄是日在神奈川縣箱根町的大飯店對其率領的政策集團「溫知會」的夏期研修會發表演說，其中說：「中曾根首相絕對不應該那麼想，也不應該那麼做。別人是在二年半下任，上任四年已是非常幸運，時代已經不同了。」而透露中曾根首相在明秋總裁任期屆滿時退陣爲最佳的想法。

# 馬紀壯監交時說
# 錢純掌財部是任重道遠
## 錢純說將繼續努力

（中央社台北廿六日電）新任財政部長錢純今天說，我國個體經濟不如總體經濟令人滿意，許多企業及若干金融機構遭遇經營困難，財政部將與有關單位致力於解決問題，使我國經濟繼續在穩定基礎中發展、成長。

財政部新、卸任部長交接典禮，今天在財政部舉行，由行政院政務委員馬紀壯監交。錢純在交接典禮中指出，財政部的主要工作包括國庫的調度，賦稅的稽征，金融行政管理，證券及國有財產的管理等，在歷任部長的精心策劃下，已建立良好基礎，今後他將本着穩定中求進步的方向繼續努力。

監交人馬紀壯說，卸任部長陸潤康及政務次長李洪鰲，自去年就任一年多以來，主持財政部業務，備極辛勞。現在陸潤康以政務官負責的精神請辭獲准。他並推崇錢純學有專長，有守有爲，歷任財政金融界要職，爲各界推許器重，此時受命出任財政部長，可說是重道遠。代理部務的政務次長李洪鰲，今天代表財政部辦理移交。

# 新加坡月內第三次
# 天鷹型戰機墜毀呂宋島
## 飛行員彈出後獲救

（法新社新加坡二十六日電）新加坡空軍一架天鷹型戰機，今日墜毀於菲律賓呂宋中部。國防部一項聲稱：該戰機飛行員安全彈出逃生，並獲得美國駐菲律賓克拉克空軍基地，派出的美國空軍直升機所救。

該項聲明稱：該戰機是在呂宋上空展開例行的訓練飛行之際而發生意外。

一個調查小組已召開會議，調查此宗意外事件。這次意外事件是僅僅一月內，第三次發生的天鷹型戰機墜毀事件。

在七月二十四日，一架天鷹型戰機在馬六甲海峽上空作例行飛行時墜毀，該機的飛行員能及時安全逃生。在翌日，另一架天鷹型戰機正作訓練飛行之際，墜毀於柔佛海峽，該機的飛行員當場死亡。

# 九州南部美日聯合軍事演習

（法新社東京廿六日電）防衛廳官員說：日本和美國今天在九州南部的宮崎縣舉行爲期五日的聯合軍事演習，日本空軍自衛隊動員了二百四十五架飛機，包括F四幽靈式機和F一五鷹式機，由宮崎縣的基地及其他地方出動。他們說：參加演習的美機約有一百二十架。日本海上自衛隊的驅逐艦則被用作假想襲擊的目標。

# 日本機械人將取代勞工

（路透社東京二十六日電）工業組織今天預測：到了一九九〇年時候，日本將有五十多萬個機械人從事生產汽車、電器用品及高技術產物的工作。

# 東游電台報導
# 越又派生力軍源源開入柬境

（美聯社曼谷廿六日電）赤柬游擊隊今日表示：最近數星期，越南又運送了三千五百名生力軍進入柬埔寨，這些部隊，不久將投入越軍在泰柬邊境的掃蕩行動。此間收到的赤柬軍方電台廣播謂：本月十二號四十輛軍車從越南南部運送約一千五百名軍人，進入柬埔寨。數日之後，又有六十輛軍車從越南中部運送約二千名軍人進入柬埔寨，這項報導，尚未得到獨立消息來源的證實。

西方的印支觀察家指出：赤柬一向喜歡誇大事實。

# 語言心理學家研究
# 雙語兒童認知能力較佳
## 如放棄母語改學英語　不如讓他們雙語齊習

（中央社紐約廿五日電）根據最近一項研究，成長過程中講兩種語言的小孩，顯示出較佳的認知能力，而且對語言的了解，也比其他小孩更老練。

耶魯大學語言心理學家白田千次的研究報告顯示，雙語小孩比只講英語的小孩心理適應更好，考慮以不同方法來解決問題的能力也較强。研究雙語教育的一小組心理學家建議，與其要小孩放棄他們的本國語言，改學英語，不如繼續教他們兩種語言。

根據美國教育部最近一項估計，美國有一百三十五萬至四百五十萬名學生是來自非英語母語的家庭。近年來，這些小孩的語言教學成爲各方辯論的焦點。

# 阿爾及利亞東部發現亂葬坑
## 埋骨逾五百具　爲獨立戰死難軍民

（法新社阿爾及爾廿五日電）此間的「聖戰者日報」今天有消息說：阿爾及利亞東部發現兩個亂葬坑，埋有屍骨四百五十八具，死者多係阿爾吉利獨立戰爭的犧牲品。第一個亂葬坑發現於一九五八年法國佔領軍和阿爾吉利亞游擊隊激戰之地，坑中埋有一百一十具陣亡游擊隊的屍體，及三百具附近村民的屍體。

另一亂葬坑有屍體四十八具，該地原係一集中營，現仍繼續在該地區尋找屍骨。在各種基本建設工程中，常常發現草草埋葬戰爭時期陣亡或死難人士的亂葬坑，或亂葬崗。

該報上星期已報稱在阿爾及利亞東部發現另一個埋有五十八具屍體的亂葬崗。


新大華 3-841199　翡翠　文華　黃金　寶聲　順利　明月　蘭宮　元朗聯華　翠芳　娛樂　碧麗宮　南洋 5-737388　荃灣凱旋 0-461419　珠江 3-7123941　銀都 3-891187　普慶·明珠

第二週五場　初笑好睇　再睇和味　夏日福星　36位超級巨星一齊爆勁　主演：成龍 洪金寶 元彪 岑建勳

今天五場　與你共渡夏日　巨星個個超重　85年第一娛樂片　眞正由頭笑到尾　洪金寶監製導演　成龍 元彪主演　夏日福星　春風得意求鳳凰

今天五場　請早定座　夏日福星　洪金寶監製·導演·主演　成龍·元彪主演

今天五場　請早定座　女人心　周潤發主演　繆騫人

今天五場　火速訂座　夏日福星　洪金寶監製、導演、主演　成龍·元彪主演

今天四場　火速訂座　莫扎特傳　本屆影帝梅李亞伯拉罕主演　兩屆金像導演米路士科曼

今天五場　中國近代史上第一外侮抵抗事件　鴉片戰爭　林則徐　趙丹　杜比立體聲　兒童不宜

連日滿座　今天五場　堅雪烈主演　華路特利　紫心勳章

映期無多　欲看從速　中國近代抵抗外侮第一仗　趙丹　鴉片戰爭　野鵝敢死隊　銀都今早場：大控訴

絕早滿座　今天五場　堅雪烈主演　華路特利尼導演　紫心勳章　杜比立體聲　兒童不宜　普慶午夜場：浴血坦克陣

南華 K881755　京都　凱聲　華聲　新聲　金聲　百樂　海運　雅都　總統·麗聲　金門·民樂　英華　榮華

今天五場　鴉片戰爭　少林與忍者

請早五場　第48天　寶　龍泰史　第一滴血續集　杜比音響

第七週　今天五場　第一滴血續集　主演 史泰龍

今天五場人人讚好　羅禮士　辣手猛龍

絕早滿座　今天請早　羅禮士　辣手猛龍　車火抗電遙武秘警美揭首次

今天五場　辣手猛龍

今天五場　小仙狐　陳勳奇 倪淑君 馮淬帆

今天獻映　小仙狐　主演 陳勳奇 倪淑君　兒童不宜

今天五場獻映　小仙狐　主演 陳勳奇·倪淑君

海城①②K696915　皇后·皇都·嘉禾　好運 K755681　紅磡　麗華 3-921958　嘉年　嘉華 H670421　國帝　帝后　國際 K820749　香港仔 H551449　倫敦　國都　影都　宇宙　大華 3-847115　UA6院線

今映六場　夏日福星

今天獻映　夏日福星　成龍 洪金寶 元彪

第二週映　夏日福星　洪金寶監製

第2週　今天五場　夏日福星

最後兩天　夏日福星　天使出更

今五場　當舖夫人

第2週五場　夏日福星

第二週映　夏日福星　洪金寶

今天六場獻映　小仙狐　主演 倪淑君 陳勳奇

連日滿座　今天五場　猛鬼街

第3週五場　春水戲淫娃

六間戲院映　猛鬼街　夏日福星　第一滴血續集　蘇聯間諜　0-6980228

南昌　光華　龍華·福星·油麻地　樂聲·富都·美都　新都·快樂　新樂　寶石 K657116　新光 H632959　多利域 0812795　金冠　新華　京華①②③　利舞台·華盛頓

第二週映　夏日福星　成龍 洪金寶 元彪

今天五場　小仙狐　陳勳奇·倪淑君·馮淬帆

今天五場　小仙狐　陳勳奇·倪淑君·馮淬帆

最後今天五場　垂涎欲滴　FAST GIRLS　明天起映：小仙狐

最後今天五場　垂涎欲滴　FAST GIRLS　明天起映：小仙狐

今天六場　鴉片戰爭　趙丹主演

今五場　夏日福星　成龍 洪金寶 元彪

今五場　夏日福星

今天映獻　蘇聯間諜　鴉片戰爭　夏日福星

本年度美國電影奇葩　今獻映　轟動世界間諜案　新聯諜網　華盛頓午夜場：女逃犯

# 本港新聞

## 香港仔避風塘蝦艇撞沉舢舨
# 九歲童墮海失踪
### 隨父往南丫島餵魚回程時遇撞船意外
### 事發時其父及僱員亦墮海被漁民救起

（特訊）香港仔避風塘水道，昨午四時左右，發生撞沉舢舨，三人墮海，一名九歲男童失踪事件，經消防蛙人到場打撈兩小時無所獲，相信失踪男童已兇多吉少。

撞沉舢舨，失踪男童名何家邦，九歲，是一名由三年升上四年級的小學生，昨日，他是與父及一名僱員，乘暑假之便，往南丫島餵魚，回程時，在避風塘內出事，與一艘大型蝦艇相撞後，被蝦艇壓沉，發生此宗慘劇。

在此事件中，翻沉的舢舨，共有三人墮海，其後兩名成年人被救起，包括失踪男童之父何華安，卅七歲及他們的伙記鄭細穩，三十五歲，其後，何父還協助蛙人下海打撈失踪愛子，但也無果。

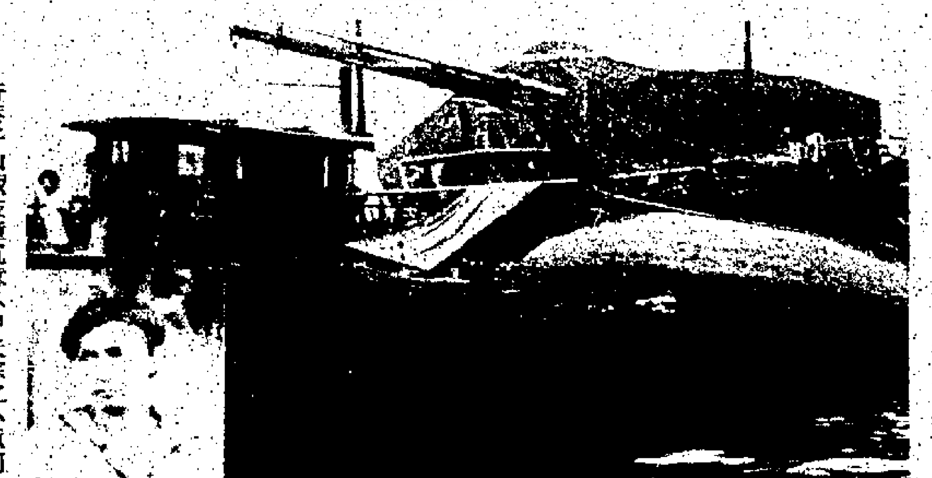
翻沉的舢舨編號七一六××二A，約二十呎長，船主就是失踪男童之父何華安，昨日父子兩人，鄭姓伙記，往其家設在南丫島的魚排餵魚，於下午四時左右，返抵香港仔避風塘，在香港仔中心珍寶海鮮舫對開約五十碼海面，突與一艘編號M六二九××一A的大型蝦艇相撞，被蝦艇壓沉，舢舨上三人同告墮海，其後兩成年人由其他漁民下海協助救起，但九歲男童何家邦則告失踪。

事後據蝦艇的五十歲船主李維表示，他們是於兩月前往廣西捉蝦，前日回港，昨日在興偉冰廠卸下魚獲後，駛回避風塘泊位，當時是由船主廿五歲兒子李光明掌舵，途經上址，突有一舢舨在船隙間駛出，他們已停車及倒後，也不能避過，撞着舢舨，並將舢舨壓沉，當時有人墮海後，蝦艇有兩人下海，而其他在附近的船隻，也有三人下海協助，終將兩墮海的成年救起，但墮海的男童則不知所踪。

於報警後，水警及消防蛙人立即到場，暫時封鎖一段航道，潛水打撈兩小時，至傍晚六時許，無所獲後始收隊離去。

失踪九歲男童何家邦，是家中第三子，父是沉船墮海獲救的何華安，家中尚有兩兄一弟，是鴨脷洲街坊會學校的三年級學生，今年暑假後升四年級，昨日，他是乘暑假之便，往南丫島魚排，帮助父親餵魚，豈料在回程中出事。

何家是居於鴨脷洲平瀾街四號五樓A座。（合）



香港仔舢舨被撞沉意外中失踪之小童何家邦。

香港仔昨午發生拖船撞沉舢舨意外，一名小童失踪，圖爲被撞沉的舢舨。小圖爲意外中險死還生之鄭姓男子。（本報記者攝）

## 灣仔警方加强掃蕩下
# 魚蛋檔改伴遊公司
## 警方檢控出現困難
### 地鐵港島支綫通車後鳳樓有增加趨勢

（特訊）灣仔警方大致上成功地控制區內色情活動根據數字顯示，目前區內有超過九成以上的魚檔已轉爲伴遊公司方式繼續經營。

然而，警方會從一些成功檢控個案中，研究出新技巧去收集伴遊公司有關色情服務證據後，給予打擊此種行業。

灣仔區警方在本年頭五個月內，先後檢控區內色情場所達廿三宗，當然包括一些是被重覆檢控。在現時之二十二間色情場所內，有二十間已轉爲伴遊公司形式營業，其餘兩所則爲傳統之魚蛋檔。

基於由傳統色情場所轉爲伴遊公司色情場所頗多在檢控上往往會出現相當困難。通常這些伴遊公司的女士多由顧客帶往附近之公寓或別墅進行交易。

警方在搜集證據以檢控涉及有關色情服務的伴遊公司時會遭遇到一定困難，不過，在一些個案中顯示警方會先警告伴遊公司後才採取行動。

但最值得欣慰的就是在過去一年內，灣仔區全日營業之無牌按摩院數字已由五十間降至零間。

灣仔區一位減罪委員指出：自從港島地鐵支綫通車後，沿着駱克道一帶的一鳳樓招牌似有增加現象，預料交通的暢通可能會增長色情場所僱主與顧客的流動量，即間接鼓勵有關色情活動。

同時，區內部份一鳳樓均以集團形式經營，并由娼妓往來不同地點提供服務，故警方需加强注意這些集團組織。

他透露：經營伴遊公司的人士通常在夜間將招牌擺放在行人路上，阻碍行人與交通，希望警方能夠將此類招牌搬走。

根據法例，被檢控之色情場所負責人其罰款已增加數倍，有關色情場所及無牌按摩院之罰款會由五千至一萬元及入獄兩年，而一般物件亦會充公作爲加强阻嚇。（輝）

暴雨後，又有汽車被山洪冲下荃灣曹公潭。（本報記者攝）

### 滂沱大雨山洪暴發
# 荃灣曹公潭路邊八架車被冲落明渠

（特訊）荃灣曹公潭昨晨滂沱大雨下，有八部貨車，客貨車及私家車被冲落水坑明渠，幸無人被困。

昨晨二時廿六分，一名貨車司機向警方報案稱有多部兩噸重貨車被山洪暴發冲落中國染廠對開的明渠。警方接報到場發現有五部貨車被水淹，部份翻側，及僅露車頂，車輛嚴重損毀，車牌被水淹蓋。

另外有一輛白色私家客貨車被洪水冲到下游淺水地方擱淺，餘下尚有兩部私家車亦受到損毀。

警方及消防員會奉命到場調查，證實無人被困。遂通知有關車主僱請起重車輛就將冲走的汽車吊走。

現場記者所見，有多名司機向在場警員登記損失，希望有關方面可以賠償。

據附近的村民表示，曹公潭平日有很多的汽車及貨車停泊，遇上天雨或颱風，該處有山洪暴發，將停泊路邊的車輛冲走，日前有多部私家車遇大雨被洪水冲去。

今次的山洪暴發竟將貨車冲走，故附近居民希望當局能採取預防措施防止類似事件再次發生。（合）

### 彌敦道景福珠寶金行再度被劫
# 三匪幪面持槍闖入
# 閃電掠五十萬金飾
## 警方事後在彩雲邨發現可疑賊車

（特訊）四名悍匪昨日中午械劫旺角彌敦道一間珠寶金行，迅迅掠走一批約值五十萬元金飾，然後乘坐接應汽車逃走；事發後，警方在清水灣道發現一輛懷疑劫匪乘坐之汽車，車內僅遺下三個金飾盆，劫匪逃去無踪。

封案中，劫匪未有鳴槍阻嚇，金行職員並無受傷；但警方事後在金行調查，在金飾櫃位地面發現血跡，故懷疑其中一名匪徒在掠取金飾時遭玻璃割傷。

遇封的景福珠寶金行，位於彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，案發於昨日中午十二時十分，金行內約有十餘名職員，另有部份職員則往外午膳，當時一輛編號CX八四×二銀灰色私家車突駛至金行面向彌敦道之門外停下，車上跳出三名身穿T恤牛仔褲並以絲襪幪面的男子，其中二人闖入金行內，一名持槍的劫匪發稱打劫，喝令金行內各職員走出飾櫃跨下，另一名持螺絲批的匪徒，則跳進飾櫃內，迅速撬開飾櫃，掠走多盆金飾，第三名劫匪則持槍在金行門外把風，劫匪得手後，立即登上在門外等候的私家車，風馳離去，匪徒匆忙逃走時，在金行門外遺留少量金飾。

案發後，職員致電報警，大批警員聞訊到場調查，並且知會各巡邏單位，通緝懷疑匪徒所乘坐的銀灰色私家車。

約至昨日下午二時左右，一名巡邏警員巡經清水灣道彩雲邨啓輝樓對開一個停車場，發現一輛車牌號碼與通緝車輛相同之私家車，於是通知偵緝警員到場調查，但車內僅發現三個金飾盤，匪徒踪影杳然。

警方在金行內展開調查，科學鑑證人員亦奉召到場蒐取指模等證據，警方在金行內一櫃位地面發現一些血跡，另加上在賊車所遺留的三個金飾盤中，其一底部亦有血跡，故懷疑當中有一名匪徒在掠取金飾時遭割傷，目前警方已就該案展開調查。

被劫金行估計損失達五十萬元金飾，該金行在上址開業約一年時間，但在今年二月已曾遭封匪光顧，這次損失金飾數額亦不少，金行內乃設有防盜錄影機，相信匪徒在行封時已被錄影記錄，這將有助警方調查匪踪。（合）

警方在彩雲邨露天停車場發現一輛懷疑與昨日旺角彌敦道一金行封案有關的私家車。（本報記者攝）

### 難民營兇殺案
### 再有一男子
## 被警方拘控

（新亞社訊）本月二十一日，一名越南籍難民，在難民營內被四名同胞所殺，警方即時拘捕三名越南籍難民，涉嫌與案有關，經已落案檢控，目前警方再拘捕多一男子歸案，昨在南九龍裁判署提堂，法官將案押後至本月二十八日轉解觀塘裁判署審訊，被告毋需答辯，亦不准担保，還押警方看管。被告UY SINH KU，十九歲，被控本月二十一日在啓德難民營內，伙同其他三名已被捕的男子謀殺一名越南籍男子LY PAAT PHUI。

## 患精神病男子
## 墮樓大難不死

（特訊）一名有青山紀錄於兩日前離家的男子，昨午被發現在黃大仙竹園邨墮樓，據他自己表示，他是在廿樓跳下者，但他命不該絕，送院救治後，情況已穩定無恙。

墮樓者姓林，三十九歲，據悉，他是與妻居於順利邨，但其妻表示，林於本月廿四日離家他往，兩日前也無下落，豈料昨午始發現他在竹園邨墮樓，幸也無大碍。

一名男子自高處墮下，於昨午一時許，竹園邨榮園樓，有居民發現，他曾只傷及雙手及面部，神志也清醒，於是報警將他送院，據悉救治後，情況也轉穩定無碍，但據警方調查所知，墮樓者表示是在廿樓跳下者，但僅受傷而未致命，是不幸的大幸。事後警方也查悉傷者居處，與其妻取得聯絡，知悉他的身份及以往紀錄。

# 九龍城數條街水浸
## 傾盤大雨偏逢爆地底鹹水管
## 秀茂坪木屋區地陷百人要疏散

（特訊）昨日凌晨一時許，香港九新界多處地區發生多宗水浸山泥傾瀉及地陷事件，九龍城更遇爆地底鹹水管，以致水浸達半米深，秀茂坪秀安村木屋區，水浸後有地陷危險，一百名居民要疏散。在此場豪雨下的災情中，幸僅有兩名女童受輕傷，送院敷治後無碍。

秀茂坪秀安村十六間建搭在大水渠上之木屋，昨晨因豪雨冲塌屋底山泥及發生水浸，警方到場調查認爲有危險，並緊急將百名居民疏散到安全地方。

肇事現場在觀塘順安道秀安村山腰一條大小渠處，而在該水渠上，分別建搭有十六間木屋。

前晚十一時三十九分，上址四八〇號一間兩層高木屋，戶主陳創成（二十四歲），五金工人，與妻及三子女同住上址，當時正值傾盤大雨，流經水渠之洪水非常猛烈，陳發現屋內有大量洪水湧入，瞬即水浸高達二、三吋，陳於是急忙致電報警求救，陳並取出鐵鎚及鑿，將屋前一幅地台鑿穿一個洞，以便湧入屋之洪水流去，直至昨晨警方人員才聞訊到場。

經調查後，發現上址十六間建在大水渠上的木屋皆有危險，同時部份已下塌，事後，警方先後將八間木屋，廿個家庭共一百人疏散離現場，及呼籲各人到親友家暫住。

九龍城賈炳達道及龍津道兩條地底鹹水管昨晨先後爆裂，加上凌晨連綿大雨，城寨內第一街及永樂街水浸，水深及膝，一名不良於行老翁被困屋內，由警員入屋救到安全地方。

由警員救出老翁姓盧，六十九歲，住城寨永樂街十四號。

昨晨一時許，賈炳達道與打鼓嶺道一條地下鹹水管爆裂，大量鹹水湧出，地下呈現鴿裂及冲出沙石，面積兩米乘四米，警方接報到場調查，將該段道路封閉，水務局人員在場搶修，至四時左右，東正道及龍津道一條地下鹹水管亦告爆裂，警員及水務局人員亦先後到場。

由於兩爆水管處大量湧出鹹水，加上凌晨連綿大雨，位於低窪的第一街及永樂街水浸，水深約半米，居民被水淹，一名住於永樂街十四號不良於行的老翁，恐防水位加高，無法逃生，報警求助，警員到場將老翁救至安全地方。

消防員後來亦到場視察水浸街道情形，並帮助受水淹的居民。

## 香港仔瀉山泥
## 兩名女童受傷
### 薄扶林村護土大幅倒塌

昨晨十一時許，香港仔海旁道發生山泥傾瀉，事件中兩名女童受輕傷。

兩名女童分別爲十一及十三歲，她們被送往瑪麗，敷藥後經已出院。山泥傾瀉亦影響到附近兩間木屋，導致五個家庭的二十一人需要暫時疏散，他們現正在親友處暫住。

港島　昨晨六時三十九分，薄扶林村一幅護土牆，突然塌下，大量泥土瀉落該村卅五號F木屋，戶主姓姚，廿四歲，即致電報警，一家五口暫時離開。隔鄰另一間木屋亦有四人要搬離。

有關人員據報到場調查，發覺護土牆有三米乘三米面積的泥土傾瀉，一間木屋雖受影響，但無倒塌危險。

新界　昨晨八時三十分，青山公路十七咪一間士多對開路面發生地陷，面積爲二十呎長、五呎闊、呎半深，警方接報通知有關部門派員到場調查及搶修，現場一段長約二十米的路面要暫時封閉。

港島　昨晨九時十八分，牛山柏道一幅護土牆有十呎乘十呎面積的泥土塌瀉下路面，幸未引致受傷或損毀，但泥頭堆於路上，使到柏道一邊路面要暫時封閉，等候有關人員往清理。

有關當局於昨晨八時半，接獲新界共有九宗輕微水浸報告，受影響地區，包括元朗、屯門、大埔及葵涌。（合）

# 五匪劫觀塘醉瓊樓
## 警方查車拘捕一人
### 案中損失財物五萬元三男女輕傷

（特訊）五名封匪昨晚分持兩刀三槍行封觀塘瑞和街醉瓊樓，封匪用刀槍指嚇廿六名職工客人搜掠，劫去五萬元現金財物逃去，警方事後據報於觀塘警署附近截查一部小巴時，在車上拘捕一名可疑男子，懷疑與封案有關，現正扣留協助調查。案中三名男女一度抗賊受輕傷。

封案現場是瑞和街十九號醉瓊樓酒家閣樓，當時有三枱雀局，另有散客及八名職工；事發於昨晚十時五十分左右，五名持刀槍封匪闖入酒家閣樓，指嚇各人不許弄動，然後搜掠。

當時有兩男一女不甘損失反抗，混亂中受輕傷，匪徒掠去五萬元財物得手後乘小巴逃去，警方事後開訊兜截，終在觀塘警署附近截查一部小巴時拘捕一名可疑男子。（合）

## 賊劫灣仔藝髮舍
### 關舖之際兩匪闖入
## 細綁兩公孫搜掠

（特訊）灣仔一間髮型屋昨晚在關舖時被兩名男子闖入行劫，匪徒將東主及其孫兒綁起，掠走財物約七千餘元後逃去無踪，事後事主高聲求援，由鄰居救出報警，劫案中無人受傷。

現場爲灣仔道一八一號藝髮舍，昨晚八時左右，六十歲陳姓東主正準備關舖之際，兩名持刀男子突然闖入，將東主及其十歲大孫兒綁起，大肆搜掠，劫得財物約值七千餘元，然後逃去無踪。

事主待匪徒離去後高聲求援，鄰居聞聲將兩人鬆綁，再致電報警。


貴重物業全幢出售

尖沙咀金馬倫道10—10A號

赤柱村道58號

浙江第一（信託）有限公司

5-8236464

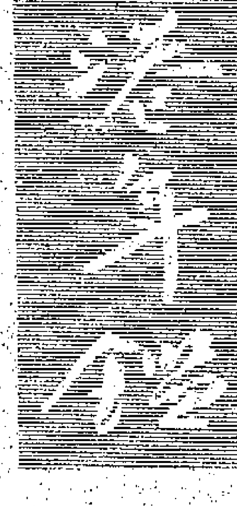
旺舖招租

北角英皇道近地鐵站約3,000呎適合銀行或其他商業用途有意者請電5-241111黃先生洽

14呎高樓底廠房招租

觀塘牛頭角地鐵站對面全新裝修連冷氣，面積五千至壹萬陸千呎全層，交吉，廉租免佣，有意者請撥電話：3—7991111郭先生洽

1985



全書分十六類

內容包羅萬有

詳載

議員名單

每冊港幣肆拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三

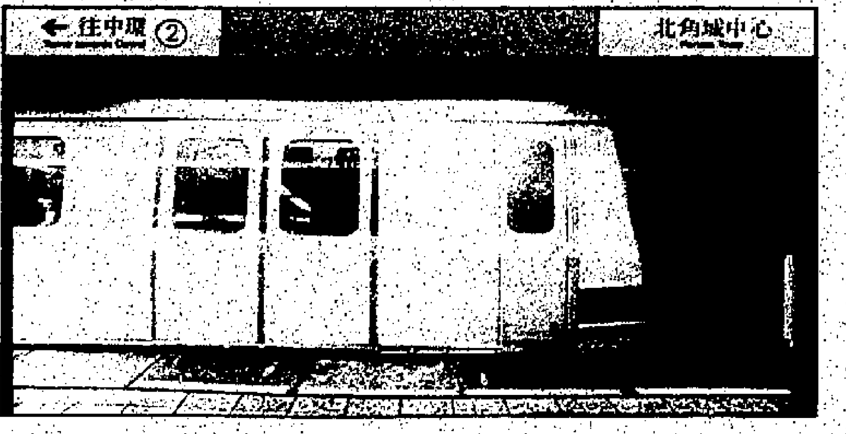
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

臚列行政局、立法局、市政局及十九個區議會區議員名單，並刊登華人太平紳士及受勳銜人士，香港名人辭典千餘人等名錄。

◁各大書局均有代售▷

佔盡中區地利
地鐵功不可抹




現在只需八分鐘，便可將我們由中環帶到北角城中心，四通八達，使這傑出的商業中心更爲傑出。

北角城中心，樓高廿三層，外牆以古銅色玻璃點綴，爲閣下新辦公室增添萬分氣派。

中心提供之單位，面積由四百至一萬六千平方呎，選擇特多，管理完善，其電腦化升降機，效率卓越，可靠快捷。

中心下層商場，店舖林林總總，包括銀行及一面積達四萬五千平方呎的酒樓等，爲租戶提供各類商品及服務。

北角城中心樓價租金實在相宜，如它座落在中環，那閣下要付出五倍的價錢，不過全賴地鐵之功，你可享受尤如處身在中區的好處。

北角城中心地址：

英皇道250號，餘額無多。

詳情請電：

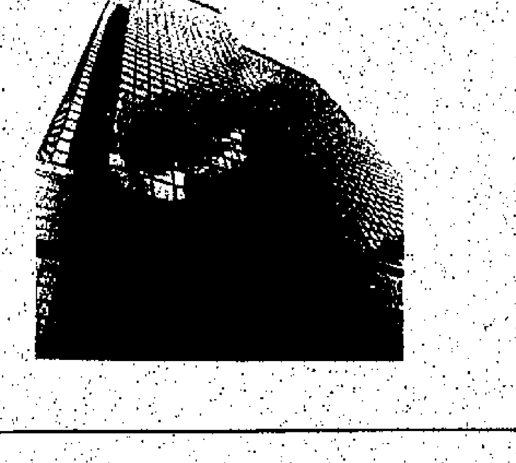
聯合租務代理：

鴻福物業管理有限公司

電話：5-214315、5-234441

仲量行

電話：5-217171



Great Wall Printing & Graphics

九龍彌敦道749號

歐亞銀行大廈

位於旺角最旺地點

太子地鐵站直達

最後數寫字樓單位

面積831呎至1038呎

租@$5.50起

售@$750起

洽詢請電

德利佳代理 5-271821

百强置業 5-253001

啓事

NOTICE

逕啟者：

由1985年8月27日（星期二）起，本行物業代理部已在中區分行擴充營業，爲閣下服務，地址如下：

香港德輔道中71號

永安集團大廈

2402至2403室

電話：5-215281（八綫）

☎ 5-7909828

衛健明測計師行

地產物業顧問及代理・拍賣師

香港銅鑼灣興利中心28字樓

榮健盧

男婦兒科

神經衰弱

哮喘斷根

鼻昇

敏感噴嚏　鼻竇發炎　睡左左塞　睡右右塞　涕流口內　香臭不聞　特效專藥　愈後收費

保證特效

黑髮丸

香港灣仔　軒尼詩道　四四七號　二樓橋頭　橋消防局　隔鄰電話　H八九一〇九〇五

# 本港新聞

## 檢控案件去年增至六十六宗
# 人民入境事務處加強偵查假護照
### 去年檢獲偽造香港英國護照最普遍
### 現多偽造葡萄牙新加坡泰國等護照

總人民入境事務主任麥柱炘展示該處在行動中搜獲的假護照之一。

（港訊）本港人民入境事務處調查人員在撲滅偽造及使用假護照和其他文件的工作，不遺餘力。

人民入境事務處特別調查組負責人總入境事務主任麥柱炘在講述偽造者使用的方法時說：「我們知他們由偽造一個國家的文件轉爲偽造另一個國家的文件的做法，並會經常提高警覺，防止他們在本港活動。」

他說，這些偽造者的「顧客」一般而言都是非法入境者、毒販、中國新近到港的人士和有意前往所涉及國家的本港居民。

麥氏說，這項加強的偵查工作，已令檢控案件數目大增，由一九八二年的六宗，增至一九八三年的三十三宗和去年的六十六宗。

他說，偽造護照通常涉及在不同國家活動的人士與本地人士串謀。

在去年檢獲的偽造文件中，以香港英國護照最爲普遍，而各檢查站亦發現數宗利用真護照換上他人照片，並已轉交特別調查組查辦。

特別調查組利用各種偵查方法，粉碎偽造香港護照的集團，同時並有信心控制這情況。

麥氏說，雖然偽造香港護照活動已式微，但卻出現轉而偽造其他國家的護照情形，包括葡萄牙、玻利維亞、泰國、菲律賓及新加坡護照。

## 偽造護照被捕判罪 監禁三載罰款萬元
### 使用者囚一年罰二千元

麥氏說，一九八四年九月至本年七月期間，曾偵破若干宗真正的葡萄牙護照載有假資料的案件。

今年較早時候，人民入境事務處人員突擊搜查偽造者的居所時，亦搜獲超過十本空白的玻利維亞護照。

麥氏解釋，進一步調查顯示，若干本空白的葡萄牙及玻利維亞護照較早時經已報失，相信已落入不法集團的手中。

麥桂炘說，人民入境事務處調查工作獲得成功，亦大大有賴各國領事館及其他機構通力合作。

麥氏指出偽造護照及文件極易被偵破，並說，偽造文件者的罰則偽監禁二至三年及罰款一萬元，而使用者則監禁六至十二個月及罰款二千元。

## 密雲有雨 最高溫度廿八度

（港訊）天文台預測今日天氣：東至東南風，密雲，部份時間有雨，有時有大雨及雷暴，最高氣溫約廿八度。

## 兵頭花園噴水池 下月底完成重建

（港訊）動植物公園內噴水池及附屬設施之重建工程將於下月底竣工。

蒲噴水池及園內其他設施，包括小食亭、垃圾收集站及鐵閘，乃於一九八二年拆除，以便重建花園道配水庫上蓋部份。

根據重建計新，新噴水池乃四方形及三層式。噴水池頂部有四個蒲公英式噴射口，與海濱花園之噴水池相似，而低層則有三十四個泡沫及蘑菇噴射口。所有噴射口在晚上皆以彩色射燈作爲照明。令噴水池更具吸引力，通往噴水池小徑亦裝設射燈照明。

建築工人爲新設計之噴水池作最後修飾。

## 英國倫敦商會試（L.C.C.I.）
# 瑪利亞書院成績卓越 考獲全世界首名殊榮
### 學生黃月玲張忠保獲商會頒獎牌

瑪利亞書院爲本港一所聲譽良好之預科學校，由於辦學態度嚴謹，故歷屆各公開試該校學生皆能獲取極理想之成績。即以本年度倫敦商會春季試爲例，學生黃月玲，張忠保成績優異，分別考獲該季中之世界第一及香港第二名之成績。兩位學生除接受英國倫敦商會考試組發給獎牌及獎狀外，校方特於日前頒授獎學金予該兩生以資鼓勵。

據該校校長黃麗珍女士表示，黃月玲同學在校一向努力用功，是次能考獲全世界第一名之殊榮，實非僥倖，而同學張忠保亦好學不倦，力爭上游，故於是次商會試中考獲全港第二名之優良成績。

據悉，瑪利亞書院對師資之要求極高，敦聘香港大學，中文大學等著名學府之榮譽學士及碩士任教其在大學之主修科，以求在學術上能取得最大之效果。

又該校一向致力於提高學生之學業成就，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令各同學能爭取最佳成績。本年度瑪利亞書院更擴展中五，中四之文、理、工、商班級，又於本年九月舉辦L.C.C.及必文兩學會之文憑課程，歡迎各同學申請報讀，另外該校之中七重讀班級更設有獎助學計劃。凡曾參加港大（A.L.）入學試而獲兩科E級或以上成績，均有資格申請，詳情可向瑪利亞書院各分校查詢。

△黃月玲及張忠保由瑪利亞書院黃校長（中）接過英國倫敦商會頒贈的獎牌。

## 特寫
# 動植物公園內噴水池 池底深處會爲軍火庫
### 當年日本特務來港明查暗訪無頭緒

港府新聞處於昨天香港重光紀念日發佈了一則動植物公園噴水池重建完竣，使公園倍添新姿美態的消息，但事隔四十年的今天，又有多少本港居民知道這個俗稱爲兵頭花園的動植物公園內的噴水池，是蘊藏了一個大秘密呢？

這個大秘密，是日本皇軍進攻香港前，派出不少特務來港明查暗訪，也摸不着半點頭緒的。這包括在戰前專替港督理髮的日籍理髮匠在內，其後證實也是一名特工，目的之一亦是想偵查港島的軍火庫所在地點。

據經歷過香港淪陷期的耄齡居民指出：皇軍進攻港島時，以爲本港暗藏的軍火庫，是在灣仔口的地區，因此當時的灣仔口一帶，遭日軍戰機狂轟濫炸之餘，又遭海面軍艦排炮轟猛襲，使該處房屋變成人間地獄。

戰後英國一份雜誌報章引述消息人士指出：日治時期前，其實港島的軍火庫，是暗藏在噴水池底的地下極深之處。這項消息，香港報章也有些譯爲港聞，唯至今時今日，事隔數十年，仍未見有任何港府官員出面否認這項消息。

曾記得兵頭花園一俗稱「猛鬼橋」對上之處，有一防空洞入口處，入內向上行半小時多，可抵多處富戶之家內，唯向下行時，便遭遇一處厚厚的大鐵門及鐵柵，無法可以折入其內。至於該處是否因爲接近噴水池地下極深處的入口？則無稽考了。

和平後，香港政府公佈，軍火庫正式設立在西環對開海面的小島青洲內，並列爲禁區。

不少老一輩的居民表示，他們並不知道港島的軍火庫是暗藏在兵頭花園的噴水池底，而祇知是噴水池底有一個諾大的泵房，但亦有些確聽聞噴水池底設有密室，但不知擺放甚麼東西。

以上均是姑且聞之，姑且錄之，使讀者在重光紀念日翌天，重溫這些資料小插曲。（區）

## 公屋住戶加租後入息降至怎樣減租
# 申請繳回舊租界綫 具體細節仍待研究
### 區議員黃偉文指房委會變牟利機構

（特訊）公屋住戶房屋資助問題綠皮書中建議，凡繳交雙倍淨額租金的住戶，如日後入息降至當時輪候公屋登記冊所規定入息限額以下，則可申請交回原有租金。

對於上述一項建議，公屋評議會會批評爲不公平，認爲同樣以「資助入息限額」作爲界綫；即是說，超過「資助入息限額」而需繳交雙倍租金的家庭，日後其入息重新回降至「資助入息限額」之下，應即容許申請繳交舊租。

有份參與制訂綠皮書的房屋委員會委員梁焯彪較早時曾解釋，房委會此舉是希望避免行政上出現的困難。她認爲申請重新繳付舊有租金的界綫，或可訂於當時輪候入息限額與「資助入息限額」兩者間。不過，梁焯彪補充說：申請繳交舊租的住戶，應該要能證明其家庭入息下降在界綫以下，並且持續了一段日子，方能有資格申請。至於新界綫應訂於那一點，與及住戶入息下降的情況，需要持續多久等具體細節問題，她認爲可得詳細研究。（本）

馮景禧遺照

（特訊）觀塘區議員黃偉文批評綠皮書是將房屋委員會由一個爲市民服務的機構而轉變爲牟利機構。

過去房委員在不牟利的原則下，爲市民提供安身之所，而現時則一反過去的政策，竟向公屋住戶收取市值租金，牟取利益，大違當初興建公屋的原意。

黃氏覺得綠皮書內所提到資助住戶問題十分籠統，房委會表示曾作抽樣調查，但他表示在公屋居住十多年，並未見任何政府人員向居民調查。而且政府只公佈房委會去年有三億盈餘，爲何仍列出公屋住戶收支出現赤字。

房屋委員會近年來正逐漸由不牟利而轉爲牟利。而令人担心的是，可能有更多政府部門步房委會的後塵，將原來服務社會的原則而轉變爲牟利之經營方式，如醫院、學校等。如將綠皮書的概念套入上述部門，社會將出現資助病人和學生等。屆時如不受資助的病人往政府醫院看病，便要繳交市值醫藥費，而學生讀書及乘車的收費亦有資助與市值兩種。假如上述情況不幸言中，整個社會將陷入極度混亂。

黃偉文就綠皮書的政策，將於明晚八時三十分聯同坪石邨業分處委員會邀請區內各區互委會假啓業邨社區會堂召開聯席檢討諮詢大會，廣泛徵詢多位代表的意見，經分析整理後，轉交區議會及有關部門。

爲加強與居民聯絡，將在坪石邨玉石樓互助會區門側及啓業邨房屋辦事處報告板側，設立觀塘區議會坪石及啓業區議員黃偉文意見箱，方面居民提供意見。逢星期二、五開箱收集函件。（美）

## 加拿大遊玩腦溢血昏迷廿六天藥石無靈
# 新鴻基主席馮景禧病逝
# 許家屯致電遺屬表哀悼
### 妻兒仍在加辦身後事稍後公報葬禮事宜

（特訊）新鴻基有限公司董事會昨沉痛宣報，該公司創辦人及主席馮景禧先生，於一九八五年八月二十五日病逝于加拿大溫哥華總醫院。馮先生于八月一日中風入院接受治療，逝世時爲六十三歲。

馮先生亦爲新鴻基銀行有限公司及天安發展有限公司主席。

有關葬禮事宜，將盡快公報。

新華社香港分社社長許家屯在昨日得悉馮景禧辭世噩耗，即時打電報給馮先生遺孀馮梁寶璇和馮永發、馮永祥，對馮景禧先生不幸病逝，深表哀悼。

電報說：驚悉馮景禧先生不幸病逝，本人及新華社香港分社同仁，深感悲痛，馮先生愛國愛港，擁護中英聯合聲明，遽爾與世長辭，令人無限惋惜，向望節哀順變，共同爲保持香港繁榮穩定而繼續努力。

據天安發展有限公司董事總經理周安橋昨晚對記者表示，馮景禧的兩位公子現仍在加拿大，辦理其父親的身後事。

馮景禧出生於廣州，三十年代來港，初在船塢工作，每日工資僅一角三仙，但憑着不斷奮鬥，結果白手興家，建立了自己的事業王國。於六〇年與友人合夥創立新鴻基集團，早期在地產與證券方面發展，後來擴及金融銀行業，透過美林集團的合作，令公司業務國際化，而馮氏亦與大陸保持良好關係。

在一九八二年，馮氏將新鴻基證券公司的百分之二十五股權，以及新鴻基銀行百分之十五股權，出售予美國最大之證券公司——美林證券公司。他出售上述的股權換取美林證券百分之四的股權。

不過，由於香港地產市道低陷而使到鴻景禧的發展受挫，同時，他被迫要出售部份美林證券股份套取現金。

其後，美林證券公司及法國萬利達銀行再向新鴻基公司注入資金，以支持公司的銀行業務。美林證券公司在新鴻基公司身上，共投資了大約七千五百萬美元。

在今年初，新鴻基公司將百分之七十五的銀行股份售予一個阿拉伯銀行集團，幷出售公司擁有的香港電視有限公司股份，以套取更多的資金。

近年來馮氏由於年事日高，已逐步退居幕後，在新鴻基有限公司內只掛「非執行主席」名銜。

馮氏除任新鴻基有限公司主席，新鴻基銀行有限公司主席，新鴻基證券有限公司主席之外，並爲香港中文大學三年制工商管理碩士課程顧問委員會聯合主席，「哈佛歐亞商業評論」董事，國際復康組織名譽顧問，香港紅十字會顧問委員會委員，香港管弦樂團基金籌募運動委員會委員。

據溫哥華總醫院發言人透露，馮景禧是因爲第二次腦溢血而於香港時間昨晚七時四十九分（溫哥華時間昨晨四時四十九分）病逝溫哥華總醫院，臨終時其妻子、女兒、女婿及四位兒子皆隨侍病榻前。

據悉，馮景禧一家四口於七月廿六日聯袂參加超級豪華團暢遊加拿大、阿拉斯加及北海十天，途中在所乘搭之豪華客輪「皇家皇妃號」上中風，八月一日由直升機急送溫哥華總醫院搶救。

住院期間馮氏一直昏迷不醒，廿六天內只曾間歇性地張開眼睛，但不能說話。初時醫生曾因腦溢血爲馮氏做過一次腦部手術，再於上週做過兩次手術，但與腦部無關。雖經醫會診，仍無法挽救。

馮景禧最初與妻子倆人自行到三藩市，和在加拿大定居的女兒及女婿匯合，中途加入一個費用達三萬元的超級豪華旅行團，乘坐客輪暢遊北美，先後到過加拿大溫哥華及阿拉斯加首府魯奴。卅一日客輪到達冰河灣時，馮氏精神仍相當良好，早上並與同行者玩乒乓球及飲早茶。至中午開始感到不適，召船上醫生診治及打針。當晚感到頭暈並有嘔吐，翌日即轉送醫院治療。惜藥石無靈，溘然長逝。（忠、棠）

## 小評
# 團結對付保護主義
# 商家應組論經團體

工商司何鴻鑾日前針對曾健士法案指出：全球現正面臨一個最嚴重的危機——日漸增強的保護主義。香港的經濟大大依賴貿易，約有百分之九十的製成品是銷往海外的，由此可見，本港最容易因保護主義的復興而受害。

照目前情況，進一步限制紡織品輸往美國的曾健士法案，相信會獲得美國國會通過，即使曾健士法案被否決，美國仍會有其他貿易保護措施，其他國家也會提出種種入口限制，這是國際保護主義擴張的年代。處於捱打地位的香港，要應付洶湧而來的浪潮，有賴工商界人士團結，共謀對策，單靠政府的力量，恐怕難以成事。

本港已踏入過渡期，是否能繼續維持安定繁榮，對於前途的影響十分重要，經濟是香港的命脈，而工業則是主流，由於我們的產品以外銷爲主，若任由國際保護主義擴張而無法應付，對香港的前途實在是隱憂。

儘管說現時人心已趨於安定，但仍有不少人是採取觀望態度，商人有他自己一套生意經，只顧自己的業務，很少爲大局着想，這種態度已不適合這個潮流，有遠見的商家應該明白到，無論將來如何演變，現時應該團結起來，外禦其侮，大家提供寶貴意見，開創經濟新局面。

身爲企業家的立法局非官守議員黃保欣，建議本港的企業家組織「論經團體」，以平衡越來越多的「論政團體」出現，我們的確有需要這種討論經濟問題的團體，爲發展本港的經濟而作出貢獻。


# 永安高級遊覽團

旅行社本身不會印鈔票，那麼誰來負擔龐大之廣告費呢？當然是消費者。

旅行社廣告費付出越大，消費者負擔便越大，也即是說廣告費在旅行團成本所佔比例便越大，相對之真正用於消費者身上之食宿費用便相對減少——這是簡單的道理。

我們重視廣告之效力，但我們總是精打細算，希望花較少之廣告費，而獲得較大之廣告效力，以免浪費消費者金錢，使取自於消費者之錢盡量用回於消費者身上。事實上，本社在支付廣告之費用上排名於多家同業之後，但本社在收客之人數上，參加本社之歐洲、美加、日本、台灣、星馬等綫旅行團之人數却總是全港數一數二。

我們廣告費付出不多，但收客量却是全港數一數二，主要原因是：同樣價格之旅行團，我們之食宿確係勝人一籌。

在今日之劇烈之同業競爭上，永安之對策是：

永安不是靠打大廣告來取勝，而是靠優良服務來取勝！

精於選擇旅行社者 都會選擇永安

| 國家 | 團名 | 團費 | 出發日期 | 遊覽地區 | 本團特有優點 |
|---|---|---|---|---|---|
| 日本（韓） | 筑波萬博迪士尼五天 | $3290 | 星期三、五 | 暢遊東京、迪士尼樂園、富士山、白絲瀑布、箱根、橫濱、筑波博覽會，早機出發，夜機返港。 | ＊天天有團，參加人數全港最多 ＊乘搭日航747珍寶早機出發夜機返港 ＊同樣團費，本社所用酒店全港最高級 ＊本州團行程，箱根大湧谷乘坐空中吊車 ＊九州團行程增遊廣島、秋芳洞及日本三大勝景之一之宮島 ＊東京迪士尼樂園提供無限次數之PASSPORT入場券，可盡情享受各種精彩節目 ＊本州八天團行程包括乘坐子彈火車 ＊聘用最佳導遊，服務無微不至 ＊遊覽迪士尼，其他旅行社不包晚餐，本社照包 ＊筑波科學博覽會9月17日閉幕 9月17日前出發者免收簽証費 日航國泰協力贊助 |
| | 本州筑波迪士尼六天 | $3630 | 星期二、四、六 | | |
| | 本州迪士尼七天 | $4010 | 天天出發 | 暢遊大阪城、奈良、京都、名古屋、熱海、富士山、富士五湖、箱根、白絲瀑布、橫濱、日光、東京等，行程包括：乘子彈火車及迪士尼樂園，增加首度世界博覽會節目 | |
| | 全本州迪士尼筑波八天 | $4390 | 天天出發 | | |
| | 九州、瀨戶內海八天 | $4550 | 逢星期四 | 暢遊鹿兒島、指宿溫泉、宮崎、別府溫泉、地獄奇景、阿蘇火山、熊本、雲仙、長崎、福岡，加遊兩本州全日本最著名之秋芳洞、廣島、宮島等。 | |
| | 九州本州迪士尼八天 | $4790 | 逢星期六 | 暢遊鹿兒島、宮崎、別府、雲仙、阿蘇山、熊本、福岡、日光、東京迪士尼樂園，住帝國大酒店。 | |
| | 北海道東京迪士尼七天 | $4780 | 逢星期四 | 暢遊函館、大沼、有珠活火山、洞爺湖、登別溫泉、熊牧場、定山溪、白老族文化村、千歲、札幌、東京迪士尼樂園，東京住帝國大酒店。 | |
| | 韓國日本本州八天 | $4590 | 逢星期六 | 暢遊漢城、民俗村、俗離山、大阪、京都、奈良、山中湖、箱根、富士山、東京、迪士尼樂園。 | |
| 台灣 | 台灣南北五天 | $1980 | 星期一、四、六、日 | 暢遊高雄、澄清湖、佛光山、台南、日月潭、台中、八卦山、野生動物園、台北、陽明山、故宮。 | ＊真真正正台北分社直營，辦理入台証快捷妥當 ＊早機出發，夜機返港，膳食上乘，酒店一流 ＊節目最多，聘用專業最佳導遊 ＊台北至花蓮乘搭內陸航機 ＊增加節目，獨家加遊"小人國" 入台証只收$100 |
| | 台灣環島七天 | $2400 | 天天出發 | 暢遊高雄、澄清湖、佛光山、台南、日月潭、台中、八卦山、梨山、天祥、花蓮、六福村、[illegible]、故宮等。 | |
| | 台灣阿里山八天 | $2610 | 天天出發 | 暢遊台北、故宮、烏來、六福村、小人國、台中、日月潭、阿里山、台南、高雄、澄清湖、佛光山、八卦山、梨山、天祥、花蓮、陽明山、故宮、台北市。 | |
| | 台灣環島九天 | $2890 | 星期五、六 | | |
| 菲島 | 菲島實心遊五天 | $1790 | 逢星期二 | 暢遊馬尼拉、百勝灘、碧瑤、菲島縮影、[illegible]、火山湖等名勝古蹟，住宿喜來登及碧瑤花園[illegible]大酒店，參觀豪華夜總會。 | ＊菲航既達到菲島遊覽或購物最省錢 ＊乘搭菲航廣體豪華客機 ＊早機出發，夜機返港，節目最多，超值享受 ＊全程住宿五星級豪華酒店 仍收廉價，全港最平 |
| | 菲島實心遊六天 | $1970 | 逢星期二 | | |
| | 菲島百島、碧瑤七天 | $2150 | 星期四、六 | 暢遊馬尼拉、火山湖、體育樂園、大雅台、百島、蘇比島、碧瑤、百勝灘瀑布、文化村等，住宿喜來登、碧瑤等最高級酒店。 | |
| 泰國 | 曼谷、芭堤雅五天 | $2270 | 天天出發 | 暢遊曼谷、故宮、桂河橋、玫瑰花園、水上市場、古城、窟宮寺廟、芭堤雅珊瑚島、鱷魚湖、住宿一流酒店。 | ＊早於十二年前，本社第一家創辦清邁團及布吉島團，經驗最豐富，行程多種，最易選擇 ＊乘搭中華或泰航，早機出發，夜機返港 ＊住宿一流大酒店，膳食最靚，多晚夜總會，超值享受，泰國永安分社直接安排 ＊酒店最高級，住最高級Dusit Thani大酒店 C.I.泰國簽証只收$70 |
| | 曼谷、芭堤雅、桂河橋七天 | $2630 | | | |
| | 清邁、曼谷、芭堤雅七天 | $2850 | 星期二、六 | 暢遊清邁皇宮、文化村、素帖山、曼谷、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖、珊瑚島、芭堤雅、桂河橋等。 | |
| | 布吉島、曼谷、芭堤雅七天 | $3180 | 星期二、六 | 暢遊布吉島、攀牙灣、象腹洞、曼谷、芭堤雅、玫瑰花園、泰皇故宮、水上市場、乘兩次內陸航機。 | |
| | 泰馬星布吉島十二天 | $4890 | 逢星期六 | 暢遊曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、檳城、太平怡保、金馬崙高原、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、新加坡、乘內陸機，行程最好，全港首創。 | |
| 馬星 | 馬星（檳城）七天 | $3530 | 星期一、三、六 | 暢遊吉隆坡、蕉風窩、雲頂高原、金馬崙、太平湖、檳城、新加坡、聖陶沙島等風景名勝。 | ＊獨家首創全馬星東西岸八天團 ＊新加坡住宿最高級之文華大酒店 ＊星航及馬航鼎力贊助，收費最平 ＊分社直營，本港僅本社獨家在新加坡設有分社 ＊獨家增設美馬高原節目 ＊泰馬星十二天團兼遊布吉島 |
| | 泰馬星（檳城）十天 | $4390 | 逢星期四 | 暢遊曼谷、水上市場、玫瑰花園、鱷魚湖、芭堤雅、檳城、吉隆坡、雲頂高原避暑、聖陶沙島、新加坡等。 | |
| | 全馬星東西岸八天 | $3880 | 逢星期三 | 暢遊馬來亞東西岸各大城市，包括關丹、丁家奴、哥打吉魯、吉隆坡、檳城及新加坡，全港首創。 | |
| | 星馬泰布吉島十二天 | $4890 | 逢星期日 | 暢遊星馬泰三邦十餘名城，兼遊布吉島及攀牙灣，兩洋風光盡收眼簾。 | |
| 澳紐 | 澳洲黃金海岸雪梨八天 | $7980 | 逢星期五 | 暢遊澳洲墨爾本、菲臘島、金礦場、雪山、坎培拉、珀尼翔灘、雪梨等住一流大酒店、專人領隊。 | ＊乘搭澳航747珍寶客機 ＊全程住宿一流大酒店，包足三餐 ＊專人領隊，獨立成團 ＊節目多姿多采，享受豪華 ＊澳紐團獨家加遊紐西蘭首都威靈頓 ＊持有渡假咭者可獲優待200元 |
| | 澳洲黃金海岸十天 | $9380 | 逢星期二 | 暢遊布里斯本、黃金海岸、海洋世界、雪梨、歌劇院、堪培拉、牧羊場、雪山、金礦場、菲臘島、墨爾本等。 | |
| | 紐西蘭澳洲十三天 | $13880 | 逢星期五 | 暢遊墨爾本、金礦場、雪山、坎培拉、雪梨、基督城、皇后鎮、[illegible]、奧克蘭、威靈頓。 | |
| 歐洲 | 西歐四國十天 | $7480 | 逢星期四 | 意大利（羅馬、梵蒂岡、威尼斯）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎），乘搭法國TGV世界超速火車，並遊小國列支敦士坦。 | ＊歐洲團參加人數全港最多 ＊精美行程表，歡迎索閱 ＊本社擁有全港最多歐洲線旅遊專才 ＊十年辦理歐洲團經驗，信譽最好 ＊全程住一流大酒店，包足三餐 ＊收費全港最平，參加人數全港最多 ＊行程多種，最易選擇，節目最多姿多采 辦証需時，報名請速 凡參加西歐十八天團者贈送實用即影即有相機一架價值四百元 持有渡假咭者，可獲優待200元 |
| | 歐洲地中海十一天 | $7980 | 逢星期五 | 暢遊法國、摩納哥、瑞士、意大利，途經地中海邊之酒店，尼斯、蒙地卡羅，風景如畫。 | |
| | 西歐六國十五天 | $10880 | 9月19日 10月3、31日 11月7、21日 | 暢遊荷蘭阿姆斯特丹、德國科隆、萊茵河、奧地利因斯布魯克、意大利威尼斯、羅馬、瑞士琉森、日內瓦、法國巴黎、凡爾賽宮、英國倫敦、蘇格蘭等，專程乘搭法國TGV世界超速火車。 | |
| | 西歐七國十八天 | $11880 | 9月26日 10月17日 11月14日 | | |
| | 北歐蘇聯十八天 | $16380 | 9月23日 10月14日 | 暢遊丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、蘇聯、波蘭六國十餘大城市。 | |
| 美加 | 美國西岸七天 | $6380 | 星期一、六出發 | 暢遊檀香山、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、荷里活影城等風景名勝，住宿一流大酒店。 | ＊乘搭波音747珍寶客機，早機出發 ＊住宿希爾頓、凱悅、假日高級酒店 ＊收費全港最平 ＊行程多種，最易選擇 ＊專人領隊，服務週到 永安辦理美加團多年，信譽最好 參加人數全港最多 持有渡假咭者，可獲優待200元 |
| | 美國西岸八天 | $7280 | 逢星期一 | 暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、荷李活影城、金門大橋、三藩市，住宿一流大酒店。 | |
| | 美國西岸賭城十天 | $8980 | 星期一、六出發 | 暢遊檀香山、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、影城、拉斯維加斯、三藩市、金門大橋等風景名勝。 | |
| | 美加西岸十二天 | $11980 | 星期一、六出發 | 暢遊檀香山、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、影城、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華等風景名勝。 | |
| | 美加東岸十三天 | $13980 | 9月19日 10月16日 | 暢遊紐約、華盛頓、大西洋城、費城、多倫多、尼加拉大瀑布、奧蘭度迪士尼、甘迺迪太空中心、世界都影城。 | |

## 特別介紹：
參加本社歐洲團美加團人數全港最多

**（A）美國 夏威夷及西岸豪華團**
九月起大減價
七天只收$6380.-八天$7280.-
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、荷李活影城、三藩市、金門大橋等，回程可以繼續停留露省或三藩市。
日期：逢星期一、六出發

**（B）西歐 荷、德、奧、意、瑞、法、英**
七國十八天豪華遊覽團$11880.
暢遊阿姆斯特丹、海牙、科隆、萊茵河、法蘭克福、慕尼黑、因斯布魯克、威尼斯、羅馬、梵蒂岡、比薩、佛羅倫斯、琉森湖、鐵力士大雪山、巴黎、凡爾賽宮、卡萊、倫敦溫莎堡。回程可繼續停留倫敦或新加坡。
日期：26/9, 17/10, 14/11

**（C）北歐東歐 丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、蘇聯、波蘭**
六國十八天豪華遊覽團 $16380.
暢遊哥本哈根、哈爾辛堡、哥登堡、奧斯陸、卡爾斯特、斯德哥爾摩、波羅的海（豪華郵輪）赫爾辛基、列寧格勒、莫斯科、華沙等十餘大都市，東歐北歐景色如畫。
日期：23/9, 14/10

**（D）日本 世界科學博覽會 迪士尼、富士山**
五天$3290 六天$3630-
參觀由三十多國家展出最先進科技產品，展示廿一世紀人類幸福生活美景，使您大開眼界。並暢遊迪士尼樂園、富士山、白絲瀑布、箱根、蘆芝湖、東京。早班機出發，夜班機返港，住宿一流大酒店。
逢星期二、三、四、五、六出發 免收簽証費

**（E）泰馬星，布吉島**
十二天渡假團 $4890-
暢遊泰馬星三國，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、美馬高原、馬六甲、新加坡、聖淘沙島等十餘名城。曼谷往布吉島及布吉島往檳城乘搭內陸航機。
日期：逢星期六、日出發。

☆☆☆☆☆

**機票服務部：**
代理全世界各大航空公司機票
電話：5-223996或5-251112（內線38號）

**社團機構服務部：**
代策劃及安排團體外遊或工商考察
如有委託，請電5-251112黎先生或梁先生

W.O.T.S 永安旅行社
永安旅行社 總社及各分社星期日及假期照常辦公
澳門葡京酒店新翼地下商場16號 ☎567296、567297

# 本港新聞

## 香港論壇分析區會選舉
# 政綱未受重視
## 資歷背景宣傳組織能力
## 為候選人取勝決定因素

（特訊）香港論壇昨日公佈「八五年區議會選舉候選人政綱及政見調查」，希望透過候選人的分析去探討其對香港整體和地區政策方面之察覺問題。

香港論壇發言人潘德忠表示：立法局九月廿六日舉行間接選舉，部份區議員很可能因而成為香港立法架構中的政客，故其政見實不容忽視的。所以，香港論壇透過調查結果，探討本港政制可能潛伏之問題與危機。

他說：今次調查研究分為兩部份，首部份是分析全港區議員候選人的政綱內容及探討政綱內容與地區及選舉結果之關係，次部份是在本年二月向全體候選區議員進行問卷調查的分析結果。

他解釋：在政綱分析中發現絕大部份候選人在政綱簡介中均有論述涉及地區性問題的政綱類別，其中式以環境，交通和社會福利最受候選人關注，至於涉及本港整體政策，談及之候選人則不多。然而，問卷調查中的顯示部份候選人其實也極關注本港整體政策及政治發展，而彼等構思中的區議會功能，似乎也超越了地區事務範圍，不過今次區議會選舉的過程中，並無詳細討論上列範疇的問題。

潘德忠強調：根據調查結果推斷，在區議會選舉中，候選人的政綱並非促成其當選主要因素，相反，候選人之背景，資歷，宣傳策略及組織能力卻是獲選的主因。

### 選民政治意識尚欠成熟
### 政客投其所好
### 傾向不顧原則

他透露：在這次調查結果中會引出兩項危機，由於政綱呈現的政論分歧不明顯，涉及本港整體政策的問題，候選人在政綱簡介中也論述不多。因此，今次區會選舉在很多重要的整體政策上，選民基本上沒有被「代表」的，再者，大部份候選人對區議員作為立法局選舉團成員的功能也沒作出任何論述。所以，香港論壇對區議員作為立法局選舉團成員的代表性和有效性極感懷疑。

至於選民的選舉行為是選人材多過選政見，這意味著香港未來的政客可能會傾向不重視政治原則的「技術」形態。

香港論壇建議政府立法局應有直接選舉產生的議席，而未來的代議選舉選民和候選人都應加倍重視政綱和政見，從而真正呈現民意及選舉過程中進一步提高選民的公民與政治意識。

同時，參加今年九月之立法局間接選舉的選舉團成員應盡量向全港市民公開選舉團內一切有關香港整體政策性問題的論述，藉以彌補區議會選舉期間對這類政策論述的不足。市民方面雖無直接選舉立法局議員權利，也應積極投入有關是次選舉的辯論。

另方面，香港論壇亦就今年九月立法局間接選舉而展開調查工作，現時正等待各候選人公佈政綱後即推行，估計調查時間會較區議會選舉調查為短。（輝）

圖示：香港論壇發言人潘德忠公佈區議會選舉調查報告。（本報記者攝）

### 龍翔道一段封閉四個月

（港訊）運輸署宣佈：由星期四（八月二十九日）上午十時起，由龍翔道東行往鳳舞天橋南行之甲支路將暫予封閉，為期約四個半月，以便加建一小型迴旋處。往鳳舞天橋之車輛請改駛經黃大仙道及馬仔坑道。

### 零售管理協會支持對付奸商

（港訊）香港管理專業協會屬下之零售管理協會古勝祥，對最近不良商人欺騙顧客（尤其是遊客）的事件深表關注。

零售管理協會現正與銀行及財務機構商討有關取消欺騙顧客對零售商用信用卡結算營業的方式。我們亦會考慮用其他途徑限制他們利用信用咭結算營業，假如促請供應商向該等零售商施加壓力。但是，我們最希望當局加強檢控那些商號，以杜絕該等不良欺騙手法。

立法局選舉

## 市局「激進派」與「溫和派」之爭
# 葉錫恩張有興實力相埒
## 民選議員選票舉足輕重

市政局兩名候選人角逐立法局議席，變成溫和與激進兩派議員的「短兵相接」，照現時情勢，代表溫和派的張有興，晉身立法局，機會可否高一綫。

市政局消息人士說：市局主席張有興及資深議員葉錫恩，已登記透過市局選舉團，角逐立法局議席，兩位候選人積極爭取選票，誰勝誰負，九月二十六日才可揭曉。

但該位人士認為：由於張有興在市政局的表現，向來溫和，客觀，較易接受別人的意見，所以，頗得到走溫和路綫的市局議員支持，而走這方面路綫的議員，亦多為委任議員，所以，他估計張有興在今年九月的選舉，獲得的委任票數，會較民選的為多。

他又說：雖然有議員批評張有興在市政局的說他缺乏領導才能，但由於立法局的工作，是集體領導，且需要客觀，及聽取他人的意見，可說是與領導才能無太大關係，所以，部份議員在投票支持張有興時，這亦是他們其中一個考慮因素。

相反來說，市局消息人士認為：葉錫恩在市政局的表現，向來較為激進，傾向溫和路綫的議員對這方面，不太欣賞，所以，會缺乏這方面議員的支持。

該位人士又說：在市政局內，當然有支持葉錫恩走激進路綫的議員，他們多為民選議員。

他續分析說：葉錫恩在今次的選舉中，亦有一點較吃虧的，就是她過去的表現，較為主觀；部份市局議員認為担任一個立法局議員，不宜過於主觀，所以，此等議員不會投葉錫恩一票。

但無論如何，張有興，與葉錫恩在市局都有其支持者，而且實力相當，所以，今次的角逐，可說是一場龍爭虎鬥，但在爭鬥之中，基於張氏本身具有有利條件，所以，晉身立法局，仍看高一綫。（宋）

圖示：張有興（左）葉錫恩（右）。

### 油旺四位區議員聲言
# 不投感情票
# 務選賢與能
### 以政見經驗才能取決

（特訊）四位南九龍選舉團組別的旺角及油蔴地區議員均認為：縱然兩個區議會分別有兩名議員，提名角逐一個席位，但他們卻不會因對候選人缺乏認識，或兩區之間的矛盾和感情而難作出投票的抉擇。

旺角區議員何非池透露：由於政務處準備在下月四日，晚上七時卅分在油蔴地梁顯利中心舉行候選人諮詢大會，使油旺兩區的區議員對雙方的立法局議員候選人都有一定認識，因此不會出現對候選人缺乏認識的情況。

他補充說：旺角及油蔴地兩個區議會關係密切，而區議員之間亦時有接觸，故在了解方面不會出現困難。但對於投票是不記名方式，會否出現只投屬區候選人的票，何非池並不排除此可能性。他認為，可能會有區議員只投該區候選人，但相信大部份議員仍會基於「選賢與能」的原則下投票。

另一位旺角區議員黃葉撝青亦表示：不會因對油蔴地區議會兩位候選議員缺乏之認識，而難以作出投票，因為投票的抉擇是視乎候選人的政綱。

她又透露：目前政務處正為旺角及油蔴地兩區議員要排聚會，增加彼此的認識。至於會否出現感情票，黃太認為在公正原則下，相信不會出現。

油蔴地區議員伍建新認為：雖然油蔴地只得十二票，而旺角有十五票，在投票上可能會因地域觀出現不均衡情況，但他個人則不會因本身是油蔴地區議員而投屬區候選人的票。他重視候選人的能力和經驗。

談及買票和感情票時，他表示：由於買票是違法行為，相信不會出現，而感情票方面，則會在候選人不相伯仲下而產生。

油蔴地區議員陳偉宏表示：對南區選舉團四位候選人都有認識，在投票上並無困難。

他表示：雖然間接選舉並非向羣衆負責，但基於本身是民選區議員，無形是代表區民投出一票，故會慎重作出投票的抉擇，而衡量投票的因素亦會基於候選人是否主張民主，以及在經驗和辦事能力可否升任立法局議員。（蘭）

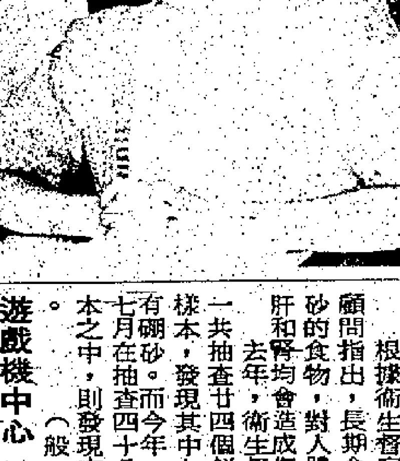
立法局選舉

### 林貝聿嘉關注基本法制定
# 積極推動婦女參政
# 為港繁榮獻出心力

灣仔區議會主席林貝聿嘉向來極關注婦女參與社會事務，以便協助本港在過渡期間能夠順利渡過。

林太是唯一的女性區議會主席，她貢獻個人積聚的經驗與知識，故決心與五位男仕競逐九月立法局選舉，希望能壓倒對手加入立法局，為東區與灣仔區居民服務。

她決定參與本年度立法局選舉，因為希望利用過往在社會服務，地方行政和諮詢組織的工作經驗，在這政制逐步開放的年代，為未來香港發展盡一份力量。



林貝聿嘉

雖然林太認為現時立法局採用間接選舉方式出現不少流弊，例如用選舉團方式投票，會形成不公平的競選，不過，由於許多灣仔區居民和區議員積極支持，給予不少信心和動力，令參選倍覺有意義。

另方面，鑒於目前香港婦女參政情況未見積極，故需以身作則，望在社會政策上改善婦女的生活處境及社會地位。

林貝聿嘉坦言若果被選為立法局議員，會致力關注本港政制開放發展，促進實行直接選舉，貫立立法局之代表性。

同時，將利用過往參與公衆事務的經驗，就市民關注的問題及各項社會政策向政府反映。諸如：提出諮詢及參與辯論、社會服務、人口問題、家庭計劃、房屋政策、教育與婦女福利，務求能保障香港的繁榮安定。

她強調：為香港未來高度自治植根。基本法起草及諮委會的工作程序及架構模式已初步訂立，但如何落實保障港人治港的原則及基本法精神，仍需細意研討與判定。假若能成功加入立法局時，會反映市民意見及擴大民衆對基本法的關注及參與諮詢。（輝）

# 捕蝦用硼砂防腐
## 漁民違例受關注

（特訊）食品委員會與港九鮮魚行總會正研究如何解決漁民在蝦落硼砂的問題。

鮮魚行總秘書表示該會：知道硼砂對人體健康有害，但現時的法例並未能檢控實際用硼砂的漁民。該會希望政府修改現行法例。

他指出，目前大部份本港遠程作業的漁船，為將捕捉漁獲和蝦保持新鮮，有接近七成都會利用硼砂來作防腐劑。這種情況已經存在有很長久的歷史。

自從本港將部份蝦出口至美國之後，用硼砂防腐對人體健康造成影響的問題，就引起關注。

衛生督察科人員現時經常前往批發欄和檔位抽取鮮蝦的樣本是否含有硼砂，一經發現便會票控欄主，最高罰欵是一萬元和入獄六個月。

鮮魚行總會認為現行法例並不公平，因為實際使用硼砂是漁民。他們曾經與食品委員會進行研究，該會建議他們在檢驗蝦之後才交收，但鮮魚行則指出此法實際上行不通。

根據衛生督察科的顧問指出，長期食用硼砂的食物，對人體胃、肝和腎均會造成傷害。

去年，衛生督察科一共抽查廿四個鮮蝦的樣本，發現其中七個含有硼砂。而今年一月至七月在抽查四十八個樣本之中，則發現有六個。（般）

### 遊戲機中心
# 四青少年遭人擊傷

（特訊）四名青少年，昨午一時許，在牛頭角淘大花園商場一間電子遊戲機中心遇襲，四人同告受傷，全數送院治理，警方初步相信，此是一宗尋仇血案，正深入追查中。

發生兇案現場，是淘大商場二樓一間電子遊戲機中心，當時，四名年齡由十六至廿一歲的青少年，在上址玩遊戲機之際，突有十多同齡青少年闖入，各人均持桌球及壘球棒，不由分說，即向四人進襲，在亂棒下，四人同告受傷，而行兇者得逞後，也告鳥獸散去。（合）

# 工業安全主任肩負重任
# 失職會被撤銷註冊
## 勞工處料新例明年實施

（特訊）勞工處所草擬的工業安全主任規例預料在今年年底會提交立法局通過，明年開始實施。

據勞工處副首席工廠督察葉玉麟表示：凡僱用超過廿人以上的危險工業就必須設立工業安全主任，以便加強工業安全計劃和監察改善措施和執行。

此外，工業安全主任仍須要向工人推廣工業安全知識。倘若不能夠履行上述的職務，是有可能撤消註冊。

葉氏指出，一旦工業安全主任不能夠履行規例中所指定的職責，勞工處是會要求解釋，如果解釋不合理則勞工處長和勞工顧問委員會是可以撤消其註冊。

首先設立安全主任的職位將會是建築業，期間會有一至兩年作為過渡期，如果過期仍違反規例，最高罰欵會是三萬元。

目前大致有七百人接受工業安全主任的訓練，但估計全港祇有二百間左右的建築公司需要聘請安全主任，在供應上沒有問題。（般）

姿彩繽紛的菲律賓被譽為
「亞洲新世外桃源」。這裡一年四季，陽光璀璨，天然美景，美不勝收；
海灘沙幼水清，藍天碧海，波平如鏡，各項戶外
玩意如騎馬、風帆、快艇以至深海潛泳，多彩多姿，其樂無窮。
每當夜幕低垂之際，菲島迷人的夜生活
亦隨即展開，勁歌熱舞，輕彈淺唱，各具特色，讓您盡享歡樂時光；
有興趣者不妨前往一流水準國際賭場
觀光行樂，大有可能滿載而歸。
同時，菲律賓全國各地遍設五星級大酒店，豪華設備，應有盡有，
佳餚美酒，慇懃奉客，為您帶來超值無比的優悠享受。
前往菲律賓旅遊觀光，當然應該選乘菲航班機。
菲航一向秉承著菲島民族慇懃喜客的傳統精神，
機務人員溫文有禮，熱誠待客，務使賓至如歸。所以，乘搭菲航，
遨遊菲島，定能令您的
旅程更覺美滿寫意。

Philippine Airlines

菲島旅遊 享受優悠 應有盡有

# 娛樂圈

## 亞視明年股票上市自建廠房
# 亞姐泳衣重自然美 總決賽照原定舉行

亞視董事局主席邱德根透露，本週末晚舉行的「亞洲小姐」總決賽，照原定時間晚上八時卅分進行。邱氏認爲有花自然香，絕對不介意人家如何安排。

邱德根並且透露，總決賽時亞姐穿的泳衣，全是高材質料，他覺得側重自然美會更好。

亞視將會在沙田興建新廠房，計劃在兩年後落成，面積十分寬闊，可容八至九個錄映廠。十分足夠拍攝所用。新廠房興建後，一切的製作將會集中在沙田，廣播道的電視台會取銷。

邱氏又透露，明年亞視將會有股票上市，價錢未確定。

四位落選港姐有被冷落之感。

# 與梁潔華分手後 黃日華要搵屋住
## 琴姐鼓勵要以事業爲重

與梁潔華分手之後，黃日華已搬回慈雲山居住，由於交通不方便，黃日華現積極找屋，希望買一幢樓宇，但黃日華又嫌現時樓價太貴，仍然未決定如何打算。

黃日華承認在兩天前曾經見過梁潔華，但大家也沒有說過什麽，純是一些問候近況說話。有關與梁潔華分手事，黃日華表示不願多提，昨日所見，華仔精神不大好。

昨日在開鏡儀式未開始前，琴姐曾拉華仔一邊，喁喁細語，只見華仔猛點頭。事後記者問琴姐剛才說什麽。琴姐表示，只對華仔說了些鼓勵說話，不要因爲這件事無心機，將精神集中在工作上，其他的事不要再想。

當記者再向黃日華傾說此事時，黃日華總是避開，而且，與其他工作人員在後門跑掉。

陳敏兒楊盼盼昨日參加「薛丁山征西」拜神儀式。

楊盼盼決定明年二月赴台灣發展。

# 對無綫安排工作表心灰意冷 楊盼盼赴台發展

·華·

無綫爲恐楊盼盼不高興，在「薛丁山征西」劇中，編劇加添了她的戲，但只可惜所加拍的戲都是可有可無，沒有發揮機會。

楊盼盼表示，再沒有與無綫傾過合約事宜，明年三月她會返回台灣。雖然亞視未有接觸過，但由於與徐小明自小認識，如有適合劇本，條件又好的話，她會嘗試爲亞視演出。爲亞視工作不會感到不好意思。

最近，無綫與楊菁菁簽了一紙合約，有人說無綫是希望楊菁菁替代楊盼盼的地位。

楊盼盼稱，任何人也不能代替別人的，亞姐，趙雅芝和鄭裕玲各有她們的風格，有誰可替代她們，而且，論身型楊菁菁已不可以替代她，她做到的楊菁菁未必做得到。

不過，楊盼盼希望楊菁菁簽約無綫後，發展比她理想，因無綫人太多，發揮機會不多。

## 蕭顯輝談黃日華近況
# 情緒低落無晒表情 武打鏡頭替身上陣

「薛丁山征西」昨日假清水灣錄映廠舉行開鏡儀式。出席有監製蕭顯輝，演員：黃日華、陳敏兒、李香琴、南紅、楊盼盼、李國麟等等。

據監製蕭顯輝透露：因近日天雨影響，外景被迫取消，昨日純是進行的拜神儀式，希望拍攝工作順利。

蕭顯輝表示，從報章上才知道黃日華與梁潔華分手消息，近日發覺華仔情緒不好，自內希望有時間能與黃日華傾談一下，對他了解。

蕭顯輝又表示，最近有關拍攝華仔的武打鏡頭，都是有替身代他，不過有些黃日華會親自上陣。因近日來華仔忙於爲「健姐」排練歌舞。

琴姐鼓勵黃日華暫把感情事拋下，專心工作。

## 性感中帶懵懂
# 露莎娜阿姬

露莎娜阿姬，新聞周刊的作者大衛雅臣形容：她是個令人目眩的女孩，有點像狄寶娜詠露和西西貝巴，却永遠給人一種新鮮的感覺。

露莎娜是美國最近冒起的新女星，在她主演的兩部片中均予人有驚喜的感覺，而且她獨有那種性感中帶純潔、鄰居的外貌，是時下女星很少能擁有的，所以觀衆喜歡她，而她亦會很快成爲明日之星。

最近女導演蘇珊西杜爽就慧眼邀她和雄霸美國樂壇的性感女歌手麥當娜合演DESPERATELY SEEKIN SUSAN「神秘約會」。戲中她飾演一名充滿幻想的家庭主婦露彬娜，這部片將會是露莎娜成功的里程碑。

## 小銀幕
### 矛盾

香港有錢的人眞多。君不見各消費場所總人山人海的麼！

那天陪人逛沙田，一進商場，就聽到淡淡的音樂聲被鼎沸的人聲遮蓋。朋友問：「今天是假期嗎？」朋友自美國來。美國非假期的日子，商場爽總門可羅雀，只有假期，商場才有點商場氣氛。而那份商場的氣氛，還沒有香港平日的氣氛「洶湧」呢。

除了商場之外，茶樓、餐廳、電影院、馬路上，眞是到處都是人。平時人多，假期更了不得，那些人擠人，人多得到處都像是電影院散場。

在香港呆久了，總想到個人少的地方清靜一下。眞到了清靜地，又呆沒兩天，就會被那份寂寞嚇得直懷念久違了的人。

# 黎漢持談雙華命理
## 華仔卅歲事業才好轉
## 華女的配偶要大十年

黎漢持昨日稱，對黃日華與梁潔華分手之事他一早已預料到，因此拍攝「通甲奇兵」時，黃日華與鄧萃雯等人曾找過他師傅看相，說鄧萃雯是運很長，而說黃日華感情有變，是無可避免，還說黃日華要在三十歲開始事業才有好轉，現在則難逃桃花劫，阻滯則無可避過，叫華仔要小心。

黎漢持又稱，在拍「楚河漢界」的時候曾經與華女看過相，說華女兩隻掌是「川」字掌，同腭和手背無關，感情必定多波折，婚姻不如意。而且命硬剋夫，除非伴侶大她十年。最重要的華仔大華女不夠一年，幾年之內預計他們會散，假使復合，對兩人也不好。

黎漢持拍完「陸小鳳」後，才知受人利用，因終日要他吊威也也，飛來飛去，十分不好受，又分辛苦。九月初他會參加一部電影拍攝工作，今次是屬於外借，所以工作會較爲鬆動。

黎漢持表情古怪似有口難言狀。

# 舒琪助搞日本影展 赴東京選展出作品

導演舒琪爲香港同影文化中心，將在十一月份假新華戲院舉行「日本電影節」，曾到東京一週，挑選展出影片。據他說，他們看了三十部影片，終於挑選了一些黑澤明，市川崑等電影大師作品，另外還挑選了一些新銳導演的作品，包括獲「東京國際節電影大獎」的「颱風俱樂部」（相米愼二導演，三浦友和主演）。

舒琪說，日本電影最近大都重視社會性，拍的較爲現實，所以在娛樂性强的香港電影，佔了很大市場，單是暑假中，就有三部成龍，洪金寶，元彪的電影上映，包括「威龍猛探」、「夏日福星」、「龍的心」。此外，日本新導演也很喜歡拍些色情片來作爲實習，（色情片佔日本片產量七成）因爲色情片在日有基本市場，而片長只需六十八分鐘，九十萬港元便可以拍成。例如相米愼二拍完「颱風俱樂部」後，就拍了一部色情片「愛情酒店」。

舒琪應陳友之邀，參加演出了「天使出吏」，飾演一個政府調查員。他很高興說，雖然客串了八天戲，但是也賺了一個名貴的電視機。

黃日華避談與梁潔華分手之事。

## 落選港姐及健姐作親善大使
# 說記得收睇健姐呀
## 靚女派表格險發生交通意外

十五位「健美小姐」和落選「港姐」屈寶燕、周海媚、冼寶華等昨日作親善大使，花車分別在尖沙咀天星碼頭、尖沙咀東部和銅鑼灣等地派發「富士健美表格」，動動及宣傳口號：「記得卅一日看無綫舉行的「健美小姐」總決賽」，花車巡遊至下午才拉隊回電視台。

花車由廣播道無綫開車，沿途經過太子道、彌敦道、尖沙咀、銅鑼灣。每當花車嚮起健姐之音樂聲，隨即引起途人注意，車上的多位靚女分別向途人揮手，有些佳麗大聲高叫：「記得睇「健姐」呀！」

「健美小姐」除馬倩儀有病未能出席，其他的都有出席。

一班落選港姐是代表「和平之旅」派發表格，由於健姐不熟，健姐和港姐分開而坐。

張美智在巴士行駛時，將派發表格，遞給隣近的另一輛巴士司機，幾乎兩架巴士相撞，一輛鄰近車的鐵騎士，因追車從靚女手中索取表格，電單車險些兒捲入巴士車底，幸然兩次意外也沒有發生到。

林河廷因眼入塵，十分痛楚，忍不住哭起來。昨日所見，途人對於林河廷印象十分好，有途人對林河廷說：「我很喜歡你唧，你是我偶像嚟㗎。」林河廷弄不知說什麽才好，唯有以笑作答。

張嘉利在鬧市中也有人叫她名字，她還細心地教小朋友的表格。

蕭小文說：「健姐」近日來有不少活動，由於總決賽在即，日內也不用綵排。

梁美珍說：雖然大會沒有安排訓練課程給她，唯是她丈夫可替她安排課程，由於對手强，信心不大。

駱海英是落選健姐，較年前也有份參加試鏡，試鏡的過程是自由發揮和說任何語言，但仍未有結果，相信要等總決賽完結之後，再爲其他佳麗試鏡，才知道結果如何。

邱德根透露亞視明年股票上市。

瓜生麗美、蕭小敏派表格十分落力。

# 拍「薛丁山征西」 陳敏兒怕記招式
## 對黃日華感情事不敢表意見

陳敏兒自參加「薛丁山征西」之後，幾乎每天都要拍打戲，幸未手腫腳瘀，最困難的是記招式，要逐招逐招記。

雖然，已有不少讚陳敏兒演出不錯，但可能陳敏兒要求高，因此，對表現也未感到滿意。

陳敏兒表示，可能拍慣時裝片，時裝劇少吃NG，拍古裝劇多NG。

陳敏兒表示，與黃日華合作，覺得他還未情緒不好，沒有與華仔做過對手戲，拍打戲居多。

對於黃日華與梁潔華分手之事，陳敏兒認爲感情的事很難講，總有人不開心，推有自己控制，不應該將現實情緒帶給觀衆，做藝員的一定要做到這點，投入工作之前帶走煩惱。

健姐派發表格途人爭睹健姐風采。

## 熒幕星聲

### 老少咸宜

無綫在暑期間重播「絲綢之路」，眞是件好事。一來，能給予學生們一個有益的暑期節目，不但可溫故知新，對於絲路的認識更深入。二來，這是一個眞眞正正老少咸宜的節目啊！（多咀）

### 午夜獵奇

以介紹新事物爲主的特別節目——「午夜獵奇」，每次播映的時間只是短短的十數分鐘，內容亦很豐富。但美中不足之處，就是播出的時間較晚，令到有許多觀衆都失去了獵奇之樂趣。（多咀）

### 聲調誇張

「婦女新姿」的節目主持之一——朱維德，本是一個經驗豐富的主持，可惜，在「婦女新姿」，那個較輕鬆的節目中，他的聲調却十分誇張，且不時突然「嘩」，「噢」地大叫起來。此外，自他出現以後，他經常搶着說話，害得其他主持都難有發揮機會。（秋葉）

# 怕辛苦不想去西安 阮佩珍欣賞劉永

阮佩珍辭了要拍攝「秦始皇」外，還要參加「十兄弟」的演出，幸好目前在「秦始皇」的戲份不多，而「十兄弟」在九月中拍完。

阮佩珍表示與劉永已演過對手戲，由於兩人認識不深，甚少講笑，對劉永工作認眞態度，非常欣賞。

阮佩珍終難逃赴西安之行，她說，目前已接到通知，要跳舞「」之外景隊往西安，她自己不是很想去。

## 影話
# 戰爭場面太多有悶感 紫心勳章

·史提芬·

「紫心勳章」，一部以越戰爲背景的愛情故事。

故事說戰地醫生堅華路在後方邂逅了護士雪莉烈特，但礙於戰火，雪莉烈特無胆入情關，而堅華路則勇往直前，因此感動了雪莉烈特，爲了兩人能相聚在一起，堅華路接受拯救戰俘的任務以換取出擊前的假期。

堅華路等人往封的竟是一個空營，在逃走時給越軍襲擊，堅華路留落在荒野，被列爲失踪者。

在堅華路幾經辛苦回返後方時，雪莉達所住的地方竟給敵軍空襲炸毀了。堅華路只好抱著創痛的心回美，爲了完成他倆的誓言，調退役後到華盛頓退役軍人醫療中心工作，於是堅華路就往那裏報到，而雪莉烈特竟然也在那裏，原來在她退役時，曾把一批衣物贈與老友，當時被炸死的是老友，而給堅華路錯認是自己而已。

在戲的處理上缺乏了蕩氣迴腸的感覺，尤其是過多的戰爭場面。不錯那是以戰爭爲背景的戲，有戰爭場面並不爲過，但太多了看得人悶。

可能導演薛尼富利想利用那些戰爭所做成的暴力殘忍鏡頭，以控訴戰爭的恐怖吧，而欠缺了愛情的浪漫場面。

阮佩珍逃不過要赴西安拍外景。


★邵氏、嘉樂中西熱線邁向三千萬！★

紀錄片！本片在港、台、星、馬創紀錄多多，所以被稱爲紀錄片。

# 夏日福星

20元娛樂大超值！

睇一次點都笑唔晒，睇三次仍然咁笑惜！

夏日福星帶嚟夏日歡樂

監製·導演 洪金寶
領銜主演 成龍 元彪

多睇一次，多一分笑容！

今五場 海城加四點

嘉禾紅磡京華翡翠文華五院加午夜場

麗宮

大滿

第六天映請早

# 鐵金剛勇戰大狂魔

正牌〇〇七鐵金剛

羅渣摩亞

一九八五最佳代表作


# 經常要港美兩邊走 有事做特別精神
## 陳玉蓮忙得開心

陳玉蓮因爲工作的需要，經常要奔走美、港，台三地之間，忙得喘不過氣來。別人越忙越憔悴，蓮妹卻是越忙越起勁，越忙越開心，人也越忙越漂亮。

「我是個不能靜下來的人，工作給予我一種充實，滿足的感覺，沒事做才悶呢！」她說。

蓮妹很喜歡演戲，她的願望是做一套能讓她發揮演技，又有代表性的劇集。剛好無綫開拍「楚河漢界」，蓮妹很幸運地被選中扮演絕代佳人虞姬。虞姬是項羽的至愛，而她對項羽的愛亦至死不渝。眼看項羽大勢已去，她遂在其前自刎，以示忠心。

「我一向喜歡演一些風華絕代，性格堅强，一生浪漫不凡的女性，今次扮演虞姬，充份滿足了我這個慾望。」她說。

無綫使用「港姐」「健姐」靚女攻勢催谷宣傳。

葉美玲、蕭小敏、瓜生麗美等希望你投她們一票。

## 香港電台第一台
# 中國寓言
### 星期二下午七時三十分播

八月二十七日所選寓言是出自諧鐸的「老面鬼」和出自尹文子的「涓蜀梁」。

「老面鬼」：張琵門老師跟學生燈下談文，有鬼出現，張老師極爲鎮定，他不斷揶揄「鬼」，結果，鬼在極羞愧的情況下，變成一枚小小的銅錢，這則寓言强調知識就是力量，而故事結構則極爲精奇，原文如下：

### 老面鬼——諧鐸

吾師張琵門先生設帳洞庭東山時，嚴受亭、錢湘舲俱未入詞館，同室受業。一夕，談文燈下，欞中有鬼探首而入。初猶面如箕，繼則如甕，後更大如車輪，眉如帚，眼如鈴，兩顴高厚，堆積俗塵五斗，師睨微笑，取所著「滿隱篇」示之曰：「汝識得此字否？」鬼不語。師曰：「既不識字，何必裝此大面孔對人！」繼又出兩指彈其面，響如擊革。因大笑曰：「臉皮如許厚，無怪汝不省事也。」鬼大慚，頓小如豆。師顧弟子曰：「吾謂他長裝此大樣子，却是一無面目人，來此鬼混。」取佩刀砍之，錚然墮地，拾視之，一枚小錢也。

### 涓蜀梁——尹文子

夏首之南有人焉，涓蜀梁，其爲人也，愚而善畏。明月而宵行，俯見其影，以爲伏鬼也；視其髮，以爲立魅也；背而走，比至其家，失氣而死。

# 本港新聞

## 啓用二年半演出高達四百多場
# 體育館多元化發展 計劃作展覽場用途
### 節目以歌星演唱排球體操馬戲最受歡迎

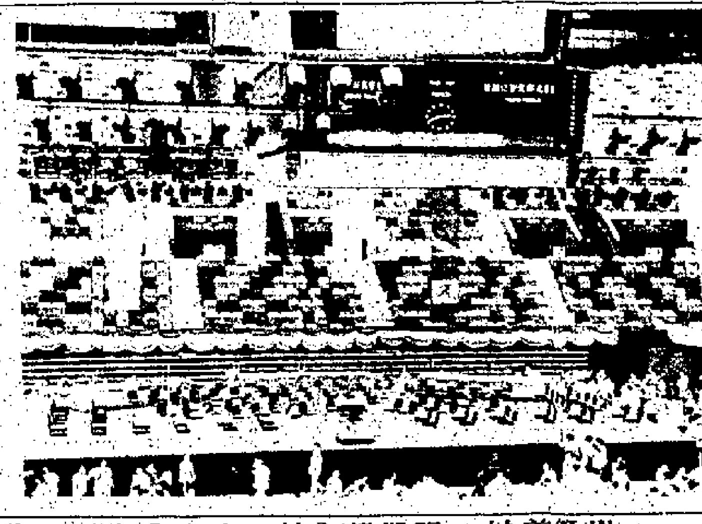
（特寫）市政局為滿足市民的好奇心，特於昨日開放香港體育館一天，正如該館發言人李太表示，是次開放日希望能增加市民對香港體育館的認同及歸屬感。

耗資一億七千五百萬元的香港體育館，自八三年四月廿七日開始為市民提供服務，至今已有二年半。據統計，場館頭一年共租出一百八十五日，合共二百廿九場表演。而八四至八五年度的出租率，至七月為止已租出一百九十九日，累積觀眾數以百萬計，相信有繼續增加之趨勢，無數大型表演節目不斷在這裏演出，如中國國家體操訪港表演、世界溜冰嘉年華、哈林鬼馬籃球絕技團、紐約管弦樂團、美日馬戲精英大匯演及第七屆英聯邦法律會議開幕典禮等。至於其他體育節目如籃球、柔道、排球、拳擊、空手道等，更是不勝枚舉。其中以名歌星演唱，排球及體操較受歡迎。

這座佔地一千六百八十平方米，可容一萬二千五百觀眾的體育館，除建築結構獨特外，四周環境亦見特色。因為環繞體育館，是一個二萬二千米露天廣場，四周種有花草樹木，可供遊人休憩之用。

至於館內的各項先進設施完善，最特別的，要算是懸掛於表演場中央的彩色四面電視螢幕及電子記分議，這組儀器不單能將台中表演的動作用慢鏡頭重映，更能作特寫鏡頭，務使四周觀眾能同味精彩表演。

據李太透露，香港體育館在未來發展用途方面，希望不單止限於文娛及體育表演，而是能作為展覽場所及一些國際性會議。當然，收費細則會有別現在之收費，詳細情形會於十月公佈，按現時香港體育館場租收費分兩類作體育及文娛用途者，每日三萬元或當日門劵總收益百分之二十；作展覽用途者，則按展覽攤位每平方米收三十五元或當日門劵收益百分之二十。（康）



香港體育館昨日開放予市民參觀，場中央懸掛者為彩色四面電視螢幕。

## 湛江市出口商品洽談圓滿結束
# 成交達一億三千萬 合作投資近四億元

（港訊）在香港舉行為期八天的湛江市出口商品暨經濟技術合作洽談會于二十三日日圓滿結束，達到了預期目的。在洽談會期間，該市所屬各縣（區）及農墾系統的代表共接待來自美國、日本、英國、西德、意大利、澳洲、加拿大、比利時、新加坡、瑞士、泰國共十四個國家及港澳台地區客商逾千人次。他們當中既有老朋友，更多的是新朋友。據初步統計，出口商品成交額達一千六百六十五萬美元，（合港幣一億三千萬）已簽訂的經濟技術合作項目的合同、協議、意向書共十九個，投資總額近五千萬美元（合港幣三億九千萬），其中簽訂的八項合同書和協議書規定的投資額為二千二百四十萬美元，目前還有一批項目正在繼續洽談中，並將于日內簽約。

這次洽談會自八月十五日開幕以來，由于會上提出的出口商品大部分是當地的農副土特產品和傳統出口商品，而經濟技術合作項目又多是立足于本地資源，所以能引起中外客商的興趣。客商登門，應接不暇，每天從早到晚，氣氛熱烈。出口商品中成交數額逾百萬美元的有水產品，畜產品，羽絨，石蠟，木薯干片，黃紅麻及其製品等。已簽約的經濟技術合作項目有建築材料加工，食品加工，深海捕撈，海水養殖，輕紡，電子工業和旅遊業等。其中比較大宗的有與澳洲鋁質天花板有限公司合作的鋁天花板，與香港富萬國際有限公司合作的瓷土開採及精選，與日本東野貿易株式會社合作的香菇生產加工，與港澳新聯集團地產發展有限公司合作的幻彩世界（湖光游樂場）和湛江皇宮大酒店等。這些項目建成後，對湛江的經濟技術和旅遊事業的發展將起到積極作用。

## 三日假期結束
# 逾十萬人賦歸
### 天雨影响郊遊露營稍減

（特訊）一連三天公眾假期昨日已告結束，期間約有十多萬名市民離港外遊。

由今天（廿七）日起全港各機關、中外銀行及洋行均恢復辦公。

雖然天文台日前已預測三日天氣欠佳，但本港市民前往廣州及澳門或前往內地旅行者超逾四萬人。到郊外或離島渡假市民稍有影响。

一連二天前往廣州、深圳等地的直通巴士、直通火車車票早已售罄，大批市民須擠在紅磡火車站輪候過境。

從人民入境事務處數字指出，三日來前往中國大陸人數，約有十二萬人，而獲三日空閑往澳門搏殺的市民，亦估計有三萬人。

由於前往澳門的港客人數太多的原故，由澳返港飛翼船票被炒高數倍，以致部份港客仍然滯留在澳，預料今日將會陸續返抵本港。

中澳兩地同時出現人潮之際，中環港外綫碼頭亦人頭湧湧，昨日前往離島長洲、梅窩各地旅遊人士陸續返港，油蔴地小輪特別加班接載。油蔴地小輪公司發言人估計，這幾天到離島渡假的有廿多萬人。（來）

## 付貨前保險建議 正待行政局批准
### 料兩個月內將有決定

（特訊）行政局目前仍在審閱香港出口信用保險局提交一份付貨前保險的報告書，估計在九月至十月間會有結果。

香港出口信用保險局發言人表示，該局透過該廠商發出的問卷，發覺付貨前保險有急切需要，便組成一個有各商會代表的專員工作小組，研究付貨前保險，並擬成一份開辦付貨前保險計劃的報告書，向行政局申請。

發言人說，工作小組在呈交報告書後已解散，但該局職員仍會繼續就付貨前保險進行研究，範圍包括保險合約，收費及其他細節工作。

發言人指出，由於目前仍在研究階段，故該局並不需要增加人手，不過，在推行後，要視乎實際需要而決定人手之增加。

發言人表示，推行的初期，主要地區會是香港的傳統市場，如歐美市場等，產品亦會是香港們傳統出口產品如玩具、成衣、紡織品等，其後才會擴展至其他市場及其他產品。

## 區議會加强活動推廣
# 培養青少年社區歸屬感
### 中西區暑期活動閉幕

（特訊）中西區青少年暑期活動閉幕典禮昨日在大會堂音樂廳舉行，更有綜合表演助慶。

今次暑期活動統籌委員會除秉承過往宗旨，推動及統籌有益青少年身心的活動，更向香港賽馬會基金撥款的申請，籌得港幣九萬餘元，以印製海報及資料手冊。籌委員共籌辦了五百多項戶外及室內項目，參加人數達三萬之多。

大會主席胡楚南在會上致歡迎詞時表示，中西區青少年暑期活動計劃推行，目的是鼓勵青少年善用餘暇，對社區事務有更深認識，為未來社會作出貢獻。

另外中西區政務專員林錦光稱，希望透過是次及以後的社區建設運動，讓青少年能充實自己，使他們得以發揮本身的才能和潛力，培養健康的興趣，了解和體驗人際關係及加深對所屬社區的認識和對社區的責任感。

最後更由閉幕小組主席游有德致送紀念品給各嘉賓。（詠）

### 小童羣益會圖館 設功課輔導服務

（港訊）漫長的暑假過去後，又是新學年的開始了，你有沒有為子女的功課而傷腦筋呢？香港小童羣益會屬下各兒童中心及圖書館均設有輔導服務，協助六至十四歲的同學解決學業上的困難。是項服務目的為減輕功課對參加者的壓力從而提高他們的學習興趣。

該會屬下各兒童中心及圖書館將由八月三十日起暫停開放九月十日重新開放，並開始為各功課輔導組、興趣班等招募新成員，歡迎六至十四歲少年兒童參與。查詢詳情可往區內該會之服務單位。

切勿看輕這間已有九十年歷史的祖屋，現時已容納三十六人居住。

# 阿公岩近百年古老舊屋
## 東廊發展影响面臨清拆

（特訊）部份阿公岩村會因興建東區走廊第三期工程而遭拆卸，首先受到影响的就是該村村長黃東喜。

黃氏指出：為配合明年四月東區走廊第三期工程，阿公岩村會有部分村屋被清拆，連月內房屋署已為受影响的村民辦理登記手續。

他解釋：受興建東廊第三期影响的居民不止阿公岩村，其實近譚公廟附近的寮屋與船廠均需拆除，以便工程順利展開。

他坦言阿公岩隨着社會的進步而改變，回憶年青時這一帶原是一個漁港，當時全家人以捕魚為業，就興建在岸邊，但時至今日已被填平及蓋搭多間僭建船廠了。

他強調：具有九十餘年由父親遺下的祖屋，會經在一九四六年鯉魚門兵房火藥庫爆炸而遭損毀，後來獲政府撥款重建居住至今。

黃東喜指出：切勿看輕這間屋內有屋的寒舍，目前共有子孫共三十四人居住，假若過時過節一起團聚吃飯時，相信連屋外的空地也要征用作為擺設筵席的地方。

他認為既然政府為了市民的利益，故甘願聽從當局指示，只要能得到合理的安置，他亦會樂於遷離祖居。然而，較早時有一位地產發展商會願意以相當高的價錢購買現址，但亦遭拒絕。

他透露：行將清拆的祖業是解有九九九年的期地契，並早在一八九四年由英國維多利亞女皇時代簽發，但可惜正本在早年已遺失，現時只存有影印本。

這份影印本是於一九三三年十月二十號由田土註冊局簽發，並證明買主向賣主以四百圓購入，後來黃文以七百元向買主讓購得來。（輝）

### 國際商業機器 設計先進電腦

（港訊）國際商業機器公司（IBM）研究處，正在設計一研究器材，為先進電腦科研建設一部實驗性的高度并行電腦。其基本目的是測大規模并行操作（即多台處理機處理同一項複雜工作），在解決多類問題的可用性。現時大部份高度并行電腦，其設計只適用於解決一類問題。

## 國際醫學化驗師協會
## 亞洲—太平洋區會議
### 月底起一連三日舉行

（港訊）國際醫學化驗師協會將在本港舉行首次「亞洲——太平洋區會議」，日期定於一九八五年八月三十一日至九月二日，此次具歷史性之會議由香港醫事技術學會聯同香港醫務衛生署醫學化驗員及香港化驗師協會，英國醫學化驗學院香港分會及香港大學醫技科學協會共同籌辦，將有來自世界十八個國家及地區之二百五十餘位代表聚首一堂，交換專業知識，經驗及心得。

這次會議的主題為「亞、太區常見的實驗室檢驗」，國際知名學者如DR. NATHAN GOCHMAN（U.S.A.），吳文翰教授，林相如博士（香港）以及來自中國之孔憲禮教授皆被邀請作專題演講。

## 商務理由往中國
## 汽車可獲通行證

（港訊）人民入境事務處於今年初以試驗性質准許本港私家車輛純粹以商務之理由經沙頭角往中國，結果甚為成功。有見及此，該處將再發出小量此類通行證。凡在深圳經濟特區有相當業務之商人，若有意利用此種設施，可在一九八五年九月十四日前向九龍廣東道六十一號二樓人民入境事務處總部邊境通行證辦事處提出申請。表格可向該處總部地下之詢問處索取，若有任何疑問請電：三一七三三一二一查詢。

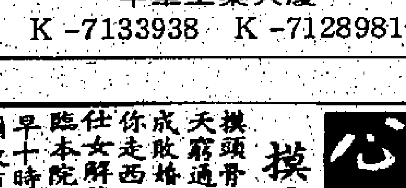

# 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

**鄉村飯店**
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

**中國氣功名家**
來港授課
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家孫大法師傅等中國氣功名家代表團已於7—8月首次來港親授治病强身醫療保健及金鋼動靜硬氣功，男女老少可選學一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525A505室林青診所K300651
中華商務三聯書店簡章備索

**安碧月曆**
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54—56號 5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（3線）・5-721737

**香港隱形眼鏡中心**
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心：5-248583 中環恒生銀行大厦1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心：3-7212823 尖東國好時中心208-209舖場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

**美洲 汽車焗油**
車身燒焊・代報燕梳
保用三年

土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大厦
K-7133938 K-7128981

**徵求供應：**
法國，意大利，日本等國產高級女時裝，手提袋及皮鞋等批發商作商務來往，凡有意供應者敬請賜教作進一步之聯絡來函請投 MR：TAH
P. O. BOX NO.342 SURABAYA 60001. INDONESIA

**心法大師 心法摸骨掌相研究院**
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽天窮通，知你一生運程，知你事業成敗婚姻，看掌相，正財橫財，運程在東你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津。早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

**特快移民**
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆輝大厦一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

**港九中醫師公會會立**
# 港九中醫研究院
招收：
本科班 高級班
研究班 學士班
針灸班 研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月二日開課，有志中醫學者，請速報名，簡章備索。地址香港灣仔莊士敦道八六至九十號四樓 五二七九九七八。
主席：伍卓琪
副主席：陳靜林 蘇健康
院長：陳建邦
副院長：張天驥
教務長：許仁生
訓導長：黃國威
針灸班：盧明

# 地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

**中區銀行大厦寫字樓招租**
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

**港九工業大厦招租**
柴灣豐業街2號 楊耀松（第七）工業大厦弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號 楊耀松（第八）工業大厦千餘呎起
官塘道340號 祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號 順煒工業大厦弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

**鹿苑**
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

**商業樓及住宅招租**
謝斐道460—462號楊耀熾商業大厦旺舖及商厦400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

**太平行**
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226912 5_239859

**宇宙閣**
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅，實樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

**平租**
廠房 官塘鴻圖道34號 致樂工業大厦 近地鐵站電梯充足
住宅 青龍頭龍騰閣2300呎 全海景向南花園泳池
電：5—230685 或5—261553

**租 地鐵站旺舖及高級寫字樓**
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K210523 洽

**旺舖廉租**
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓謝臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

**葵涌批發中心舖位**
七百呎起1/F租$2.5
大隴街石籬 巴士總站側車位 充足貨物起卸 稱便適合經營批發飲食多行商業 ③889238洽

**荃灣江南工業平租**
A座23字樓(I) 13,200餘呎
樓高11呎半合工廠貨倉只租 $1.50
地點好，管理佳，有車位
請電 5—498213 5—498343
吳先生洽（直接業主）

**星洲工業大厦**
官塘道338號七樓及十二樓每層約5000呎只租$15,000
包差餉 兩面單邊光綫好管理佳最合製衣，電子等業
請電 5—498213 5—498343
鄭先生洽或管理處林先生引看
（塑膠染廠免問）

**中區旺舖・寫字樓廉租**
香港蘇杭街102號江寧大厦
地下舖位：面積1000餘呎，租金面議
寫字樓：二樓至五樓，面積669呎起，租每呎3.50元
六樓至十五樓：面積600餘呎，租每呎3元
接洽處：香港余氏宗親會
電話：5—437809 5—456781 余先生

**商業壹樓廉租**
上海街近山東街商用樓面積約八百呎正面另有櫥窗門前多綫巴士車站適合西醫牙醫金融證券及多種正當商業用途全部簇新裝修未經使用冷氣地毯電器俱備③841966洽

**市區廠房廉租**
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至3,000餘呎，獨立水廁，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

**裕昌大厦**
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

**中區 萬宜大厦**
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

**灣仔寫字樓出租**
香港駱克道282號
地旺人衆 交通方便 僅餘一伙
備有廁所及工作間
請電話：H8920786 吳洽

新界版

# 擴展新市交通

## 將軍澳進行建隧道接觀塘

### 長九百米四綫行車為主要通道首部
### 將軍澳以西續建行車道通填海區

（港訊）新界拓展署現正計劃在將軍澳及觀塘之間興建一條行車隧道，該隧道是往將軍澳主要通道的首部份。

該隧道及有關之附屬工程是將軍澳新市鎮發展計劃的一部份。工程完成後，可為觀塘與將軍澳新市鎮之間提供直接通道。

建議之隧道長約九百米，為一單管兩線行車隧道。

新界拓展署發言人表示：該隧道將會穿過該處一座山，在馬游塘村以下地方興建，連接一條新的雙程行車道。

他指出，一條沿將軍澳以西山坡興建至將軍澳填海區之行車道，會在第二期工程建築。

第二期工程還包括在隧道出口西面興建行車收費站，隧道口廣場及有關之隧道操作地方。

有關建議工程之通告已刊登於最新一期出版之政府憲報內。

查閱有關圖則可往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓東九龍地政處，九龍何仁街政府合署四至五樓觀塘政務處，及新界西貢萬年街西貢政府合署四樓西貢地政處及在三樓之西貢政務處。任何人士如反對上述建議必須於兩個月內以書面向地政工務司提出。

## 沙田關注聯會舉行研討會上指出
# 基本法關係港社會
# 制訂須符港人意願
### 劉皇發廖瑤珠譚耀宗三起委闡明意見
## 將發問卷徵民意提供參考

（特訊）三位基本法起草委員會委員劉皇發、廖瑤珠及譚耀宗昨日上午十時應邀出席由沙田區關注基本法聯會主辦在沙田新城市廣場舉行之基本法研討會上，均認為制訂基本法是一項艱巨之政治工程，它直接影響一九九七年後香港之社會、政治、經濟結構，故必須得到港人之參與，並符合港人之意願。

他們均贊同香港目前之政制發展要配合基本法之實施，這樣香港才可以順利銜接至一九九七年後在中國政權下實行之特別行政區。

強調以個人身份出席研討會的廖瑤珠表示，少數人會議是設不出結果，甚至加上內地及本港之起草委員會成員，結果也是一樣，因為他們均是委任的。

她說，閉門小組會議是難以向市民作出交待。

廖瑤珠重申起委會成員之工作是受到港澳辦公室主任姬鵬飛的總結發言所限制。他的發言，內容是指示委員利用多種方式去收集市民意見。

她期望諮委會能忠實反映市民之意見。

新界鄉議局主席劉皇發稱，大部份新界居民對中英聯合聲明均無異議，顯示他們都共同希望香港繁榮與安定，這個共同願望亦變成共同責任，而基本法是進一步落實中英聯合聲明。

他指出，在過渡期間，政治方面是要互相容忍，不是互相排斥。在經濟方面是協調，而不是沖擊的。在社會問題上是求大同，存小異。在香港整體來說，是立高志，存遠景。

劉氏稱，新界居民對選舉是較城市居民更有經驗。這些經驗去推動民主社會是有積極作用。他續說，基本法對香港在九七年後之方針及政策，是要照顧港人利益，故此希望有一套完整之基本法出現。

立法局候任議員，工聯會副理事長之譚耀宗表示，本港之代議政制應該要循序漸進地推行，以配合基本法之實施。他說，整個政制改革必須為市民所接受，並與今後之基本法相銜接。

譚氏稱，基本法之制訂必須要配合香港環境需要，充份反映和吸取香港各階層人士之意見。現時，香港多個團體已紛紛成立諮委會關注小組，希望港人之意見能真正透過諮委會反映予起委會。

關於怎樣去組織一個廣泛而全面性的諮委會去收集各方意見，譚氏認為，諮委會委員必須符合代表性及專業性。有代表性可反映大部份港人意見，專業性則能在技術上協助基本法之制訂。兩方面必須要配合，缺一不可。諮委會必須從市民角度做出發點。

談及諮委會委員數目，及各界所佔比例，譚氏稱，還有待九月七日起委會會議再行討論。而勞工界所佔議席不應以百分比來衡量，這要視乎諮委會議席之實際數目才作決定。

他說：香港的政制改革，應需循序漸進，且為廣大市民所接受，並能與今後的基本法銜接起來。他指出：現時香港推行的代議政制，不應與將來基本法中九七年後的政制有較大距離，否則會影響平穩過渡。

出席研討會尚有沙田區關注基本法聯會主席黃匡中，及區議員簡松年。

簡松年表示：沙田區關注基本法聯會將在區內發出問卷，徵集民意，以便向有關方面提出。（木）

# 諮委會議程需公開
# 使各界可提供意見
### 荃灣區議員楊福廣評議章程過於簡略
## 認為執委會權力過高需考慮修改

（特訊）一位任職法律界的區議員認為「基本法諮詢委員會章程草稿」內容過於簡略，同時又令執行委員會的地位及權力凌駕於整個諮詢委員會之上，以及摒除表決方式而只以「民主協商」方式行事，對該會將來的運作可能構成不良影響。

荃灣區議員楊福廣昨日對新界表示：由於諮委會是民間機構，由來自不同社會階層的人士集中討論基本法事宜，因此在會議中必須要有表決方式，始能定出代表該機構的意見，否則諮委會只能提出各界獨立意見，任由有關方面選擇。

對於諮委會未來的架構，楊氏將其形容為金字塔式，批評「章程草稿」將執委會的權力及地位凌駕於整個諮詢會之上。

他指出：有關執委會擁有增補諮委會成員及通過預算支付的權力規定，在諮委會發起人舉行下次會議時，應考慮予以修改。

關於通過預算支付的權力，他認為應交還整個諮委會；而諮委會成員的增補權力，應交予該會發起人。

楊氏又認為，為了令公眾對諮委會有所監察，該會討論議程應於事前公開，俾各界人士有機會發表意見，然後由諮委會成員作為討論的根據。

另外，他又指出「章程草稿」有若干條文過於簡略及缺乏詳盡說明，對諮委會將來的功能可能造成妨碍。他認為諮委會成員的任期不宜由參加之日起至基本法正式頒佈止，否則成員在任期內一旦失去代表性而仍為該會成員，諮委會會顯得無意義。同時章程應賦與諮委會對成員有罷免權。

他又指出：章程只提及執行委員會議由主任担任主席，並無明確提及該主任是否同時亦為全體諮委會的主席，此舉顯得諮委會主任的領導地位遭受削弱。而在章程中對於諮委會「接受草委會的諮詢」的職能，楊氏認為這使諮委會的功能形如被動，在修改時，應要爭取為主動的字眼。

此外，針對草委會一成員過去曾指出諮委會是一個與草委會平等的機構，楊氏認為諮委會的主任應由香港人出任，作為草委會主任由中方人員出任的平衡。（新）

## 博愛醫院籌善款舉行
## 錦綉花園湖魚義賣日
### 許舒署長贊助將主禮

（特訊）博愛醫院為籌募慈善經費，定於九月一日（星期日）下午二時卅分在錦秀花園市中心廣場，舉行一項別開生面的「博愛醫院錦綉花園湖魚義賣籌款日」。該院主席梁安福、總理劉昌、鄭海泉、吳文化、周敏、朱世熙及全體總理，已聯名發柬，邀請各方善長踴躍參加，共勷善舉。湖魚義賣籌款日已獲新界政務署長許舒博士贊助主禮，而加拿大發展有限公司、錦綉花園鄉村俱樂部、服務中心及錦綉花園管理公司，長江製衣廠等機構聯合贊助。

籌款日活動項目，正午可租艇釣魚及放生義賣，另有攤位遊戲等，節目多姿多采，預料屆時定有一番熱鬧。（君）

## 荃灣十二泳屋出租

（港訊）荃灣區三個海灘現有十二間空置泳屋，由本年十月一日起可供出租，期限兩年半，至一九八八年三月三十一日止。

區域市政署發言人表示，出租泳屋當中，九間位於近水灣，兩間在麗都灣，一間在更生灣；許可證年費由二千五百元至三千元不等。

該等泳屋將以抽簽形式出租。抽簽將於九月二十日（星期五）上午十時，在荃灣青山公路一三三五號遠東銀行大廈三樓區域市政署荃灣辦事處舉行。

抽簽只限會所或社團參加。有意租用者可於九月五日（星期四）前，向區域市政署總部會計組索取申請表格，地址為尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈六樓。申請表每份五十元。

申請表格填妥後，須親自或以郵遞方式在九月十二日（星期四）下午一時前，交回區域市政署荃灣辦事處，逾期概不受理。

申請人如有疑問，可於辦公時間內致電〇—四四四二八一內綫四三一查詢。

## 村民及時走避幸漸疏洩並無傷亡
# 低窪村落昨晨水浸
# 厦村鄉天水圍一帶
## 連場豪雨下后海灣潮漲

（特訊）元朗廈村鄉及天水圍一帶，前夜至昨天，經過連場豪雨下，部份低窪村落，均告水淹，幸有關村民及時走避，沒有傷亡報告。

據悉：淹浸較嚴重者為天水圍大學及天水公立學校，據說最大水時，為昨日上午八時左右，上述兩處地方水深及腹，數十戶民居皆受淹浸。

受淹浸原因，主要為豪雨傾盤而下，若干魚塘水閘為垃圾堵塞，加以后海灣潮漲，以致激匯成流。大學一帶居民昨晨曾一度驚恐，離開家園，以免雨露為災。可幸至下午二時，洪水逐漸疏洩，上述居民總算避過一場災害。（君）

# 屯門市廣場今奠基
## 發展面積廿七萬方呎
## 投資建設逾十億港元

（港訊）信和置業集團投資逾十億港元興建之屯門市廣場，將於今日（八月二十七日）下午舉行奠基典禮，敦請新華社香港分社社長許家屯主持儀式。

是日儀式由下午四時半至六時舉行屆時將由信和置業集團黃廷方先生致歡迎詞。許家屯社長主持奠基儀式將一個時代文物囊置於該地盤基石之下時代文化囊內包括有該公司一九八四年年報，屯門市廣場圖則，一九八五年八月二十七日本港刊登屯門市廣場奠基消息之報刊，中英聯合聲明，香港八五年年鑑等。是日並已邀請本港各界知名人士數千人出席觀禮。

屯門市廣場位於屯門市中心，位置絕佳。地盤面積達二十七萬平方呎，建於屯門公路之兩旁及橫跨屯門公路上空，毗鄰屯門大會堂政府大樓文娛中心，巴士總站及輕便鐵路站，交通極為便利。屯門廣場訂於一九八七年完成，樓面總面積達二百一十萬平方呎，將為屯門市中心提供七十萬平方呎購物商場，五幢共約二千單位之住宅樓宇，及一千四百個停車位。宏偉壯觀，為遠東最宏大者，日本八百伴百貨公司經已向信和置業租用其位於一、二、三及四層商場共三十五萬平方呎，以經營八百伴在遠東區最大之百貨商品廣場及超級市場，帶來屯門市中心繁興旺，車水馬龍，購物人潮擁擠熱鬧，欣欣向榮景象。

沙田區基本法公開研討會（右起：譚耀宗、廖瑤珠、黃匡中、劉皇發、簡松年）

# 新界西區拉票呈繁忙
# 競立局議席紛表政綱

（特訊）新界西區（元朗及屯門）今次有五位區議員角逐僅一個名額的立法局席位，雖然距選期尚有一個月（九月廿六日選舉），但連日來，五位競選者皆忙個不了，為政綱抱負而搜索枯腸，為了拉票而出盡八寶，務求達到入閣目的，竭盡所能服務社會為榮。本版日前除已介紹其中屯門區候選議員薛浩然的政綱外，其餘四人亦分別發表政綱。

## 戴展華維法治精神
## 謀訂公平收地補償

（一）戴展華，三十二歲，元朗區民選議員，律師，政綱有七點：（A）在政治上關注代議政制之發展，以求達致全民選舉，為香港安定繁榮作出貢獻。（B）在法制上力求維護法治精神與司法獨立，維護港人整體利益。（C）在經濟上必須安定幣制，維持金融中心地位，拓展貿易，引進外資，增加就業機會。（D）謀求新界與港九均衡發展，制定長遠土地政策，釐訂公平收地補償辦法。（E）擴展專業教育，加速設立第三間大學，增加青年深造機會。（F）立法局在制定法例之前，廣泛徵詢民意。（G）力促區議會之地位，並擴大其職權。

## 鄧兆棠重整體利益
## 務求社會繁榮進步

（二）鄧兆棠：元朗區議會委任議員，四十二歲，醫生，政綱四點：（A）落實執行中英協議，保持香港在一九九七之前及其後之社會安定及經濟繁榮。（B）發揮民主精神，積極參與社會事務，行直接選舉制，培養市民對香港之歸屬感，了解應盡之義務及應享之權利。（C）保持自由經濟政策，扶植各行業均衡發展，並使社會資源平均分配。（D）透過探討研究及分析本區情況，籲請政府改善居民生活質素，在文娛康樂，醫療福利，教育，就業及居住環境符合實際需求。主要政綱以香港整體利益為依歸，務求社會邁向繁榮進步。

## 文伙泰盼延展鐵路
## 使西新界孤立突破

㈢文伙泰：公司董事，四十八歲，元朗區當然議員，政綱有七點：促進地方發展確保安定繁榮—（A）拓展西新界發展，配合中國特區需要，提倡高科技工業，加強對外貿易，促進中港兩地經濟繁榮。（B）建設新界完整集體運輸系統，延展西新界鐵路至荃灣及上水，使西新界區孤立得以突破。（C）謀求解決西新界區現存中學學位不足問題。（D）增強醫療服務，提供廉價醫療保險。（E）推行全面性中央公積金制度。（F）在中央政策下，賦予地區自主權力，藉使社區需要，得以靈活運作。（G）溝通農、工、商各階層，團結新舊社區，加強社區服務與設施，均衡城鄉之發展。

## 曹紹偉決督促改善
## 新界西部發展脫節

（四）曹紹偉，卅四歲，公司董事、屯門區議會議員，政綱如下：向中央政府充份反映區議會及各階層意願，以期達致代議政制目標，督促政府改善新界西部發展的脫節問題，協調屯門元朗兩區的需要及資源分配，監察政府運作及財政改革，社會制度如教育、老人服務、青少年培育等社會福利，以改善基層生活響應新界鄉議局維護民生的宗旨以下為曹氏社會經驗：現任屯門區民選議員，新界鄉議局議員，九廣鐵路公司董事，交通諮詢委員會委員、香港房屋委員會委員，居屋委員會委員、屯門環境改善委員會主席，前任元朗青年商會會長，仁愛堂董事等。（君）

## 世界桌球高手來港訪問友賽

世界球王戴維斯及歷屆大賽高手，專程一行訪港，將於九月三日到葵涌和宜合道室仕遊樂中心作親善訪問，九月四日到沙田新城市廣場桌球中心，到時將會作桌球示範，隨後會與在場嘉賓作友誼賽，歡迎各界參觀。

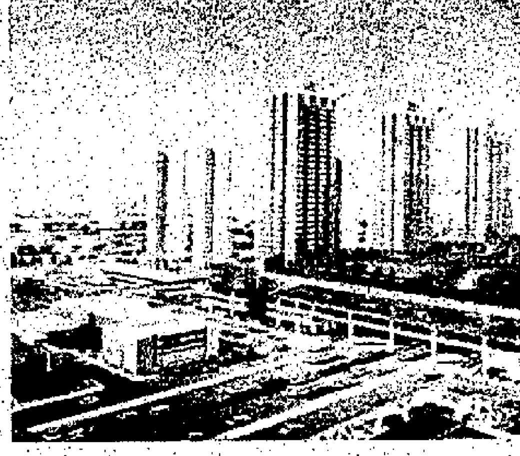

# 香港年鑑 刊登
# 中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實為關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

圖為：屯門市廣場壯觀外貌。

# 勞工處就業輔導組
# 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

**場內場外集票派彩員投注終端機操作（男女）**
跑馬地、沙田及各區場外投注站。中三或以上程度，流利粵語，年十八—卅五，時薪十四元，編號：PMF/1688/85。

**兼職音樂教師**
元朗。女性，年三十以下，鋼琴第八級或以上或註冊教師，每星期兩天工作，月薪面議，編號：TM229B。

**會計文員**
沙田。女性，中五程度，年二十以上，一年有關經驗，懂打字，初級部記，月薪二千元，編號：ST1086。

**電機工程師**
中區。男性，理工電機工程系畢業或以上，有一年工作經驗及有其他方言知識為佳，月薪三千或以上，間中需返國內，在一工程公司工作，編號：HE/12。

**維修技工（男）**
港九各地。小學程度，年廿五—四十，一年維修工作經驗，持有電單車牌，月薪二千四百元，編號：PM222/85。

**接待兼船務文員**
荃灣。女性，中五程度，年十九至廿六歲，一年有關經驗，懂打字，月薪一千八百元，編號：TW4108A。

**營業代表**
尖沙咀。男女均可，大學或專上學院電腦科學系或電子工程系畢業，最少三年電腦營業經驗，月薪七千元—八千元，在一電腦公司工作，編號：HEK/46。

**會計文員**
銅鑼灣。男性，理工學院會計系畢業，兩年會計經驗，懂電腦，月薪三千元—四千元，編號HE/55。

**兼職收銀員（男女）**
元朗健康院。香港政府退休長俸公務員，年六十五以下，能講及書寫流暢英文，工作時間每星期一至五晚上六時至十時，星期日及公眾假期上午九時至下午一時，而每星期則需要二天早上上班一小時以便交收款項，時薪十七元六角，編號：政二八七。

**兼職收銀員（男女）**
慈雲山伍若瑜健康院。香港政府退休長俸公務員，年六十四以下，能講及書寫流暢英文，識打字，工作時間每星期一至五晚上六時至十時，而每星期則需要在星期一及星期四早上上班一小時以便交收款項。時薪十七元六角，編號：政二八六。

**速記打字員（女）**
灣仔。F.5程度，打字四十五—五十，速記八十，年十八—廿六，月薪二千九百八十元，編號：PF/2212/85。

**技工（男）**
北角、背衣。小學程度，年廿—四十五，三年木工工作經驗，懂水電維修，流利粵語，月薪三千〇五十五元—三千五百九十五元，編號：PM/2224/85。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

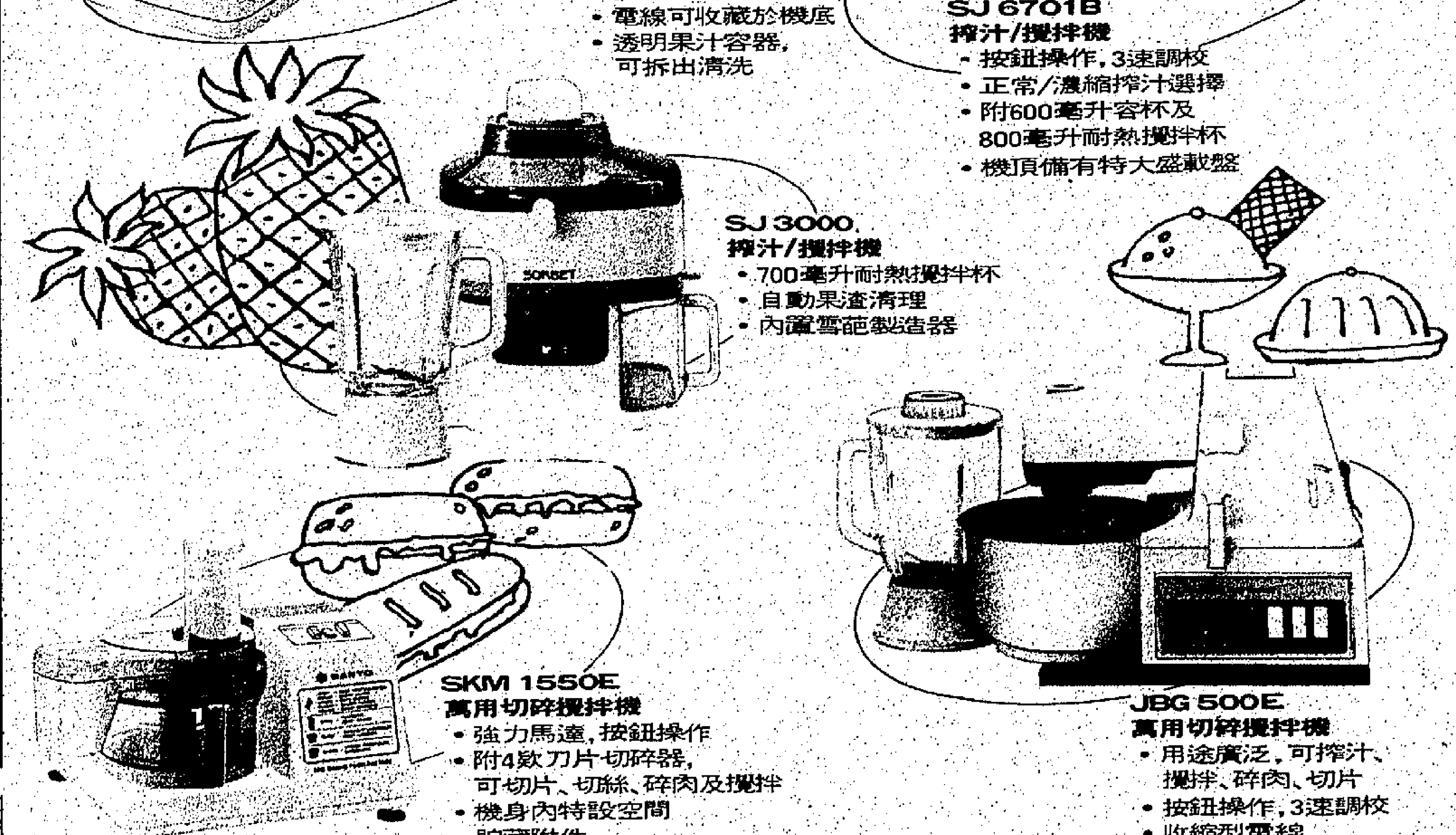
（一）灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下，電話：五—二七〇二七六、五—二七〇六二二。

（二）油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下，電話：三—六九五五二五一七。

（三）荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四一六。


# SANYO
# 三洋搾汁/攪拌機
# 萬能攪手　廚藝高手

三洋為你營造美好生活。一系列的搾汁/攪拌機，款式眾多，操作簡易，清洗方便，各擅卓越廚藝，巧製美食，令你大快朵頤。



**SJ 50E 微型搾汁機**
- 強力馬達
- 電線可收藏於機底
- 透明果汁容器，可拆出清洗

**SJ 6701B 搾汁/攪拌機**
- 按鈕操作，3速調校
- 正常/濃縮搾汁選擇
- 附600毫升容杯及800毫升耐熱攪拌杯
- 機頂備有特大盛載盤

**SJ 3000 搾汁/攪拌機**
- 700毫升耐熱攪拌杯
- 自動果渣清理
- 內置雪葩製造器

**SKM 1550E 萬用切碎攪拌機**
- 強力馬達，按鈕操作
- 附4款刀片切碎器，可切片、切絲、碎肉及攪拌
- 機身內特設空間貯藏附件

**JBG 500E 萬用切碎攪拌機**
- 用途廣泛，可搾汁、攪拌、碎肉、切片
- 按鈕操作，3速調校
- 收縮型電線

**達誠三洋電器有限公司**　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

# 誠邀閣下協力挽救我們僅有的生物保護區

米埔沼澤是無數候鳥繁殖、覓食及過冬的棲息天堂，而且對本地魚產、防止農田水位暴漲、淨化河水，甚至自然教育均有深遠影响。

但隨着城市計劃的發展，維持米埔沼澤區的天然環境將日益艱巨，因此我們極之需要閣下的援手資助。

閣下捐出的每一分一毫將全部用於建設及改良米埔保護區，務使該區繼續生機勃然，永不休止。

時至今日，雖然我們已略有所成，但此項意義重大的任務實在不進則退。

請即與我們攜手保護大自然財產，慷慨捐助世界野生生物（香港）基金會，使香港僅有的野生生物保護區繼續充滿生命。

請填妥寄回下列的表格

**世界野生生物（香港）基金會會員登記表格**

本人願與世界野生生物（香港）基金會共同攜手協助保護野生雀鳥。
茲隨函附上捐款如下：
□$5,000　□$2,500　□$1,000**　□$500　□$250*　□$100
□$25 初級會員（十八歲以下）
請將本人的會員卡、金色熊貓徽章、彩色印水紙及基金會的定期刊物（任擇其一）
□中文版，□英文版，寄予：
姓名：（請以英文正楷填寫）
地址：
電話
□請寄回豁免稅收據
*捐助港幣250元或以上者可獲永安公司1985年購物九折優待卡一張。
**捐助港幣1,000元或以上者可獲丹頂鶴水彩印畫一幅。丹頂鶴是面臨絕種威脅的珍貴鳥類之一。此畫是由名畫家迪比卡特專爲世界野生生物（香港）基金會繪畫。每幅印畫均附有畫家的親筆簽名。印畫數量有限，僅限250幅。

表格填妥後請寄回：
世界野生生物香港基金會
香港郵政總局信箱12721號。
或香港德輔道中22號A永安人壽大厦1005室

WWF

# 本港新聞

## 籌備十一月老人節 各區動員集中宣傳

### 將製作歌曲張貼海報巴士巡遊

（特訊）油蔴地區各社會福利志願機構為慶祝十一月十七日老人節，計劃於十一月初舉辦兩星期聯合宣傳活動，使區民在教育和道德方面，加強對老人的責任感，並透過宣傳活動，縮窄代溝，減少家庭糾紛及預防悲劇的發生。

目前，油蔴地頤老中心，基督教服務處尖沙咀老人中心，救世軍老人社區服務中心和福濟社會服務中心等團體的代表已組成油蔴地區老人服務工作小組，負責詳細策劃宣傳活動。

油蔴地區議會社區建設委員會亦於月前通過撥款八千元，贊助今次宣傳活動的費用。

宣傳活動的對象，主要是油蔴地區居民，其次則是區內六十歲或以上的老人，主題則是積極參與，而推行聯合宣傳活動除加強居民對區內老人的責任感外，並推廣和諧的社區生活。至於宣傳活動內容，則包括派出一架巴士到各區巡遊，而巴士更準備製錄音響系統，播放由作曲家特別為今次活動而創作的歌曲，而老人節的海報、日曆卡、橫額、貼紙、T恤和新聞稿等亦按需要在區內懸掛和派發，以加強宣傳。為喚起廣大市民對老人節的關注，油蔴地、旺角和九龍城三區均會舉辦宣傳活動。（陳）

UNIVERSITY STUDENTS
We have made special travel arrangements for students going to British Universities this year. This includes free coach travel direct to your University. Call 5-8339173 or visit us at: 6B Caltex House, 258 Hennessy Road, HK.

## 華人現代藝研會 今徐應瀚講題畫

華人現代藝術研究會踏上廿六年了，今日蒙市政局資助，假座香港大會堂八樓會議室舉行專題講座，下午五時半至七時請徐應瀚講題畫詩的妙用，歡迎聽講。

本月卅日下午七時半至九時半，在灣仔駱克道一百號京都大樓六樓C座，由陳福善會長主持年展選畫，希各會員携同作品參加，使十月一至三日大會堂展出增加光彩。

## 半山香雪道 修路禁通車

（港訊）運輸署宣布：半山區香雪道將由星期三（八月二十八日）至星期六（八月三十一日）每日由上午十時至下午六時暫禁通車，以便進行道路工程。道路封閉期間，車輛須改經羅便臣道及忌連拿利行駛。


攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1294 OF 1985 準於一九八五年八月二十八日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌二號——十六號 HO KING COMMERCIAL CENTRE 十字樓單位六號 TAI YUK WING (NATURE OF GOODS—METAL DESKS, FOLDING CHAIRS 貨物性質——枱，摺椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.735 OF 1985 準於一九八五年八月二十八日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌二七五號 LAP HING BUILDING 十九字樓H室（YU KIT CHING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.623 OF 1985 準於一九八五年八月廿八日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌二七五號——二八五號 LAP HING BLDG. 十五字樓G室（TANG KWOK KIT）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二〇二二四



法國出品 原庄運到

玻璃地板油

久已馳名老牌子 3V3

五公升塑膠桶庄 請認明有原廠家之封條

一公升鐵罐庄 請認明廠家原庄鐵罐

此油涂擦地板，使地板美觀而保持木質原有優美之色澤及木紋，快乾，所油之地方短小時間便可照常應用。

總代理：獲利貿易行有限公司 電話H434843（3線）

漆油五金公司均有售



攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1295 OF 1985 準於一九八五年八月二十八日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌二號——十六號 HO KING COMMERCIAL CENTRE 十五字樓單位五 LIU MAN KONG (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE WITH ELECTRIC TYPEWRITER 貨物性質——寫字樓傢俬及電動打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

拍賣全幢洋樓及舖位

茲承業主命定於一九八五年八月三十日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

（一）座落：香港皇后大道西355—359號永成樓全幢
樓面面積共約：一萬八千五百六十五平方呎（祇供參考用）
現時收租每月為：六萬四千八百四十二元九角（不包括部份交吉單位）

（二）座落：九龍南昌街169—175號成林大廈全幢
樓面面積共約：二萬零六百四十七平方呎（祇供參考用）
現時收租每月為：十二萬五千八百二十七元一角正

（三）座落：九龍觀塘通明街42號地下舖位連閣仔
舖位面積：約五百四十五平方呎（不包括閣仔）（祇供參考用）
每月租金：六千五百元正

（四）座落：香港摩羅廟街16號地庫
實用面積：約（千一百六十平方呎）（祇供參考用）

上述物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師 薛馮鄺岑律師行 香港遮打道十號太子大廈一二一八室 電話：五—二二八—一〇一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九〇三〇及五—二二九四九六 同啟

拍賣豐田私家車及小貨車十三部廣告

茲定於一九八五年八月二十九日星期四上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田私家車及小貨車十三部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間：八月二十七日及二十八日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈三樓內 電話：二二三二零八 攬勿兄弟拍賣行啟


清潔香港 人人有責

## 荃灣地方法院雜類訟案

LU/MAT/LA 4119/84 FYKF/GML

1985年第75宗

茲有申請人要求法庭宣布與下開答辯人之舊式婚姻有效。答辯人黃兼前寓新界葵興邨第4座310室，現可向香港金鐘道最高法院低層一字離婚登記處索取申請書副本乙份。如逾期十日答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院署理經歷司 伯理雅

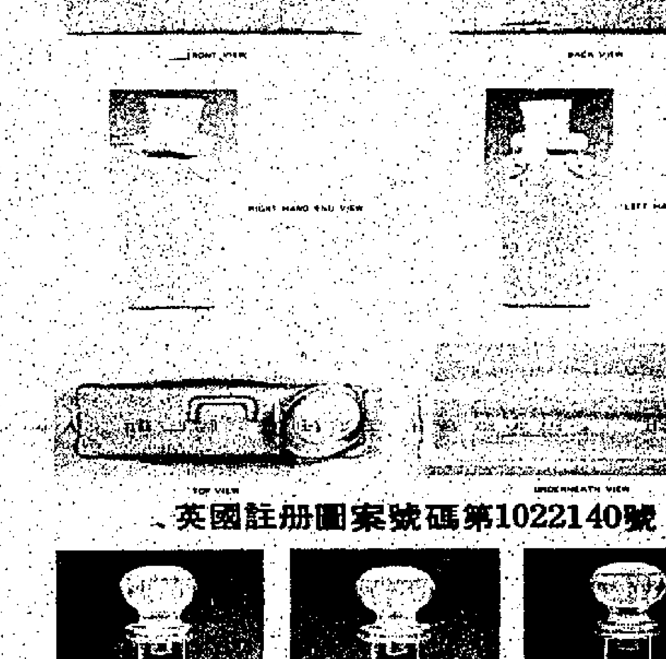
此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

GLASGOW UNIVERSITY
Dr Forbes Cameron of Glasgow University will give a free presentation on the University and how to apply at the Hyatt Hotel, Nine Dragons Ballroom, on Friday 30 August at 6.30 p.m. There is limited seating—please call AcademicAsia 5-8339173 for reservation.

## 通告

啓者 A DE LUZE & FILS & CIE, A FRENCH BODY CORPORATE, OF 20 RUE DE LA SOCIETE VINICOLE, 16100 COGNAC, FRANCE 在英國領得下開圖案版權。

英國註册圖案號碼第1022112號




英國註册圖案號碼第1022140號

A DE LUZE & FILS & CIE將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法要求賠償損失，支付堂費及其他法院可能判定之補償。

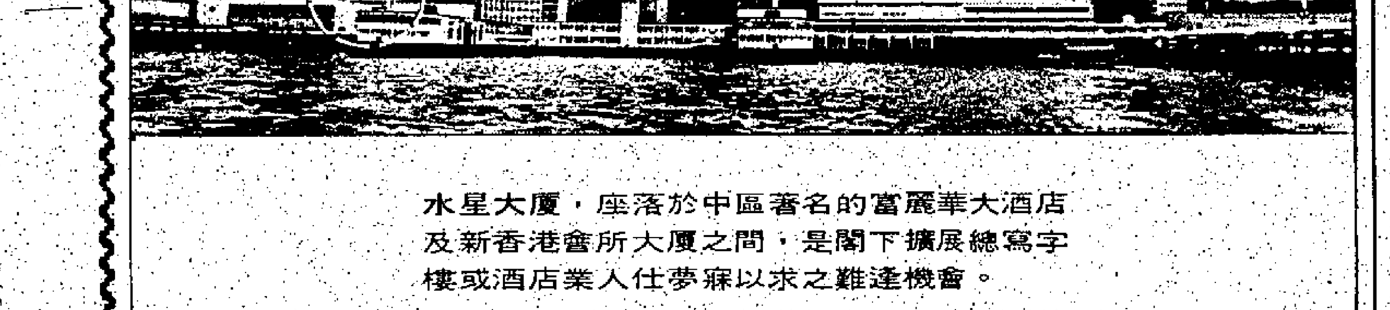
A DE LUZE & FILS & CIE

代表律師高露雲律師行

一九八五年八月廿七日　香港遮打道太子大廈六字樓


——財經商貿心臟——

中環地王・招標出售



水星大廈，座落於中區著名的富麗華大酒店及新香港會所大廈之間，是閣下擴展總寫字樓或酒店業人仕夢寐以求之難逢機會。

地王總面積爲7,140平方呎，更有視野無阻，一覽無遺的全海景。

現招標交吉出售，查詢詳情請聯絡獨家代理：

魏理仕測量師行

中環皇后大道中15號公爵大厦3805-7室

電話：5-246080

電報掛號：60094 REHK HX

Great Wall Printing & Graphics



聲寶牌 SF-8200

無段式縮放影印機

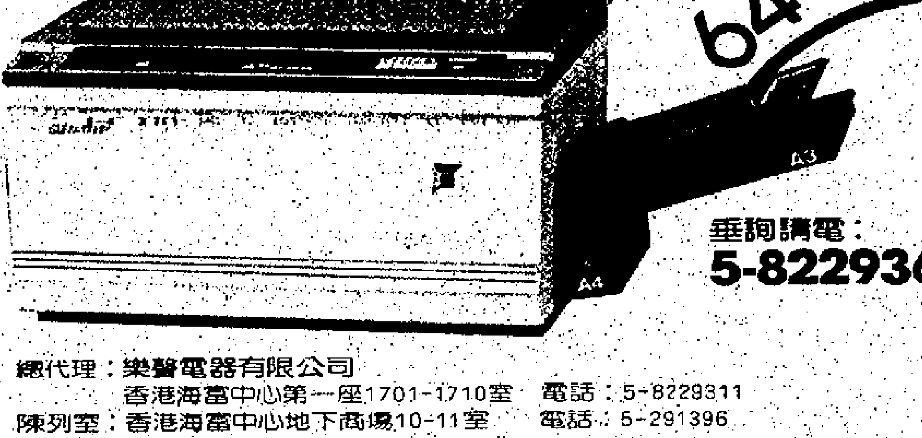
日本聲寶牌素來以先進電子科技响譽世界。最新聲寶SF-8200影印機，更揉合多項精湛設計功能，由64%至141%隨意縮放，是各行各業經濟實用的理想影印機。

- 聲寶牌SF-8200隨意變焦及原稿感知功能，可自動選擇適當紙張尺寸以配合所需變焦比率。
- SF-8200會自動調校變焦比率，使不同大小的原稿，影印至預定尺寸。
- 可預校三種常用放大及縮小比率。
- 可作黑、紅、藍三色影印，增添文件圖表的可閱性。
- 採用手動式或盒式自動入紙系統。雙卡式儲紙盒，可選影不同尺寸紙張，免除經常替換儲紙盒的麻煩。
- 自動色調控制，影印效果層次分明，亦可手控曝光度，以應不同需求。
- 三色螢光操作顯示屏，操控簡易快捷。
- 開合式機身設計及微型電腦「檢查/顯示故障」功能，方便維修保養，提高生產力。

最大影印度：A3(11″×17″)

聲寶牌影印機 現代辦公室必備

以尖端科技 締造尖端產品




垂詢請電：5-8229363

總代理：樂聲電器有限公司 香港海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311

陳列室：香港海富中心地下商場10-11室 電話：5-291396

廣州維修中心：中國進出口商品檢驗總公司 廣東省分公司 廣州環市路370號

北京維修中心：首都聯合服務中心 影印機服務部 北京西單北大街75號


## 香港地方法院離婚訟案

法律援助編號：LU/MAT/LA 3392/84 FYKF/YPC/GML

一九八五年第二一三三宗

茲有具禀人入禀法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人祝宏科前寓香港九龍觀塘康寧道87號三樓E座，現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚禀章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司 伯理雅啓

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天


拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八五年八月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有目錄表投得者於下槌時須投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓


## 地政署

### 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

九龍蒲崗村道及鳳德道交匯處

租約第KX—1054號

面積：（約）一點零三公頃

收費之泊車處，以供停泊現時根據道路交通條例領有執照之車輛（包括貨車，但不包括貨櫃車及連附之拖車／底架）。

截標日期：一九八五年九月六日正午十二時

投標表格、通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

## 地政署

### 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

九龍蒲崗村道

租約第KX—1271號

面積：（約）一百二十五方米

花檔

截標日期：一九八五年九月六日正午十二時

投標表格、通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

## 運輸署公告

### 暫時封閉宏照道近其與啓祥道交界之一段北行綫

謹此公告，由一九八五年八月二十八日上午十時起，宏照道介於其與啓祥道交界處起至同一交界處以南約四十五米處止之一段北行行車道將會暫時封閉，不准通車，以便裝設交通燈號。

在道路封閉期間，宏照道北行擬前赴啓祥臨時房屋區，麗晶花園及啓業邨之車輛須改經啓祥道西行，啓祥道與啓福道交匯處之支路及啓祥道東行。

有關地點將有適當之交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

## 香港政府公佈

### 運輸署公告

#### 臨時封閉半山區香雪道

茲公布由一九八五年八月二十八日至一九八五年八月三十一日每日上午十時至下午六時，香雪道將暫時禁止車輛行駛，以便在該處進行重舖路面工程。

在道路封閉期間，車輛須改經羅便臣道及忌連拿利行駛。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指示駕車人士。此布

運輸署署長 李舒

## 聞

周鯨文先生 於中華民國七十四年（一九八五）八月二十日在香港養和醫院病逝享年七十六歲謹訂於八月二十八日（星期三）上午十一時假英皇道香港殯儀館舉行追思禮拜隨即發引安葬謹此奉

聞

周鯨文先生治喪委員會

聯絡處：中國文化協會

地址：九龍窩打老道79號H怡安閣A座三樓 電話：三—七一五七六九


拍賣大帮名貴珍藏古董鑽石首飾未啄磨之玉石及其宅工藝品包括翡翠珠鍊二串鑽石二小包未啄磨玉石八號首飾一批各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺韓國橫古銅器西洋印畫中國名畫及其宅工藝品廣告

茲定於一九八五年八月二十九日星期四及三十日星期五又九月二日星期一、三日星期二及四日星期三每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器紫晶瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺韓國橫古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品（包括一九八四年破產案第八十七宗屬於留家多經營九龍找換店之鑽石兩小包又一九八四年公司清盤案第十四宗屬於妙麗批發有限公司之首飾一批及一九八三年公司清盤案第二八五、二八六及二八七宗屬於永華鑽石有限公司之翡翠頸鍊二串及未啄磨之玉石八號）約五百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈三樓內 電話：二二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓


1984 No.6484

## IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG

HIGH COURT

BETWEEN BANQUE NATIONALE DE PARIS Plaintiff
and
MADAM OEN IE BING Defendant

To the abovenamed Defendant MADAM OEN IE BING of Flat 10, 14th Floor, No.22 Belleview Drive, Repulse Bay Garden, Repulse Bay, Hong Kong.

TAKE NOTICE that the Charging Order To Show Cause dated 1st July 1985 was made Absolute by Master Betts on 8th August 1985 whereby it was ordered that the interest in the leasehold property of "RURAL BUILDING LOT NO.563 (LUGARD ROAD)" stand charged with the payment of the sum of HK$ 4,645,438.80 together with interest at the daily rate of $1,902.89 from 23rd November 1984 to 8th May 1985 and thereafter at the Judgment rate until payment and costs of this action to be taxed if not agreed together with the costs of the application for the said charging order, the amount due from you to the Plaintiff BANQUE NATIONALE DE PARIS on an Order of the High Court of Justice dated 8th May 1985 obtained by the Plaintiff against you. But the Plaintiff is unable to serve the said Charging Order Absolute upon you. An application for substituted service of the Charging Order To Show Cause dated 1st July 1985 and all further proceedings in this action has been made and an Order was granted on 15th July 1985 by Master O'Donnell that good and sufficient service shall be effected on you by advertising a notice of the said Charging Order To Show Cause or a notice of the relevant documents of all further proceedings and a sealed copy of the said Order dated 15th July 1985 once in each of The South China Morning Post and Wah Kiu Yat Poa.

Dated the 27th day of August, 1985.

(DEACONS)
Solicitors for the Plaintiff

UNIVERSITY COLLEGE BUCKLAND
University College Buckland offers Foundation Year programmes and courses leading to External Degrees of the University of London. The Academic Registrar will visit Hong Kong 6-13 September and will give a presentation on the College at the Hyatt Hotel, Nine Dragons Ballroom, on Monday 9 September at 6:30 pm. There is limited seating — please call AcademicAsia 5-8339173 for reservation.


誠徵校舍

教會誠徵九龍區全座獨立校舍，租或買均可有意者請將詳情函華僑日報二125號信箱洽一切來函均保密

守秘


## 啓事

茲為杜絕不法者利用本會名義，在外向各商業機構招登廣告起見，特此聲明：本會開辦誌慶紀念特刊，之廣告由一九八五年九月一日起至一九八五年十一月卅日止，為招登廣告之期限。再者，本會並無委托任何外間廣告公司或任何非本會執行委員會辦理所有接洽廣告事宜，均由本會現屆全體執行委員親自負責，並持有本會職員工作證、會員證及委任證，以之識別，凡未能出示上述證件或超越期限者，乃屬偽冒。敬希各商業機構亮鑑，謹此鄭重聲明。

香港海關關員工會謹啓

# 本港新聞

非警在死因證明書發現

# 在岷被殺港客是用假名登記

## 死者之妹似知內情但拒絕透露

（特訊）在菲律賓馬尼拉被槍殺的港客，已被查出是用假名在酒店登記，其在岷的妹妹已認出死者身份是廿六歲的梁潤世（譯音）。

事件中被槍傷的梁氏同伴王麗清（譯音），已被親友由醫院接走去神秘地方療傷，以避槍手追殺。

負責調查此案的馬尼拉警方人員沙美安度，在訪問中表示：是因爲醫院要進行剖屍及開出死因證明書時，才勉强供出梁氏的眞實姓名是LEUNG YUN SAI，而非他在旅館登記時所用的陳劍道。

沙氏說：死者妹妹看來知道很多案中背境，但拒絕向馬尼拉警方透露，馬尼拉警方現正希望尋求本港警方的帮助。

他相信案件是由本港黑幫鬥爭引起，其中一幫在馬尼拉當地朋友協助剷除死傷者。

他表示：槍手外貌像華人。

該案發生于前日下午二時，梁王二人與菲籍女歌手步出唐人街總統餐廳，即有一輛綠色私家車駛至，一人跳下車，兩個槍手分別以自動機槍及手槍向他們掃射，一名女學生路過亦被流彈所傷。

死者及其友在馬尼拉下塌樂遜旅館時，同時報在香港的住址，同時在一切旅遊證件上均避免塡寫香港住址一欄，只含糊地塡上「香港」兩個字，顯示出他們不欲表露眞正身份和行踪。

據樂遜旅館接待處的溫妮露絲小姐表示，死者是與一班朋友於八月七日起入住樂遜旅館，總人數多少她已記不清楚，但至少有四位，此後亦有不同的人士出出入入，均自稱是死者朋友，其中有男有女，而以男性居多。

溫妮小姐說：死者在下塌樂遜旅館之前曾入住馬尼拉密酒店，留了多少天則不知道。

她表示在登記冊上只有死者塡報香港住址如下：SING NA STREET 27，HKNG KONG；而其他同來朋友均沒有塡寫該欄。查上述香港地址其實並不存在，乃屬虛報。

她透露死者與一班朋友原租住兩個房間，至八月二十四日起，因有部份人士離開，剩下死者與一位朋友租住一個房間。案發後，迄今未收過任何電話通知退房，也沒有人來拿取行李，目前他們的行李仍留在房間內。

她說命案發生後，曾有一位NG KAN HO小姐到來，領取該房間留字交給她的六千元（溫妮小姐不敢肯定是何種幣值）並遺下護照作担保，護照內在住址一欄僅寫「香港」兩個字，並無詳細內容。（合）

## 國際救援組織十月開始接管深水埗難民營

（特訊）深水埗難民營，由十月起由國際救援組織接管，取代放棄管理難民營的明愛中心。

即將出任難民營主管的美國人施明恩說，他們最重要之工作，爲恢復難民對生活的信心。

管理銀禧難民營多年的天主教明愛機構曾說：這批難民長期滯留本港，與明愛當初爲難民提供緊急救援的原意不符，因此決定放棄繼續管理難民營。

經多個月之商討，來自紐約之一間從事難民工作的國際救援組織，終接納港府及駐港聯合國難民專員公署的邀請，答應接管銀禧難民營。

抵港不久的候任銀禧難民營主管施明恩表示，越南難民在六年前大量湧入香港時，國際救援組織曾協助管理這個營十八個月，當時一度住了四千人，至現時只剩下二千三百人，他們長期滯留香港，移民的機會渺茫，心情沮喪，希望在該會接管後，有助他們恢復對生活的信心。

施明恩說，銀禧營是由深水埗軍營改建而成，有五十三年的歷史，殘破簡陋，妨礙營內之管理工作。

雖然難民營會進行一些維修，不過，預料不久將來，國際救援組織和駐港聯合國難民專員公署與及港府，將要研究改善難民的設備，以方便管理。銀禧難民營屬開放營，難民可出外工作，營內有五十位受薪的職員，包括雜工以至行政人員，管理費用主要來自聯合國。

## 東區康樂體育會舉辦寮屋區小球賽開幕

（特訊）東區康樂處：東區康樂體育促進會聯合舉辦之「東區寮屋區居民體育活動計劃」小型足球賽，前（廿五）日上午九時，假銅灣維多利亞公園球場開幕，請東區政務主任梁肇威，東區康體主任鄭谷蘭小姐，東區康樂體育促進會主席李廣林，區議員關亷豪，會董韋宇炳剪綵。參賽隊伍有：教民村，南安坊A、B，龍村，德祥，成安A、B，大坑山，公岩聯，觀禮嘉賓有各會首腦，哥連臣角銀樂演奏助興。

李廣林主席致詞指出：筲箕灣區有十三座寮屋村，各村居住環境已獲改善，防火、衛生及自來水供應，亦已獲得解決，今天舉行之球賽活動，爲東區寮屋區居民體育活動計劃其中之一項。

東區康體會辦「寮屋區小球賽」開幕，（左起）鄭谷蘭、韋宇炳、梁肇威、李廣林、關亷豪剪綵。

東區康樂體育促進會第五屆職員：會長：蕭明，副會長：丁午壽、周培俊、岑廷策、蔡永安、陳雲昌、陳英麟。主席：李廣林，副主席：丁毓珠、黃漢中、李汝大、李家輝。董事：韋宇炳、戴毓秀、李鄧綺道、李家祥、游育德、呂康、馬錦勝、王良昌、李汝大、王振剛、李燦、沈明中、黃天造、盧偉榆、莫業林、譚嘉酉、吳日有、周鳳翔、陳以紐、李偉韶、陳海宇、莫茜健華、郭立華、李孔興、林文毓，許志强、劉馬麗華。（天）

## 白頭戰士細說舊事不勝唏噓 勳章背後血淚交織

### 慨歎當年出生入死．如今未獲政府厚待

（特稿）當年曾經保衛香港，抵抗日本侵港的軍人，退役后的生活有些並不理想。

李伯（潮昆）幽幽的道，退休的軍人並沒有受政府的多大照顧，除了傷殘及殉職者的家屬取得菲薄生活津貼，其他軍人都缺乏適當的照料。

至於他們的屬會——香港第二次世界大戰退役軍人會的會址亦幾經艱辛籌得，才可在新都戲院附近覓得，經費還要自行籌集十五元以補發馬會之款項不足。

目前該會只餘下百多名年逾花甲的成員，倘若他日全歸故土，該會便會煙沒。

「沒有人希望戰爭，戰爭只會帶來破壞、無辜的殺害及毀滅。」回首前塵，李伯（潮昆）不禁唏噓。

當年日本侵華，香港淪陷，李伯在英軍工程隊裏的火炮車房裏做「散仔」，駐守赤柱炮台。他爲了自保，曾一下子殺了十多個日本人。

他回憶說：某日七時左右，當時暮色正濃，他忽然察覺山岸上的草叢無風自動，於是提起一枝衝鋒槍及手提機槍向草叢猛掃，隨即有十數日本士兵從草叢中翻倒，臥在血泊中。後來，他始知原來該十數日本士兵是乘橡皮艇登陸上岸，突襲他們的。

經過一番槍戰後，他與其他義勇軍因寡不敵衆，於是就徒步往筲箕灣，在路途中，屍積遍野，子彈槍炮滿地皆是，一個台籍的年青人還以武力將李伯身上僅餘的一包香烟搶走了。

香港宣佈投降時，李伯參加了地下工作，在香港英軍約翰及鍾士兩名沙展的領導下，他和十多名同工秘密聯絡，跟蹤漢奸，探取及傳遞訊息，爲了確保本身組織的安全及辨認清楚敵我，他們必須以不同的暗語互通訊息，例如：一句「你好嗎？」已是暗號了！

在香港淪陷期間，令他怵目驚心的事仍縈繞腦海，舉個例說，當時在上環街市三角碼頭廁所輪候「六両四」米時，一名女子因被人指爲「打尖」，日本人即將她身上的衣服脫去，赤裸身體示衆。更不幸的是日本人將她的頭顱砍掉，棄之於大海。

而且日本人更常以「三邊展助」向中國人示威，李伯解釋說，「三邊展助」的意思是叱喝行上的路人後，便在他們的臉上用力掌摑。

李伯從一個盒中拿出幾個閃耀悅目的徽章出來。他說，這些並不是一般的勳章，而是英國作戰及從軍的獎章，頒章的人都是曾經在死亡邊緣中掙扎求存。者「縱然這些勳章非常珍貴而且並不易得，如果戰事不會爆發，這些勳章不要也罷」，李伯慨說。

李伯當了三年軍，但目擊之事却是數不勝數，他現年已七十歲，退休後便當看更工作，他有兩個兒子，五個孫兒，生活還算不錯，他最后說，戰爭還是不再出現的好，勳章的背后可能是血紅的一片。（寶）

## 重光紀念日 獻花祭英魂

### 默哀追悼大戰殉難者

（特訊）昨日爲香港重光紀念日，大會堂花園舉行莊嚴儀式，爲了紀念曾在一九四一年捐軀犧牲或被俘虜後被殺的死難者追悼及致意。

出席追悼儀式的有駐英軍司令浠雅文少將、英國駐港三軍、香港戰俘協會、皇家香港軍團（義勇軍）、當年與香港義勇軍並肩作戰的英國密得塞斯兵團，以及香港國殤紀念基金委員會的代表等。

代表在大會堂紀念花園的神龕獻上花圈，皇家香港軍團軍號手吹奏安息號，代表們亦站在會場中間默哀兩分鐘。

稍后，軍團儀仗隊向空放排槍三響，向捐軀的英魂致敬。

代表除了出席是次獻花儀式外，亦到小西灣及赤柱墳場分別向在第二次世界大戰期間殉職之香港後備警察隊人員致敬。（寶）

上圖：駐港三軍司令浠雅文向大戰殉難英魂致敬。下圖：獻花代表因一時不愼滑倒地上。

## 重輕巧態美體力耗量低 中國健身舞 唸弗新方法

（特訊）爲推廣「保健韻律舞蹈操」及另一種新創作之「中國健身舞」，鄔欣餘中國舞蹈學院昨午特別示範及介紹健身舞之內容及特色。

鄔欣餘院長表示，由於她從事中國舞蹈教學多年，發現中國舞蹈藝術，不單動作優雅，對於人體力道剛柔運用恰到好處，兼且能夠控制呼吸，其實已經將藝術與運動共冶一爐，因此她由此得到靈感，將傳統中國舞蹈，揉合了體育操，瑜伽，泳術與太極等之特點，以嶄新形式出現，設計成「中國健身舞」之初級課程「保健韻律舞蹈操」。

她續稱，這種「保健舞」，共有八十三個花式，動作連貫，形態優美，輕巧靈活，由於消耗氣力較一般現時流行的健康舞爲少，故特別適合東方人，尤其是婦女，而且它可以舒緩神經系統，加强心臟活動機能，令眼部及腦部得到休息，刺激呼吸作用和血脈之流通，對於治療失眠、神經衰弱、消化不良與青少年之發育，都有帮助。

她又稱：「對於那些注重身段優美的女士，這一種「保健操」可以消除身體內無用的脂肪，令腹部、腰部、小腿等的肌肉都可以得到充份鍛鍊，更可糾正不良的站立姿態。」（秀）

## 西區社區中心舉辦 智勇雙全競技大會

（新聲社）西區社區中心，社會福利署小組工作部，曙光服務團聯合舉辦「智勇雙全競技」，昨日下午一時假上環上公球場舉行，比賽項目有：現代木乃伊，瞎眼車夫，障礙賽，盧峰山下中西區，參賽隊伍有：符錄隊，全天候隊，寶隆洋行，安全地帶，紅十字隊，分組進行比賽，觀衆擠擁，并有流行健舞及民安隊單車花式表演助興，充滿熱鬧氣氛。

賽事以集積分計算，健兒競爭激烈，比賽結果，符錄隊榮獲全場總冠軍，請西區社區中心管理委員會主席李鄧綺蓮女士，中西區青年及社區主任葉有校區議員張有洪、李廣林，西區業主聯誼總會主席游育德頒獎。

西區社區中心舉辦「智勇雙全競技」，全場總冠軍符錄隊領獎後與主禮人合照。

## 男子倒臥路軌 疑遭火車撞傷

### 送院急救返魂乏術

（特訊）一名身懷數十元人民幣而無身份證明文件的青年，昨晚被發現倒臥近旺角站附近的車軌旁，當送抵廣華醫院時已證實不治。

死者年約廿餘歲，身上有一個紅色布袋，內有數十元人民幣，但並無任何身份證明文件。

昨晚十一時廿一分左右，一列下行火車，列車司機在近旺角站附近時，發現一名青年倒臥車軌旁，頭部受傷，列車司機於是停車，並將之扶上火車送返旺角站。

當抵達車站後，致電報警，但當傷者送抵廣華醫院時已證實不治。

由於死者並無身份證明文件，故警方懷疑他爲非法入境者。（合）

## 鄭陳慕蓮在扶輪社講 練習皇道瑜珈冥想 集中精神增加效率

（特訊）「皇道瑜珈是一種古老冥想的技術，它在近代智識光芒中復甦，若我們運用這種冥想方法，去明白精神的本質和力量，便可達到自我控制的境界。」

鄭陳慕蓮女士，在觀塘扶輪社晚餐會演講，旁爲社長黃啓初。（本報攝）

皇道瑜珈中心鄭陳慕蓮女士，在觀塘扶輪社晚餐會演講表示。晚餐會由社長黃啓初主持。

鄭陳慕蓮稱：從皇道瑜珈可令潛在個人深處的安寧和快樂重新浮現，明確的腦根也會隨之而長成，此外，更可精神更集中，增進工作效率，發展個人的潛質和提高創造力。

皇道瑜珈中心是巴瑪金斯精神大學的支部，總部設在印度皇道斯坦，亞普山，巴瑪金周斯，這學會在聯合國註冊爲非政府機構，隸屬於聯合國公共資料科，這學會現有八百個瑜珈中心，遍佈世界各地。皇道瑜珈中心經常講授冥想的方法，舉辦實用精神教育與道德教育講座，研討會，座談會，冥想實習班及展覽。由學會和中心舉辦的一切服務，均不收費用。（天）

# 華僑教育

## 教師以學生爲中心 課室危機當可減低

### 美心理輔導教授柏德遜謂眞誠共鳴同感及對學生表示尊重接納爲輔導重要工作

美國伊利諾及北卡羅尼納州大學心理輔導教授柏德遜教授（廿六）日主持一個學校心理輔導研討會，主題爲「課室裏的危機」。是日參加者甚爲踴躍，約有一百五十人。大會開始時由中文大學教育學院院長杜祖貽教授致歡迎辭，繼由柏教授分析香港教育工作者所面臨的危機，並列出一個人本教育家所應具備的質素。柏教授更特別强調眞誠、共鳴同感及對學生無條件的接納和尊重在輔導中的重要性，認爲如果教育工作者能本着人本教育的精神，一切以學生爲中心的話，課室裏的危機是可以減低的。

接着中大教育學院講師林孟平博士更就柏教授的演講作出回應，她試從另一角度去了解學生不爲人諒解和明白的內心世界，她指出學生一直都對社會作出吶喊，只是許多時他們都被大人忽略和誤解。林博士更引用眞實的研究例子，使其演辭更具說服力。

此外會中更有社會工作者、輔導教師、訓導主任及中學校長代表分別發言，從不同的觀點去探討教育所現存的危機及其可行之改善方法。是日下午更有分組討論，演講及會衆發問時間，各參加者熱烈發言。

柏德遜教授最後兩次公開研討會及講座將於九月七、八兩天在中文大學舉行。九月七日之研討會乃由中文大學教育學院及香港輔導教師協會合辦，題爲「職業輔導之新路向」，而九月八日之講座則名「人本教育家」，後者更特爲中小學校長及行政人員而設，歡迎各界人士參加。有興趣者可於當日在會場即時報名，費用分別爲一百元（連午膳）及六十元。

## 營銷管理人材殷切 港成亞太管訓中心

### 中大市場國企系積極培養人材師資 將重新調整課程定今秋辦博士學位

進入八十年代，香港在中國大陸和亞太區的經濟發展中所起的作用，日漸重要。一方面，本港企業對營銷及國際管理人員有殷切需要，另一方面，中國大陸積極展開對外貿易及企業管理人員的培訓，使香港變成亞太地區一個重要的管理培訓中心。

中大工商管理學院之市場與國際企業學系目前正努力培訓商管人材。該校刊第三期指出，該校市場與國際企業學系制定了三個主要目標：（一）爲商界、政府及其他非牟利機構培養具有專業知識，高度效率及社會責任感的年輕行政人員。（二）培養營銷管理及國際企業學科的師資。（三）爲本港及內地的營銷管理人員提供培訓課程，提高其管理知識與技術水平。

爲達到第一個目標，該系將課程重新調整，歸納爲「專業課程」與「高級課程」兩類。專業課程旨在提供有關學科的重要觀念與專業知識，高級課程則旨在對有關學科作深入性的研究和探討。此外，該系又與工商管理碩士學部共同辦了「市場與國際企業專修碩士課程」。爲達到第二個目標，該系於今年秋季開辦博士學位課程。至於第三個目標，該系則更積極地爲香港和中國的在職行政人員進行培訓工作。自八一年起，該系每年都爲中國機械工業部的行政人員提供營銷管理進修課程，每年約有來自中國不同省份的六十幾個機械工業部的經理級行政人員，到中大接受爲期四個月的培訓課程。自今年暑假起，該系並爲國內冶金部和遼寧省的六十個行政人員開辦了相同的進修課程。

該系同寅在學術研究方面，範圍較前廣泛，研究包括：國際企業的競爭性策略，中國企業的經營與管理，第三世界的市場資訊系統，營銷技術向落後國家的轉移等。爲了加强該系與海外著名學者的學術交流，該系經常邀請海外學者作短期或較長期的教學。

過去三年，曾到該系訪問的教授和學者計有倫敦大學院的辛蒙茲教授和羅菲立，美國哥倫比亞大學的王念祖教授，英國史得夫契萊大學的貝克教授，夏威夷大學的孔昭成博士等。

此外，該系最近又與國際企業學會在港合辦一項國際性學術會議，以增强香港和亞太區及世界其他地區學者的交流。

該系學生過去四年來的就業情況，根據調查所得，以從事工商業者最多，每年均佔畢業生人數的八成。其中選擇銀行業的畢業生最爲普遍，其次是市場業務。（水）

## 教署促各中學委就業輔導教師 統籌校內就業輔導計劃

### 協助明瞭升學就業途徑 編時間表應增該教師非教學節數

（港訊）教育署促請校長委任一名校內之教師爲就業輔導教師，以學生前途着想，在校內統籌就業輔導計劃。

教育署發言人發出以上呼籲時說，香港輔導教師協會現有會員三百七十八名，每名代表一間中學。

發言人說，歷年來，該會致力爲全港中學生提供有關升學及就業服務，包括派發資料及安排講座等。

此外，該會並爲各學校提供協助及意見，使學生及家長明瞭在本港就業或升學的各種途徑。

發言人說，獲委任爲就業輔導教師者最好爲經常有機會與高年級同學接觸，並誠懇關心青年之福利者。而各就業輔導教師的工作應由一組其他教師協助，校方並應給予被委任之就業輔導教師及其組員充份機會，發揮最大之工作效能。

在可能範圍內，編排時間表時應盡量增加該名教師之非教學課節，使其能執行職務，包括與香港輔導教師協會，教育署升學及就業輔導組及其他有關聯絡及參與有關活動。

發言人指出就業輔導教師應會見需要協助之學生，協助學生申請升學及求職與學生討論有關職業及工作價值，其個人興趣及能力等，並探討作爲一名成功工作者所具有之品格。

鑑於在學校推行就業輔導的重要性，教育署促請各校校長在學生求學時期儘早給予就業輔導。

由於這個原因，發言人强調升學及就業輔導工作應視爲每一學校之校長及教師職責之一部份，並由就業輔導教師及其工作小組從旁協助，及統籌校內之就業輔導計劃。

## 大埔暑期活動閉幕

（港訊）副新界政務署長吳國泰昨日說，大埔區青少年暑期活動得以成功地推行，實在是地方社團及政府部門努力合作的成果。

吳氏在一九八五年大埔區青少年暑期活動閉幕禮致辭時說：「透過參與各項暑期活動，青少年可以領略到國際青年年之主題——參與、發展——和平的精神，並爲社區發展貢獻出他們的精力和時間。」

他表示，青少年暑期活動是一項非常有意義的計劃，不但爲青少年人在暑期中提供各項有益身心的節目，更可鼓勵青少年善用餘暇，參與社區活動，藉此充實自己，並且服務社會。

大埔的青少年暑期活動共提供約一百四十項康樂文化節目，參加人數達三萬名。

## 劉海粟研碑論文 「書譜」本期刊出

名畫家劉海粟，年來對「鄭文公碑」深入研究，在山東各國學者參加的鄭文公碑研究會議上有精彩之發言，此文已由本港「書譜」雜誌刊出。是文對北碑中的珍品「鄭文公碑」以及鄭道昭在山東的其它遺迹，均有深入的考證。「書譜」第六十五期上週刊出了大量鄭道昭遺迹，如著名的「觀海童詩」，「論經書詩」，「山門題字」，「登雲峰山記」，「題字」，「登太基山詩」等等拓片，都是坊間不易覓得的珍品。「書譜」六十五期各大書店，報攤均有售。

花樣年華
好青春，
必何吸毒
誤前程！

# 暑期談馬

匡公主编

## 首次賽馬分日跑日夜 報名表格下週發出

### 分場定下月十一日編定

廿六日後，快活谷重張旗鼓，一九八五至八六年度賽馬季開鑼，第一次賽馬的報名表格可望在下週發出，而報名則在九月十日止截，分場可望在九月十一日發布。

第一次賽馬定九月廿一日及九月廿五日兩天在快活谷舉行，九月廿一日草地日賽，廿五日則草地夜賽，一日一夜賽事同時報名同時分場，日賽九場，夜賽六場，賽程如下：

第一、二班混合賽，一二三五米，分跑四場，其中一場作日賽，三場作夜賽。

第二班一八〇〇米兩場，其中一場爲廣東讓賽，全爲日賽。

第三班一二三五米分跑三場，全編作日賽。

第五班一六五〇米三場，全編爲日賽。

第六班一六五〇米兩場，全編爲夜賽。

第七班九七五米一場，編爲夜賽。

首天比賽以第一，二，三，五班馬担任，跑九場可算是質量俱增，大有刺激，第二天爲本季首晚夜賽，第一，二班混合賽佔三場，另三場由第六，七班担任。

晨操恢復一星期，外遊騎師已經陸續返港參加備戰，摩加利，李森，徐貫良，朴仕能，陳柏鴻，洪國興，何敬森，鄭仲謀，劉同安，王君適，譚文就，陳毓培，陳炳雄，容天鵬，馮耀正，李易學，藍志祥，徐雨石，羅富全，劉治浩，麥志榮，葉楚航俱已恢復操馬，其他的亦將陸續返港備戰。

爲鼓勵拼搏，今季各班的獎金，均普遍提高，調整幅度不算太高，但目前本港賽馬所發的每場獎金，已經相當可觀。

一年一度的香港打吡大賽，獎金提增到五十萬元，成爲全年獎金最高的一場比賽，在季尾舉行的香港冠軍暨遮打盃、主席獎，每場獎金爲三十五萬元，香港金盃、董事盃的獎金皆爲三十萬元。

百年紀念盃、百年紀念瓶，兩項俱定爲永恒性錦標，與皇太后盃、女皇盃、沙田錦標、華商會所盃、打吡預賽、百夫長錦標、曙喀錦標，每場獎金俱爲二十萬元一場，快活谷銀瓶及沙田銀瓶則均爲十四萬元一場。

各班的正規賽事獎金每場計如下：第一班十八萬元，第二班十五萬元，第三班十四萬元，第四班十三萬元，第五班十二萬元，第六班十一萬五千元，第七班十一萬元，新馬九萬元。

## 無敵神鷹衝刺强 跑千八最利發揮

### 六歲馬當打宜盯緊

申力星

胡活士上季在互惠計劃條件之下，由於得到其叔方滌麟及各方面支持下，得到美滿成績。上季上陣一百一十八次，獲十五場冠軍，十二場亞軍，十二場季軍，六十八場落第，與施葵鏞，洪國興齊列騎師龍虎榜第九位置，參賽短短幾個月，能有如此佳績，本身騎技已可登大雅之堂。而策騎無敵神鷹可算係其最合拍的一駒，而成爲代表作之一。

無敵神鷹是八二年度澳洲配售馬，現年五歲，上季出賽十一次，獲兩次冠軍、兩次亞軍、落第七次，獲廿一萬四千八百元獎金，表現不俗。牠首仗在谷中跑一六五〇米，由潘納策騎祇跑第七過終點，表現平平。次仗再在谷中跑千八米，原裝配搭上陣，包尾第二。第三仗在谷中跑一六五〇米，後上得第二，敗於太陽皇子，狀態初起，有接近表現。第四仗在沙田跑千八米，後上衝刺力欠强，僅得第四。第五仗再戰同程改由胡活士策騎，即傳捷報，贏來毫無敵手。第六仗在谷中跑一六五〇米，雖然原裝配搭，但未能發揮眞正實力，跑第八而回。第七仗同師涉田跑千八米，又由胡仔建功，按羅祖馬。第八仗在沙田跑千六米，越放挑戰，僅敗於原野神駒得第二，胡活士騎得精彩之極。其後無敵神鷹上陣三次，均由其他騎師押陣受落敗而回。

觀其上述戰績，此駒在胡活士胯下，演出較力其他騎師合約，而且在沙田作賽，因跑道寬闊關係，甚適合此駒腳步所以演出亦比谷中爲佳，來季六歲，在四班並不吃虧，故仍有盯緊必要。

## 華後人日記

## 新馬舊名多的是 語帶相關馬心知

馬房多姑，馬匹輒底亦見增多，賽事未開已有不少馬匹轉倉，如施萬賦之失去「亞洲光華」及「谷中精驄」，亦唔係嘢少。至於「谷中精華」之自登廐，轉入林紅飛廐，對登廐影响不大，因爲此馬去季已是不如前，而且一向表現不算威水。

睇到本季之新馬名，亦使人起悅惑。如「福將」，「天才」，「必勝來」等均是召馬名。酒「天才」是白馬更易使人記起，吔匹馬亦跑到成名至收山，睇吓匹新「天才」又有但吖好嘢。

新馬名中「馬照跑」最令人高興，而「馬心知」此名亦相當蠱惑也。的馬跑起嚟有幾多，確係要馬心至知。馬既野好怪，馬仔同系，有時性能都差不多，如「兩心知」及「芳心知」似乎都係跑短途好的，「馬心知」將來睇吓又點。

鄭底在未斟掂外來騎師之際，已用到洪國興操馬，此事看來閒甚，但亦暗示出圈中不少人是人緣甚好者。大家帮帮忙亦無乜所謂，側聞鄭底斟英將不成又轉斟澳將，咁大嘅馬房，總有人願帮手嘅。以往經驗，唔會水得哂。倘來相助之格力荷爾以在澳之紀錄來看應屬戰鬥格，三十未夠有經驗且屬壯年也。在澳既有大馬房支持，相信與一的馬場仔之騎師不同。不過亦要待馬會批准後才作實，不過以鄭底，如此浩大之馬房，就算新將暫未攪掂，但亦唔愁冇人手者。

大師傅多已露面操馬，而小告尚未操馬，而登廐之「同德」亦由助手睇而已。但登廐人手是不愁。

又另一位名騎者側聞有婚變消息，不過响晨操中仍見佢談笑自若，呢的嘢對外籍人士而言亦好閒啫。相信不會影响演出者。

陳底馬季季開操時均風頭火勢，今季亦然，睇吓有新將助陣是否會在季初搶攻了。

莫候仁

# 體育

## 世大游泳賽成績珠玉紛披
# 澳洲斯賓百米蝶式力挫羣雄
### 五十三秒九七拜安迪高斯稱臣
### 男八百接美七分廿秒卅四掄元
### 保加利亞巴西俱贏得首面金牌

（美聯社神戶廿六日電）澳洲的斯賓週一在世界大學生運動會男子百米蝶式決賽中，力挫世界三大泳將，以零點零六秒之微獲勝。

**斯賓** 成績為五十三秒九七，美國的拜安迪為五十四秒零三，西德的高斯為此項的奧運金牌得主及世界紀錄保持者，以五四秒一六，屈居第三名。

上述頭三名及名列第四的來自美國阿拉巴馬洲的漢斯維爾城的奧尼路（成績五十四秒六零）均打破大會的紀錄五十四秒六五，不過與高斯所創的世界紀錄五十三秒零八，還有一段距離。

與週日首天游泳比賽一樣，今日五項有四項破紀錄，不過有點不同，週日美國奪得四面金牌，今日僅得一面。

以拜安迪為首的美國四泳將，在男子八百米自式接力賽，成績為七分二十秒卅四，刷新七分廿七秒廿二的大會舊紀錄。

以高斯為首的西德隊亦取得破紀錄的七分廿二秒四三成績。

除了澳洲的斯賓、保加利亞與巴西均贏得他們的首枚金牌，同時荷蘭的賓唐贏了第二枚金牌。

## 荷蘭女飛魚賓唐二百自由再奪金牌

**賓唐** 以兩分零點卅四秒擊敗美國的梅嘉（蝶泳兩次世界紀錄保持者），奪得女子二百米自由式金牌，梅嘉成績為兩分一秒六四，兩人均破大會的兩分二秒一七的紀錄。

賓唐週日奪得女子百米自由式的首枚金牌。

保加利亞的賓歌米露娃，以兩分卅秒卅，奪得女子二百蛙泳金牌，並打破大會的兩分卅四秒零二紀錄。蘇聯的莫里娃以兩分卅二秒五三居次席。

在男子四百米個人四式中，奧運銀牌的巴西的布拉多以四分十九秒八三奪得金牌，比舊大會紀錄快點零三秒，澳洲的活侯斯，奧運銅牌者以四分二十秒七六居次。

## 體操蘇聯奪男女隊際個人全能錦標

在體操方面，蘇聯贏得男子隊際賽冠軍，男子個人全能賽由蘇聯的比洛扎切夫與莫基尼分奪冠軍。日本得隊際賽亞軍，日本兩名選手分享男子個人全能賽銅牌。

女子隊際賽體操金牌得主為蘇聯，一一六、三零零分，銀牌得主羅馬尼亞一一五、六五零分，銅牌得主中共一一四、一零零分。

女子個人全能體操，蘇聯西尤金杯得金牌（卅九、四五分），羅馬尼亞的沙寶得銀牌（卅九、卅分）蘇聯的貝洛羅娃得銅牌。

在籃球方面，男籃，分蘭勝科威特八十五對五十，美國勝約旦一四零對三十。

女籃方面，美國勝南斯拉夫七十七比五十一，中共勝北韓九十三對七十三。

女排方面，中共和日本均直落三局分別擊敗巴西和意大利男排，蘇聯僅輸七球，大勝斯里蘭卡。

## 女排中日俱直落三局勝巴西意大利

（特訊）據中共新聞社神戶八月二十六日電：中共大學生女排今天第「郎平」和「張蓉芳」直落三局擊敗上屆冠軍巴西大學生女排。

被此間一位歐洲記者錯認為郎平和張蓉芳的其實是中共大學生隊的「二李」，兩人曾同時進國家隊效力，又同時退役。「大李」文秀綽號「猴子」，身高雖僅一米七七，但她跳起如飛人，扣球強勁，攔網者直喊手痛；「小李」桂芝別名「二郎平」，身高一米八六，比郎平還多二厘米，超手扣球似流星瀉地，令對手目不暇接。

比賽中，巴西隊亦有上佳表演，「黑色橡膠」的攔網，力道驚人的重扣，其七號、九號、十號三個小個隊員均祭出「跳起重扣」發球這一男隊員才用的法寶，僅此一項全場就直接得了六分。只是擱不住中共隊「二李」一左一右輪番高壓轟擊，以一比十五、十比十五、五比十五敗北。

比賽終了，中共女排教練宋曉峰笑着對記者說：中共隊今天勝在進攻，進攻勝在「二李」。

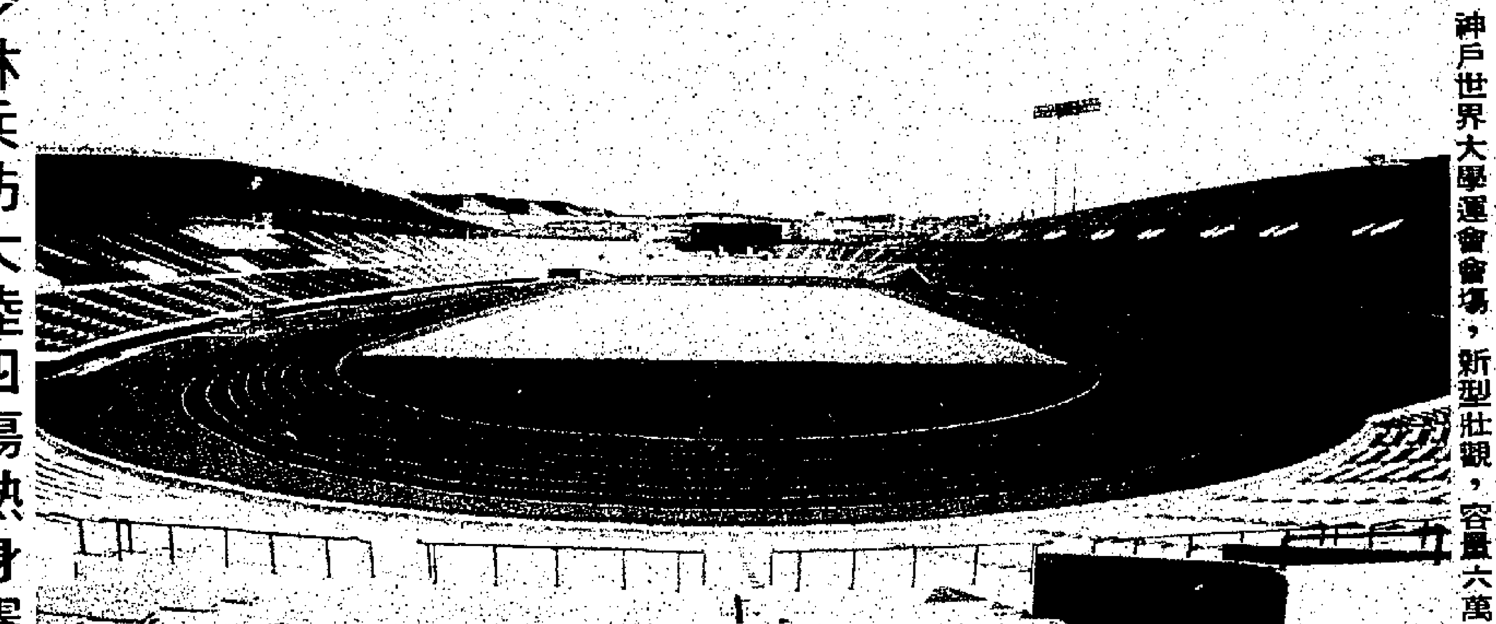
## 中共奧運劍擊金牌欒菊杰所向披靡

（特訊）據中共新聞社神戶八月二十六日電：奧運花劍女后欒菊杰，今天在這裏舉行的世界大學生運動會花劍個人賽中，過關斬將，連克強敵，取得了明天爭奪桂冠的資格。

本屆女子花劍大賽，世界一流強手雲集。新婚燕爾的欒菊杰是眾矢之的，使人頗為担憂，在第一輪比賽中，她就遇上剛獲得今年世界錦標賽第三名的意大利強將司帕拉西亞，只見小欒上場後一改訓練時的疲態，使出自己的殺手鐧——大跨步猛刺，連接刺中對手三劍，使對方大吃一驚，最後的一劍，小欒被迫到了端點，却突然快速反擊，使對方措手不及。

接着，欒菊杰一鼓作氣，連勝法國強手米盍爾特，蘇聯名將索巴列娃……。在決勝的第三輪，小欒與司帕拉西亞再次相遇，真是冤家路窄，未打對手已怯三分，小欒使用變幻無窮的劍法使對方眼花繚亂，最後一劍，對方竟束手無策，直地被小欒一劍正中前胸。

最後一個強敵是匈牙利的斯特潘爾克，面對高頭大馬的歐洲姑娘，小欒顯得太苗條了。她利用靈活的身段，誘敵深入，而後突然出手，接連刺中對手四劍，對方氣得把劍摔斷了。關鍵時刻，小欒又一個大步直刺，結束了戰鬥，脫下面罩，這位姑蘇女已是大汗淋漓，咀唇發白，說明她是咬着牙拼到最後一劍的。



神戶世界大學運會會場，新型壯觀，容量六萬。

## 555世界盃乒乓錦標賽
# 陳新華膺冠軍
### 直落三盤輕取波蘭谷巴
### 港盧傳松勝韓將得第五

（特訊）佛山舉行「五五五世界盃乒乓球賽」，週日晚已經宣告閉幕。中共選手陳新華決賽一役，以三比〇擊敗波蘭的谷巴，勇奪冠軍。季軍及殿軍分別由兩名中共選手江加良及陳龍燦奪得。冠軍的陳新華可奪得一萬六千美元獎金，其餘得獎者獎金由七百元至七千五百元不等。賽後由國際聯會長伊雲斯，中共乒協副主席李富榮，英國烟草董事衛弗，佛山市長盧緒華聯合頒獎。最後由伊雲斯致閉幕詞。

陳新華前晚在準決賽勝陳龍燦三比〇（廿一比十五，廿一比十六及廿一比十七）後晉入決賽，與較早時以三比一（廿一比十三，廿三比廿一，十八比廿一及廿一比十六）勝世界冠軍江加良的谷巴對壘。這場冠軍爭奪戰本以為精采刺激，但結果陳新華不費吹灰之力以三比〇（廿一比十六，廿一比十五及廿一比十一），登上冠軍寶座。

陳新華比起谷巴的球技明顯地高出幾皮，其打法處處掛制住谷巴，令對方久攻之下亦未能得分，輕鬆直落三局取勝。

江加良雖在故鄉受熱情的球迷捧場，但因球運不濟而喪失衛冕機會，惟在季軍爭奪戰中，鼓其餘勇，以二比〇（廿一比十六，廿二比廿）勝陳龍燦，取回季軍一席。

香港盧傳淞表現亦不俗，在五、六名次賽中，以二比〇（廿一比十七，廿一比十二）勝南韓金崎澤，奪得第五名，得獎金三千三百美元。

**本屆世界盃乒乓賽龍虎榜：**

冠軍陳新華（中共）、亞軍谷巴（波蘭）、季軍江加良（中共）、四，陳龍燦（中共）、五，盧傳淞（香港）、六，金崎澤（南韓）、七，布根（美國）、八，瓦爾德內爾（瑞典）、九，齋藤清（日本）、十，宮崎義仁（日本）、十一，伍國和（加拿大）、十二，丹尼爾森（澳洲）、十三，穆蘊（尼日利亞）、十四，高加斯基（波蘭）、十五，金莞（南韓）、十六，本格森（瑞典）。

## 少林兵訪大陸四場熱身賽
# 勝負參半成績不俗
### 兩外援柏蘭尼及連尼表現令人滿意

（特訊）前赴大陸作訪問及比賽的本港甲組足球勁旅南華於前日返港後，昨日成員享獲一天假期，並應該會足球部副主任洪金寶之邀，參加特設之船河會，藉此輕鬆一番，但球隊將於今午恢復操練，在球季開鑼前作最後「衝谷」。

今日下午三時該隊將舉行一次座談會，由教練黃文偉及吳偉文之講解未來數日之操練程序，及檢查大陸一行各員的表現。然後於下午四時即展開返港後首次操練。

據吳偉文表示：南華返港後將不會定排友賽，操練過程中針對球隊之弱點加以改善。另外，該隊會於「會長盃」一七人賽前集宿。

南華在大陸比賽四場，勝負參半（二勝二負），分別勝北京及南京部隊，但却負於廣東及上海兩支隊伍腳下。

吳偉文認為：南華對這次勝負並不着緊，惟輸波可以警惕各球員，使他們可從失敗中找到球隊之缺點，才對症下藥地改進。若四仗長勝反為會令球員自滿而不認真操練，到聯賽開鑼後輸波始覺悟則太遲了。

至於檢討南華大陸四仗之表現，吳偉文已知道該隊缺點何在，但他為免天機洩露而給對手有機可乘，始終不願發表意見。只承認球隊狀態及體力不足，而一些隊員因要應付香港隊的世界盃外圍賽，未能兼顧球隊操練，形成新舊球員之間的默契欠理想也在所難免。所以未來數日的操練，更具意義及重要性了。

吳氏對於兩名前鋒外援柏蘭尼及連尼表現相當滿意，尤以連尼實而不華的踢法及較大的活動範圍，令他讚賞不已。柏連尼亦保持當年在寶路華的水準，助攻力甚強，連尼幾個入球都由他穿針引綫下才得手。

張健華展示他在加拿大傷殘人士運動會贏來的六面游泳獎牌時，還作一個勝利符號。

## 應邀赴加拿大參加傷殘游泳賽
# 張健華昨凱旋
### 贏得一金四銀一銅牌，五十米自由式破世界紀錄。

（特訊）應邀前往加拿大多倫多參加傷殘人士運動會的一名香港失明泳手張健華，昨日傍晚六時挾着在彼邦奪得的一金四銀一銅六面獎牌返抵本港。五十米自由式的賽事不單為張健華帶來這一面金牌，更由他造出的廿九秒成績締新世界紀錄。

張健華在今次之國際賽共參加六項泳賽，而每一項目均奪得獎牌，包括在五十米自由泳中奪金牌一面，在一百米蝶泳和蛙泳、二百米蛙泳和個人四式中，各得銀牌一面；而一百米自由泳則得一面銅牌。

這個加拿大傷殘人士運動會為一國際性比賽，除東道主加拿大派選手參加外，另外還邀請了美國、挪威、比利時及澳洲各國派出隊伍參加。而在游泳項目中，亞洲亦有三名來自不同國家及地區的泳手被邀請參賽，除香港的張健華外，其餘兩名分別為中共及日本的泳將，但兩均無出席這項大賽。張健華亦對自己是香港唯一被邀請的泳手而感到無限光榮。

張健華在接受記者訪問時面露笑容，表示對今次能奪取六面獎牌及刷新五十米自由式的世界紀錄感到興奮。

他說：「今次我參加的游泳項目，對手都十分強，因此能有這樣成績，我已感到滿意。況且，這是我賽前所預料不能的呢？」

當被問及其刷新的五十米自由泳紀錄時，張健華却表示：「雖然今次能在這項目締出新猷，但廿九秒的成績也非我自己的最佳成績。」

原來張健華曾在學校舉行的水運會中，在這一項目游過廿七秒九左右的成績。但因這個比賽並非國際性賽事，故這成績未被認可。

他又稱：加拿大這次舉行的傷殘人士運動會，與別些國際賽相比，在設施和成績方面只屬平平而矣。

張健華曾於八二年遠東及南太平洋區傷殘人士運動會一百米蛙泳中創下短池世界紀錄，此外又在去年紐約的傷殘奧運會中奪得五十米蛙泳銅牌。

充任張健華今次赴加比賽領隊的林俊英表示：由於張氏過去在國際賽成績優異，故此大會便於兩個多月前致函邀請他參加這個運動會。

林領隊及張健華賽前皆具信心可在各項賽事爭取獎牌，但一金四銀一銅暨一項新世界紀錄的成績，令兩人喜出望外。

林氏又稱：張健華今次參加作賽亦面對多個問題，其一為賽會沒有在比賽前安排時間給予運動員作練習及熱身。另外，沒有教練隨隊出發也是令張健華吃虧之處。

張健華表示其最擅長的本為蝶泳，怎料今次在自由泳方面能有如此驕人成績。

自一九七八年開始，張健華接受了七年的游泳訓練，近年來訓練更加頻密，每星期五日，每日兩個半小時的練習，令他成為本港傷殘泳手中的表表者。

張氏表示：習泳初期，對游直綫及轉身最感困難，而且在各泳賽中每戰必敗。但經過多年的訓練，令他對游泳的興趣日益濃烈，游泳並磨鍊了他的意志，在日常生活上可克服任何困難，他不會因為失明之原故而產生灰暗的人生觀。

## 俠士獲英鋒將加盟
### 胡利廿五歲，身高五呎十一吋，去屆曾射入卅球。

（特訊）俠士本屆外援問題仍未解決，但會長丁烱蒼昨晨透露：該會已與一名英國前鋒加利·胡利達成協議，決定聘用這名英援後，會方日內便會寄出機票給他，希望這名球員會於本週末之內到港。

丁烱蒼表示：胡利是由韋基斯向會方極力推薦的。

胡利現年廿五歲，身高五呎十一吋，與格連同效力一球會，去屆曾射入卅球。

縱使丁烱蒼對於胡利的一切有關資料皆從韋基斯口中得來，但仍對這名新聘的外援抱有一定信心。從韋基斯身份俠士一份子的角度來看，他也希望俠士本屆可爭取佳績，無理由推薦一名甚無作為的球員給會方，以致影響球隊的實力。

丁氏又稱：俠士目前急待解決中鋒人選，因隊中尚欠一名有身材及具衝刺力的鋒將，若不能解決這個問題，對球隊的攻擊力會直接影響。

論到俠士現時狀態，丁氏表示對球員的進度感到滿意，但畢竟他們狀態仍未足，故希望利用球季開鑼前的十幾天加操，使球員以最佳狀態來作戰。

## 磋商八八奧運事宜
### 桑馬蘭治會晤南韓總統

（美聯社漢城廿六日電）總統府稱：國際奧委會主席桑馬蘭治週一與南韓總統全斗煥會晤，商討一九八八年漢城奧運會的籌備。

桑馬蘭治是在南韓體育部長李永鎬（譯音）及漢城奧運籌委主席盧德友（譯音）的陪同下拜會總統的，目前還未知道到談話的詳情。

桑馬蘭治週日抵步開始其四日訪問之時稱，他將就一些奧運項目在北韓舉行的可能性與南韓官員全面商討。

這位國際奧委會主席最近拒絕了北韓的建議，北韓建議與南韓合辦八八年漢城奧運以求避免可能的杯葛。

他說，南北韓的體育官員十月八至九日在洛桑會晤。

## 中北美洲世盃足球外圍賽
# 1—0 加拿大挫洪都拉斯
### 加國兩勝一和獲三分高踞榜首

（路透社洪都拉斯特古西加帕廿五日電）加拿大國家隊今天作客洪都拉斯的一場世界盃外圍賽中，在炎熱的天氣下，仍能踢得迅速和硬朗，以一比〇擊敗主隊，半場雙方並未開紀錄。

加拿大隊這次勝利，令該隊在「中、北美洲及加勒比海」的一組世界盃外圍賽中，以二分之差拋離洪都拉斯，並暫高踞該組榜首。

這場比賽的唯一入球，是在下半場十五分鐘由加拿大的前鋒柏古斯在離門十碼貼起腳勁射向龍門右邊死角入網。

加拿大教練韋特斯賽後稱：「我們的球員今仗是沉着應戰，縱使週圍的觀眾經常給我們喝倒采。」

他又說：「洪都拉斯不失為一支出色球隊，八二年世界盃賽亦證明了一切，但今日我隊給了它一場敗仗，勝利終歸我們。」

加拿大隊將於九月一日主場迎戰哥斯達尼加。

世界盃中、北美洲及加勒比海地區外圍賽成績如下：

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加拿大 | 二 | 一 | 一 | 〇 | 二 | 一 | 三 |
| 哥斯達尼加 | 二 | 〇 | 二 | 〇 | 三 | 三 | 二 |
| 洪都拉斯 | 二 | 〇 | 一 | 一 | 二 | 三 | 一 |

## 青年籃球 今有三仗

籃聯市政局合辦市政盃青少年籃球賽今晚在九龍伊館上演三幕，頭場六時一刻，女青複崇對齒生會。次場七時一刻，男少複永倫對西區少年。尾場八時一刻男複永倫對美星，到時不收門劵，歡迎免費參觀云。

## 香港腳熱身 將作賽三場

香港足球代表隊為了準備作三場熱身賽，積極戰任以對付日本隊來踢第二回合的賽事，賽期定在九月三日、十日及十七日每天在政府場，給予香港腳操練云。

## 市政盃小球 今兩場複賽

香港小球總會主辦市政盃小球複賽今日在灣仔修頓場有兩仗，頭場六時白青對群光。次場七時娛樂對形意，到時四路雄師遭逢定必展開劇爭始能判分高下。

香港失明泳手張健華昨晚挾着一金四銀一銅和五十米捷泳世界新猷的喜悅，由加拿大凱旋，在機場接受友人恭賀。

## 首屆世界老將運會
# 多倫多舉行昨閉幕
### 年青時曾經叱咤風雲，現到來參加祇為渡過愉快時光與結識新朋友。

六十個國家近八千名體壇宿將參加的第一屆世界老將運動會，今晚圓滿閉幕。

中共的梁麗珍今天下午在四十歲至四十九歲年齡組乒乓球決賽中，以二比零戰勝台北選手郭梅慧（譯音），獲得女子單打金牌。前世界女子單打冠軍丘鍾惠獲得第三名。

六十七歲的廣州體委副主任馮國寶獲得六十歲至六十九歲年齡組乒乓球男子單打亞軍。比利時六十六歲的約翰，尼厄瓦伊埃斯奪得這個組的冠軍。

參加這次比賽的選手們不計較比賽的輸贏，大家都為有機會聚集一堂感到高興。

丘鍾惠興奮地說，參加這次運動會使她彷彿又回到了青年時代。雖然她已經有二十年沒有參加比賽了，這次揮拍上陣令她非常興奮。她說，她來到這裏是為了渡過愉快的時光和結識新朋友。

## 帝王島網球冠軍爭奪戰
# 碧加勝韋蘭特
### 直落兩盤贏獎金四萬八千美元

（路透社俄亥俄州廿五日電）溫布頓冠軍西德的碧加在此間舉行的「帝王島網球大賽」決賽中巧遇法國公開賽冠軍瑞典的韋蘭特，並以六比四及六比二直落兩盤擊敗對手，榮膺這項獎金卅七萬五千美元的大賽冠軍。

**韋蘭特** 在世界網球龍虎榜排行第三，比碧加高出六位，而今次大賽他以首號種籽出戰。年僅十七歲的碧加，在這項錦標中第二次衛冕成功，為他帶來四萬八千美元獎金及一面盾牌。

**首盤** 碧加突然加緊了搶攻，頻頻上網，結果與韋蘭特以三比三拉平的局勢得以扭轉，再以四比三超前。這局韋特蘭本來先贏了兩球，但後來他說：「隨後我連失四球給碧加追和，這局成為整場比賽的轉捩點。」

他又說：「在這局之前，我和碧加也無取勝把握。」

碧加說：「首盤第七局，我知道我們已拉成均勢，我唯有用心一點，加了一把勁後終於領先對方。」

碧加為他由底綫反擊進而頻頻上網作出解釋：「我趁韋蘭特第二個發球便開始給他施加壓力，結果得手，之後便加強了信心，越打越好。」

碧加今仗之前只與韋蘭特在今年法國公開賽作過一次交鋒，那次他以〇比三落敗。

## 體記廿九 首次月會

一九八五—八六年度體育記者聯誼會，定於本月廿九日（星期四）下午六時半，在北角敦煌酒樓召開本屆首次月會，由輪值幹事黎志強任召集人，會後叙餐，各會員希依時出席共商一切云。

## 第九回合越野十公里長跑
# 何榮輝蕭麗萍奪標
### 最後決賽九八舉行

（特訊）香港華人長跑會第九回合夏日十公里越野長跑，於上週日上午八時卅分，在荃灣城門水塘舉行。參加人數極為踴躍。

大熱門元老組任福民，一開始便以凌厲姿態闊步脫穎而出，緊跟着公開組好手何榮輝之後。當日天陰細雨，綴跑徑一段五〇四二米非常濕滑，令不少跑手却步。女子組張潤為跌倒帶傷力拼之下，仍以第三名勝出。賽後由羅啟成醫生頒獎，並將各組前三名列後：男子公開組：冠軍：何榮輝（三十九分十四秒），亞軍：蘇遺超，季軍：朱少榮。女子公開組：冠軍：蕭麗萍（四十九分二十秒）、亞軍：李奕英、季軍：張潤為。

男子壯年組：冠軍梁偉雄（五十二分五十九秒）、亞軍：梁萬有、季軍：江茂柏。

男子元老組：冠軍：任福民（五十一分四十一秒）亞軍：馮振安。

一九八五年第一屆香港越野長跑，第十回合總決賽，將於九月八日在沙田舉行，全長十二、八公里為該會本年度最後一個回合比賽，歡迎參加。查詢電話：〇．六〇四三一二七。

## 青年乒訓班 續接受報名

乒總市政局合辦青少年男女子乒乓訓練班，歡迎十二至十八歲者參加，可到灣仔道乒乓總會辦理報名手續。

## 華泳聯廿九晚商討
# 埠際賽及對抗事宜

中華業餘游泳聯會，定在廿九（星期四）下午六時半在中環堅城酒家召開埠際及游泳小組委員會聯席會議，由黃錫林、梁泰林任召集人，今次會議所須要討論之事項包括在九月舉行港澳游泳埠際賽，今次值在澳門舉行，廣東游泳隊在十月間訪港一星期並與華泳屬會作對抗泳賽。全港公開華人游泳大賽的籌備工作等事務，經已通函各委員到時出席共商一切云。

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

## 第二屆美國盃排球錦標賽
# 3—1 美國力克蘇聯
# 3—1 古巴輕取中共
### 本周五積分最高兩隊角逐冠軍

（美聯社紐約廿六日電）有廿三次代表國家隊出賽經驗的前奧運選手基拿莉，週日帶領衛冕的美國隊在第二屆「美國盃」排球賽揭幕戰中，以三比一擇敗蘇聯，比分為七比十五，十五比十二，十五比六和十五比八。賽事假麥迪遜廣場舉行。

**古巴** 隊會於一萬零八百四十二名觀眾面前，以三比一（十五比十三，十六比十四，七比十五和十五比六）擊敗勁敵中共隊。

**美國** 隊於第三局中，比分由四比二開始，一連奪取十二分而取勝；最後一局美、蘇兩隊六比六拉平之後，美國隊便控制了戰局，對方只能從它手上多取兩分，卒之再以十五比八終場。

古巴隊換入了後備芝斯寶後，其表現之勇猛，為該隊取得最後的三分至完場，其中的一記扣球更獲得觀眾熱烈掌聲。

比賽共分四日舉行，今日（星期一）蘇聯隊將遇中共隊；美國則迎戰古巴。星期三（廿八日）上演之兩仗為古巴戰蘇聯及美國鬥中共。

**決賽** 將於本週五（卅日）舉行，積分最高兩隊將角逐冠軍殊榮。另兩隊則爭季軍一席。

神戶世大運會女子體操，蘇聯選手耶珍高獲全能金牌。

# 聖誕貨冬貨趕製高潮已達尾聲
# 開工率站六成半

旬前最高峯時平均開工率約七成，比去年低一成，比前年低一成半。單持不足，空運支持欠佳，開工率續趨低落，末季難保六成產率，就業每下愈況，內進求職漸衆。工資水平呆定，過去三月爲夜工最疏一年，近洋鄰境產品壓境影響日大，工業產銷何時好轉，尚難逆料。

（特訊）供海外秋冬季及聖誕節銷貨品趕運，高潮已達尾聲，但現時工業開工率却無特別繁忙現象，開工率約站於六成半，較旬前最高峰時的七成又見遜色，預料末季生產率更低，就業也會每下愈況，過去三個月加班夜工爲近年最疏一年，加上最近鄰近地區也有大量消費品來港推銷，料對工業生產會產生長遠之不利影響，除非出現明顯的好轉，否則兩週後開工率可能降爲六成。

綜合工商界消息稱：雖然現時仍爲聖誕及秋冬季貨趕產付運尾聲，可時工業生產却無特殊旺態，主要是廠商手上訂單不足，不少製品早已提早完成或付運，故在付運旺季尾聲中，生產也落不忙迫，現時工業總生產率平均大概只可站於六成半左右水平，較旬前生產最高峰時的七成已有放緩的跡象，較去年同期生產率約低一成，比前年低一成半，反映出今年工業生產率低沉形勢頗明顯。

工業界消息表示：由於訂單少，產品大部份可依時甚至提早完成，因此趕不及付船而須交由空運付貨情況今年會大爲減少，即使要由空運付運，也只是應付一些臨時補單，貨批也不會多的，所以當付運旺季結束後，由於缺乏大額訂單支持生產，估計十日至兩週以後工業開工率有續趨低落至六成之可能。至於末季工業生產，情況一般並不樂觀，主要是近期歐美來單訂購供明年銷的貨品訂單也見遜色，在此情況下，本季以至明年首季之生產，依然會受到訂單疏少之影響，最近空運接單趕貨亦呈亦旺不旺，估計只及一年前的七成左右。

廠商認爲：現時本港多個主要行業如製衣、電子及玩具接單俱無旺勢，其連鎖影響會使未來就業難免有每下愈況之可能，特別是工業製品委託內部加工情況更普遍，也勢將影響到本地就業，屆時一些技術及管理員工，爲求維持就業，也會有更多人願意接納內進內地工廠及機構工作的安排，形成內進工作工人更多，因本港工商業經營興旺時，本港工人是不願長駐內地工作，即使工資較高亦不易有足夠吸引力，形成內地工廠及機構多缺乏技術或管理人材，要本港方面不時派出有關人員內進視察，現時更多人願意內返工作，將令內地與本港聯繫更有默契，同時也可減少出錯及往返時間的虛耗，此情形對一些在內地有設廠加工的工廠會較有利。由於現時工業界對勞動力需求減弱，也令最近工人流動性減少，工資水平呆定的。但工資下降情況尚未有明顯跡象出現，不過由於工業生產放緩，使過去三個月的工業生產旺季期間，加班的夜工也甚少，因此工人實際收入也是下降的。

工業界人士指出：歐美國家經濟放緩，不單止打擊到本港工業接單，連帶鄰近亞洲國家接單也備受壓力，因此不少鄰近地區之消費品及用品有降價向本港推銷，尋求出路之勢，而亦有部份進口商鑑於價格吸引，亦有向鄰近地區增加採辦來銷之勢，在此情況下，也令近期台、韓、日的消費品、紡織品、成衣、塑膠品及家庭用品更爲普遍，因此本港有關行業，難免受到更大影響。至於工業產銷何時好轉，由於存在不少複雜因素在內，非單靠歐美經濟復甦，便可爲功，同時還須視乎其本工業競爭力強弱，與及內轉加工的形勢是否持續擴展而定，因此本港工業何時好轉，目前尚難逆料的。

# 維持現行儲備限制率
# 意味美息持續膠着
# 港息近期漲幅不大

加息壓力逐漸提高下面，長期拒絕調高似不可能。預料三四週內存款息加一厘至一厘半，仍比國際水平爲低，而港匯市藉保平穩。

（特訊）今年上半年美國聯邦儲備局一直採取了較寬鬆的銀根政策，但對於成長轉慢的經濟似乎助力有限。對於未來半年儲備局何去何從，市場有兩個看法，其中一派認爲美國利率已無多大下降餘地，另一派則認爲有須要進一步放寬銀根。然而美國公開市場委員會於七月九日至十日的會議上，表決維持現行的儲備限制程度。該委員會將六月至九月的M一供應增長目標爲百分五至六，M二與M三則爲百分七點五。該委員會將聯邦基金的指導利率維持在六至十厘，以對政策作出配合。這意味着在可見的將來，美國的利率仍會保持膠着局面。

本港金融界人士表示：美元與美國利率的變化，是本港存放款利率調整與否的重要因素，依照美國現時的銀根政策看，往後的一段時間，美國息價將會在現水平作很有限度的上落，對本港息價暫時不致構成影響。反觀本港內部的因素，對利率上升的壓力已漸漸增強，一來美元匯價已回升至官價水平，而市場內長錢拆息已逐漸回升，況凡港美之間利率差距大。因此長期拒絕加息似不可能。倘若在未來三至四週內，美息進一步升高，則存款利息不難相應向上調高一厘至一厘半。但即使加息一厘，本港息價仍較國際水平爲低，對港元匯價影響不大，特別係投機活動收斂，港元兌美元匯價可藉此不致過份偏離官價。

據紐約電訊報道：美國公開市場委員會較早前開會後的會議紀錄顯示：若貨幣增長有重大放緩或加速，儲備限制的稍作調整是可以接受的。此等調整將會考慮商界擴展的實力，打擊通脹的進展、國內信貸與外匯市場的環境等。

美國經濟學家說，伊利諾州一些地方的投資政策轉變，很可能爲未來數週的M一貨幣供應帶來短期的溫和上升，進一步令聯邦儲備局控制貨幣增長的行動更趨複雜。

經濟學家表示，升幅可能會達三十億美元，原因在於政府證券購回市場的資金轉移去了風險較小的活期存款，後者是M一的一部份。

對投資在購回市場風險的關注，今年由於兩間政府證券交易公司的倒閉而更趨顯著。事件中，地方政府與存款機構損失了數以百萬計的美元。

消息說，在芝加哥位於的曲克郡，購回的做法似乎已不再獲得支持，曲克郡開始將資金轉投往活期存款。

經濟學家估計，曲克郡的行動可能會影響十至十五億美元的資金。不過，州內其他一百零一個郡的可能跟進，將令三十億美元的資金受到影響。

較早前有報道說，聯邦全國按揭協會可能被要求向資本計劃投資公司注入資金。

美國聯邦全國按揭協會表示不會協助資本計劃投資公司脫離困境。該會會長尼德說，他們無意幫助或以資金注入資本計劃投資公司。

業界消息人士稱，資本計劃投資公司已停止支付按揭支持的證券。若沒有計劃去給予援助，這間地產集團公司將可能於一個月內不履行債務。

尼德在一份聲明中說，聯邦全國按揭協會正仔細分析與資本計劃投資公司的商業關係，一俟完成分析，該會便會考慮作出最有利股東的行動。

業界消息人士說，一項提供資金予資本計劃投資公司的計劃可望於稍後提出。根據計劃，該公司按揭支持證券的私人承保者可能被要求注入約一億至二億五千萬美元。消息稱，若該等承保者不同意，費城一間金融服務公司可能會作出援手。

# 輸北美及西歐秋冬成衣品
# 付運已接近完竣
## 各類型製衣廠開工繼續放慢
## 今年第四季將出現十年來生產最低潮

（特訊）供應北美及西歐聖誕節前銷售的成衣，將近付運完竣，本港各類型製衣廠開工繼續放緩，相信生產放緩的情況仍有一段較長時間持續，紡織及染整業亦受影響，預料今年第四季將出現十年來的生產最低潮。

綜合製衣業人士透露：供應北美及西歐聖誕節前的成衣，各類型製衣廠將近付運完竣，由於今年聖誕節成衣訂單比去年減少二成半左右，在第二季開始裝運時，已不再有往年的活躍狀態，到了第三季開始，應該是晉入付運高潮，可是高潮並未見出現，顯示今年首季以來，本港製衣業生產爲十年來的弱勢。本來每年九月後，個別製衣廠生產方告放緩，因爲供應北美及西歐聖誕節成衣付運完竣，翌年春夏季成衣尚未能接替生產，才有暫時性開工放緩狀態。可是今年供應北美及西歐聖誕節前成衣付運完竣的時間比往年提早一個月，所以，現年本港製衣業開工率已繼續下降，個別製衣廠開工率尚能保持七成左右，但較多製衣廠開工率降至六成。

製衣業人士指出：往年一般大規模製衣廠生產率較高，但今年情況有較大改變，一些大規模製衣廠不特開工率低，業務情況亦欠佳，尤其是產品側重對英國及西德輸出的大廠，由於出品單價比去年降低，把配額貼出尚且無利可圖，還是產品側重對美國輸出的大廠，業務比較勝一些。

又據紡織染整業人士表示，由於製衣業今年接單減少，單價平均比去年低百分之七至百分之八，對紡織染整業亦有一定的影響。以棉紡業而言，空紗紡棉紗銷量減少及價格下跌，主要是牛仔布生產退縮及價格趨落影響，牛仔布及燈芯絨生產量退縮，則是製衣廠接入牛仔褲及燈芯絨服裝單減少及單價下降影響。染整業開工率降低，則是製衣廠委託加工處理的衣料減少影響。

綜合一般廠商表示，今年本港紡織、染整、製衣業內廠家生產的持續的情況，將會由現在已是本港製衣接單的另一個旺月開始，但除了美國訂單注入預料不致比去年同期減少之外，英國、西德及其他共市買家訂單注入，預料比去年同期還要減少，其他次要市場訂單注入亦未許樂觀。

# 雪梨股市表現疲軟
## 普通股指數下跌三點三

（雪梨八月廿六日電）承接上週海外市場的跌勢，雪梨股市週一表現偏軟，普通股指數九四一點九，下跌三點三。

經紀總，股市下挫原因是華爾街股市疲弱，本地高利率及對政府建議更改稅制未明朗。

下跌股份與上升股份比例爲二對一。

資源稱：金股石油及天然氣股走勢下跌。全日總成交量爲五千六百八十萬股。

# 歐洲金融市開
# 美匯微升 金價掛低
## 倫敦市場休市

（特訊）倫敦八月廿六日電：美元在西歐各主要金融市場開市時微升，黃金價則下跌一美元，白銀價企定。

法蘭克福美元開市價由上週收市的二·七五八六升至二·七九五法國法郎，蘇黎世美元由二·二五升至二·二六二三瑞士法郎。

巴黎美元開市價由上週五收市的八·四〇二五升至八·四一〇法國法郎，布魯塞爾美元由五五·九〇升至五五·九三比利時法郎。

米蘭特美元開市時由上週五收市的一八五二·八〇升至一八五三·五〇里拉。

蘇黎世黃金開市價，每安士報三三五美元，比上週五收市價三三六，下跌一美元。

蘇黎世白銀開市價，每安士報六·二五美元，比上週五收市價無升跌。

倫敦外匯及黃金市場是日因銀行假期休市。

# 爲引進僑資人才技術
# 深圳計劃建設特區華僑城
## 辦工商旅遊業學校獲得更多優惠

（北京電）「人民日報」報導：爲打開華僑回國投資新局面，中國計劃在深圳市區和蛇口工業區之間的沙河工業區，建設一個「深圳特區華僑城」。該城將以更優惠條件，接受華僑投資，辦工商企業，辦旅遊業，辦學校，發展第三產業。

這一決定是全國人大常委會副委員長、人大華僑委員會主任委員葉飛對「人民日報」記者披露的。

葉飛說：「華僑城是吸引僑資、引進技術、引進人才的窗口。也是政策的窗口。通過這個窗口，創造一個華僑投資環境，逐步把華僑投資從河引到內地來。這個「華僑城」搞得好五年左右就可見成效。」

葉飛還說：「我們偉大祖國日益強大昌盛，廣大華僑報國無門的時代已一去不復返了。現在，我們正在進行社會主義四個現代化的建設，每個僑胞都可以爲此作出自己的貢獻」。

葉飛談到現在華人構成已發生變化，今天包括西藏在內，全國各省市，自治區都有僑眷，他說，「廣大海外僑胞對祖國的感情很深，愛國心強，他們有知識，有資金技術，是建設偉大祖國的一支不可忽視的力量。我們應當充分理解他們的愛國熱情，爲他們創造報效祖國的良好環境和條件」。葉飛強調說：「各地可以採取多種不同方式，吸引僑資，引進技術，同時做好智力引進的工作。要大力發展僑區的鄉鎮企業，引導僑鄉走勞動致富的道路。」

# 越南嚴重缺粮
## 輸入卅萬噸

（河內電）越南農業部副部長阮登在河內記者招待會上說，越南今年仍需進口二十至三十萬噸糧食。

阮登在介紹越南的農業生產情況時說，糧食生產仍是越南當前最迫切需要解決的問題。他說，越南目前的糧食產量僅達到「夠吃與不夠吃之間」的水平。越南今年計劃生產一千九百萬噸糧食。「如果風調雨順，這個指標是可以達到的。」但他又說，由於今年的旱情比較嚴重，因此「仍需進口糧食來滿足國內需求」。

越南一九八三年曾宣布不再進口糧食。但實際上，一九八四年進口了三十萬噸糧食。

# 泰國粟米加強輸出
# 每噸再降價五美元
## 下月間泰粟將代替大陸粟銷量

（特訊）泰國粟米加強輸出，訂價繼續報跌，每噸比本月上半月再降五美元，預料泰國粟九月份來港繼續增加，將代替中國大陸粟米，在本港市場的銷量。

據飼料商消息：泰國粟米收成量增加，爲了加強輸出，訂價繼續報降，FOB每噸由本月上半月的九十五美元降爲九十美元。本港飼料商增加訂購，九月泰國米來到港繼續增加。從現在訂價計算，加上運費，到達本港每噸一百〇五美元，每担成本折合五十港元。

飼料商指出：七月初旬中國粟米來港突告銳減，本港市場價格上升，每担升至七十元。港商恢復向泰國洽訂粟米來港供銷，每噸FOB價一百一十五美元，到了七月下半月，每噸降爲一百〇五美元，現在訂價與七月初旬比較，每噸一共降了廿五美元。故在七月下旬首批恢復到港時，每担以七十元沽出，現在降爲五十六元五角，即降了百分之二十。

# 星貿易逆差
## 上月份提高

（新加坡電）統計處發表初步數字說，七月份新加坡商品貿易逆差由六月份的五億零二百一十萬星元，擴大爲六億五千七百九十萬星元。

# 台北部蔬菜價上升
# 中南產地災情較輕
## 商家開市日內即可恢復正常

（台北訊）尼爾森颱風過境，雖然有關單位認爲台北地區的果菜供應不致受到影響，但台北市若干市場的菜價已明顯上漲，物價督導會報正密切注意市場狀況，必要時將召開會議協調供需。

台北農產運銷公司說，該公司已先與產地供應單位加強連繫，目前進貨量非常充裕，且該公司尚有兩千噸冷凍儲存的防颱蔬菜，可以隨時出倉調節供需，台北地區的果菜將不虞匱乏。

許多市場菜價升高的原因，物價會報官員認爲：可能是由於附市的商家普遍減少所造成的臨時現象；如果蔬供貨量正常，一般商家也都開市，預計在日內即可恢復正常。

農產運銷公司說，蔬菜貨源分佈中南部佔百分之七十，東部、東北部及高冷地佔百分之三十，而颱風風雨又主要集中在北部及部分東北部地區，因此相信不致對貨源產生很大影響。

行政院農委會官員指出，大台北地區所需的菜蔬主要來自中南部，北部郊區的產量約佔百分之十五左右。

他說，這次颱風影響較大的是桃園以北地區，對中南部蔬菜產地並沒有影響。不過，值得考慮的是，由於交通的中斷，不免就讓蔬菜的北運，這也需要交通單位的配合。

該省官員表示，北部近郊幾個蔬菜產區或不免颱風災的侵襲，目前災損情況並不明朗，即使全部受到摧殘，但一般經過兩三個星期的「復耕」，很快就可恢復正常供應。

省糧食局表示，今年一期稻作已經收穫，二期稻作正在播種，尼爾森颱風對本省稻作影響輕微。

糧食局主管官員說，稻作最怕的就是收割前「滿穗」狀態而風雨來襲，目前二期作大部份已完成播種，或正在插種。

# 東京匯市
# 美元表現呆定
## 交易量萎縮 三億七千萬美元爲五年來最少一日

（特訊）東京八月廿六日電，美元在東京外匯市場表現疲呆，全日美元成交量跌創近五年來最低的一天。收市價二三六·四〇日圓，比上週五收市價二三六·四五無甚升跌。

外匯交易商稱：市況極爲淡靜，大部份市場參與者在美國於本週五公佈主要經濟指標指數前都不願開倉做新部位。

全日美元的總成交量爲三億七千萬美元，比上週五的九億四千萬美元減少，也是一九八〇年三月廿五日以來交投量最少的一日，當日的成交量爲三億六千八百萬美元。

外匯商稱：交投疲呆的主要原因是市內缺乏新消息刺激，加上倫敦，新加坡及其他多個海外市場均在週一休市也影響交投盤的姿態。

全日美元的波幅在二三六·四〇至二三六·六〇日圓間上落。

# 港英星馬商場休市

八月廿四日（週六）香港銀行、市場、政府機構及大部分企業放假日停止辦公。

八月廿六日（週一）英國及香港銀行、市場、政府機構及大部分企業因國定假日休假一天，新加坡、馬來西亞也休假。

# 通用卡車廠散工要解僱

（密執安州龐蒂亞克電）通用汽車公司說，卡車車廠將在下個月解僱約一千名散工工人。該公司這次最大規模的解僱，是由於兩年多來經濟情況的影響。人們將這次於九月廿三日生效的解僱，歸咎於對重型和中型卡車與城市運輸巴士需求的減少。

# 加六大銀行略減貸息

（多倫多電）加拿大皇家銀行、多倫多道明銀行、國民銀行、大陸銀行、帝國銀行以及蒙特婁銀行決將基本放款利率由十·五%降爲十·二五%。

# 對美加歐市三設限地區
# 紡織品去銷都明顯衰退
# 數量單價配額運率齊縮
## 中共東南亞台灣正積極爭取訂單
## 想法用完今年配額不惜折價出口

（台北訊）紡拓會指出，今年一至七月我國紡織品輸往美國、加拿大、歐洲共同市場等三個設限地區，與去年同期相較，在出口數量、平均單價、配額利用方面，都明顯衰退。

紡拓會副秘書長陳良麒說，我國紡織品外銷三大市場均呈衰退，主要原因是當地的景氣不好。而中共、東南亞新興工業國家等競爭對手積極爭取訂單，也有很大的影響，尤其在景氣不好之際，由於競爭更趨激烈，因此出口單價顯著降低。

紡拓會一位官員分析，美、加、歐市今年的配額利用率比去年同期偏低，可預料廠商爲求保有配額，會想辦法把今年的配額用完，單價將會更被壓低，甚至可能不惜折價出血輸出，因此，估計今年全年的紡織品外銷情況將比去年爲差。

紡拓會指出，今年截至七月底，我國紡織品輸美配額利用率爲五五·八五%，較去年同期衰退八·三九%；輸加拿大利用率爲五三·二零%，較去年同期衰退八·六八%；輸歐市利用率爲三二·三二%，較去年同期衰退〇·一%。

紡拓會統計，今年一至七月底，我國紡織品（設限項目）輸美國的平均單價爲每平方碼一·五七美元，比去年同期減少八·二%，出口數量七億九千三百餘萬平方碼，較去年同期衰退六·一五%。輸加拿大的平均單價爲每平方公尺一·九一美元，較去年同期減少二·八二%，出口數量加二·六%。輸歐洲共同市場平均單價增加〇·五三%，出口數量增加一三·七%。

輸美紡織品設限項目方面，今年一至七月與去年同期比較，主要項目成衣類與人纖類均呈顯著衰退，成衣類的平均單價減少三·三一%，出口數量減少一三·二八%。

輸美國別限制配額類別方面，今年一至七月底與去年同期比較，一般類別、通籃類別的平均單價減少，出口數量減少。

# 澳洲利率難望大跌
## 多項主要因素在短中期內繼續運作
## 澳匯近日扳至七十美仙水平雖受沖擊，但有利因素無改，加上美元仍弱，估計澳匯短期內可升至七十二至七十三美仙水平。

（特訊）儘管近日澳洲元匯價受到一些壓力，尤其在日內公佈的七月份貨幣供應統計與及工資政策不明朗的沖擊，但本港外匯業人士相信澳洲當前的高息水平在可預見的將來難作較明顯的回降。目前澳洲主要銀行的最優惠利率在十七厘七五至十八厘二五的紀錄高水平，今年初時在十三厘半左右徘徊。至於銀行九十日票據利率，在去年十二月約爲十二厘，今年六月扳成十七厘，目前企硬在十五厘水平。

據外匯業人士稱：澳洲通貨膨脹百分之六，使實質利率也有可能同時處於紀錄水平上。在可預見的將來，做利率上升的壓力似乎會轉弱。過去數月來影響利率上升的四個主要因素在短期以至中期時間內仍會繼續運作。這些因素包括：（一）公衆及私人環節資金需求殷切，尤其公衆環節的貸放需求甚大；（二）令人憂慮的通貨膨脹壓力對利率已做成甚大的「貼水」風險；（三）過去數月來澳洲元匯價跌值百分之二十可能有關連；（四）三月至六月間的季節性稅款期令資金供應緊俏，而今年初公務員工業行動使聯邦政府儲備收緊令資金供應尤趨惡化。

一位外匯商稱：公務員紛紛與財務系統的不規律改變的繼續運作，兩者均做成季節性的緊俏情形，資金供應緊張延長下去。另方面，稅務及通貨膨脹的效應令存款者要求加息，從而形成資金競爭激烈，也是令利率維持在高水平的重要主角。上述的因素，即使撇除了季節性影響，會繼續對未來數月的利率走勢有影響。

外匯商認爲：澳洲政府的貨幣政策將會維持強硬，而公衆環節的信貸需求不會下降，儘管利貸上升已使私人貸款需求放慢，但利率下跌將會令需求回增。同時，澳洲元疲弱導致價格上升，使通貨膨脹及工資兩方面的上升壓力將會增強。是當前澳元匯價回升，而利率仍在高水平盤踞的主因。在目前公佈的新年度預算澳洲政府預計會由今年六月底止年度赤字六十七億五千萬元下降至四十九億二千萬元，而八三至八四年度赤字則爲七十九億六千萬澳元。

分析家表示新年度財政赤字下降對未來利率走向有決定性的影響。問題是新預算赤字的下降，顯然是嚴格控制開支的部果，對未來一年要保持穩定增長的經濟影響不會大。與此同時，澳元匯價要繼續穩定，澳洲的通貨膨脹需要繼續控制，故在可預見的將來，澳元的高利率是難望有多大的下調的，即使在今年底前，澳洲政府在財政收支及工資限制兩個問題上獲得解決，利率可能會回順，但一般預期跌幅很有限。

談及近期澳洲元的走向，外匯商認爲由於高利率的支持與歐洲澳元債券利率高的吸引，使澳元近日已回升到六十九至七十美仙水平，比對今年首季時創下的六十二美仙，已回升約百份十三左右。基於支持澳元匯價的有利因素無改變，加上當前美元的國際匯值依然乏力反彈。因此，短期內澳元走勢仍可看堅，但預期在七十二至七十三美仙左右會有壓力。

# 公假影響糖市交投
## 粗幼砂糖價均呈堅挺

（特訊）昨（廿六）日糖市，在公衆假期上，交投雜靜，但幼砂糖及粗砂糖現貨繼續堅挺，粗砂糖九月期貨價格上升。

據糖業人士指出：本港糖價呈堅挺，主要是現貨仍疎，但倫敦及紐約市場原糖上週收市價突告復揚，亦爲本港糖市的打氣作用，故此中國大陸榴花粗砂糖代理商開出九月份交貨貨盤，每噸提高一百元，亦對現貨市價有刺激。

昨（廿六）日市價：南韓幼砂糖現貨每担拆銷一百一十四元及一百一十五元，九月上旬到港每担一百〇四元及一百〇五元，十至十二月付船每担一百〇二元，中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出九月交貨，每噸一千六百三十元，現貨拆銷每噸一千六百四十元至一千六百五十元。

倫敦及紐約市場原糖期貨上週收市價均告大幅回升。倫敦市場十月期貨每噸一百一十九點二美元，升六點二美元。十二月期貨每噸一百二十點六美元，升五點二美元。明年三月期貨每噸一百二十八點八美元，升四點八美元。紐約市場九月期貨每磅四點五美分，升點五五美分。十月期貨每磅四點五七美分，升點四五美分。明年一月期貨每磅四點六美分，升點四〇美分。

# 加州百年儲貸銀行
# 週轉失靈被接管

（華盛頓電）加州百年儲蓄貸款銀行已因週轉失靈，遭美國聯邦家庭貸款銀行局接管，成爲該局今年接管的第十五家儲貸銀行。

聯邦家庭貸款銀行局週二宣佈該行資產與負債轉由新成立名字相同的儲貸銀行，並由該局選擇新董事會取代原有董事。

和美國最近遭接管的多家儲蓄貸款銀行一樣，百年儲貸銀行倒閉原因也是非傳統業務，如房地產等商風險投資迅速成長。

# 澳元匯稍跌
# 紐匯亦報軟
## M三供應回升

（特訊）綜合八月廿六日電訊報道：澳洲元及紐西蘭元兌美元均報軟。

雪梨外匯市場，澳洲元以〇、七〇二五至〇、七〇三〇美元收市，比上週五收市價〇、七〇四七至〇、七〇五四爲低。

外匯交易商稱：尾市時公佈的七月份貨幣供應M三增加百份十九點六是澳元收低原因之一，全日澳元在〇、七〇三〇至〇、七〇五〇美元之間上落，交投淡靜，香港及新加坡外匯市場均休市也是形成交易量下降原因。

雪梨外匯市場：紐西蘭元以〇、五三四五至〇、五三六〇美元收市，比上週五收市價〇、五三六五至〇、五三八〇爲低。

外匯商稱：市況交投平靜，由於倫敦市場休市，估計紐西蘭元交投會繼續淡靜。

澳洲儲備銀行公佈：今年七月份澳洲貨幣供應M三上增百份十九點六，比去年同月則上升百份十一點三。而六月份則下降百份十七點四。

# 國際現貨油價續挺
## 油國遵守紀律

（倫敦電）因夏初石油市場疲軟，而且石油輸出國家組織在油價和產量方面有遵守紀律的跡象，國際現貨市場油價本週已連續第二週上漲。

此間交易商說，在最近油價回升期間，有些輕原油價格每桶暴漲超過一美元，包括北海、奈及利亞和北非的部分品牌石油在內。

（紐約電）美國石油業人士說，世界最大產油國蘇俄，已通知其外國買主，自九月一日起其油價每桶上漲廿五美分。

這些人士說，蘇俄原油原價每桶廿六美元，漲價後將爲每桶廿六點二五美元。

# 盂蘭節近
# 燒種市道暢爽
## 總成九千餘頭

（特訊）距離盂蘭節還有幾天，坊衆已紛紛燒衣，對燒種需求日增，昨（廿六）日買家購買頗積極，市道暢旺，燒種量價均報高，新界燒種的表現尤爲突出，最高價達八百元，最低價也超過七百元，幾近平常的最高價位。港九市場甚少買賣燒種，昨却有成交。

全港生豬昨（廿六）日總成交量約爲九千三百八十四頭。其中大陸豬七千八百五十二頭，分別來自河南、湖北、浙江、湖南、江西、梧州、肇慶、廣州、北海等地。

九龍市場有大陸大豬三千二百八十頭，每担最高成五百八十元，最低成三百三十五元；中豬七百五十頭，最高成七百二十元，最低成五百五十元；豬花一百八十三頭，成八百二十元。

該市場另有本地大豬四十頭，最高成六百元，最低成五百元；中豬一千四百六十頭，最高成八百元，最低成七百二十元。

荃灣市場方面有大陸大豬一千八百三十一頭，最高成五百元，最低成三百元。

香港市場有大陸大豬一千八百八十頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大豬十四頭，成五百元；中豬二十三頭，成七百元。

# 去週股價低跌者衆
# 息率相應上升普遍

（特訊）據去週香港股市行情反覆下跌，故去週之週息率普遍上升。週息率下跌者只有環球電子、鱷魚恤、愛美高、恒隆、海港企業、合和、九龍巴士、港機工程、電話公司、新世界、邵氏、大新公司、長江製衣及仁孚等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

| 股名 | 八月廿三日週息率 | 八月十七日週息率 |
|---|---|---|
| 聯合企業 | 八·八二 | 八·五五 |
| 環球電子 | 一〇·二一 | 一六·五四 |
| 東亞銀行 | 二·八九 | 二·八九 |
| 長江實業 | 二·四一 | 二·三九 |
| 中華電力 | 三·三八 | 三·三八 |
| 中華巴士 | 六·五二 | 六·二四 |
| 鱷魚恤 | 七·三五 | 七·三七 |
| 香港隧道 | 一〇·〇〇 | 九·八三 |
| 亞洲航業 | 一二·三五 | 一二·〇五 |
| 愛美高 | 一三·四八 | 一三·七九 |
| 遠東酒店 | 三·七六 | 三·五七 |
| 富麗華酒店 | 八·一六 | 八·〇〇 |
| 青洲英坭 | 〇·一二 | 〇·一一 |
| 恒隆 | 一·八三 | 一·九四 |
| 恒生銀行 | 三·二一 | 三·〇八 |
| 海港企業 | 六·六四 | 六·六九 |
| 恒基兆業 | 四·〇八 | 四·二一 |
| 港機工程 | 三·三一 | 三·六五 |
| 中華煤氣 | 二·三八 | 二·〇二 |
| 電燈集團 | 五·四二 | 五·三三 |
| 九龍倉 | 二·九四 | 二·八六 |
| 置地 | 〇·一六 | 〇·一五 |
| 信託A | 三·七二 | 三·六〇 |
| 匯豐銀行 | 五·九七 | 五·四二 |
| 大酒店 | 二·六三 | 二·六三 |
| 電話公司 | 一·七〇 | 二·〇三 |
| 香港電視 | 三·五三 | 三·五三 |
| 油蔴地 | 三·三八 | 三·三三 |
| 合和 | 一·三二 | 一·三五 |
| 新昌集團 | 六·一六 | 五·八六 |
| 和記黃埔 | 二·九四 | 二·九二 |
| 希慎興業 | 六·九二 | 六·八二 |
| 怡和 | 〇·七八 | 〇·七五 |
| 怡和證券 | 一·三六 | 一·二九 |
| 嘉華銀行 | 一二·二五 | 一二·〇二 |
| 九龍巴士 | 五·三五 | 五·三八 |
| 運卡佛A | 四·三一 | 四·二九 |
| 立興 | 一一·三八 | 一一·二〇 |
| 廖創興 | 三·一一 | 二·九八 |
| 美麗華酒店 | 三·一一 | 三·一一 |
| 南豐 | 九·〇〇 | 九·三一 |
| 南洋紗廠 | 六·八六 | 六·二五 |
| 新城市 | 一·九〇 | 一·九〇 |
| 新世界 | 三·〇六 | 三·〇八 |
| 東方海外 | 四·五〇 | 四·五〇 |
| 保華 | 一〇·〇〇 | 九·四一 |
| 聯邦地產A | 六·〇八 | 五·八九 |
| 生力啤 | 七·七四 | 七·四二 |
| 邵氏 | 二·七一 | 二·九九 |
| 先施 | 五·一九 | 五·〇〇 |
| 大新公司 | 七·三六 | 七·七六 |
| 新鴻基 | 二·四三 | 二·三五 |
| 新鴻基地產 | 三·八五 | 三·八〇 |
| 太古洋行A | 四·九〇 | 四·八五 |
| 大昌 | 一·四八 | 一·四〇 |
| 大生 | 二·二三 | 二·二二 |
| 泰盛 | 二·九二 | 二·五六 |
| 友聯銀行 | 三·〇八 | 三·〇四 |
| 華光航業 | 二三·二二 | 二〇·〇〇 |
| 永隆銀行 | 五·六三 | 五·五六 |
| 永安集團 | 二·一六 | 二·一一 |
| 永秦建業 | 三·七四 | 三·七四 |
| 南聯 | 一〇·九八 | 一〇·八七 |
| 隆豐國際 | 三·〇四 | 二·九五 |
| 長江製衣 | 一〇·八三 | 一一·六二 |
| 仁孚 | 四·二一 | 四·六六 |

# 地產專欄
# 整幢舊樓近期轉讓較旺
## 發展商購入目的作重建之用

由於市區可供發展之土地極有限，購入二手物業作重建不失爲可行之法，現在有時買家承購情況下，日後整幢之舊型住宅樓宇仍會有較多推出拍賣的。

由於住宅銷路好轉，加上市區可供發展的土地有限，最近一些整幢的二手物業交易也轉趨活躍，其中不乏是樓齡已有二三十年，買主多表示有意重建，此趨勢必令日後二手整幢物業會趁有買家時期推出的。

利率下降，不單止令二手住宅單位轉手增加，就算是整幢之舊樓，而並不乏吉者，亦有買家承購，買主目的主要是用以重建發展，所以樓齡已達二、三十年，對發展商而言也就等於無影響了，以日前九龍廣東道一幢樓宇爲例，地盤面積約一千四百一十呎，現租金收入爲每月港幣三萬一千二百八十四元，此物業是連租住客權出售，年期爲七十五年又七十五年，由一八九九年九月十日起計。拍賣底價爲二百八十萬元，每呎價五千元，終以三百三十八萬元售出，以地價計算，平均每呎地價二千三百九十七元。據買主表示，將考慮重建，可能要給予租客賠償，或待租約期滿後再作決定，按目前租金收入計算，年收益率百分之十，至於此物業樓齡近三十年，而今次賣價較底價尚出逾二成。

以廣東道這個物業而言，假若重建可接積比率達十五倍（若不須補地價），則樓面積每呎約一百六十元左右，即使加上對住客補償與建築費，將來發展後相信仍有不俗利潤，在現時市區嚴重缺乏可供發展的土地情況下，購入舊物業重新發展不失爲一個可行之法，故此一些樓齡越高的物業，依然有人承購，即使要重建，面對補償問題反沒有那麼複雜，以廣東道這個三十年左右的樓齡住宅物業，賣主購入用作收租之用是沒有多大吸引力了。

由於市場再有買家，相信會使日後更多舊型住宅物業整幢推出求售的，而預料承購反應仍會較熱烈，因爲現時新市鎮之住宅樓宇，較易受到政府公屋及居屋之影響，加上市區住宅物業甚少受到公屋及居屋之壓力，反而市區便甚少受到公屋及居屋之影響，所以在市道有出售，發展資金回籠亦較迅速，所以在此情況下可爲時，發展商自然不會放棄任何有潛質之物業發展機會，所以整幢住宅物業轉手及重建也可在此情況下加速的。（江宛）

# 家庭

## 「情爲何物」研討會 如何邁進愛情路？

### 楊震社會服務中心爲青年人舉辦

交友擇偶，以致戀愛婚姻是一個切身的課題，其中涉及對自己認識，自我形象，自信心及對人生的體會等等。

愛情路是需要用心去開發的，享受羅曼蒂克的情調以外，還得學習溝通的藝術，彼此接納的秘訣。

你作好準備踏入愛情路嗎？還是已身經百戰，名花有主？

歡迎你們參加兩個不同重點的研討會。

（一）情爲何物：爲有興趣了解這課題的青年人而設。

日期：九月七日（星期六）。

時間：上午九時卅分至下午五時卅分。

地點：九龍窩打老道五十四號，楊震社會服務中心（近油蔴地地鐵站）。

負責人：心理輔導員。

費用：每位港幣廿元正。

（二）邁向愛情路：爲在戀愛中，而又希望感情更進深的青年男女。

日期：九月十四日（星期六）。

時間：上午九時卅分至五時卅分。

地點：九龍窩打老道五十四號，楊震社會服務中心。

負責人：家庭心理輔導員。

費用：每對港幣卅元正，個別參加者每位廿元正。

參加以上研討會之報名辦法，可以向上述機構索取報名表格，填妥後連同學費交往或寄回該中心家庭健康教育收（支票抬頭「楊震社會服務中心」）。查詢可電三—八八七一四一家庭健康教育。

## 85春季太平洋首飾展 大件黃金飾物受歡迎

八五春季太平洋首飾展在美國三藩市舉行，參展商超過五百五十名。在展品方面，以大件黃金製造的首飾相當多，純以黃金製造的產品如頸鍊及袖口鈕等都頗受歡迎。其中以意大利產品的設計最入時，但圖中的結辮式十八K黃金頸圈、手鈪及戒指，則由美國一間公司設計，成績亦令人讚賞。

## 食鹹魚何以會導致癌？

### 且看醫學界人士的剖析

鹹魚是老一輩的中國人的佳品，他們認爲可佐膳，又物美價廉，總之，鹹魚增強食慾，且無須冷藏，可連續數餐進食，亦不變壞。在一些老年人心中，鹹魚已是日常食用的必然食品了。醫學界近年研究所得，發現進食鹹魚是會引致癌症，各位如一向喜歡進食此「佐膳佳品」，爲要保障健康，不妨一讀下文，以減少患癌的機會。

一位醫學界人士促請政府除立例管制致癌物質亞硝胺濃度外，並呼籲加強教育宣傳，使市民認識食鹹魚會導致癌症。

醫學界人士林鉅津認爲：當局應派員檢查鹹魚中的亞硝胺濃度，如發現濃度高於規定，應嚴禁售賣，並檢控違法的商人，同時，在教育宣傳方面，政府應推行如「吸煙危害健康」的忠告，讓市民認識食鹹魚會導致癌症。

林君指出：在六十年代，從實驗中已發現亞硝胺會影響動物的肝臟，其後在深入研究中，研究的醫生更認爲亞硝胺是導致癌症的其中一種因素，而最明顯的是鼻咽癌，尤以中國的南方人居多。

同時，研究又發現，在儲藏食物的過程中，只要有適當的蛋白質、硝酸、水份和微菌便會產生亞硝胺。進行研究工作的醫學界人士何鴻超更於一九七一年撰文章指出，由於醃鹹魚的過程中，會產生上述情況，故食鹹魚會導致癌症。

其後，營養學家方懿英博士在研究鹹魚與亞硝胺的關係時，更發現鹹魚存有亞硝胺的濃度，更有防腐劑。其他種類鹹並加油、蝦醬和蝦米等爲最高。而且，鹹水魚醃成鹹魚的亞硝胺濃度，亦較淡水魚醃成的鹹魚高出十倍，原因是鹹水魚的蛋白質適合產生化學作用，而由本港沿海取得的鹽，亦吸有硝酸，加上生摻海產鹹魚不取出腸臟，致易生細菌，以及鹹魚不完全晒乾。

林君又引述最近南加州大學韓達信教授的實驗指出，在研究一位與鼻咽癌患者的年齡、性別相同而生活習慣不同的人士時發現，患鼻咽癌者小時曾食鹹魚，而另一位則從未食過鹹魚。他表示：由於鹹魚具備產生亞硝胺的條件，故食鹹魚，便等於食亞硝胺落肚，而亞硝胺在人的身體中是有潛伏期和形成期，加上以年齡計算，故在年青時食過鹹魚，可能在年老時才發現癌症。另外，由於小孩的細胞增生力高過成年人，所以小孩存有致癌物質的遺患較成年人爲高。

林君表示：在理論上和實際上都證明食鹹魚導致癌症，故唯一方法是完全不吃鹹魚，如果要吃也不應吃得太多，並選擇淡水鹹魚來吃，以及不吃生摻鹹魚。他又認爲，在醃鹹魚時，應取出腸臟，而醃的鹽則要少硝酸，以及加上防腐劑，致不產生細菌，同時，醃好的鹹魚應儘早晒乾，免產生化學作用。（原文摘自松柏之聲）

## 時髦的髮型

女孩子們的髮型，在髮型師的剪刀之下，眞是千變萬化。今年最時髦的，還是垂直型的那一款，這些髮型在前面看來，倒沒有什麼，可是「它」的型，卻在髮後表現出來。

後面垂直的髮是相爲向後梳入，而髮腳卻是鴨尾巴式，有些則是索性留長了像蟋蟀般的尾巴。有人還在那尾巴上紮了紅綫子。

有一次我走在一個女士的後面，她除了有那獨特的髮型外，身上穿的卻是紅黑相襯的套裝，足下登的是一雙紅黑兩色的鞋子，手中拿着一束花的的DOG DOG的走着。

只見她頭也不轉一下，恐怕頭髮給風吹歪了，而她的耳朵又是垂下一大抽的塑膠耳環。而上化粧更是七彩繽紛，走來昂首闊步，像是不可一世！眞的，她的確是高人一等，因爲人人都望着她。不過，這和機械人卻沒有什麼分別！與其做髮型和衣服的奴隸，不如讓頭髮自然，穿上背心短褲，涼鞋舒服得多了。（阿浩）

國際羊毛局介紹八六至八七年秋冬針織時裝：圖爲「優雅風尚」型，適合晚宴穿，一般設計寬肩，綫條柔和不誇張。

YASAKI 男士新裝日前在華都酒店畫廊展出。

## YASAKI 男裝系列 時裝新展在畫廊

位於銅鑼灣華都酒店二樓之畫廊，於本月二十日特爲YASAKI國際有限公司安排八五年度秋冬時裝表演，介紹最新之「YASAKI CITY」男裝系列。此系列設計着重質料、顏色及綫條等配合，款式含蓄而充滿朝氣。是次表演異常成功，各方面配合緊湊而恰到好處，再加上畫廊的獨特設計，寬敞的間格，舒適的座位，殷勤的服務態度及優雅的氣氛，實爲整個表演增添了不少色彩。

據華都酒店飲食部經理施氏表示，畫廊於八四年開始營業，最高可容納三百多人，備有完善及先進的音響及燈光設備。每天由下午四時開始營業，是一高格調及極具氣派的酒廊。此外，畫廊的設計更適合於一般中小型酒會、派對及表演事項，是一理想的場地。

## 豐澤電器提供 小型電焗爐．家庭中必備

由於香港住宅之廚房面積普遍都比較細小，所以小型兩格電焗爐都受到一般家庭之歡迎。因爲它體積小，外型約爲一立方呎，操作簡便，却能勝任一部份大型焗爐的工作，用途之廣泛包括烤、燒、炙及焗。

雖然小型座枱電焗爐是主婦恩物，用家也要注意清潔方法。在開始清潔時必須確保電源已截斷，然後待焗爐冷却後，才加以清理。倘若長久不加以清理，污漬便很難清除。

在保養方面，用家們要注意的包括：如電線扭壞或在使用時發熱，應即停止使用；電焗爐使用時爐身變熱，所以與牆壁應有十厘米以上的距離；要小心不可讓窗簾等接觸到焗爐以免起火；不可將電焗爐放在自來水喉附近，因爲使用時爐身變熱，如水花飛濺到透視玻璃上，恐有破裂之危險；更切勿把發熱綫浸在水中，因水份將會引致機件損壞或漏電。

在使用完畢，用家更要留意指示燈確已熄滅，並將烤焗時間掣關上。豐澤電器爲消費者提供的小型座枱電焗爐爲價値港幣四百一十五元之豐澤牌GC-100電焗爐。

## 「從遊戲中學習」之六 工作性遊戲的教育意義

．幼聯教育小組委員會．

在兒童期來說，遊戲就是工作，就是生活的新天地，自我教育的範疇。兒童期的肌肉運用是逐次發展的，隨著年齡增長，自會漸入佳境。如果在玩具的選擇與遊戲的導引方面多加注意，更可有益於肌肉與智力的訓練。在表面上看，小孩子們的遊戲與玩耍，只是使他們自己有事做，不閒著；實際上，它的意義不僅在此。一些工作性的遊戲，與兒童日常生活和身心發展有密切的關係。每一個動作，都有他的意義。這些活動兒童大都喜歡玩的，做教師的正可以藉這種活動去實施優良的教育。

（一）畫圖：兒童既可以憑着圖畫發表他的思想，也可經過教師與同學們的意見及鼓勵，從中學到許多知識，並得以改進。兒童自三歲左右即可學到辨認顏色並且很快學會。

（二）看圖：兒童喜歡看圖畫，可以說是他們的天性；不過做教師的必須好好指導，培養其獨立及閱書的興趣。

（三）剪圖：兒童到兩歲以後，就應該給他剪圖的機會。這種剪圖的動作，對兒童有許多好處，最明顯的可以使兒童練習手勁，活潑筋骨，形成消遣的習慣。

（四）穿珠：練習穿珠，雖是遊戲的動作，卻有教育的作用。一方面兒童可以認識紅、黃、藍、白等各種顏色外，亦學習到「模式的根據」。

（五）澆花：兒童若沒有受過教育，看見花卉就任意亂採摘。若從小教他愛護花卉，那麼長大以後也一定會愛護花卉的。兒童澆花遊戲有幾個好處，其中最顯著的是教他天天澆花，使他知道花木必須依靠水而生活。這種知識是可從澆花動作得來的。也可教他花的名字，以及花卉的結構。

（六）塑泥：兒童能塑各種人物，可以養成他們創造的精神，提起他們的興趣，忘卻許多惡劣的感想。當他們做成各種人形或動物時，不妨教他們應用顏色，適合於人物或動物各種身份和本色，加以點綴，這大可增加他們的想像能力。（全文完）

## 宜家十週年誌慶大酬賓 鐵定本月底爲最後期限

宜家傢俬十週年誌慶大酬賓推出大量特價傢俬及家居用品，已鐵定於八月三十一日爲最後期限。

據宜家傢俬本港專利零售公司DANTAS LTD執行董事戴基信表示：宜家十週年誌慶大酬賓開始後，一直大受消費者歡迎。據七月份的統計數字顯示，平均每日有超過一千名到宜家陳列室參觀及選購傢俬。而七月份的營業額更創下一個新紀錄。

此外，宜家傢俬即時付款取貨及由顧客自行裝傢組合傢俬之經營方法，已廣受年青一代顧客歡迎。

宜家傢俬陳列室分別設於尖沙咀廣東道，灣仔高士打道及太古城中心。

（圖爲尖沙咀廣東道宜家陳列室門前的一張巨型海報）

## 脆皮豆腐

精饈食點

材料：鯪魚肉六兩、鮮蝦肉六兩、自發粉一至一又二分一杯。

另外「A」材料：鹽半茶匙、雞蛋一隻、美極鮮醬油半茶匙、古月粉半茶匙、生粉一湯匙、白豆腐四塊。

醬料：蕃茄醬、美極香蒜辣椒醬。

做法：

（一）用刀將鯪魚肉及鮮蝦肉剁爛，攪撻成膠，隨放入「A」材料拌勻。

（二）用茶匙取材料沾上自發粉，放入中火油中炸至金脆即可，與醬料同上。

（美極家政服務部李思嘉提供）

## 醫藥顧問　任卓琪

### 腎虛損神經衰弱

△元朗樵君：

你來信說：今年廿三歲，近來覺得精神恍惚，精神不能集中，心口鬱悶，腰痛，小便黃。你在兩個月前曾到深圳，有一名自稱神醫的向你搭訕，替你打脈後，也講出上述症狀，遂認爲你腎虛，給你一些藥丸和藥粉。但由於你對這些藥物沒有信心，故沒有服食。

又說：你由十二、三歲時便開始自瀆，有段時間還很頻密，一直都改不了。你曾聽過本港醫師在電台介紹過一劑蛤蚧大補茶，亦曾去信電台索取這藥方，但沒有回音。不知此方對你適合否？或更有其他良方？

答：上述症狀，無疑是腎虛損及神經衰弱。治療之法，必須下決心戒除自瀆，調補方能有效。否則，所謂「前門拒虎，後門進狼」，藥物難以奏效。

目前，由於你小便黃赤，可用土茯苓二兩，生薏米一兩，炒扁豆五錢，赤小豆五錢煎飲。

神經衰弱可服下方。

方用：防黨參三錢，天生朮三錢，雲苓五錢，當歸三錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，麥冬二錢，炙草錢半，桔梗三錢，杜仲四錢，乾地黃五錢，蒺沙苑三錢。（清水煎服）

善後補腎虛可服下方：

方用：蛤蚧一對（去頭足），熟地黃一兩，白朮三錢，山萸肉三錢，杜仲四錢，杞子三錢，巴戟三錢，肉蓯蓉三錢，菟絲子三錢，補骨脂三錢，防黨參三錢，茯神三錢。（清水煎服）

△土瓜灣苦惱人君：

你來信說：數月前被朋友騙去玩妓女，現在你的陰莖龜頭有些小紅點，但沒有什麼不良反應，你曾看過一本刊物時說此種患可能是梅毒，你很害怕，不知是否染上性病？希提供意見或介紹專科治療。

答：你是否患有性病，無法憑空揣測，亦未便提供治法，但你可以就診於公立性病診所，可直電話衛生政府部門便可以找到地址了。

龜頭紅點，如爲其他皮膚病，可用大蒜頭四兩，洗淨，切薄片，配合青欖十五枚（打爛），枯礬三錢，煎水候溫浸洗。

## 幫媽媽理家務

．小毛頭．

今年暑假，爸媽因要到外地旅行，所以我便要在家料理家務。雖然我家裏有一個傭人，但她不懂得燒飯，我只好下廚了。每天，我都要到市場去買食物，回到家裏又要燒飯，眞是辛苦啊！到了黃昏，又要準備晚飯，一天的勞苦，誰會了解我呢？但是，我還有個妹妹，她懂得幫助我料理家務，她能抹窗和收拾房間的。可是不聽話的弟弟，却把我剛剛收拾好的房間，再次弄得凌亂不堪，我只好硬着頭皮忍讓他。

有一次，當我坐下來休息時，「砰」的一聲，原來傭人晾衣服時，不小心把竹桿掉到樓下去，幸好沒有傷人。過了一週，終於爸媽回來了。他們不知道我的辛勞，只知家裏的一切都沒有改變。

小畫家作品——小妹妹想吃什麼？

小畫家作品——馮少玲繪

## 讓雙手有表現

．唐姨姨．

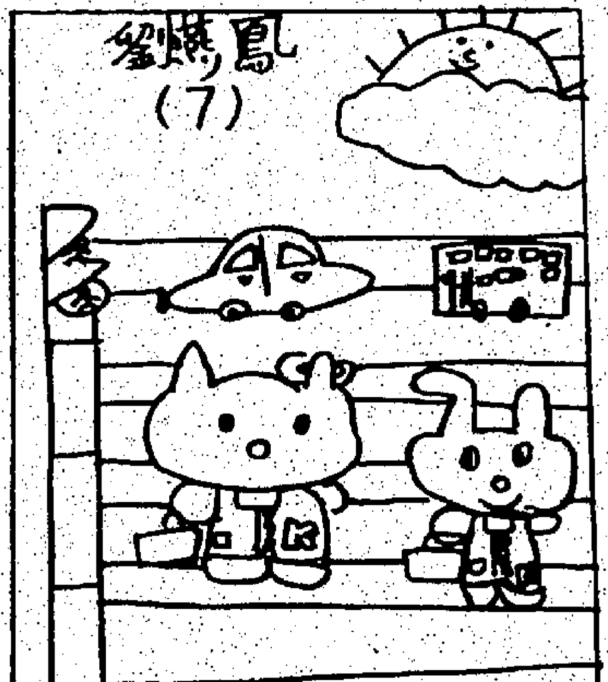
上次我們講過强仔放了暑假變成大懶虫。事實上除了强仔，還有不少孩子也很懶惰，他們不是依賴父母兄長代替勞動，就是想辦法利用別人的手替自己效勞。

比如在家裡，你們從來不學習整理衣物，要媽媽替你執拾洗熨。從前在學校老師吩咐回家做的手工藝，每次都依賴家長替你做。快上課了，新書自己懶去包，做爸爸的君不過眼，替你包好了還寫上你的名字，和班級——「五年級D班，李大强」。記得每次學校上體育課，要搬體育用品的時候，你故意躲在一旁。

若果小朋友有這麼大的依賴性和懶動手，希望你快快改過，因爲這樣，不但使你成爲一個雙手健而殘廢的人，更令周圍與你接觸的朋友感到討厭。

讓我告訴你們吧，每個人都有十個工人，不是三姐、珍姐，而是你們的一雙手，只要你們好好地利用他，他便會成爲你們的得力助手了。

以後，你們做事，若知道自己有能力去做，就不要讓這雙有用的手，逃過他表現自己能力的機會，要他去嘗試一下，你會見到他效果如何，如果初時做起事來，雙手很笨不要緊，只要多用，自然靈活了。這樣，才不辜負一雙手的潛能，多工作，才是愛護你的一雙手。




小畫家作品——小貓小兔過馬路。

## 公園之晨

．劉燕玲．

我愛早晨，但我更愛早晨的公園。是因爲早晨的公園，空氣清新，使人有一種很舒服的感覺。

公園的周圍，有很多不同的花草樹木，例如：香港的市花洋紫荊、有毒的夾竹桃、喇叭形狀的牽牛花等等。

有很多男女老少在耍太極，因爲太極對人的健康很有幫助，所以香港便越來越多人學習了。那處，另外又有一些老人在舞刀弄劍，玩得好像一些武林高手在比武一樣；有些女士們就站起來做活力操；有人在跑步徑處作緩步跑，好像奧運會中的健兒，在比賽中勇往直前；小朋友們在草地上翻筋斗，好像一個球兒在滾來滾去。

閒逸的時候，便到公園裏，看看小朋友們在追逐。在我的心境裏，看到這些小朋友，便回憶到自己在童年的時候，是怎樣的頑皮和這樣歡喜跟別的小朋友追逐哩。

## 不要躺在床上看書

我們不要躺在床上看書，因爲看書要用眼，要求視力敏銳而且耐久，躺着的時候，眼裏血管比較充血，這時用眼就比較吃力，而眼睛的水晶體要持續不斷地調節，要求書面和眼保持一定的距離而不能忽遠忽近，由于躺着的姿勢不容易保持書面的距離穩定，所以也容易引起眼睛的疲勞了。

# 本港新聞

## 香港社團聯合總會 慶祝成立首屆就職

### 欲發揮團結精神確保繁榮安定

（港訊）香港社團聯合總會慶祝成立暨首屆職員就職典禮，昨假國際酒樓舉行，華僑旅運社總經理馮漢樹及香港救委會主任張異崧分別主持監誓及頒發證書。

該會在自由僑團中，爲異軍突起的生力軍，希望能使成自由社團，愛好自由的全港人士，發揮大團結精神，確保本港繁榮安定。

首屆會長爲周惠良，會長分別爲黃培才、劉發、李啟武、曾洪華、謝和成、許仁生、郭昌、戴仲傑、陳建邦、蘇健康、彭震海、江海、鄭池、譚寶鈞及潘有江。

主席爲盧光磊，副主席陳靜林及盧偉文。

該會主席盧光磊在致詞時表示，近十多年來，香港各界自由僑團在慶祝各項國定的慶典中，均顯得團結一致，例如元旦、一二三自由日、青年節、五四運動、九一八東北事件、七七抗戰、雙十國慶、國父誕辰、蔣公誕辰等，這些臨時大會結束後，各社團很少聯絡，因此各社團首長建議，組織一個總會，以保持密切聯絡。陳靜林、周惠良、黃培才、劉發、陳建中、蘇健康、許仁生、盧偉文、周嘯華、易平等十一人爲籌備註冊人，於去年七月向政府註冊，該會立場是堅決擁護中華民國政府。

今屆會長周惠良在致詞時表示，該會在今日香港正處於風雨飄搖之際，成立目的就是要與全港五百多萬市民共同努力，維護香港自由繁榮，衝破一切逆流，使香港的自由方式不受到干擾，並希望全港愛好自由人士及團體給予支持。

香港社團聯合總會主席盧光磊在首屆職員就職禮上致詞。

## 解僱受傷工人 東主違例被罰

（港訊）勞工處發言人前日警告：任何僱主如在工人受傷病假期間將其解僱，乃屬違法，可被罰款最高達五千元。

發言人是繼一名觀塘電子廠東主因在一名受傷者史病假期間將其解僱，被法庭判罰款五千元後，作出上述警告。

發言人說，根據僱員賠償條例第四十八條，僱員如因傷喪失工作能力，而又有資格領取賠償之情況下，則僱主不得因此將僱員解僱或以通知形式終止其僱傭契約。

他補充，任何人士如對該條例之各條文有疑問，可與勞工處工傷賠償科之各辦事處聯絡。

## 環宇爲四人的士車主 特舉辦保養維修課程

四人的士雖然在本港推出只有短時間，但已受到車主與乘客的歡迎。

三菱的士本港代理環宇汽車公司爲向車主與司機灌輸更多四人的士的保養及維修知識，最近特別舉辦一次保養維修課程，由專業技師指導多項需要注意的事項，使他們瞭解到前鋒帶動的三菱的士之獨特結構與優良性能。

環宇汽車公司訓練部主任陳嘉沛表示，參加今次課程的三菱的士車主及司機反應相當踴躍，迄今已有九成以上的車主報名參加。

他指出，是次課程講解是理論及實踐相配合，內容主要有介紹三菱四人的士之獨有系統——前驅帶動「交叉」形迫力系統、電子火咀以及寧靜之雙平衡軸，此外，技師並會向學員現場裝卸車身各部份系統及解釋維修方面需要注意的重點。

環宇汽車公司自從推出三菱四人的士以來，銷量節節領先，至今售出已超過二百架。根據市場資料顯示，目前四人的士租價雖比五人的士高約一成，但前者經濟慳油，車主與司機吸入平均可增加成半至兩成左右，故他們均樂意選購或租用四人的士。由此觀之，四人的士前景將會相當樂觀。

環宇汽車公司訓練部主任陳嘉沛向學員講解三菱四人的士由前鋒帶動的獨特結構。

圖示：社會福利處灣仔及東區總福利主任柯勳傑在「樂樂其中八五」中致詞。

## 鼓勵參與發展和平 東區舉行青年晚會

（特訊）「青年活動的工作有賴政府與自願團體的合作，始可順利推展。」

社署灣仔及東區總福利主任柯勳傑前晚出席「樂樂其中八五年」晚會作以上表示，他並贊揚負責協辦的東區青年團努力不懈，爲東區青年籌辦了不少活動，另一方面則表示社會福利署將會更進一步舉辦此類型的青年活動。

據東區青年團團長李德權稱：爲了配合今年國際青年年的主題「參與，發展，和平」，他們更籌組了這個晚會，由銅鑼灣街坊福利事務促進會主辦，並由賽馬會暑期活動獎金贊助。

出席的嘉賓還有銅鑼灣街坊事務促進會負責人，東區區議員李長蕭明，東區區長林及丁毓珠。

晚會節目豐富，除了歌唱節目，活力舞蹈表演外，還有集體遊戲等以娛嘉賓。（賢）

## 詩人別香江 舉行惜別會

著名詩人余光中在中文大學任多年後，於今年暑假回台灣定居，他在香港的好友特爲他舉行一次惜別詩會，由余光中朗誦自己的詩作多首，並討論新詩創作問題。

余光中惜別詩會由梁秉鈞（也斯）主持，定於一九八五年八月三十一日假香港中華文化促進會中心舉行，免費入場，留座可電五一八一五二二三，或親臨中環國際大廈十一樓香港中華文化促進中心取票，名額有限，額滿即止。

## 淺水灣樓宇 週三晚停水

（港訊）水務署宣佈：淺水灣區若干樓宇將於星期三（八月二十八日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於淺水灣道四十五號至九十九號和二十八號至四十四號，麗景道及香島道十九號至五十五號和三十四號至五十二號。

## 伍炳垣瑜伽學院 本週六舉行聯歡

（特訊）伍炳垣瑜伽學院除每星期指定時間學習瑜伽，以求達到青春常駐，促進身心舒暢，享受美滿的人生外。

該學院在課餘時間，經常舉辦有益身心之文娛康樂活動，爲郊外旅行、遠足、學術座談會及聯歡叙餐晚會等，使學生能夠調劑身心，規定於本月卅一日（星期六）下午七時，假尖沙咀廣東道海港城新同樂酒家，舉行聯歡叙餐，七時舉行瑜伽示範表演，由院長伍炳垣師傅親自示範，並由其高足表演瑜伽各項式子，八時歡宴，席間並有幸運抽獎助慶，歡迎新舊學員參加，地址：九龍尖沙咀中間道東大廈十一樓J座，電話：K六六六五七二或H七〇九五六三。（奕）

# 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 渣華哥倫坡 | NL. COLOMBO | 基隆 | 廿七 | 渣華 |
| 萬春 | WAN CHUN | 基隆 | 廿七 | 大榮 |
| 紅旗三〇三 | HONG QI 303 | 秦皇島 | 廿七 | 招商局 |
| 麗華碧琪 | RAGNA BAKKE | 高雄 | 廿七 | 森那美 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 廿七 | 永裕 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 廿七 | 港恒 |
| 派敦 | PAITHOON | 曼谷 | 廿七 | 港恒 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿七 | 新興 |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 美國 | 廿七 | 新興 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣 | 廿七 | 港郵 |
| 林迪拿 | LINDERA | 日本 | 廿七 | 東源 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 日本 | 廿七 | 馬士基 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 沙巴 | 廿七 | 國光 |
| 新海利 | NEW HAI LEE | 上海 | 廿七 | 華運 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 廿七 | 招商局 |
| 西西利亞 | CHCILIA | 日本 | 廿七 | 快航 |
| 嘉禾 | JIA HE | 廈門 | 廿八 | 華運 |
| 若瑞丸 | WAKAMIZU MARU | 南非 | 廿八 | 日郵 |
| 非洲丸 | AFRICA MARU | 新加坡 | 廿八 | 大三 |
| 渣華利儲 | NL. LINGE | 基隆 | 廿八 | 渣華 |
| 利來馬賽 | NL.MARSEILLES | 新西蘭 | 廿八 | 太古 |
| 海春 | KAI SHUN | 基隆 | 廿八 | 大榮 |
| 素頓禮士 | SHELDON LYKES | 美國 | 廿八 | 怡和 |
| 立恒 | UNI FORREVER | 台灣 | 廿八 | 利達 |
| 韓國好運 | KOREAN JACEWON | 美國 | 廿八 | 利洲 |
| 美國貿昌 | AM.MERCHANT | 美國 | 廿八 | 美輪 |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 阿拉伯灣 | 廿八 | 馬士基 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 基隆 | 廿八 | 寶隆 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 廿八 | 海陸 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 美國 | 廿八 | 總統 |
| 長宏 | EVER GRAND | 新加坡 | 廿八 | 利達 |
| 廣州 | KWANG CHOW | 天津 | 廿八 | 華夏 |
| 嘉信 | CASON | 上海 | 廿八 | 華夏 |
| 阿貢納提斯 | ARGONAFTIS | 基隆 | 廿八 | 日郵 |
| 晴川二號 | QING CHUAN 2 | 武漢 | 廿八 | 華運 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 廿八 | 輝騰 |
| 安芸丸 | AKI MARU | 日本 | 廿八 | 山下 |
| 海洋之源 | OCEAN RESOURCE | 日本 | 廿八 | 山下 |
| 魯海六五 | LU HAI 65 | 青島 | 廿八 | 華夏 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 釜山 | 廿八 | 福來 |
| 金暉 | GEMINI SUN | 印尼 | 廿八 | 五洋 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 廿八 | 永裕 |
| 駿山 | JUN SHAN | 上海 | 廿八 | 招商局 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG | 上海 | 廿八 | 華運 |
| 新樂 | XIN LE | 天津 | 廿八 | 華運 |
| 芝山三號 | ZHI SHAN 3 | 上海 | 廿八 | 華運 |
| 風慶 | FENG QING | 上海 | 廿八 | 招商局 |
| 海王 | HAI WANG | 台中 | 廿九 | 永裕 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 廿九 | 海昌 |
| 碧嘉 | PICAPORTE | 日本 | 廿九 | 美邦 |
| 白河口 | BAI HE KOU | 上海 | 廿九 | 遠運 |
| 太陽科拉 | SUN FLORES | 新畿內亞 | 廿九 | 怡和 |
| 納華沙 | NAWABSHAH | 新加坡 | 廿九 | 東海 |
| 嘉蘭二號 | GALLANT II | 基隆 | 廿九 | 日郵 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 新加坡 | 廿九 | 利達 |
| 渣華拿索 | NL.NASSAU | 基隆 | 廿九 | 渣華 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 廿九 | 美邦 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA | 基隆 | 廿九 | 東亞 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 歐洲 | 廿九 | 馬士基 |
| 東方飛騰 | ORT.FREEDOM | 美國 | 廿九 | 港郵 |
| 韓國皇冠 | KOREAN CROWN | 釜山 | 三十 | 港興 |
| 東峰 | EASTERN SUMMIT | 日本 | 三十 | 川崎 |
| 永明 | EVER DAWN | 新加坡 | 三十 | 大三 |
| 米士力格灣 | BISLIG BAY | 基隆 | 三十 | 天祥 |
| 新墨爾砵 | ZIM MELBOURNE | 新加坡 | 三十 | 新興 |
| 太陽珊瑚 | SUN CORAL | 新畿內亞 | 三十 | 協和 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 美國 | 三十 | 馬士基 |
| 百保泰 | BARBER TAIF | 新加坡 | 三十 | 百保利 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA | 馬尼拉 | 三十 | 寶隆 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 三十 | 東發 |
| 澂玉泉 | SHU YU QUAN | 青島 | 三十 | 華夏 |
| 紅壽山 | HONG SHOU SHAN | 上海 | 三十 | 招商局 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 天津 | 三十 | 華夏 |
| 黃金山 | HUANG JIN SHAN | 大連 | 三十 | 華夏 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 三十 | 永裕 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 三十 | 東海 |
| 聖知武士 | SAINT GERASSIMOS | 上海 | 三十 | 汎洋 |
| 迪漢武夫 | NIKOLAY TIKHONOV | 歐洲 | 三十 | 華林 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 高雄 | 三十 | 邊行 |
| 阿米卡布 | AL MIRQAB | 台灣 | 三十 | 怡和 |
| 海則師 | SEA ARCHITECT | 日本 | 卅一 | 大三 |
| 紀興 | KEE PROMOTER | 日本 | 卅一 | 協成 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 卅一 | 永裕 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 卅一 | 新興 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 卅一 | 馬士基 |
| 金星 | GEMINI STAR | 印尼 | 卅一 | 五洋 |
| 光洋丸 | KOYU MARU | 日本 | 卅一 | 中央 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 卅一 | 港郵 |
| 福運丸 | FUKUUN MARU | 日本 | 卅一 | 山下 |
| 海皇星珊瑚 | NEP.CORAL | 美國 | 卅一 | 海陸 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 新加坡 | 卅一 | 馬士基 |
| 韓國好希望 | KOREAN JACEJIN | 歐洲 | 卅一 | 利洲 |
| 海皇藍寶石 | NEP. SAPPHIRE | 美國 | 卅一 | 港恒 |
| 歌利亞 | GLORIA | 釜山 | 卅一 | 港興 |
| 美國尼巴拉斯基 | AM.NEBRASKA | 美國 | 卅一 | 美輪 |
| 太平洋飛箭 | PACIFIC ARROW | 美國 | 一日 | 汎洋 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 美國 | 一日 | 馬士基 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 一日 | 寶隆 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER | 高雄 | 一日 | 港郵 |
| 怡春 | YI CHUN | 基隆 | 一日 | 大榮 |
| 查積高 | JALISCO | 美國 | 一日 | 偉特 |
| 新州丸 | SHINSHU MARU | 日本 | 一日 | 海聯 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 一日 | 永裕 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 一日 | 永裕 |
| 瀟江 | XIANG JIANG | 上海 | 一日 | 輝騰 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 二日 | 永裕 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 三日 | 東洋 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 三日 | 東發 |
| 陶南一號 | DONMA 1 | 釜山 | 三日 | 港興 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 三日 | 港興 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 三日 | 永裕 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 基隆 | 三日 | 東洋 |
| 福春 | FU CHUN | 基隆 | 三日 | 大榮 |
| 蘇班亞 | SUPANYA | 曼谷 | 三日 | 港恒 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 四日 | 新興 |
| | PRELUDE | 天津 | 四日 | 輝騰 |
| 怡春 | YI CHUN | 基隆 | 四日 | 大榮 |

## 今日空郵（星期二）截郵時間

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼 | 上午十一時 | 上午十時 |
| 台灣、泰國、菲律賓 | 正午十二時 | 上午十一時 |
| 印尼 | 下午三時 | 下午二時 |
| 圭阿那、千里達、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏干達、坦桑尼亞、智利 | | 下午四時 |
| 莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、沙勝越 | 下午五時 | |
| 肯雅、南非、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、西德、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙巴、斯里蘭卡、芬蘭、意大利、丹麥、利比亞、奧地利、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本、奧地利、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡 | 下午五時 | 下午四時 |
| 越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾 | 下午六時 | |
| 南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷 | 下午六時 | 下午四時 |

# 出口船期表

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 洛杉磯紐約 | 廿七 | 新興 |
| 保佛島 | BEAUFORD ISLAND | 加州 | 廿七 | 香島 |
| 雅多利亞 | ASTORIA | 加州西北太平洋 | 廿八 | 寶隆 |
| 素頓禮士 | SHELDON LYKES | 檀香山加州 | 廿八 | 怡和 |
| 美國貿昌 | AM.MERCHANT | 加州紐約 | 廿八 | 美輪 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 西北太平洋 | 廿八 | 海陸 |
| 韓國好運 | KOREAN JACEWON | 加州紐約 | 廿九 | 利洲 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 加州紐約 | 廿九 | 馬士基 |
| 東方飛騰 | ORT.FREEDOM | 西北太平洋 | 廿九 | 港郵 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 加州西北太平洋 | 廿九 | 總統 |
| 渣華利儲 | NL.LINGE | 南美 | 廿九 | 渣華 |
| 米士力格灣 | BISLIG BAY | 南美 | 三十 | 天祥 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 加州 | 三十 | 利達 |
| 鄂城 | E. CHENG | 西北太平洋 | 三十 | 招商局 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 加州紐約 | 卅一 | 馬士基 |
| 海皇藍寶石 | NEP.SAPPHIRE | 加州紐約 | 卅一 | 港恒 |
| 美國尼巴拉斯基 | AM.NEBRASKA | 加州紐約 | 卅一 | 美輪 |
| 東峰 | EASTERN SUMMIT | 加勒比海 | 卅一 | 川崎 |
| 百保泰 | BARBER TAIF | 西北太平洋紐約 | 卅一 | 百保利 |
| 查樂禮士 | CHARLOTTE LYKES | 檀香山加州 | 一日 | 怡和 |
| 太平洋飛箭 | PACIFIC ARROW | 加州 | 一日 | 汎洋 |
| 海皇珊瑚 | NEP CORAL | 西北太平洋 | 一日 | 海陸 |
| 雅斯達快輪 | ALSTER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 二日 | 捷成 |
| 湖星 | LAKES STAR | 美國西岸 | 二日 | 大榮 |
| 查積高 | JALISCO | 加州 | 二日 | 勝利 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 加州西北太平洋 | 二日 | 總統 |
| 威林士吉 | WILLEMSKERK | 巴拿馬加勒比海 | 四日 | 渣華 |
| | STORK 1 | 秘魯 | 四日 | 天祥 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 威爾騎士 | CHEVALIER VILBELLE | 地中海 | 廿七 | 大三 |
| 長惠 | EVER GRACE | 歐洲 | 廿八 | 利達 |
| 立恒 | UNI FOREVER | 地中海 | 廿八 | 利達 |
| 阿貢納提斯 | ARGONAFTIS | 地中海 | 廿九 | 日郵 |
| 嘉蘭二號 | GALLANT II | 地中海 | 三十 | 日郵 |
| 迪漢武夫 | NIKOLAY TIKFONOV | 歐洲 | 三十 | 華林 |
| 寶蘇利亞 | BUNGA SURIA | 歐洲 | 三十 | 麥邊初 |
| 青河 | QING HE | 英國歐洲 | 卅一 | 招商局 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 卅一 | 邊行 |
| 聖知武士 | SAINT GERASIMOS | 歐洲英國 | 卅一 | 汎洋 |
| 紅壽山 | HONGSHOUSHAN | 地中海 | 卅一 | 招商局 |
| 福康 | FALCON | 地中海 | 卅一 | 海柏 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER | 歐洲 | 一日 | 港郵 |
| 烏拉商夫 | KAP.VALERY USHAKOV | 地中海 | 二日 | 華林 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 地中海 | 三日 | 大三 |
| 馬曉斯基 | J.MALCZEWSKI | 歐洲 | 三日 | 天祥 |
| 明能 | MING ENERGY | 歐洲 | 三日 | 華海 |
| 沙河 | SHA HE | 英國歐洲 | 三日 | 招商局 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 麗華碧琪 | RAGNA BAKKE | 菲明圖 | 廿七 | 森那美 |
| 太陽科拉 | SUN FLORES | 新畿內亞 | 三十 | 怡和 |
| 白河口 | BAI HE KOU | 澳洲 | 三十 | 遠運 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CONTAINER | 澳洲 | 三十 | 香島 |
| 利來馬賽 | NL.MARSEILLES | 新西蘭 | 三十 | 太古 |
| 太陽珊瑚 | SUN CORAL | 新畿內亞南太平洋島 | 三十 | 怡和 |
| 新墨爾砵 | ZIM MELBOURNE | 澳洲 | 卅一 | 新興 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 二日 | 大三 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 亞利安馬士基 | ADRIA MAERSK | 阿拉伯灣 | 廿七 | 馬士基 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 科倫坡印度 | 廿七 | 新興 |
| 金安特衛普 | GOLDEN ANTWERP | 紅海 | 廿七 | 嘉聯 |
| 長惠 | EVER GRACE | 遮打 | 廿八 | 利達 |
| 納華沙 | NAWABSHAH | 科倫坡阿拉伯灣 | 廿九 | 東海 |
| 阿貢納提斯 | ARGONAFTIS | 紅海 | 廿九 | 日郵 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA | 科倫坡 | 廿九 | 東亞 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 吉大港 | 廿九 | 福來 |
| 嘉蘭二號 | GALLANT 2 | 紅海 | 三十 | 日郵 |
| 阿米卡布 | AL MIRQAB | 阿拉伯灣 | 三十 | 怡和 |
| 迪漢武夫 | NIKOLAY TIKHONOV | 遮打 | 三十 | 華林 |
| 韓國皇冠 | KOREAN CROWN | 吉大港加爾各答 | 卅一 | 港興 |
| 利來萬力 | NL.VAN NECK | 阿拉伯灣 | 一日 | 日郵 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 阿拉伯灣 | 二日 | 總統 |
| 新夫比利士彬 | ZIM BRISBANE | 依力 | 三日 | 新興 |
| 馬曉斯基 | J.MALCZEWSKI | 遮打 | 三日 | 天祥 |
| 威利泰 | WILLINE TARO | 阿拉伯灣 | 三日 | 百保利 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 長惠 | EVER GRACE | 新加坡 | 廿八 | 利達 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 廿八 | 港恒 |
| 立恒 | UNI FOREVER | 新加坡 | 廿八 | 利達 |
| 友誼七號 | YOU YI 7 | 曼谷 | 廿八 | 三寶 |
| 協和 | CONCORD | 汶萊亞庇 | 廿八 | 富必 |
| 派敦 | PAITHOON | 新加坡曼谷 | 廿八 | 港恒 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 納閩古晉詩巫 | 廿九 | 國光 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 新加坡 | 廿九 | 福來 |
| 安芸丸 | AKI MARU | 新加坡巴生 | 廿九 | 山下 |
| 海洋之源 | OCEAN RESOURCES | 新加坡巴生 | 廿九 | 山下 |
| 新華八號 | XIN HUA 8 | 曼谷 | 三十 | 三寶 |
| 山宮一號 | SAI KUNG 1 | 印尼 | 三十 | 寶輝 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 三十 | 海陸 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 新加坡巴生 | 三十 | 馬士基 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 卅一 | 馬士基 |
| 海濤二號 | NAUTILUS SECUNED | 印尼 | 卅一 | 亞利來 |
| 金暉 | GEMINI SUN | 印尼 | 卅一 | 五洋 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 亞庇古晉詩巫 | 卅一 | 東安 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 一日 | 港郵 |
| 福運丸 | FUKUUN MARU | 新加坡 | 一日 | 山下 |
| 光洋丸 | KOYU MARU | 新加坡巴生庇能 | 一日 | 中央 |
| 紀興 | KEE PROMOTER | 新加坡巴生庇能 | 一日 | 協成 |
| 利來萬力 | NL.VAN MECK | 新加坡 | 一日 | 山下 |
| 三光 | SANKO SCORPIO | 新加坡 | 二日 | 天祥 |
| 金星 | GEMINI STAR | 印尼 | 二日 | 五洋 |
| 華意 | WAH YEE | 曼谷 | 三日 | 麥邊初 |
| 中華瑞祥 | R.R. RATNA | 雅加達泗水 | 三日 | 港郵 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 馬尼拉 | 三日 | 東洋 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 新加坡 | 三日 | 利達 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 廿七 | 華潤 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 廿七 | 永裕 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 廿七 | 金鋼 |
| 華安 | HUA AN | 福州 | 廿七 | 華潤 |
| 萬利 | WAN LIE | 日本釜山 | 廿八 | 緯利 |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 釜山日本 | 廿八 | 馬士基 |
| 海春 | KAI SHUN | 日本 | 廿八 | 大榮 |
| 西西利亞 | CECIJIA | 日本 | 廿八 | 快航 |
| 建華二號 | KING HWA 2 | 高雄 | 廿八 | 永裕 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿八 | 新興 |
| 華瓊 | HUA QIONG | 廈門汕頭 | 廿八 | 明華 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣日本 | 廿八 | 港郵 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 台灣 | 廿八 | 威商 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 廿九 | 美邦 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 廿九 | 永裕 |
| 凌泉河 | LINGQUANHE | 新港 | 廿九 | 招商局 |
| 長宏 | EVER GRAND | 釜山日本 | 廿九 | 利達 |
| 納華沙 | NAWABSHAH | 釜山日本 | 廿九 | 東海 |
| 天龍 | TIAN LONG | 天津 | 廿九 | 輝騰 |
| 新海利 | NEW HAI LEE | 上海 | 三十 | 華運 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 三十 | 海昌 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 東京神戶 | 卅一 | 馬士基 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 卅一 | 東發 |
| 嘉禾 | JIAHE | 廈門 | 卅一 | 華運 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG | 上海 | 卅一 | 華運 |
| **非洲綫** | | | | |
| 渣華哥倫布 | NL.COLOMBO | 西非 | 廿七 | 渣華 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 西非 | 廿七 | 新興 |
| 渣華利儲 | NL.LINGE | 路易士港 | 廿七 | 渣華 |
| 渣華拿索 | NL.NASSAU | 西非 | 廿八 | 渣華 |
| 米士力格灣 | BISLIG BAY | 達班 | 三十 | 天祥 |
| 海則師 | SEA ARCHITECT | 東非 | 卅一 | 大三 |

# 航訊

## 海皇藍寶石下週一到泊國際橋
## 駿山輪明從滬抵港
## 威利泰下月往中東
## 馬士基天保月杪到當日返呂宋

（本報訊）香港郵船有限公司代理之海皇藍寶石（NEPTUNE SAPHIRE）號貨櫃輪，於下月二日（星期一）從美國入口，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開船，前往美國東岸查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、波士頓、費城、沙灣那、多倫多、滿地可。

招商局船務企業有限公司代理之駿山（JUN SHAN）號貨輪，於本月廿八日（星期三）由上海抵達，停泊在B號泊上落貨，卅一日離港，返回上海。

百保利輪船公司代理之威利泰（WILLINE TARO）號貨輪，在下月二日（星期一）由台灣入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前往阿拉伯灣杜拜、達文、巴林、科威特、文那哥覆士。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之馬士基天保（MAERSK TEMPO）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期六）自馬尼拉到達，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，返回馬尼拉。

## 香港貨櫃星期日運抵
## 地中海將移南歐
## 長昇週五駛美國

（本報訊）香港郵船有限公司代理之香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號貨櫃輪，在下月一日（星期日）由台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，直放歐洲利哈佛、鹿特丹、佛里斯毘、漢堡、不來梅、安特衛普。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之地中海（MEDITERANEA）號貨櫃輪，在下月四日（星期二）由台灣到達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞。

利達航運有限公司代理之長昇（EVER ORIENT）號貨櫃輪，在本月三十日（星期五）由美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直返美國洛杉磯、長堤、三藩市、渥蘭、西雅圖、砵蘭。

## 秦皇島海運量增
## 兩新煤碼頭開放

（特訊）中國秦皇島港在今年首六個月所處理的貨物，共有二千一百萬噸，較去年同期增加百分之廿六，去年全年共處理三千五百萬噸貨。

去年的貨物中，有二千二百萬噸是煤。

有兩個位於該港的深水煤碼頭，已於最近正式開放，每個均可處理五萬載重噸級的船舶。

這兩個碼頭每年共可處理二千萬噸煤炭。它們是由日本政府借貸興建，但成本方面則未有透露。

該港原有兩座煤碳碼頭，分別可停泊五萬及二萬噸級船，合共吞吐量每年一千萬噸。

## 蘇華倫經日本來
## 海則師將航東非
## 新馬尼拉二號下週四到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（OVERC EIGEN ACCORD）號貨櫃輪，在下月五日（星期四）由日本到達，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，直放新加坡，及印尼耶加達、泗水。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海則師（SEA ARCHITECT）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期六）從日本入口，碇泊在A號泊起卸貨物，翌日開船，前往東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

新興行船務有限公司代理之新馬尼拉二號（ZIM MANILA 2）號貨櫃輪，於下月五日（星期四）由馬尼拉到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往馬尼拉、宿霧。

## 部份船公會宣佈
## 調整外滙附加費

（特訊）往來歐洲——印度、巴基斯坦及孟加拉的船公會說，東向的調整外滙附加費已修訂，由百分之負四點五改至負一點五。

而歐洲往斯里蘭卡的公會說，外滙調整附加費已由百分之負十改至八。

此外，意大利西部與印度、巴基斯坦、孟加拉及意大利西部與錫蘭的公會說，該項附加費由百分之負十三點五改至十一點五。

所有新收費是於昨天開始生效。

清潔香港 人人有責

## 阿拉斯加丸航美
## 愛丁堡城往歐洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯加丸（ALBSKA MARU）號貨櫃輪，在下月四日（星期三）自日本到達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放美國西岸長堤、渥蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之愛丁堡城（CITY OF EDINBURGH）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）自台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛，兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸。


K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

光洋丸 八月卅一日抵港 九月一日開行
M.S. "KOYU MARU" (VOY.73)

富航輪 九月七日抵港 八日開行
M.S. "FORTUNE CLIPPER" (VOY.19)

橡山輪 九月十八日抵港 十九日開行
M.S. "MOUNT OAK" (VOY.14)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中[illegible] 電話：5-257091-7
澳門代理：[illegible]
電話：550234-6

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦37樓 3718室 電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| （全貨箱航綫） | | | | （散裝航綫） | | | |
| SKY HOVER（天翔）V74 | 即日 | 即日 | 26-27/8 | TIAN LONG（天龍）V 3 | 即日 | 27/8 | 25-29/8 |
| TIAN YUE（天躍）V39 | 即日 | 3/9 | 4-5/9 | TIAN LONG（天龍）V 4 | 14/9 | 23/9 | 21-25/9 |
| SKY HOVER（天翔）V75 | 2/9 | 8/9 | 10-11/9 | | | | |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| XIANG JIANG（瀟江）V6 | 即日 | 31/8 | 1-3/9 | XIANG JIANG（瀟江）V7 | 7/9 | 16/9 | 17-19/9 |

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRELUDE V.15 | 即日 | 1/9 | 3-4/9 | PRELUDE V.17 | 8/9 | 14/9 | 16-17/9 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road. Yau Tong. Kowloon.

| 船名 | | VOY | CFS | CY | Eta/d |
|---|---|---|---|---|---|
| SHIN KASHU MARU | 新加州丸 | 2744 | 23/8 | 24/8 | 25/8 |
| PACIFIC ARROW | 太平洋飛箭 | 2839 | 30/8 | 31/8 | 1/9 |
| BEISHU MARU | 米州丸 | 2968 | 6/9 | 7/9 | 8/9 |
| JAPAN APOLLO | 太陽神 | 3063 | 13/9 | 14/9 | 15/9 |

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

| 船名 | | VOY | Eta/d | Closing |
|---|---|---|---|---|
| SHIN KASHU MARU | 新加州丸 | 2744 | 25/8 | 24/8 |
| PACIFIC ARROW | 太平洋飛箭 | 2839 | 1/9 | 31/8 |
| BEISHU MARU | 米州丸 | 2968 | 8/9 | 7/9 |
| JAPAN APOLLO | 太陽神 | 3063 | 15/9 | 14/9 |

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 九月十日落貨 十一日開行
直航：CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月九日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 九月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月九日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

TOHO LINE
東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "SAINT GERASIMOS" 聖知武士
八月三十日落貨 八月卅一日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘 K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
HERSING
合興
九月廿五日抵港
直航：上海

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

香港⇄上海全貨箱班輪

| 船名 | | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|
| 通洋 MILD OCEAN | V.5 | 即日 | 1/9 | 3-4/9 |
| 通洋 MILD OCEAN | V.6 | 7/9 | 13/9 | 15-16/9 |

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

## 樓宇環境介紹

# 大型豪華住宅再受用家重視

## 渣甸山嘉雲台 單位面積由一千八百多呎起

嘉雲台位於大坑道渣甸山豪華住宅區，背山面海，前臨快活谷馬場，俯瞰維多利亞海港，地點高尚恬靜，環境優美，附近林蔭處處，蒼翠秀茂，寓居於此，清幽脫俗，塵慮盡滌。

嘉雲台由七幢豪華住宅組成，計劃興建之康樂設施今包括私家游泳池，寬敞花園廣場，網球場，壁球場，健身室，桌球室，桑拿浴室及住客俱樂部，專供住客享用，大廈設有兩層停車場，車位充足。

嘉雲台由名則師精心設計。間格方正實用，樓底高達十呎，氣派豪華，用料施工，特別講究。各單位廳房皆裝妥名廠冷氣機，廚房皆裝置有西德名廠豪華廚櫃，客飯廳設有寬敞露台，山光水色，一覽無遺。

建築材料及設備說明如下：

外牆——外牆全鋪意大利名廠玻璃紙皮石，配以磁磚襯托。

入口大堂——牆身及地台舖砌意大利雲石，高級假天花及燈飾。

各層電梯大堂——牆身及地台全舖意大利雲石，假天花及燈飾。

樓面——舖砌上等柚木地板配柚木牆腳綫。

主人房及睡房浴室——牆身及地台全舖高級磁磚，雲石檯面洗手盆，裝置高級潔具，名廠電熱水器及抽氣扇。

窗戶——鑲置名廠古銅色鋁框，鑲配茶色隔熱玻璃。

廚房——牆身及地台舖砌高級磁磚，裝置西德名廠廚櫃、電熱水器及抽氣扇。

露台——牆身舖玻璃紙皮石，地台則舖砌高級磁磚。

空氣調節——廳房均裝配名廠窗口式冷氣機。

煤氣——廚房裝設煤氣喉位，一經申請，即可使用。

康樂設備——特備住客俱樂部、泳池、網球場、酒吧、壁球場、桑拿、按摩池、桌球室、及健身室供住戶使用。

車位——備有充足車位供住客及探訪者使用。

保安措施——由專業公司負責管理，廿四小時看管，確保安全妥善。

七幢豪華住宅的嘉雲台，每座分A、B兩個單位，售價與單位面積如下：

第一座共卅二層，A建築面積有二千二百四十二平方呎另窗台五十二平方呎，一至卅二樓售價由三百廿五萬至三百六十八萬三千元不等。B建築面積有二千二百六十五平方呎另窗台五十五平方呎，一至卅二樓售價由三百二十三萬九千至三百六十七萬二千元不等。

第二座共有二十九層，A座建築面積有二千二百四十二呎另窗台五十二呎，售價由三百四十七萬至三百六十二萬五千不等，B座建築面積為二千二百六十五呎，售價由三百四十六萬一千起至三百四十一萬六千不等。

第三座共有廿六層，A座建築面積為一千八百一十九呎另窗台四十七呎，售價由二百一十六萬零三千起至二百四十萬四千元不等。B座亦是一千八百一十九呎另窗台四十七呎，售價由二百一十三萬九千至二百五十一萬不等。

第四座有二十四層，A、B座均是一千八百一十九呎另窗台四十七呎，售價由二百二十二萬起至二百六十一萬六千元不等。

第五座有廿二層高，A、B建築面積為一千八百一十九呎另窗台四十七呎，售價由二百二十二萬至二百六十萬五千元不等。

第六座有三十一層，建築面積A、B一樣是一千九百零七呎，另窗台五十二呎，售價為二百三十三萬六千至二百八十四萬不等。

第七座亦有三十一層，A、B建築面積是一千九百零七呎另窗台五十三呎，售價由二百五十四萬九千至三百零三萬四千元不等。

凡購買嘉雲台的樓宇，一次過付款或分期付款者均可照訂價九折優待，詳情可與長江實業地產代理有限公司或國際城市集團有限公司查詢，參觀示範單位預約電話五—七一六〇三〇接洽。

## 信和地產發展五個地盤

# 其中將於觀塘興建兩個商業樓宇

－趙翔－

中英協議下規定港府每年只准出售五十公頃土地，當時令很多私人地產商立即表示，以這個限額不足以應付土地市場發展需要，儘管他們提出問題，但這五十公頃規限沒有改變，亦未見有討價還價情況出現。不過最近有不少私人地產公司向外界透露，手上擁有的地盤，足夠未來三、四年發展之用，不愁無地可建新樓，當時港府如推出土地拍賣、或招標或批售，私型地產商亦會考慮土地吸入。

信和地產在幾年有大型地產投資，最為轟動是承投尖沙咀中港客運碼頭，上蓋建酒店、住宅、寫字樓，地下及一部份交通港府，金鐘二段建兩幢酒店，在青山灣建大型遊艇會，建有多幢低層式的豪華住宅。不過這些興建由於工程龐大，相信要至八七年才相繼完成。

除此以外，信和在觀塘、油塘，九龍灣及沙田火炭，建工業及商業樓宇，大部份在進行地基工程，當上蓋建至三樓時，信和便會陸續發售上述四個地區的五個樓盤。

在觀塘區有兩個樓盤，一個近觀塘碼頭，另一個近觀塘地鐵車站，兩個樓盤是由地下，一樓，二樓，三樓是商場，四樓至十一樓是停車場，十二至十四樓是寫字樓。

在接近觀塘地鐵站旁的樓盤，地盤面積是二萬五千九百九十六呎，要興建上蓋面積有廿九萬七千四百五十三呎，（包括三百六十個車位），信和在當時購入地價五百七十八萬，但最近經特許估價再作一次專業評估，已升值至三千二百五十萬元。近觀塘碼頭旁樓盤，地盤面積三千一百零一十七呎，要建上蓋面積達卅五萬七千八百一十九呎，包括四百六十二個車位，地價值五百零一萬九千元。

油塘高輝道的地盤達十萬零五百八十呎，要建上蓋達一百零四萬六千呎，另有一百一十四個車位。

在沙田火炭區一七五號地段，擁有三萬零八百九十二呎地盤，上蓋建工業廠房廿九萬三千四百七十七呎，另有貨車位十五個，私家車位十五個及貨櫃車位一個。

在九龍灣有六萬四千六百八十呎的土地，要建樓面面積有六十一萬八千八百九十七呎，另私家車位卅九個，貨車位卅一個及貨櫃車位一個。

上述五個地盤中，將來樓價較貴是在觀塘那兩個商業樓盤，其餘工業樓盤除地下售價較高外，樓上的售價在二百餘至三百元一呎，部份物業經紀行已評估信和在陸續推出的五個地盤中，相信盈利共達四億元。

**地產版**　逢星期二．六出版　Building & Construction

## 新界出現街坊廚房 不設門市只供打包

尺金寸土，香港人口衆多，地產發展配合一般市民需求，每年供應數萬個小型住宅單位。那些建築面積三百呎以下的單位，兩房一廳，廚廁俱全，間格之細小，可知，尤其廚房之細，現代職業女性雖身爲人妻，身爲人母，亦極不願縮入格仔廚房，炒身汗水，煲餐靚飯，即使他幾味。當然，亦不可能係夫婦兩人，晚晚外出食飯者，於是乎，好多夫婦都會嘆一句：「夜晚晚餐，難過做女個陣。」這種情況，是人同此心，心同此理，有人靈機一觸，對該等少婦，體貼入微，搞起「街坊廚房」來了。

所謂「街坊廚房」，其實就是類似大牌檔的一種飲食檔口，所不同者，是它只供應小菜打包，不設門市，已在新界出現，由洪氏兄弟主理，以紅綠彩旗爲記，上書「街坊廚房」四字，旗幟之旁，是車仔牌檔，擺有一個切肉的砧板，幾個石油汽爐，地下有幾盆洗東西的水，一張防火板枱面上，一盆盆一碟碟都是切好了的肉類和洗乾淨了的蔬菜。每到傍晚，由下午六點半左右開始，「街坊廚房」便圍滿了顧客，不用說，大部份是家庭少婦，她們是放工回家，順路先來點一兩味家庭小菜。他們帶走的菜式，說多不多，說少不少，有豆腐煲，鯇魚，番茄煮魚，煎紅衫魚，菜遠炒牛肉，酸菜炒墨魚，生炒排骨，例湯也有兩種，一種是鹵鵝，一種是豬肺湯。乾炒菜式是交易一般只要三元，小炒五元起，鹵味兩元，牛腩，排骨，不外是二十多元，而且是即炒即賣，新鮮熱辣的，顧客們樣樣也都是隣近大廈的住戶，攜碗碟前往的，身。

如果你沒有帶碗碟，他們也有紙碟紙盒奉送，那是免費的，不用付錢。

檔主姓洪，他說：這種生意是他自己想出來的，原先是試驗性質，果然一試就成功，每次開檔，都做到應接不暇。現在，在港九新界好幾區都有他們的「分店」。

經營這種生意，全靠人手，幾個人都一定要熟手，炒出的菜式，要色香味，都有水準而且手腳要快，因爲顧客差不多都集中在同一時間來，等着你炒菜的，她們都不耐煩等得太久，而且手腳放慢了，就做少許多生意，所以三幾個拍檔都要具有一副好身手，炒菜又快又好，雖然短短的三幾個鐘頭操作，所支付的體力卻是很大的，好搵是好搵，但也不是人人可以搵的。正是：家庭小菜，即炒即賣；菜式要好，手腳要快！（香港地產）

## 金風大廈

座落於般含道高尚住宅區的金風大廈，環境清幽，靜中帶旺，附近有學校、超級市場及銀行，鄰近交通暢旺，便利非常。

該大廈樓高廿四層，地下用作商業店舖，外有露天走廊及通道，樓上全爲住宅單位，一樓設專用平台，單面面積分六四五呎、六〇〇呎及五〇三呎三種，一梯三伙，戶戶單邊，廳房均設窗戶，一面向海，光線及空氣充足，視野更見廣闊，實爲商住皆宜的大廈。

大廈外牆全以瓷磚舖砌，內牆採乳膠漆。大堂裝置電梯兩部，均配有自動設備，上落快捷。

保安方面，大廈正門入口設有自動電閘和閉路電視，又於各單位設住客與訪客對講電話機，確保住客安全。

每單位的窗門採用古銅色鋁窗框，茶色玻璃及揼手板。單位大門採用柚木實心門，其餘用防火膠板木門，配備門鎖、大門並設有防盜鏡。住宅客廳及睡房地台舖柚木地板，配腳線。全部採用隱蔽電線，無礙觀瞻。

浴室牆身砌以圖案彩瓷片，地台砌磁磚、潔具、煤氣爐、鏡台等設備齊全。廚房牆身砌圖案瓷片，地台顏色磁磚，設有不銹鋼星盆，廚櫃及冷熱水喉。

## 城市花園 市道仍佳

今年三月，城市花園第二期以平均每方呎三七〇元推出，立刻引起市場注意，一些炒家看好後市，早着先鞭入貨，待第二批單位隨後以較高價推出時，轉手賺取厚利。從現時城市花園的轉手情況來看，七〇〇—八〇〇餘方呎單位供應較少，但非常搶手，每呎價升至近一千元的邊緣，其中第十座一個中層F向海單位，面積七二三方呎，最近以六十四萬傳出，每方呎八八五元，比原價漲升十一萬（上手業主以即供分期五三八，〇〇〇元買入），升幅近兩成，上手業主獲利甚豐。

據一些經紀透露，目前北角區以三房兩廳而面積在七、八百方呎的單位較多人問津。除本地客外，中資機構及當地商人，特別垂青城市花園及和富中心，一則因其有海景，其次接近大街，而樓宇大堂佈局典雅現瑕，據云亦是這些「外面客」的考慮因素。

## 諮詢對象最重要

物業乃個人財富的根基，此話放諸天下而皆準，尤以香港爲甚，大多數富裕的人士都不約而同地擁有不少的物業，用作自住和收租之用，而且物業具有增值的潛力和機會，可謂一舉兩得。比起其他的投資機會如銀行存款、股票、黃金和商品期貨等，總是優勝得多。

除了在本港置業外，亦有爲數不少的投資人仕在海外置業。根據我工作之公司的統計顯示，在近十年間，每年都有相當穩定的增長，這並不意味有很多具有遠見的投資者認爲香港並非一個永久之地，於多年前已開始將其部份資金投資海外。其實這個做法，完全符合投資學上的分散投資：「永遠不要將你所有的雞蛋放於一個籃子裏面」，而應該將資金分散於其他有潛力的地區，和多種不同的貨幣上，這樣可以減低投資的風險，所以在其他國家進行分散投資，乃屬明智之舉。

在海外置業，對於部份投資者而言，就像「隔山買牛」，缺乏安全感，許多時候，有被欺詐的感覺，可能部份讀者，也有同感。其實如欲投資海外物業，最重要是找一間有良好信譽，歷史悠久和值得信賴的國際物業投資顧問公司，向他們諮詢怎樣作出投資，搜集一切有關物業及物業所在地區的資料如市道狀況，物業市場的背景及將來走勢的展望，樓價與市價的比較，樓宇的地點和設備，銷售及出租情形等等，並要了解該公司是否可以眞眞正正提供整套置業服務，包括安排律師負責交易手續，銀行按揭，租務管理，會計師報稅，和十分重要的售後服務，因爲對一個身在香港的不在職的業主而言，如果置業後，一樣樣都要親自安排和管理其物業的話，眞是麻煩莫及，只會增添麻煩。

當你認爲該公司當能提供上述所需的資料和服務後，如有疑慮，應再深入調查，到完全滿意，才可作出決定，切忌輕率從事。（梁榮基）

## 建築與材料

### 領域電腦系統

一套首次在港推出的嶄新電腦網絡系統「領域」電腦系統可爲電子印刷電路板，建築，土木工程及機械工程等行業解決難題，促進生產力。

這系統由阿玻羅電腦公司研製，包括一組阿玻羅工作站，軟件均由英美傑出的系統專家設計，能夠符合本地印刷電路板製造廠，建築師，土木工程師及機械工程師的特別需求。

阿玻羅電腦公司總經理李志剛先生表示，電子與建築是本港兩大主流工業，業內人士對電腦技術的需求甚殷，希望藉着電腦的輔助，改善及提高生產力。

他說：「阿玻羅網絡系統的特色是可以無限地擴充，將硬件的投資減至最低。」

李氏說：「印刷電路板設計軟件，可爲電子工程師提供電路邏輯模擬、電路設計及工程文件，這些自動及交談式的設施可將設計能力發揮至極點。」

在建築應用方面，阿玻羅系統可提供完善的設計及繪製草圖效能，以及精確的量度與有效的開放空間計算。

阿玻羅提供的土木工程軟件，可以解決在填料計算，結構分析，橫樑裝卸的難題。在機械工程方面，阿玻羅提供了有限元件結構設計及分析的軟件，供建築物表面概括圖及管道設計方面應用。完備的分析器材，進行物料結構分析，以及解決程序。

「領域」系統將一部三十二位元電腦及影像能力與一個高速局部地區網絡資源，資料及結合，透過一個全網絡虛擬記憶體操作系統，使用者可以共用。

# 樓價指引

| 物業名稱 | 面積 | 樓價 | 入伙日期 |
|---|---|---|---|
| **香港區** | | | |
| 駱克道祥友大廈 | 320 | $29萬2 | 76年 |
| 黃泥涌道雅各廈 | 525 | 47萬 | 11/75年 |
| 怡和街樂聲大廈 | 403 | 33萬5 | 78年 |
| 山村角道銀星閣 | 1088 | 110萬 | 9/81年 |
| 大坑道煜康台 | 1188 | 115萬 | 9/82年 |
| 雲景道富豪閣 | 870 | 80萬 | 10/79年 |
| 雲景道雲景台 | 1050 | 110萬 | 9/75年 |
| 南豐新邨 | 585 | 42萬8 | 8/78年 |
| 天后廟道維景台 | 795 | 73萬8 | 76年 |
| 和富道仁寶閣 | 388 | 30萬2 | 2/83年 |
| 柴灣金源大廈 | 365 | 15萬6 | 3/78年 |
| 雲地利道雲暉大廈 | 1597 | 183萬 | 10/84年 |
| 大坑道煜康台 | 1180 | 110萬 | 9/82年 |
| 麗富花園 | 694 | 56萬 | 12/78年 |
| **九龍區** | | | |
| 窩背壟道長樂大廈 | 385 | 27萬 | 4/79年 |
| 蒲崗村道富佑大廈 | 232 | 19萬5 | 5/79年 |
| 漆咸道北怡暉大廈 | 340 | 23萬5 | 12/84年 |
| 土瓜灣嘉賓大廈 | 430 | 31萬 | 3/85年 |
| 啟田道啟田大廈 | 538 | 24萬8 | 5/79年 |
| 牛頭角道嘉禮大廈 | 478 | 24萬7 | 77年 |
| 黃埔花園第一期 | 474 | 23萬6 | 5/85年 |
| 大同新邨 | 330 | 27萬5 | 6/74年 |
| 富多來新邨 | 334 | 21萬5 | 8/80年 |
| 大埔道嘉都大廈 | 420 | 27萬5 | 1/80年 |
| 白加士街百城大廈 | 396 | 30萬3 | 5/85年 |
| 太子道西旺角城大廈 | 478 | 38萬5 | 1/84年 |
| 登打士街寶亨大廈 | 507 | 32萬6 | 1/83年 |

# 百勝灘號稱凱旋門 瀑布氣勢萬馬奔騰

## 椰林連綿不絕．山川原始風貌

聞名中西的百勝灘位於馬尼拉市東南方一百零七公里處，從馬尼拉乘車沿南部高速公路前往百勝灘，須約兩小時車程，經過無數的大小城市，沿途可觀賞鄉村風光，四週的幽靜的一片田園，稻田中金黃翠綠交集。馬其里山脚下的椰樹連綿不絕，交織成蔭。是菲律賓常見的怡人景色，也是菲律賓最常見的鄉村眞面目。再往前穿過有代表性的「小凱旋門」就可到達聞名的百勝灘。

百勝灘是處在一條蜿蜒曲折的百勝河中，這裏的景色不但山水嫵媚，而且更難得的是它還保留着山川峽谷的原始風貌，沿岸兩旁聳的崖峭壁，椰樹橫空而生，看似地勢驚奇險要，但卻存在着很多柔情的景色，相互配合，給人有一份平靜的感受。

百勝灘主要的景色是位於百勝河上游的大瀑布，如絲瀉下，的柔弱優美，沿河急流湧現，河中岩石甚多，而下游則風平浪靜。前往參觀百勝河盡頭的瀑布，必須先在下游的河畔乘搭當地人稱之爲「邦卡」的獨木舟前往，這種長型的獨木舟，身長約有四公尺，並給上五顏六色的號碼，舟身編有圖案，每舟運載三至四人，乘客乘坐的中間部份，前後各有船伕一人持槳划動。

開始啓程時，首先由裝有馬達的小汽艇在前頭拖動，把多艘獨木舟拖往河流湍急處，再由船伕用槳划着逆流而上，當獨木舟進入幽靜的峽谷地帶時，乘客可以在舟上欣賞兩岸千仞的峭壁，綠樹蒼然和清風送爽的景色，再往前抵溪石較多的急流中，緊張刺激的情景呈現在眼前，而河中露出水面的岩石，也成爲船伕們推舟借力的基石，他們時而跳躍於溪石之間，或參扶小舟逆流而上。當獨木舟將要碰撞到急流中的溪石時，船伕即用脚借力把小舟踢離，手脚並用，姿式優美，有若飛燕，使乘客感到身在危險中，十分新奇刺激。

到達百勝河盡頭的大瀑布，其瀑布直瀉而下，瀑布前的水潭非常平靜，在此可以游泳，也可乘搭竹排渡過碧綠的潭面，穿過大瀑布而進入後面的一個小山洞參觀，有如進入小說中的水簾洞，巨瀑急湧而下，有如萬馬奔騰，氣勢萬鈞。

回程時再乘獨木舟順流而下，河流迂迴轉接，經過十四處急流，浪花穿插於溪石之間，迎面飛濺，其刺激驚險的旅途，會令你畢生難忘的。

## 國際華商觀光協會 年會同時招募會員

國際華商觀光協會日前於該會自設中環娛樂行會所舉行記者招待會，報導該會今年十一月一日至五日在德國海德堡市舉辦的海外年會，出席招待會的有會長林金文、年會主席黃士心，籌委小組袁家齊、義務秘書楊誠等。

據年會主席黃士心表示：同樣性的年會過去六屆會先後在菲律賓、新加坡、倫敦、北海道、洛杉磯及吉隆坡舉辦過，成績亦十分美滿，亦能夠達到溝通國際旅業、訪問、考察的年會目的，彼此增加專業知識，達到造福社會的共同目標。而今年第七屆的研討主題是「歐洲八五」。並由國泰航空公司、德國旅遊局及其他機構贊助，預料出席的旅遊同業、航空界及與旅遊業有關人士一百卅人。現在起接受報名，截止日期九月卅日。

同時爲加強與世界各地的酒店業、旅遊業，與旅遊業有關的各行業的聯繫，及彼此促進，提高該行業的專業水準，特別籌備於今年招募更多的海外會員。

該會會長林金文表示：國際華商觀光協會於一九七六年成立，目的爲推進拓展旅遊事業與及加強香港與各地的同業交流，以達致更高的服務效果。至目前爲止，該會已有會員一百五十家，並同時遍在中國大陸，爲會員提供聯絡、應酬的交際場地外，還有精美的新派南北粵菜供應。

而與本港旅遊業的聯繫，該會亦每年舉辦春節聯歡舞會，出席參加的同業超過千人以上，盛況空前，創同業先河，成績斐然，深得海內外同業的讚頌。

圖片左起爲國際華商觀光協會年會籌委小組主席袁家齊、年會主席黃士心、會長林金文、年會秘書楊誠。


康泰旅行周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

逢星期二出版


## 旅遊知多少　華年

### 奉牛隻若神明

在印度，牛隻被重視的程度，已經超越人們的想像力了，在這個國家中，牛是印度教教徒奉若神明的動物，牠被教徒們視爲神明不可侵犯的崇拜對像，任何人都不可對牛有絲毫傷害或不敬。在印度就有超過兩億頭的牛。

若你在印度國內，見到牛隻在街上優條斯里的走着，遇見這種情形，你不可着急的把牠趕走，反之來說，你倒要自動的讓路，耐心的等待，讓這些神聖不可侵犯的神牛優先通過。

因印度人認爲，牛對人類的貢獻很大，牠可以產乳，也可以耕作，而且牛的排洩物又可作肥料，總而言之，牛不只是替人工作的工具，對人類生活上的貢獻亦不小，所以印度人認爲，人類必須對牛隻要有愛心及特別珍惜牠。

在印度，你若要進入印度教的寺廟參觀時，千萬要記住，身上絕對不可穿戴用牛皮製造的任何東西，因爲在印度教教徒的心目中，視牛隻爲神聖不可侵犯，被奉若神明的動物，因此，在這個國家中是不准殺害牛隻的，也不准穿戴用牛皮製造的東西，否則會侵犯禁戒的。

康泰旅行社在星加坡設立分社，方便顧客，拓展業務。

## 身心康泰　・紀大夫・

### 蓮藕清血解毒

蓮藕入藥是由神農本草便開始的，功能補血止血。李時珍謂：「蓮藕能厚腸胃，固精氣，治婦女帶下。」而小兒出疹之後，吃後可清血解毒。而藕汁能止大量出血。如吐血（即胃出血），瀉血（即胃或腸出血），鼻衄（即鼻腔出血），咯血（即肺出血），齦血（即牙齦出血），凡病情不是急性的各類出血患者，可用藕汁作爲冷飲，每日飲二至三杯，即可止血。如用藕節煲湯，也可止血涼血，但如產婦產後失血太多，祇可溫飲，不宜冷服。

患發熱病者，必口乾煩燥，如溫濕傷寒（即腸熱），風溫（其中包括流行性感冒、肺炎等），發熱，溫病發斑，均可用生藕汁作飲料，如熱度較高，不妨冷飲，待熱度平穩後可改用溫飲。如果有痰，可加梨汁拌混同飲，而口舌特別乾枯，則用生藕汁、生葡萄汁、紅蘿蔔汁三味調混同飲。

夏天中暑，突然吐瀉，可用生藕汁作飲料。此外小便頻密，刺痛不暢，尿色濃濁，甚至尿中帶血，可用車前子五錢，通草一錢，馬蹄梗三錢煲水，混和生藕汁同飲，效果極佳。但如果腎部出血，本藥方則不宜使用。至於蓮藕的製法與食法適隨尊便，不過煲湯也好，煲食也好，蓮藕則是老幼均宜的家庭食譜，對人體是沒有害處的。

## 獨行集　任我行

# 康泰新加坡設分社

做旅行社，除了爭取合理的利潤之外，還須爲顧客的處處設想，才能得到顧客的信任。康泰旅行社一直以來都抱着相同的宗旨，而合理的利潤是公司生存的條件之一，而顧客付出的金錢，是想得到舒適的享受，因此互惠的情況底下，彼此的目的如果能夠順利進行，那麼效果可說是完美的。

到底如何才能令到顧客有賓至如歸的感覺？如何進行會是完美？當然問題說之易，行之難，對普通旅行社來說根本是難於實踐的，因爲問題必須消耗大量的金錢與人力，如若能力稍有不逮，後果更難想像。

最近康泰旅行社除在澳門設立分社之外，同時亦在新加坡開設海外分公司，此後還會陸續在世界各地廣設分社，康泰此舉除拓展本身業務之外，最後目的還是爲顧客提供更佳的服務，而此項服務當然免不了中間剝削，顧客可以付出更小的代價，得到更好、更專業的服務享受。

其實，顧客對於康泰旅行社的專業服務早已有口皆碑，而康泰的各種旅行團一直以來都是由專業領隊帶隊，直接與酒店、航空公司聯絡，從不假手於代理商。因爲直接與間接的分別很大，直接者任何事情均可操縱在自己手中，免除各方面的中間剝削。間接者往往因爲代理商的疏忽而產生很多意想不到的麻煩，對旅客是種無形的損失，對公司更是難以估計。

所以康泰旅行社早就明白此中道理，所以一直以來都是自己的旅行車隊，不需外求交通工具。至於酒店、航空公司，康泰亦是多家的總代理，所以一直以來，凡參加過康泰旅行團的團友，都認爲康泰的穩健作風，口碑與信譽，並非是宣傳得來的。


康泰旅行社　澳門分社開始營業

5-240061
5-778111
3-676111
3-322301
3-440222
0-440101
澳門南灣街南灣商業中心16字樓　563331 四綫

星馬泰參加人數全港最多

選擇旅行團的秘訣：參加人數越多，機票、酒店及遊覽車的折扣亦多，因此成本減低旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者，況且工多藝熟，辦團越多，職員工作效率自然提高，服務更週全，如參加人數不足，成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價………蝕底的便是參加者。

本社所主辦的泰國清邁布吉島團、泰星、馬星、泰星馬、台灣、菲律賓、韓日旅行團參加人數全港最多，保証依時出發，絕無因人數不足而被迫臨時取消旅行團之弊。

泰國　清邁．芭堤雅　曼谷．鱷魚潭　布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天豪華團 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天 $2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490　（三程內陸機）
布吉島五天 $2790 七天 $3190　（雙程內陸機）

天天出發（乘搭泰航早機）Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁——布吉島乘泰航豪華巨型客機，舒適快捷
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級①美輪大酒店②Grand Palace Hotel
③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳　食：六晚夜總會，嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席。

星馬　七天豪華團 $3530

暢遊：吉隆坡、黑風洞、雲頂賭場、霹靂洞、怡保、太平、馬六甲海峽、檳城、新加坡、聖陶沙島、花葩山。
住宿：①雲頂最新賭城大酒店（雲頂酒店夜總會）
②新加坡最新富麗華大酒店（新加坡分社設於地下商場）

全泰馬星（清邁、檳城）最高級豪華十二天 $4680
泰星馬（檳城）11天 $4490　10天 $4220　泰星馬9天 $3990
泰國芭堤雅星加坡六天豪華團 $3300
天天出發（早機去．晚機返）
乘新航最新式BIG TOP豪華客機

華僑教育

# 防黑社會勢力滲入學校
## 警方校方加强防範工作
### 新學年起警方將派專人與校方聯絡 并將於下月上旬到各校作專題演講

為針對日益嚴重的黑社會滲入學校問題，警方和學校不約而同，準備在新的學期開始前，加强做好防範工作。警方加强與校方聯繫，安排專題講座，向學生灌輸防止黑社會滲入的知識；學校方面則利用新生輔導會活動，加强與學生及家長的聯絡，共同對付黑社會的運動。

警方資料顯示，港九黑社會滲透學校的趨勢，日益嚴重。警方認為對付黑社會收效較大的仍然是派出專人到學校作專題講座，向學生灌輸防止黑社會滲入的知識。使學生充分認識到如遇黑社會分子威嚇，應迅速與警方聯繫，提供資料，使警方人員迅速採取行動，及時遏止黑社會活動。

今年新學期開始前，警方將派出總督察到各區會晤校方負責人，了解各區學校黑社會情況，然後將搜集所得的最新資料加以分析，發現某區黑社會情況嚴重的話，將由總督察知會有關地區警署，直接由該區反黑組人員負責調查。

至於到各學校作專題講座的活動，警方準備在九月份上半月內完成。

據一名負責主持講座的警務人員指出，除個別的中學生涉及黑社會活動之外，也有不少小學生參與非法組織的活動。他們雖然年紀小小，但經常在校內校外聯羣結隊，欺壓同學、打架生事等，所以，小學專題講座也是十分需要的。

學校方面，則充分利用開學前新生輔導會的活動來加强與學生及家長的聯絡，通過活動，向學生灌輸如何防範黑社會的滲入，特別强調學生不能參與或介入黑社會活動，或冒認為黑社會會員，欺壓同學。校方還希望通過活動，幫助家長認識有責任督促和管教子女不應參加黑社會。

# 公民教育指引目標短視
## 忽略九七年後轉變發展
### 中大教育學院曾榮光講不符學校情況 未能引領學生有分析決策及批判能力

一位教育學者批評教育署發出的公民教育指引不符合香港的學校情況，以公開考試爲取向的教育制度下難於實行。而即使學校能依照指引的課程設計來推行公民教育，也只能培養出一羣僅具有初中生程度公民意識的學生。

中文大學教育學院副講師曾榮光指出：教署不開設獨立的公民科，而是分散到各現行的文人科目，包括中文、歷史、經公、地理，宗教，社會教育等來推行，亦即沒有單一科目可以達到完整的公務教育訓練，要靠學生在各有關科目積累得來。

可是現行學制下，極少有學校開設全部科目，學生也少會選修上述所有科目，尤其理科生和商科生到中三以上後，極其很只會選讀一兩科人文學科，到中六時，理科生更完全與公民教育有關的學科絕緣，因此多數學生只能受到初中程度的公民訓練，而預科生在公開考試的大前提下，修讀有關科目也需師長女教授可以應付考試的資料，多於公民訓練。

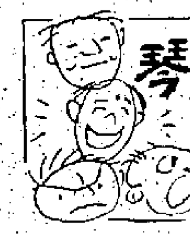
曾榮光指出：指引中透過課外活動和校風來推行公民教育的建議過於理想，先決條件是學校管理開放，教室環境自由。可是，本港學校的行政管理都屬專權式，連教師都少有機會參與校政，更遑論學生代表，可以參與籌備課外活動，又或教師學生可以民主討論各種思想。

曾榮光批評整套公民教育指引目標短視，只着眼於九七年前的代議政制發展，沒有訓練學生面對九七年以後的轉變爲目的。

他說：由於指引的目標所限，指引內揭示的公民教育，仍停留於知識層面爲主，未能引和培養學生的分析、決策以至判斷能力。

曾榮光亦指出公民教育指引的中英文版本用字上頗有歧義，例如英文版本中，鼓勵學生「參與社會」，在中文版卻變成「參與社交活動」，英文版說要訓練學生的「社會表達能力」，中文版卻變成「鍛練學生的應對之道」等例子，使英文版本顯得態度開明，中文版則謹慎保守。他認爲用考試科目不能達到公民教育目的，因此應開設獨立的公民科，此科將如現有的體育科一般，使學生感到興趣，亦不會使學生感到功課加重。而且十一年的資助教育即將實行，如開設公文科，所有學生將至少可得到十一年的公民訓練。

## 四絃琴　婆媳



物理學中有一派理論，認爲一切光波、聲波等出發之後，會折反原地。因爲宇宙好像這個地球一般，從一個方向出發，一定可環繞一周而從發原來位置。所以一切事物均會循環，不過需時極久罷了。

一九七八年，芝加哥錫程巴哈博士做了一項「投胎與出胎的催眠實驗」。利用催眠方法使受調查者「回憶」其來到此世界前的事情。姑勿論此項實驗之可靠性，一點使人感到十分有趣的是：大部份受驗人都說今世的親戚原也是前世的眷屬。這令人想起杭州城隍廟的一個對聯：「夫婦是前緣，善緣惡緣，無緣不合；兒女是宿債，欠債還債，有債方來。」不過不明的，既然前生已做了一次，爲何不換換角色，何苦今生又再重演一回呢？

無論物理學上的光綫循環抑或玄妙之輪迴學說所花時間實在太久了，世情之輪流輪轉卻是比比皆是。以前粵語片中，婆婆因以前給人欺負，所以轉而欺凌媳婦。後母本受人鄙視，所以遷怒於子女。問題學生，詳其究竟，其父母大多婚變？這些事例在現實生活中也是不勝枚舉的哩！

所以我每見學生說由於種種客觀條件，比如父母不和等，影響學業，在安慰之餘，我均希望他能發起不會再有如此悲劇之宏志。小則自己爲人父母時，維持家庭之諧和，大則推己而及諸人。又或見有教師面對此等學生而思放棄時，我亦會說：算了罷！他們受的也夠了，成績如何不緊要，他日他們亦將爲人父母，若連他也不能賦與，點點關心，他們將之重演於下一代，又有甚麼意見呢？（迷華）

# 港美學生文化交流計劃
## 下月中旬成行接受申請
### 前程教育輔導會李乃元解釋計劃內容 入選者入美公立中學並任美國人家庭

前程教育輔導會總裁李乃元及學生顧問朱作坤日昨應邀在區域市政署元朗及南葵涌圖書館主講海外升學情況。聽講者十分踴躍，演講完畢並有甚多發問，顯見香港青年對海外升學作爲解決本地學位不足之實情，有深切的了解。

李乃元解釋，香港學生往海外升學，不愁沒有學位，程度亦不成問題。蓋成績優異的，固然可以選擇一流學府，成績不佳者，亦可找到較次之學校，或留級重讀。只要有上進心，便無須担憂被擠出校門。在外地求學，經濟方面當然是一個問題，每年港幣五萬餘元，可說是最起碼的費用。

演講會中，李乃元又特別推荐一項「港美學生文化交流計劃」。這是本年度最後一批選拔的學生，將於九月中成行，現正接受申請，該項活動乃安排入選學生進入美國公立中學就讀，而居住於美國人家庭，作爲其成員一份子，充份體驗美式學習和生活方式。全年費用，不超過港幣四萬餘元之數，本年首兩批學生已分別安抵美國。會中聽講者對這項活動尤表興趣，即席索取申請表格多份，各界人士對海外升學如有任何垂詢，可逕電五—四三五八三二該會詳詢。

據區域市政署圖書館負責人宣稱，李乃元氏這次在元朗公共圖書館及南葵涌之講座，反應熱烈，日後將必會繼續舉辦同類的海外升學講座云。


## 瑪利亞夜書院

### F.5重讀班

著重試題分析，配合發展趨勢，引進最新之答題技巧，並加强英語會話（Oral）之訓練。增添設備，盡力爲重讀同學，爭取較佳成績。　分設：

文科　　理科　　商科

本年度夜校會考成績優異，分別考獲：

A Grade：63
B Grade：224
C Grade：549

地址：①深水埗青山道339號　3-616809
②深水埗青山道25-35號　3-615147
③深水埗元洲街231-7號　3-866771
④紅磡漆咸道242號　3-330271
⑤香港北角英皇道341號　5-668515

各校報名時間：上午九時至晚上九時
開學日期　：九月六日



## 聖迦利亞預科書院　日夜校　入學申請通告

| 港大預科HKAL（二年制課程） | 中大預科HKHL（一年制課程） | 英國大學預科GCE（一年制課程） | 專業文憑班（一年制課程） | 海外大學先修班（二年制課程） | 中五重讀班（一年制課程） |
|---|---|---|---|---|---|
| • Arts Class | • Arts Class | • Commercial Class | • GCE Computer Class – Commercial – Science | • Business Class | • Computer Class – Commercial – Science |
| • Commercial Class | • Commercial Class | • Social Sciences Class | • LCC Computer Class | • Management Class | • Arts Class |
| • Science (Bio) Class | • Science (Bio) Class | • Pure Science Class | • LCC Commercial Class | • Computer Class | • Commercial Class |
| • Science (Maths) Class | • Science (Maths) Class | • Science (Bio) Class | | | • Science Class |
| • Social Sciences Class | | • Science (Maths) Class | | | |

St. Gloria　聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses

- 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
- 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生特有優異的表現。
- 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
- 本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9－15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）
電話：5－202101 辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（星期日及公衆假期照常招生）



## 瑪利亞（商科）書院

九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）3-611819,3-616809,3-616555
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）3-615147-9（三樓）
九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271-4（四樓）
香港北角英皇道335-341號 5-668515-8（四樓）

### 商科招生

即日開始接受日夜報名
開課日期：九月六日（星期五）

週末下午班（2：30P.M—5：00P.M）

1. L.C.C.I. CERTIFICATE / DIPLOMA COURSES
英國倫敦商會證書文憑課程

(i) L.C.C.I. Elementary Commercial Studies Certificate（初級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, English for Commerce, Arithmetics
Duration: 2 months
Fee: 400元

(ii) L.C.C.I. Intermediate Stage Business Studies Certificate（中級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, Costing, Accounts, Economics, English for Commerce, Mathematics
Duration: 3 months

(iii) L.C.C.I. Higher Stage Group Diploma（高級文憑班）
Subjects: Accounts, Economics, Costing, Accounts, Business Computing, Management Accounts, Commercial Law or Company Law
Duration: 5 months

2. SINGLE-SUBJECT COURSES 選修科

| | | | |
|---|---|---|---|
| Elementary Bookkeeping | 初級簿記 | Shorthand Theory | 速記理論 |
| Intermediate Bookkeeping | 中級簿記 | Typewriting | 打字 |
| Higher Accounting | 高級會計 | Economics | 經濟學 |
| Costing (Inter. Higher) | 成本會計 | Management Principles | 工商管理概論 |
| Import & Export Practice & C.I.F. Calcualtion | 出入口實務 | Commercial Law | 商業法律 |
| Commercial Correspondence | 商業信札 | Business Statistics | 商業統計 |
| English Conversation | 西人英語會話 | Company Law | 公司法律 |
| Higher Management Accounts | 高級管理會計 | Business Computing | 商業電腦 |
| English for Commerce | 商業英文 | Basic Computer | 初級電腦 |
| English for Business Communication (Elementary & Inter.) | | Mandarin | 普通話（國語） |

3. 初級商業全科班及初級秘書全科班

全期學費400元，兩個月畢業，考試合格，發給畢業證書，並可參加L.C.C.及PITMAN考試，歷屆試題及答案免費派發。



## 博允英文中學　博允英文夜中學

F.5：日、夜校 分文、理、商科班，可兼修電腦（重讀生、插班生（補送會考））
F.4：日、夜校 文、理、商科班 插班生
F.1—F.3：日校 政府免費派位，並可代辦轉校及轉納手續。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3-889912 3-303231



## 劍橋商學書院

一九八五/八六年 日夜校招生

簡介：本校爲一商科專門訓練學院及LCC與Pitman考試中心，課程均配合各公開考試，所頒證書爲各工商機構承認。

(A)一年制全科文憑班
(一)普通秘書文憑班（保送LCC&I Sec. Studies Exam.）
(二)全日制行政秘書文憑班（保送LCC & RSA Sec. Exam.）
(三)會考秘書班（保送86年中學會考及Pitman Exam.）
(四)商科全科班（保送LCC及Pitman Bus. Studies Exam）
(五)會計文憑班（保送LCC Higher Dip. Exam.）
(B)大學預科班
(一)倫大預科班（保送86年GCE / AEB入學試）
(二)中大預科班（保送86年中大入學試）
(三)港大預科班（保送87年港大入學試）
(C)中四/中五商科、電腦班（保送86、87年中學會考）
註：中五重讀生優先考慮
(D)多項商科、電腦、英文選修課程同時招生

校址：彌敦道719號銀都商業大厦3至5樓（電梯按③字）
電話：K－953113（簡章備索）　開課日期：九月九日



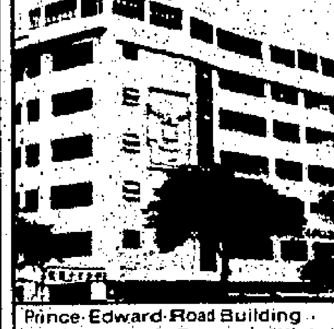
## 東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
③電腦選修科（日，夜校）
試期：在校內公佈　開學：九月六日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六　簡章備索



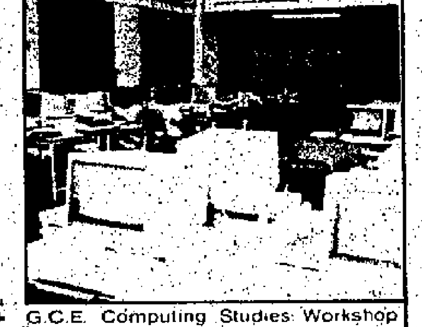
## 新法夜校

預科/電腦/會考班招生



Prince Edward Road Building
(All Lectures & Computer Workshop)

可供選讀之課程
HKU F6/F7, F6 HL
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, F6 HL, GCE A/OL全部保送考試



G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
- 設有廿餘部BBC / Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
- 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
- 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
- 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀真正有用之科目。

英專部各級同時招收新生

註冊日期：星期一至五 下午二時至九時, 星期六 下午六時半至九時
校　址：九龍太子道219號新法書院(近火車橋) 電話：3-7119206-7



## 九龍 允成英文夜校 招生

中五（文理商組）重讀生優先取錄（全部保送86年英中會考）
英中部：P.3初學班至F.5會考班
英專部：F.4文理組
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，麥當奴左隣）
電話：3-832334　3-834334
報名時間：晚上六時至九時半（星期一至六）　開課日期：九月二日
（全座獨立校舍中央冷氣設備）



## 九龍 劍橋英文夜校（美孚）

招生通告

(一)夜英中：F.4—F.5文理組
(二)夜英專：初班—F.5會考班
校址：九龍美孚新邨百老滙街23A—L號（即聖德勒撒書院校舍）
報名：逢星期一至六下午六時半至九時半
電話：3-7415470, 3-7415494



第五屆開辦 歷屆成績優異
72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大厦5-E室
電話：3-800313

## 會考'86

□英文優異課程
幫助同學取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，祇要其出席率達百分之九十三。
□英、數、理、化合格補習班
幫助同學取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，祇要其出席率達百分之九十。
□英文普通班
學費特廉，講義與保証班相同。



## 德仁夜校招收男女新生

美孚新邨蘭秀道46K　3-7422080

班別：(一)F1—F3　全科補習　每週上課三晚
(二)F4—F5　分科補習　每科每週上課一晚
(三)英中部：每週上課五晚　共30節分文，理，商三組

即日開始接受入學申請

監督兼校長林德光
副　校　長蘇國良



## 珠海書院電腦中心

（香港電腦學會承認）

電腦專業文憑課程
電腦分科證書及GCE課程　招生

目的：本課程專爲預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。

設備：本中心斥資港幣叁百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備，包括相連電腦處理系統，兩部每分鐘三百行印出器，廿二部九一一型終端機及三組電腦磁盤記憶系統，另設有美國原裝IBM PC私人電腦廿部，APPLE II 微型電腦、COMMODORE微型電腦等數十部。

教師：由大學電腦系畢業碩士、學士及本港各大電腦公司資深電腦程序設計師担任授課。

資格及獎勵：(一)電腦專業文憑課程（全日制）十月七日開課，學員將接受爲期一年之電腦專業訓練及商業電腦知識，修畢全科後由本中心安排接受六個月在職訓練。期滿而成績滿意者，本院將發給電腦專業文憑（香港電腦學會簽署認可）及推薦工作。選讀學員可於日間或晚上修讀各科電腦課程，若在二至三年內完成全部必修課程而成績合格者，亦獲發全科專業文憑。入學資格需中五或以上程度。

(二)電腦分科證書課程（晚間或週六）凡有志進修電腦人士，學歷不限，可選讀本中心各項電腦課程（除簡章註有資格限制者），每讀畢一科而成績滿意，均發給結業證書。

(三)GCE電腦課程 於九月十日開課，逢星期二、五下午七時至九時上課。學員修業期共八個月，每月學費二百四十元，畢業後可直接在本校報考倫大GCE "O LEVEL"電腦科考試。

報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3—7601530，3—7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓

現開始接受報名．簡章備索



## 香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班

BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE　商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，文字處理/電腦打字，商業信札，進出口文件及計價，辦公室實務，商業學，電訊實務，香港稅法，商業電腦。
備考：LCCI及Pitman公開考試。

SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE　秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，文字處理/電腦打字，商業信札，簿記及會計，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦。
備考：LCCI及Pitman公開考試。

ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計，高級會計，經濟，商業通訊，商業法律，商業管理，成本會計，香港稅法，資料分析。
備考：GCE及LCCI公開考試。

報名手續：申請者必須携備香港身份證，證書或證件之副本一份，相片一張。

EVENING FULL COURSES 夜校全科班

| | |
|---|---|
| ACCOUNTANCY 會計全科課程 · AIA Foundation | BANKING 銀行公會試課程 · IOB Local Stage I |
| BUSINESS 商業學習課程 · Commercial Group Studies 簿記，打字，商業信札，進出口文件及計價 | MANAGEMENT 行政管理課程 · ABE Certificate Course 經濟學，法律概論，商業管理，商業通訊 |

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA、SCCA、IAA等會計專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES 選修課程

| 會計及成本會計 | 秘書及商業 | 專業 |
|---|---|---|
| 初中級簿記 | 速記理論2000 | 香港稅法 |
| 高等會計 | 速記速度50-100wpm | 香港公司法 |
| 高級會計 | 商業信札（Pitman） | 市場學 |
| 會計守則(SSAP) | 商業英文（LCCI） | 高等市場學 |
| 中級成本會計 | 進出口文件及計價 | 統計學 |
| 高級成本會計 | 銀行押匯 | 審計學 |
| 管理會計 | 商業英語會話 | 高等審計學 |
| 中文簿記會計 | 商業管理及通訊 | 經濟學 |
| LCCI試前溫習班 | | |

打字・電訊・文字處理
初級打字　中級打字　高級打字　IBM電機打字
電訊操作　AES文字處理及IBM電腦打字

倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計題解於各校備購。



## 新法 夜校商科部

校址：九龍太子道219號
電話：3-7119209

### 100% SECRETARY (by Pitman Group Cert.)

本校爲PITMAN考試中心，學生修畢此秘書課程，可在本校直接考取英國必文考試局所頒授專業秘書全科證書。
Pitman Group Certificate enables you to:
- be internationally recognised as a professional secretary.
- gain all-round and competant secretarial skills.

* Word Processing is a major subject in our course.

### BUSINESS DIPLOMA (for LCC & IOC, U.K.)

本校爲英國商業學會(IOC)香港考試中心，學生在本校可豁免其1'A' 3'O'之入會資格，而直接在本校考取IOC及LCC專業文憑。
- IOC Diploma qualification is similiar to a U.K. University Degree.

### BANKING CERT (AIB Local Stage 1)

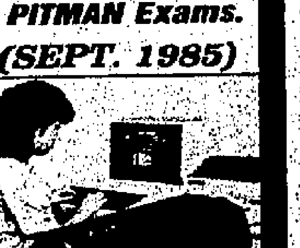
Pioneer College in AIB Local Exam. Course.
- Largest no. of students passed in the past AIB Local Exams.

### LCC ACCOUNTING DIPLOMA

For ACCA & ACEA Exams. without 2 'A' 3 'O'

Full Computer Courses for BCS, LCC, RSA, PITMAN Exams.
ONE YEAR CERT./DIP. COURSES (SEPT. 1985)

講座
「專業秘書、銀行及商科就業研討會」將於8月28日下午七時在本校舉辦，歡迎參加。



# 珠海書院校外進修部（簡章備索即日起開始報名）

## 一年制日間秘書訓練全科證書課程

本校為必文考試中心，課程專為具中學程度之同學提供一系列的秘書專業訓練，特聘經驗豐富之資深秘書及外籍教師擔任授課，可直接在本校報考必文考試及L.C.C.試，畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。

開課日期：一九八五年九月九日

上課時間：逢星期一至五，A組——上午八時卅分至十二時 B組——下午一時卅分至五時

課程範圍：秘書實務，辦公室實務，必文速記理論及速度，實用英語會話，英文商業書信，中文商業書信，國語或日語，公共關係，進出口貿易實務，簿記，電腦操作，及打字，電腦文字處理。

報名時間：逢週一至六——上午九時半至十二時 下午二時至九時（週六至下午五時）

查詢電話：3-7601530 3-7601627

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號

# 大同中英文中學

招收大學預科班及中五F.5重讀生 各級插班生

班級：中文部：中六，台大、中大（高等程度會考）文、理班

英文部：F.6中大（高等程度會考）台大，倫大文、理班

申請手續：携備會考成績單及原校成績表相片二張面試

時間：每日上午九時至十二時 下午二時至四時

校址：九龍亞皆老街一一三至一一五號

電話：三—七一一六六四〇

獎助學金：本校宗旨心中國文化人士，捐贈發揚中國文化獎助學金名額數百名，凡中文部中四至中六學生實行成績優異，每年可得獎學金一千五百元，其他學生操行良好者亦可每年領取助學金一千元均分兩期頒發

監督兼校長 李士秀

# 加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

## ALPHA COLLEGE

590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

●本校為加拿大B.C.省政府轄下津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。

●本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。

●本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。

●駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手稽。

●歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於86年9月直升加拿大及美國各省大學。

●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。

●九月一日前辦理86年1月入學手續，學生可於11月前抵加免費就讀英文補習課程。

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

※學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生※

# 旺角工人夜校

校址：何文田公主道
電話：3-7144115
時間：晚7：00-9：00

C&G 電機電子文憑先修課程（G1, G2）
電機電子文憑課程，PART 1, 2, 3
（以上課程均備考英國工聯學會電訊課程試）

電腦證書課程（備考香港中學會考電腦科試）

電機技工課程　　初級電工

電機控制綫路課程（初級班）

**中文部中一至中五**
**中英文中五重讀班**
**英中會考選科課程**
**（參加1986年會考）**

# 立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

一星期畢業電腦及無綫電實習短期課程，隨時報名上課

電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦 技術 工程全科

無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）

IBM. North Star. Apple. Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大

旺角砵蘭街368太子站金都商場後面 電話807806—803804 歡迎到校參觀

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

# 不牟利大專 新亞文商書院招生

接受中六畢業生及同等學歷之在職人仕申請

本 科：

文學院：文史、哲學、藝術各系一年級新生及二三年級插班生。

商學院：工商管理、會計銀行、市場學各系一年級新生，二三年級插班生。

文憑課程：

哲學、翻譯、藝術（包括「中西藝術史」、「美學」、「西洋畫入門」、「書法」、「篆刻」、「山水」、「人物」、「花鳥」共十科，系統修讀一年，頒發文憑）。

報名時間：即日起至考試前一日止，每日上午九時至下午八時三十分（星期例假除外，星期六則至下午五時。）

考試時間：九月八日上午九時起。

報名地點：九龍農圃道六號（請由天光道合一道新亞中學進入。）

電話：三—七六〇〇九一三

簡章備索

# 元朗維新英文中學

## 招 生

F.1—F.3（中一至中三）政府派位，學費全免。

F.4—F.6（中四至中六）文、理、商科。

F.5（中五）重讀生優先取錄

F.6（中六）報考中大班，台大班，及美國福恒大學

本校獲中國文化人士捐贈獎助學金數百名，凡F.4—F.6（中四至中六）每名學生全年可得

1000元—1500元

減除獎助學金，各級每月學費如下：

F4（中四）215元 F5（中五）273元

F6（中六）302元

地址：元朗大棠路牡丹街 15——23號

電話：0——760969　校監 鄧乃文

# 九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡 介：本校為政府選定初中三年免費英文中學，設有F.1至F.5會考班，校風純樸，師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生憑公開考試成績面試）

報名手續：携備相片兩張及報名費五元

校 址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）

電 話：三—三八一九八一 三—三七五二六四

# 樹德書院 招生通告

※本校師資優良，均由港大、中大學士及碩士經驗教師任教。

※本校為屯門區學生設有校車服務，車費由校方津貼。

※本校設有獎助學金五百名，凡家境清貧之F.4（中四）以上學生皆可申請，每名每年最高可得二千五百元。

班級：F.1—F.3（中一至中三）凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。

F.4—F.5（中四—中五）文理商組，每組同學均可選修電腦課程。

F.5（中五）重讀生優先取錄

F.6中文大學預科班文理組。

本校打字室

本校電腦室

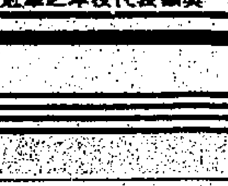
## 夜校部

班級：

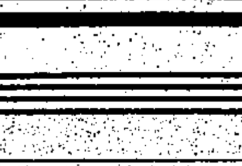
F.5重讀生（文理商科）

※根據一九八六年新課程授課

※港大、中大學士及碩士任教



榮獲元朗區中學校際學生乒乓賽冠軍之本校代表領獎



榮獲全新界區中學校際足球賽冠軍之本校足球隊員

校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：〇—七七四一六六

# 瑪利亞女書院

## 招生通告 全校冷氣設備

**中五重讀、中大、倫大預科**

文，理，商，秘書，設計

| | |
|---|---|
| F6（CU·GCE） | ：憑會考成績單，申請入學 |
| F5（重讀生） | ：憑會考成績單，申請入學 |
| F4—F5 | ：憑原校成績單，申請入學 |
| F1—F3 | ：獲政府派位者，學費全免 |

校址：元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771

●學生將全部被保送參加其資格符合之公開試、中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試，及其他專業學會文憑試。

# 政府津貼 伯特利中學

中大預科（HL）理組

港大預科（AL）文組 少額學位

申請日期：即日開始

面試日期：申請時個別通知

校 址：九龍城嘉林邊道45—47號

電 話：三—三六二〇三九

# 康樂英文夜中學招生

班級：（一）中五文科重讀生 （二）中一至中五新生 （三）英文專修中一至中五新生

校址：九龍鳳凰新村蒲崗村道91號 電話：3-265215

# 陳樹渠紀念夜中學

陳氏教育機構屬校

## 招 生

班別：F.1—F.5（會考班），重讀生優先取錄。

報名：即日開始，晚上六時卅分——九時。

校址：又一邨達之路二十號 電話：3-800241

# 城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568

九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487

香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（雞記極樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090

香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226

夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

**FULL TIME DAY COURSES** 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份新班

**Commercial Studies Course** 商科班（上午班及下午班）

學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。

科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。

**Secretarial Studies Course** 秘書班（上午班及下午班）

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位。

科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註册手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

**Teaching Aids** 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

**Part Time Evening Courses**（夜校）收男女生

**Banking Course (AIB)** 英國銀行學會試全科班

學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油蔴地校（彌敦道500號）上課。

課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers

科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

**Electric Typewriting Course IBM** 電機打字班

學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

科目：IBM電機打字（包括Telex）

**Commercial Course (Evening)** 夜校商科全科班

學制：三個月結業

科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.

上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：

（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464

（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

**Single-Subject Courses** 選修科

| | | | |
|---|---|---|---|
| Elementary Bookkeeping | 初級簿記 | Shorthand Theory | 速記理論 |
| Intermediate Bookkeeping | 中級簿記 | Shorthand Speed | 速記速度 |
| Higher Accounting | 高級會計 | Typewriting | 打字 |
| Costing | 成本會計 | Electric Typewriting | 電機打字 |
| Import & Export Practice & C.I.F. Calculation | 進出口實務及計價 | Elements of Banking | 銀行學 |
| | | Economics | 經濟學 |
| Commercial Correspondence | 商業信札 | Principles of Law | 法律概論 |

# 英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

## 會考英語課程

## 商業及實用英語課程

### 最後甄別試日期

香港及九龍區：九月一日（星期日）

新界荃灣區：九月八日（星期日）

**香港及九龍區預約入學甄別試地點：**

1. 灣仔軒尼詩道255號本會（近灣仔地鐵站）
2. 香港電視服務站（尖沙咀、旺角、太古城地鐵站）
3. 易達票（TICKETMATE）（尖沙咀、旺角、灣仔、銅鑼灣地鐵站）

**新設荃灣區預約入學甄別試地點：**

1. 灣仔軒尼詩道255號本會（近灣仔地鐵站）
2. 香港電視服務站（葵芳地鐵站）
3. 大窩口救世軍青少年中心（大窩口社區中心4樓）
4. 易達票（TICKETMATE）（荃灣、旺角、灣仔、尖沙咀、銅鑼灣地鐵站）

### 隨到隨考

學生可在九月一日前在下列時間到本會參加入學甄別試

星期一至五，下午四時至七時

英國文化協會 香港灣仔軒尼詩道255號

（近灣仔地鐵站）

查詢：5-738815
5-738966

課程簡介函索，請填妥此表寄回灣仔軒尼詩道255號英國文化協會

姓名：　　地址：

WK

# 珠海書院 新生入學 接受申請

一、科、系及申請資格：

㈠、先修班（一年制預科），分文、理組（日、夜）憑中學會考資格申請。

㈡、大學本科（四年制日夜課程），文史、英文、社會教育、新聞、社會學及社會工作、經濟、國際貿易、會計銀行、工商管理、土木工程、建築工程等學系新生及二、三年級轉學生，新生可憑高等程度會考、高級程度會考、GCE、或同等學歷申請。

㈢、研究所：中國文學、中國歷史、經濟、新聞四研究所。

①碩士班：憑學士學位或同等學歷申請。

②博士班：憑碩士學位申請。

二、申請日期：即日起接受申請。

三、本校大學本科及研究所畢業資格獲中華民國政府承認，畢業生由教育部頒給學士、碩士、博士學位。此等學位並獲自由世界各國普遍認可，其資格與中華民國公私立大學之資格相同。

四、獎助學金：研究所、大學本科獎助學金及工讀生名額約五百名先修班獎助學額達總人數之百分之八十。

五、校址：九龍亞皆老街一一五號 電話：㈡七一一五二四一 ㈢七一一四九八六

簡章備索

# ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生

F.1—F.3：凡獲政府派來本校或轉讀本校均可獲政府免費學位

F.4—F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學

文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史

商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計原理

★商科同學可報考英國LCC ★文、理、商科生均可增修電腦

K.1—K.3：幼稚園、低班、中班、高班。

校址：九龍牛頭角定業街48號 紅磡必嘉街老龍坑街口

校車接送往各區及順利邨

清潔香港 人人有責

# 聖瑪加利女子英文夜校

## 招收中五重讀生及各級新生

班級：英專初學英文字母班至會考班、英文夜中學中一至中五會考班。（全校冷氣設備）

特點：師資優良、教學認真、精編講義授課、歷屆會考成績良好。

報名：即日起夜校辦公時間內接受辦理。開學日期：九月二日。

校址：①九龍城太子道348—352號 電話③835252、822003

②深水埗荔枝角道99—101號 電話③966675

③下葵涌興芳道204—208號（葵芳運動場對面） 電話0-256138

# 中國基督教會 孔仲岐紀念中學

## 英中部招生通告

（一）招收班級

①F4新生
②F5新生及重讀生
③F6中大倫大預科
④F6台灣大學預科

（二）校址 九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334

校監 孔 東

# 聖璐琦英文書院招生

◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶

F.1-F.3政府派位生免費
別校轉學生亦可獲免費

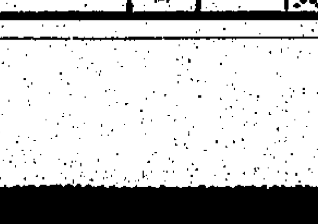
班級：F.1-F.5

報名：即日開始

手續：（一）照片一張
（二）F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
（三）非派讀本校學生本校可代辦轉校轉學手續，免筆試
（四）F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學

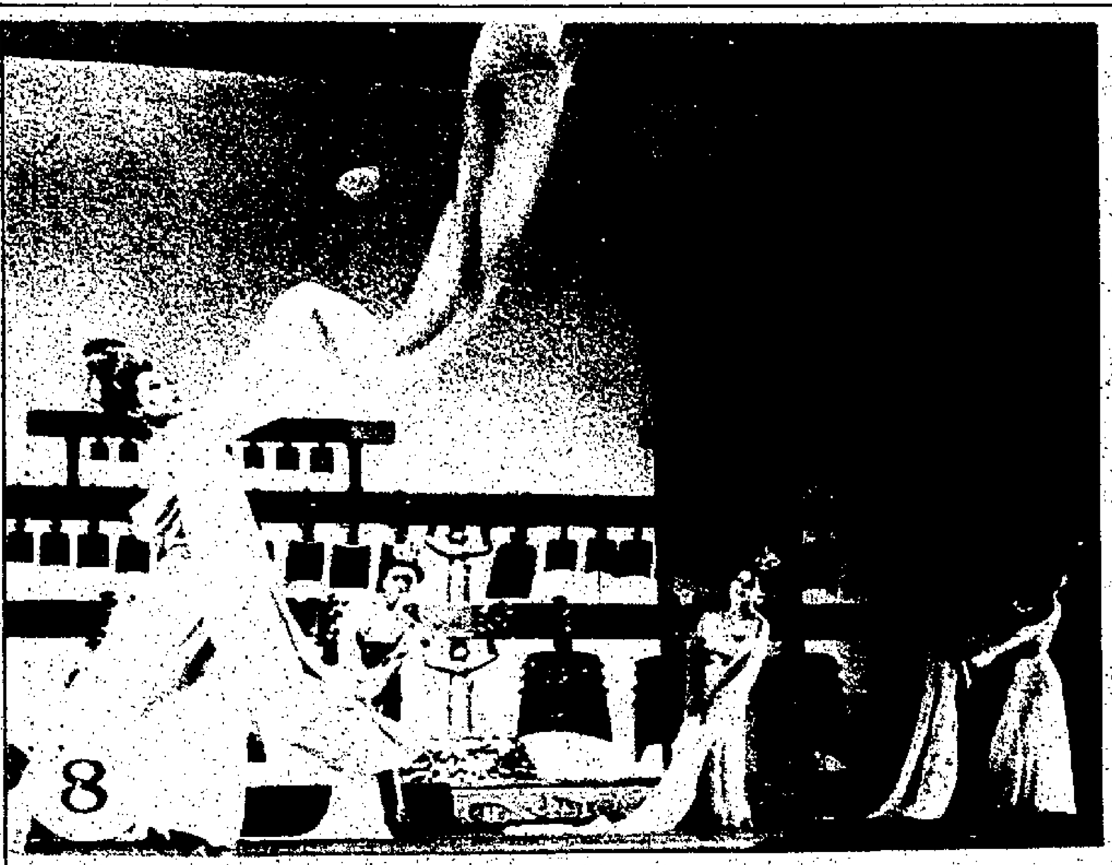
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A

電話：5-272553, 5-272563




校監兼校長 李福柱

招收F.4半費生20名



# 第十屆亞洲藝術節

## 十個海外團體來港演出

第十屆亞洲藝術節由十月十八日起至十一月二日，為期十七天，期間共有十個海外團體參演，包括中國，印度，印尼，韓國，馬來西亞，中東，菲律賓，泰國，日本。一如以往，本地主要表演團體亦有參加今年的亞洲藝術節，其中有香港中樂團，香港話劇團，香港舞蹈團，香港合唱團，香港芭蕾舞團，香港管弦樂團，雛鳳鳴劇團，采氏兒童合唱團等。

圖片說明：

（一）菲律賓大學合唱團享有無比的美譽，被稱為「一羣以音樂至上的狂熱歌唱迷」，今次來港演出包括三個部份，現代彌撒歌舞，菲律賓民謠，菲島巡禮。

（二）韓國國立國樂院民俗樂團，其民俗舞已漸成著名的舞台表演，舞路繽紛多姿，配合韓國傳統農村音樂，趣味無窮。

（三）著名的梭羅苑樂舞團在印尼享有尊崇的地位，從來不會離開古都梭羅，今次來港參演實在難能可貴，演出節目十分多樣化，如古典宮廷禮儀舞，即興戰士舞等。

（四）每年亞洲藝術節總不能缺少雛鳳鳴劇團，今年該團會演出名劇紫釵記，紅樓夢，帝女花等。

（五）印度阿沙嘉蘭歌舞劇團演出的希曼約之死，這位年輕的英雄，憑着勇敢和智慧突破敵人。

（六）在上屆節目中，蘇巴曼尼恩會演奏南印度古典小提琴作品，給樂迷留下深刻印象，今年捲土重來，與香港管弦樂團於開幕音樂會中一同演出。

（七）香港芭蕾舞團在亞洲藝術節中，會演出極富東方情調的作品如伊甸之筷。

（八）中國湖北省歌舞團的編鐘樂舞，以傳統藝術為基礎，但亦同時配合現代觀衆的興趣，是別開生面的樂舞匯演。

（九）曼谷之光古典藝術團，圖中是泰國南部舞劇曼娜拉的著名故事，描寫美麗的半人半鳥公主。

# 本港新聞

## 柴灣建新屋邨 年底施工打樁

### 可住九千七人．定八八年落成

（港訊）房屋委員會將在港島柴灣興建可容九千七百人居住的現代化公共屋邨。

該會發言人昨日說：「房委會建築小組委員會最近已接納了這個新屋邨的設計圖則。」

他說這個尚未命名的新屋邨，將會建於漁灣邨旁佔地五點八公頃，有四座現代化大廈，共可提供二千四百個居住單位，並且擁有廣泛商業及社區設施。

「邨內將有兩間小學、兩間中學、一座停車場、休憩空地及美化花園。」

「此外，邨內並將設有多項康樂設施，包括一個溜冰場、籃球及排球場。」

發言人說這個新屋邨將分兩期興建，預料將於一九八八年全部完成，打樁工程將於今年年底展開。

「屋邨的環境優美，遍植花木，所有住宅樓宇，均有行人天橋相連接，為居民提供很大方便。

「邨內的商業設施，設計別具特色，與衆不同，各商舖圍繞在一個人工湖四週，別具一番鄉村風貌。」

圖為柴灣新屋邨的模型。新屋邨於一九八八年落成，可容九千七百人居住。

## 遠東書院招新生

（港訊）遠東書院創辦於一九五三年，設有中國文史、外文、新聞社會、社教、社工、藝術、經濟、會計銀行、工商管理、國際貿易、土木工程及建築工程學系，四年畢業，分日夜班上課，畢業資格獲中華民國政府承認，授予學士、碩士、博士學位，與台灣公私立大學畢業資格相同，該校為「世界大學校長協會」成員之一，與歐洲、美加、韓日等國有密切聯繫，畢業資格為各國大學認許。

該校文、商、工科各學系及文史、經濟研究所尚有餘額，有志深造者，可於本月底前，往九龍大角咀槐樹街一號接洽入學手續，如持有十四院校聯合招生「准考證」，可獲得申請各種助學金，每月最少領取一百五十元助學金優待，欲知詳情在辦公時間撥電話三——九一六一三九詢問。

## 長風旅行隊 竹坑賞瀑泉

（港訊）長風旅行隊九月一日（星期日）舉辦公開郊遊活動「石下探竹坑」。參加者可於當日上午九時正到新界粉嶺火車站外五十二號K專線小巴總站集合，乘車至坪輋路政府農場前啓步，經大頭竹嶺訪「打石」，繼遊貨竹坑潭瀑泉，步程五小時，參加者需具登山經驗，自備糧水及交通費，不需報名。

## 中西區區議會舉辦 青少年同樂日

### 市民欣賞「流行音樂會」

（特訊）中西區政務處，中西區區議會，社會署，西區社區服務中心，中華基督教青年會明愛社會工作服務中心，基督教女青年會聯合舉辦「中西區青少年同樂日及青年流行音樂會」，昨午一時三十分假遮打道行人專區開幕，請政務專員林錦光，政務主任蘇啓龍、甘應榮、鍾卓林、黎洪彩英、孔祥勉、陳秀嫻小姐、大會籌委會主席李鄧綺蓮、游育德、張有洪剪綵，場內並有有獎遊戲攤位招待青少年參與。

林錦光政務專員致詞稱：今年是聯合國國際青年年，中西區舉辦一連串活動，今天是其中較大規模的一個。國際青年年主題是「發展，參與及和平」，年青人作為社會一份子，應積極參與社區建設，在參與過程中，年青人培養起對社區的歸屬感，得到豐富的人際關係經驗，社區藉着大衆的參與，得到發展與協調。

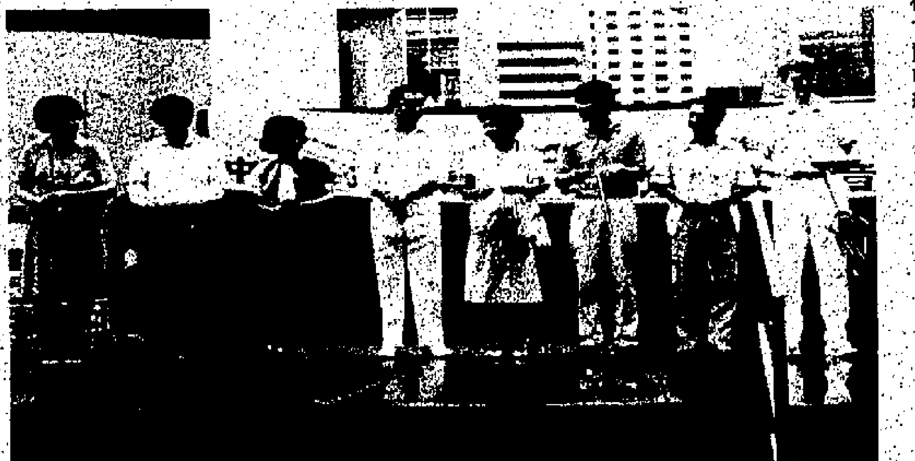
籌委會主席李鄧綺蓮致謝詞稱：香港面臨一個政治轉變時期，為了未來的安定與繁榮，年青人應該關心社會，積極參與建設社區，今年區議會及市政局選民登記工作經已展開，希望尚未登記成為選民的市民，踴躍參加登記，此乃協助促進社區發展的第一步。

大會節目有：與夏萍小姐活力操，女青年會中國舞蹈表演，鄧民安演唱，基督教青年會發藝社蘇格蘭舞，青年流行音樂會樂隊及流行音樂歌星表演，充滿熱鬧氣氛。（天）

彩燕泰國出發時攝。

## 彩燕招待經銷商遊泰 健的旅行團負責安排

香港彩燕貿易有限公司總代理日本彩燕洗頭水，護髮素及電髮水，日前招待成績優異之經銷商暢遊泰國，由經理陳天耄先生親自隨團出發，經已愉快返港，此次泰國行程係由健的旅行團精心策劃，專業領隊及明星導遊，節目豐富。



中西區同樂日「流行音樂會」開幕主辦機構首腦剪綵。

## 菁華中醫學院 第卅二屆學員畢業

菁華中醫學院，昨日下午七時，假北角世運酒樓，舉行第卅二屆學員畢業暨研究院第十八屆結業禮，觀禮嘉賓有中醫中藥社團首長、該院教授、講師、及歷屆校友暨員生數百人。

院長范兆津致詞，稱：「目前中醫，已從「改進發揚」，踏入「中西醫學結合」階段，最近的結合研究趨勢，側重對於現代醫藥未能有效治療的疾病的中醫療法，中醫對於症狀療效的印證，以至中醫治療原則的研究，及中醫辨證與西醫辨病的結合卅二年前，本院創辦伊始，即設立全科學制，編訂系統課程，六一年度起增設研究院，指導研究臨床醫學課程，均以中西醫學結合為基本觀念。勗勉學員，必須確實掌握前賢的卓越經驗，充實新知，貫徹「學術第一」「醫德至上」的傳統精神，服務社會」。請中文大學中藥研究中心秘書楊顯榮博士頒發畢業證書及各項獎品。研究院結業學員余秋良，全科畢業學員杜洪偶致謝詞。畢業學員代表陳詠嫻、丁秀園向院方獻芹。

獲獎者：（學業成績優異獎）三年級：俞相如、方寶儀、方傑銘。二年級：譚鴻彬、馬龍承、林耀堅。一年級：李淑麗、鄭偉光、黃美珍。

（勤學獎）三年級：李永康、方傑銘、何樹勳。二年級：馬龍承、麥植芬、譚鴻彬。一年級：李淑麗、黃美珍、顧冠麒。

（演講比賽獎）三年級：杜洪偶、李永康、何樹勳。二年級：林耀堅、蔡永盛、譚鴻彬。一年級：黃美珍、李淑麗、盧傑森。

（論文比賽獎）三年級：杜洪偶、俞相如、方傑銘。二年級：馬龍承、張偉國、蔡永盛。一年級：李淑麗、阮明、顧冠麒。

獲研究院文憑：王玉明、李令坤、余秋良、吳煜鎮、林位青、陳詠嫻、張祖歆、曾宇熙、黃定蟾、黎銘康。

考試及格獲全科及臨床實習證書：俞相如、方寶儀、方傑銘、杜洪偶、李永康、何樹勳、鄭惠卿、許五根、丁秀園、黎煜榮、鄧永光、徐建華。

獲本科證書：譚鴻彬、馬龍承、林耀堅、呂權印、許逵威、鄭錦明、梁耀光、麥植芬、張偉國、馮煜齡、蔡永盛、鄧向明、託琬英。

菁華中醫學院學員畢業禮，中大中藥研究中心秘書楊顯榮博士頒證書，中為范兆津院長。（本報攝）

## 恒生銀行漢口道分行 遷回自建行址營業

（港訊）恒生銀行漢口道分行，定於今（廿七）日遷回自建行址繼續營業。

據該行表示，由於尖沙咀區不斷發展，為配合業務上需要，該行乃將原有之漢口道分行行址重建，並藉此加強對區內客戶之服務。

該自建行址位於尖沙咀漢口道四號，經營業務包括各項存款、放款、匯兌找換及總券兌售，並增設新型保管箱，供客戶租用。營業時間為星期一至五，上午九時至下午五時；星期六上午九時至下午一時，電話：三一七二六三四五一。

香港民主協會副主席彭華強演講。

## 民主協會副主席彭華強演講稱 諮會屬民間組織 成員應推選產生

（特訊）香港民主協會副主席兼觀塘區分會主席彭華強碩士，昨在「民主政治教育講座」中作專題演講，講題為「對基本法諮詢委員會的我見」。

彭華強個人認為「諮委會」的涵義：其性質應屬民間組織；其方法應廣泛諮詢；其目的應為搜集民意，以期協助「草委會」制成完善的「基本法」。因此該「諮委會」應有其獨立性和自主權，不受任何外力控制、干預。

彭氏又認為已公佈的「諮委會」章程草案明文規定其成員及執委，均由「民主協商」產生，實有不妥之處，因「協商」含有主觀成份，且有「大吃小」、「強凌弱」的弊陋之嫌，是「玩弄民主」者慣用的美麗名詞。為避免港人對「它」所誤解或曲解，尤其避免絕大多數熱愛民主自由的港人憑其越歷而產生「望文生義」的疑慮，故應改為「民主推選」，較為公正明確。即「諮委會」成員概由各階層（機構）以民主方式「推選」產生。至於註明以「推薦」產生，更屬不妥！誰有權去「邀請」？難道「推薦」、「邀請」？基層的民意機構——「區議會」有權去「推薦」嗎？抑或過去曾對香港作出很大貢獻的民間組織——街坊會有權去「推」、「邀」？這是「路人皆知」的「政治把戲」？

至於「諮委會」的成員及名額，彭氏認為最宜由全港十九個區議會各推選代表一人，六十四個街坊會各推一人，五個局（鄉議局、區域市政、市政、立法、行政）各推選代表一人，九個功能組別加上九人、船總商會、公屋聯會、宗親會、同鄉會、宗教界、新聞界、各大專院校、公務員、影劇界的學生會，及不屬上述各界限的社團，政團等各自推選代表參加為「諮委」成員，其總數以不超過二百人為限。

他說：「諮委」如能照上述「推選」產生，該「會」便足夠代表性，亦富專業性，自然能發揮諮詢的最大功能，並能促進制成「港人治港」的「基本法」。

彭華強最後認為「草委」既經由「官委」產生，而屬民間組織的「諮委」，如不由「民主推選」產生，仍「官委」的話，則有違屬港人的意願，並失卻本法諮詢的精神，勢將危及港人的信心，影響港途的進展！亟盼當局暨「官委」諸公愼思而行之。

## 中西區青少年暑期活動

### 大會堂舉行綜合遊藝會閉幕禮

（新聲社）中西區青少年暑期活動閉幕禮暨綜合遊藝大會，昨（廿六）日上午十時半，假大會堂音樂廳舉行，招待青少年千多人欣賞。

統籌委員會主席胡楚南致詞表示：中西區青少年暑期活動，鼓勵青少年善用餘暇，讓他們對社區事務有更深認識，今年為國際青年年，委員會將活動內容擴展，達到「參與、發展、和平」目的。暑期活動統籌委員會辦了五百多項戶外及室內項目，參加青少年達到三萬人次，成績美滿。

政務專員林錦光致詞稱：青少年暑期活動是一項社區建設運動，讓青少年有機會在暑期中參加有意義的社交康樂和社區活動，今年適值國際青年年，主題為「積極參與、促進發展、共享和平」，所籌辦的青少年暑期活動，亦以此主題為指標，今年暑期活動計劃順利進行及取得美滿成果，統籌委員會成員及參與機構居功至偉，他們對社會服務熱忱，值得表揚。

林專員致送紀念品與名譽會長何鄭綺蓮、高漢釗夫人、李鄧烈科、譚伯鴻。

政務主任蘇啓龍致送紀念錦旗與節目表演代表。

閉幕典禮小組主席游育德致閉詞。

禮成後綜合表演，有：電視廣播公司「四三〇穿梭機」，西敏魔團，城市當代舞蹈團，陳慧嫻小姐歌唱，節目精彩，充滿歡樂氣氛。

## 山海之友遊 平洲兩果洲

（港訊）山海之友本星期日（九月一日）派行三綫（一）飛翔船東平洲泳釣並環島通遊，派發精印圖文供長期參考。七時四十分馬料水新碼頭開起，下午三時頭發至市。船費由詳明集合程序，即在各站限額發領。此期只發四十券，灣仔站即提早先截止。（二）美人魚豪華遊艇外果北半海運碼頭開直達南北兩果洲暢遊最新勝景，八時石門灣塔洲浸水泳。連遊南果洲石室、虎口洞、天梯、燈塔岩、鵲橋洞、砌旗台、鴻滿岩、波羅咀。在洞，注意：中心煎證應此次為限額發券。以後美人魚遊船休息兩期，然後決定南北果洲告別遊。（三）車遊新界九時中間道公園開，首程強組登釣魚翁、縱走西貢，西洋山。主組步遊者名勝風光。下午轉車入鹹家灣分組：泳組海浴、賞景，普組遊南風山，烈日弱組遠走升官角，皆望門風光如畫。發券：大道中一三五佳麗唱片（港四四三八五二），山東街六一恆星，克街正光書局。註：下期九月八日飛翔船全遊東平洲，恆佳預發券。

# 華僑文化

## 多部熱門樂隊配樂影片組成
# 夏日節奏電影精選
# 名片七部月底上映
## 披頭四滾石經典名曲歷久常新

香港藝術中心將於本月（八月）二十九日至下月（九月）一日假藝術中心壽臣劇院舉辦「夏日節奏——搖滾樂電影精選」，選映七部極受歡迎的電影，包括「崩裂」、「一夜狂歡」、「街頭舞士」、「宇宙神怪錄」、「玫瑰狂熱」、「滾石的一夜」及「英才恨」。影片均由樂壇頂尖兒人物主演或配樂，如「披頭士」、「何許人」、「滾石」等，可謂極視聽之娛。

**「崩裂」**

（一九七九年）以同情的筆觸刻劃六十年代末期一羣英國青年萎靡迂腐的生活及對現代社會中很多問題作出控訴。片中最有份量的是貫串全片的動感和對峙場面，此外「何許人」樂隊的主題曲充滿爆發力。（八月二十九日晚上六時四十五分及九月一日中午十二時）。

**「一夜狂歡」**

（一九六四年）是披頭士首部電影，製作水準極高，多年來被譽為最佳音樂電影之一。本片最珍貴的是網羅了披頭士的經典名曲，令樂迷可以重溫這些歷久常新的悅耳作品。（八月二十九日晚七九時及三十一日晚七時四十五分）。

**「街頭舞士」**

（一九八二年）由華裔女星菲妮瑞及羅拔泰萊主演。影片以音樂及舞蹈反映年青人的心態，揭示美國街頭文化的新趨向。（八月卅日及卅一日下午三時正）。

**「宇宙神怪錄」**

（一九八二年）是一部動畫音樂片，它結合了想像力豐富的故事情節，創新的造形設計和強勁的搖滾音樂及歌曲而拍成。配樂方面，更以連篇的「重金屬」樂曲壓陣。（八月三十日晚上九時及九月一日下午三時正）。

**「玫瑰狂熱」**

（一九七九年）由貝蒂、米德勒、阿倫、卑斯主演。講述流行樂手玫瑰如何將一生傾注入音樂和如何由高峰走向下坡終於無法翻身的故事。影片揭露了藝術家與藝能界的最後苦酸。（八月卅日晚上七時四十五分及九月一日晚上九時正）。

**「滾石的一夜」**

（一九八三年）紀錄了一九八一年滾石樂隊在美國巡迴演出的實況，場面壯觀，製作龐大，令人有如置身現場最佳位置之感，分享其中的歌曲、氣氛及激情。全片有「滾石」名曲二十五首，包括部份從未灌錄或演唱的歌曲。（八月三十一日晚上九時正）。

**「英才恨」**

（一九七八年）講述五十年代樂壇偶像歌手畢地，荷利的奮鬥成名經過及其處身樂壇所經歷的重重挫折。（九月一日晚上六時四十五分）。

全部影片英語對白，除「滾石的一夜」外，其餘均附有中文字幕。「崩裂」不適宜十八歲以下人士觀看。門票已在藝術中心票房，地鐵站易達票房處及中環交易廣場發售，電話訂票：五——二八〇六六六及五——二九九九二。

## 舞會球賽演奏展覽各樣皆宜
# 灣仔伊館戶內設施
# 可作多種綜合用途

位於灣仔的伊利沙伯體育館是香港第一座可供多種用途的戶內體育文娛場館，而上月在伊館表演場舉行的夏夜的士高則為一個好例證。

夏夜的士高為市政局娛樂節目辦事處舉行的夏日聯歡項目之一，晚會由七時至十一時舉行，由著名唱片騎師鹿業媚、梁振耀及梁安琪等播放名曲，還有林憶蓮演唱流行曲。

當晚的燈光設備極具特色，在五光十色的表演場中，共有超過一千名青少年手舞足蹈，隨着強勁的拍子起舞，當場中徐徐昇起以激光打出的字體和圖案時，即引起場內陣陣喝采聲，令晚會生色不少。

當晚的高潮是中場的舞蹈花式表演，約十名有舞蹈天才的參加者自告奮勇地跳上台上，創出新花式，搏得現場不少掌聲。

由此可見，伊館的表演場地除了適合舉行音樂會、演奏會、展覽及小型會議和用來作各項聚會之外，亦是舉行舞會的理想地方。

此外，館內還有運動場供籃球、排球、羽毛球及乒乓球用途，以及三個壁球場。其他設備還有健身室兩間、會議室三間。

這個設有空氣調節的體育館，設施達到國際一流水準，乃本港及海外人士舉辦體育和文娛活動的最佳場地之一。

## 簡訊

一、展覽

△一九八五年國際青年海報設計展：大會堂十二樓藝術館。

這個公開展覽乃由市政局為響應一九八五年國際青年年而舉辦，展出之一百〇七件海報設計，乃由八百三十六件作品中精選而來。參展之設計師，全部均是年齡由十五至二十五歲之本港青年。展覽目的旨在提高大眾對國際青年年主題「參與，發展，和平」之認識，並藉此培育本港青年對海報設計的興趣。展品多姿多采，充份表現出本港賦天份的年青一代，對海報設計之認識及純熟技巧的運用。

△劉抗畫展：三聯書店展覽廳，今明兩天最後。

△王純杰畫展：藝穗會。

△梅耶路奧斯攝影展：藝術中心。

△戚國信製瓷藝術展：藝術中心。

二、音樂會

△管弦樂演奏：沙田源禾路球場，晚八時。

**上述節目，全部免費**

## 楊金耀主辦音樂講座

樂評家楊金耀應邀主持香港管弦樂團「樂友社」的一個音樂欣賞講座，是次講座是專為愛好欣賞或收藏唱片的樂迷而設的，楊金耀將介紹近代樂壇多位大師，包括指揮家勃路、華特、佛特溫格勒、托斯卡尼尼、聲樂家歌勒斯、符拉絲塔、鋼琴大師荷路維絲、柯爾托、小提琴大師艾爾曼及克賴斯勒。

楊金耀除了講述這些大師的事蹟外，並播放唱片解說他們演譯某些曲目獨特的手法，所選播的唱片都是珍貴的錄音。

是次音樂欣賞講座於本月廿八日（星期三）下午六時至七時半於香港藝術中心九樓音樂事務統籌處四號排練室舉行，「樂友社」會員免費，非會員每位收費十五元，有興趣者請電五——八三二九九〇二李建琼留座。

## 本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

星期三：八月廿八日在灣仔軒尼詩道二九六A號廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時至六時半，由何叔惠老師主講：「論語選講」。

星期五：八月三十日在培正道五號市政局中央圖書館舉行，時間下午六時至七時半，由郭藻源老師主講：「太史公自序節錄」。

星期六：八月三十一日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行，時間下午二時半至四時，由黃兆顯老師主講：「魏晉詩」。

星期日：九月一日下午二時半至四時在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講：「對聯與詩鐘作法」。

以上各講座歡迎各界人士免費參聽。

## 中和韶樂指揮器——麾

（「皇帝的一天」圖片，現展於商務印書館）

長一七四點九六CM，中和韶樂，屬古代宮廷雅樂。除笛子外，所用樂器都在公元前八世紀或更早前已出現。麾的使用是舉則奏樂，降則樂止。

## 預告

譚秀牧說：「我一直都非『香港文學』作家，即一直都是香港文學的讀者。」他認為近來談論「香港文學」問題的專家和學者「太注重私人交情，太強調個人經營的地盤」，在香港文學發展過程中所起的作用，而至以偏概全。因而「以一己之見為專家們所忽略的香港文學的另一面，略作補白。」

這是譚秀牧為本版撰寫「每月專題」之（本專欄逢每月之第一週日刊出。）：

### 為香港文學補白

定於九月一日（星期日）刊出。

敬請讀者留意。

## 菩提學會佛學班 本月卅一日開課

佛教菩提學會主辦之「佛學研究班」，過去已辦有多年歷史，成績美滿，聽講者均獲得基本佛學知識，造就弘法人材，及深入佛教法藏。新一，成為香港佛學初階之養成所。現為適應求學者之需要特續舉辦第八屆，將於本月三十一日（星期六）下午四時三十分開課，現已開始接納新生報名參加，地點在香港銅鑼灣高士威道灣景樓C三座九樓（按八字），不收任何費用，逢星期六下午四時半至六時，由經驗豐富之佛學講師擔任教席，歡迎各界人士報名參聽，電話為（五）七七二二九八查詢。

## 中央樂團指揮秋里 免費辦指揮研習班

應中華文化促進中心「黃河音樂節」的邀請，中央樂團合唱團指揮秋里將於本月廿九日（星期四）下午五時三十分至七時三十分在國際大廈十一樓該中心會址舉行「青年指揮研習班」，歡迎本港各合唱團的團長、助理指揮及指揮參加。秋里是中國有名的合唱指揮，他除擔任中央樂團的指揮工作外，近數年來他還積極參與北京市各業餘合唱團的培訓工作，經驗極為豐富。秋里此次應邀舉辦「研習班」，將就一系列有關業餘合唱團的培訓與指揮的方法提出系統的意見，估計該項專業的研討會將有助於本港業餘合唱藝術的提高。上述研習班免費參加，但請事先與「中華文化促進中心」預約，電話：五——八一五二二三三。

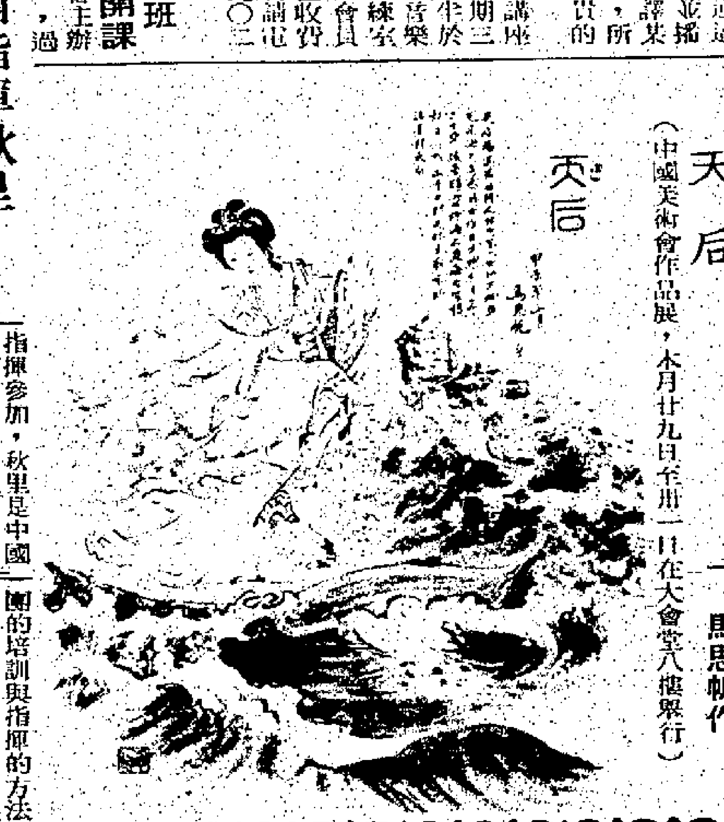
## 林克漢管弦樂團 奏中外古今名曲

林克漢管弦樂團，將於九月一日（星期日）下午三時及九月八日（星期日）晚上七時卅分，分別在大會堂及元朗大會堂演出，節目古今中外兼備，包括韋伯的歌劇「奧伯龍」序曲，柴可夫斯基的「D大調小提琴協奏曲作品三十五」，顧家輝的「勇敢的中國人」，廣東民歌「落水天」，新疆民歌「瑪依拉」，哈薩克民歌「我的花兒」及交響詩「穆桂英掛帥」。

林克漢將擔任指揮及小提琴獨奏，白德和趙春琳則分別擔任客席指揮及獨唱。

兩場音樂會均由區域市政署主辦，門券分五元，十元及十五元，現已在上述演出地點發售。

莫扎特著名歌劇「唐璜」劇照，英國格蘭特堡歌劇團將來港演出。




## 天后

（中國美術會作品展，本月廿九日至卅一日在大會堂八樓舉行）

馬思帆作

## 「中國少數民族衣飾」 已由三聯書店發行

由悠妍會出版的畫冊「中國少數民族衣飾」已由香港三聯書店發行，定價港幣二百元，即日起在各大書店均有售。

該畫冊介紹了富有特色的中國三十六個少數民族的衣飾，圖片豐富，包括少數民族衣飾彩圖八十幅，中國少數民族分佈圖一幅。該畫冊具有知識性、學術性、藝術性、實用性，既可供少數民族衣飾研究者、歷史學家、服裝設計者研究參考，也適合一般文化藝術愛好者觀賞珍藏。

# 電視電台

## 無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，十分，「微型電腦簡介」，四十分，「得意仔」。十時十分，「小豆丁卡通」，卅分，「機甲艦隊」。十一時廿分，「無敵小飛俠」，五十分，「紀錄短片」。十二時五分，「新紮師兄」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之花艇小英雄」。三時五分，「前路」。四時五分，「我係小忌廉」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「快樂行」，五十五分，「忍者亂神通」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「IYY八五青年節特輯香港歡迎你」。八時，「香港八五」，廿八分，「風物誌」，卅分，「楚河漢界」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「今日財經」，卅分，「新聞報導」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「鑑古藏珍」。十二時十分，粵語長片：「亞山嫁金珊」鄧碧雲主演。一時卅分，粵語長片：「芙蓉帳暖度春宵」任劍輝主演。三時，全日播映完畢。

## 無線明珠台

二時，「四十年不見天日」，五十分，「動向新時代」。三時十五分，「聰明猴卡通片」，四十分，「小飛人漫遊童話國」。四時，「芝麻街」。五時，「咬咬唔」，十五分，「藍精靈」，四十分，「同力棒」。六時五分，「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「海上樂園」。八時卅分，「明珠體育世界」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「明珠體育世界」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「健美操」。十二時十分，「新衛上雲霄」。一時，全日播映完畢。

## 亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，超時空世紀綠野仙蹤卡通，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「碧血金釵」（四），小小世界。十二時，鹹魚，豆腐，白菜仔。一時，新聞報道，十五分，午間小敘，四十五分，小寶寶。二時，龍的家鄉（第三輯），廿五分，獵奇之路，五十分，泰山。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間：小婦人，無敵特務，醒目仔時間。五時四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告，五十分，六合彩。七時，白馬嘯西風。八時，十兄弟。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，第四代。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，立法局選舉辯論，四十五分，沈勝衣：十三殺手（上）。凌晨十二時四十五分，午夜影院：神龍五虎將（丁瑩、張英才）。

## 亞視英文台

四時，新蝙蝠俠奇遇，卅分，披頭四樂隊。五時，動物趣談，卅分，醒目仔時間：FELEX THE CAT FABULOUS FUNNIES THE DUKES，小仔寶。七時，鐵胆雄心。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，密探英雄。九時卅分，新聞簡報，卅五分，周二電影：「玄人」，主演詹先文士。十一時廿五分，最後新聞，卅五分，左鄰右里。十二時卅五分，全日播映完畢。

## 香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「狂人日記」第九回，卅分，新聞簡報，「朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，繼續「朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，說不完的故事之「倫文敍」第二回，卅分，「今日世界」，「百合花快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「常在你心間」，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「羲微幻影」第七回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「傷殘復康香港天地」。七時，新聞簡報，「淺唱低吟唐宋詩」第九講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第八十一回。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五線譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五線譜」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，新聞簡報，「打電話問區政」。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第七十九講。十一時，新聞報告，十五分，（第二台會合）。

## 香港第二台

（立體聲調頻九四及一〇三兆赫）

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，（語言日日新）。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，青春交响曲之「雲想衣裳花想容」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，卅分，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「珙想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「珙想曲」。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，卅分，三更半夜之「尖東海傍」第八回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

## 香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：伯恩斯坦，音樂競猜遊戲（七時五十分）。九時卅分，阿特堡音樂節精選，韓德爾、舒伯特、佛瑞與古諾的歌曲演唱。十時，音樂唱片室，塔天尼：C小調小提琴奏鳴曲「魔鬼的顫音」，伯恩斯坦：六歌者與管弦樂之美國聯篇詩歌，史維靈克：「單獨與主同在」，德伏扎克：D小調第七交響曲。十二時十五分，午間小品。二時，視聽焦點（粵語），卅分，香港中樂團。三時卅分，第二錄音室。四時，樂韻悠揚，亨姿爾：E大調小號協奏曲，梅臣：單簧管奏鳴曲，巴赫：C大調序曲，西貝流士：幻想交響曲，「波赫亞拉之女」，雷史碧基：葛麗果旋律之小提琴協奏曲。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲，（輕音樂選播），音樂競猜遊戲（七時）。七時十五分，音樂節目粵語簡報，卅分，亞洲音樂，五十五分，歌劇世界，莫扎特：四幕喜歌劇「費加洛之婚禮」。十一時十五分午夜樂韻，德伏扎克：美國組曲，韓德爾：F大調第十六風琴協奏曲。

## 香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「時代金曲」。八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「身心百態」第十八講。十時，新聞簡報天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「嶺南歌樂」，①哭婆文，②小桃紅，③獨倚望江樓。十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越劇」，①紅娘禍。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，「南北樂逍遙」，卅分，「普通話節目」：「時代金曲」。四時，新聞簡報，繼續「南北樂逍遙」，卅分，文化下午茶之「不是黃金屋」。五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

## 商業第一台

中波八六四千赫　超短波一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「神采飛揚」。七時，新聞簡報，繼續「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，繼續「神采飛揚」。八時，新聞簡報，繼續「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，繼續「神采飛揚」。九時，新聞簡報，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「日日好時光」。十時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，繼續「日日好時光」。十二時，新聞專輯及追逐樂韻，天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，繼續「音樂城」。二時，新聞簡報，「體壇雷達網」，繼續「音樂城」，卅分，新聞簡報，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」。四時，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」。五時，新聞簡報，天氣報告，繼續「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」。六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，繼續「小小音樂盒」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。八時，新聞簡報，繼續「自由港自由講」，卅分，新聞簡報，「太空站」。九時，新聞簡報，天氣報告，繼續「太空站」，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，繼續「華燈晚趣」，卅分，新聞簡報，「故事精華」。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，繼續「清心夜裡人」，卅分，新聞簡報，繼續「清心夜裡人」。一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

## 商業第二台

中波六七五千赫　超短波一〇四·六兆赫及一〇三·八兆赫

六時，新聞報告，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「雙星報曉」。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，繼續「雙星報曉」。八時，新聞簡報，繼續「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，繼續「雙星報曉」。九時，新聞簡報，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「俏佳人」。十時，新聞簡報，繼續「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「俏佳人」。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。十二時，新報簡報，繼續「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。一時，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。二時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。三時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。四時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。五時，新聞簡報，天氣報告，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。六時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報，繼續「夜香港」。八時，新聞報告，繼續「夜香港」，卅分，新聞簡報，繼續「夜香港」。九時，新聞簡報，繼續「夜香港」，卅分，新聞簡報，繼續「夜香港」。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報，繼續「突破時刻」。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報，繼續「豪情夜話」。十二時，新聞簡報，天氣報告，繼續「豪情夜話」，卅分，新聞簡報，繼續「豪情夜話」。凌晨一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報，繼續「夜半無人私語時」。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

# 讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

## 公屋綠皮書是擾民 影响人心應加檢討

公屋住戶房屋資助問題綠皮書沖擊了五百餘萬人口的香港社會，使之人心動蕩不安、有人稱之為擾民的瘋神，十分恰當。

所謂公屋、原係初期的徙置區與廉租屋邨，前者的政府管理負責人稱做區長，後者則稱經理。我們於廿三年前入住廉租屋邨時，祇知租值較私人樓宇為低，但從未曾聞過業主的資助，入住以來，由業主訂定的租金，我們十足交付，並無拖欠，也無折扣，業主怎能提出令我們感到恥辱，不能接受的所謂資助呢？

綠皮書說：多年來，政府曾撥二百二十餘億元，使房委會可以為二百四十萬港人提供公屋，但據悉這筆龐大撥款中佔八成用於地價，其餘二成即四十四億元，竟能使房委會成為二百四十萬名住客的大業主，擁有世界上最龐大的收租物業，豈非神蹟？就此看來，大業主運用了所收租金，作為複式投資，大事興建收租物業，可無疑問。然則，接受資助的應係房委會，而提資助的卻是住戶。

—八五年，房委會的收支赤字達五億三千四百萬元，也許是事實，如此龐大的收租物業機構，高職位人員的高薪，巨額房屋津貼，加上龐大的行政管理、物業維修、物料銷耗，各項稍有浪費，幾年來而造成赤字，是可信的，但怎能算是資助給了住戶？綠皮書提出了資源分配問題，這是香港政府某些官員，以民制民的慣用手法，利用部份患有紅眼病的在輪候公屋的市民的意見，擴大加租買納，推銷大量滯市的居屋單位，其實，香港是個各盡所能，各取所值的社會，談社會資源分配是使人不安的，我們担心綠皮書會變為紅皮書。

所謂市面租值，原係一匹無羈野馬，政府應有管束責任，無奈政府倒行逆施，任其奔馳，自己亦步亦趨，必要時加鞭驅趕，使之狂奔狂跳，政府得其所哉，乘機上下其手，加個盤滿砵滿。其實，要解決輪候公屋人士早日入住公屋問題，政府理宜積極抑制市面租值，讓市民能像以前還未有所謂公屋那樣，隨時可以租到自己能力所及的住所，相信沒有那麼多人願意投身接受業主資助這條恥辱行列。

退一步來說，佔人口半數的人入住了公屋，這正是香港長期安定繁榮的重要因素，也是香港政府房屋政策成功的一面，亦符合中國人安居樂業的傳統性生活習慣，按照綠皮書的建議，簡直是倒退，是擾民，是自毀。

彩虹邨蔡濟滄

## 赤字下高官加薪 打腫臉皮充胖子

編輯先生：本人欲借貴報發表對政府欲頒外加薪給署長級及以上公務員的意見。

政府此事確引起多人及團體議論，部分更要求政府一視同仁，加薪給所有公務員。本人是津校教師，本來應該對此提議大加贊成，但基於以下原因，因而不敢苟同：（一）政府近年來財政預算皆處於赤字，並曾多次動用儲備金，在現今階段加薪，有「打腫臉孔充胖子」之嫌；

（二）公務員每年都有調整薪金，已較普通受薪階級幸福，今年公務員已有約一成的增薪，再次加薪，除了對市民不公之外，還有可能帶動通貨膨脹，減低本港外銷貨物的競爭能力。上述兩點，只是反對調整任何公務員的新級點。對於署長級的加新，不表贊同的原因更多：

（一）政府是次增薪，提議增幅為百分之六至百分之十三，較今年四月最低薪公務員的增幅為多，當時不願提高增幅，宜稱是減低開支，現今額外加薪，不是出爾反爾，和「厚富薄貧」？

（二）政府今次增薪，理由是拉近和私人機構同等級人員薪金差距，但兩者並不能相提並論，首先，私人機構的高級職員不但要作出多項重大決策（錯了，可能職位不保），並要冒生意上的風險，即使大機構如「妙麗」、「恒隆」、「海託」、「大大」也會出事。但署長級人員只要跟隨政府方針去行事，一般來說，都不會有大問題發生，「飯碗」也很安穩。其次，署長級人員現今所得的津貼不少：房屋、汽車、旅遊、子女出外讀書……，這些福利又那是一般私人機構的高級職員能比呢？因此，兩者薪金甚難相比。

我相信現今政府仍是英明能幹的，在權衡利害和聽取民意後，必能作出英明的決定。

長期讀者上　八月十六日

## 污水處理街道命名 提交區議會徵意見

編輯先生：查貴報日前曾刊載一封讀者來函，其中問及西貢大廈污水處理及為新街道命名等事項，現謹簡覆如下：

本議會較早前收到西貢大廈住客查詢該大廈污水處理問題，經北議會秘書處徵詢有關政府部門，已於本年七月二十二日函覆該居民。另外，區域市政署西貢分區衛生總監鄧秉滔先生就上述問題的回覆，亦已在本年八月十八日的明報刊出。據鄧氏稱，該大廈化糞池去水喉與路面之污水渠同時接駁入政府大渠，可能由於路邊渠閘欠缺隔氣缸設備，臭味因此由該處洩出，該署已將情況轉知新界路政部辦理。

此外，在西貢對面海興建的污水處理廠及污水渠敷設工程，在短期內即將動工，預期可在一九八八年完成，屆時西貢的污水處理便更為完善。

鄧肇堅運動場前及西貢墟馬會投注站前的兩段新路，地政處已草擬街名，並已提交區議會徵詢意見。

一九八五年八月二十一日　西貢區議會主席　溫漢璋

馮寶寶頒性格小姐獎予葉玉卿「神秘的」卅七號夏文汐與司儀曾慶瑜劉志榮

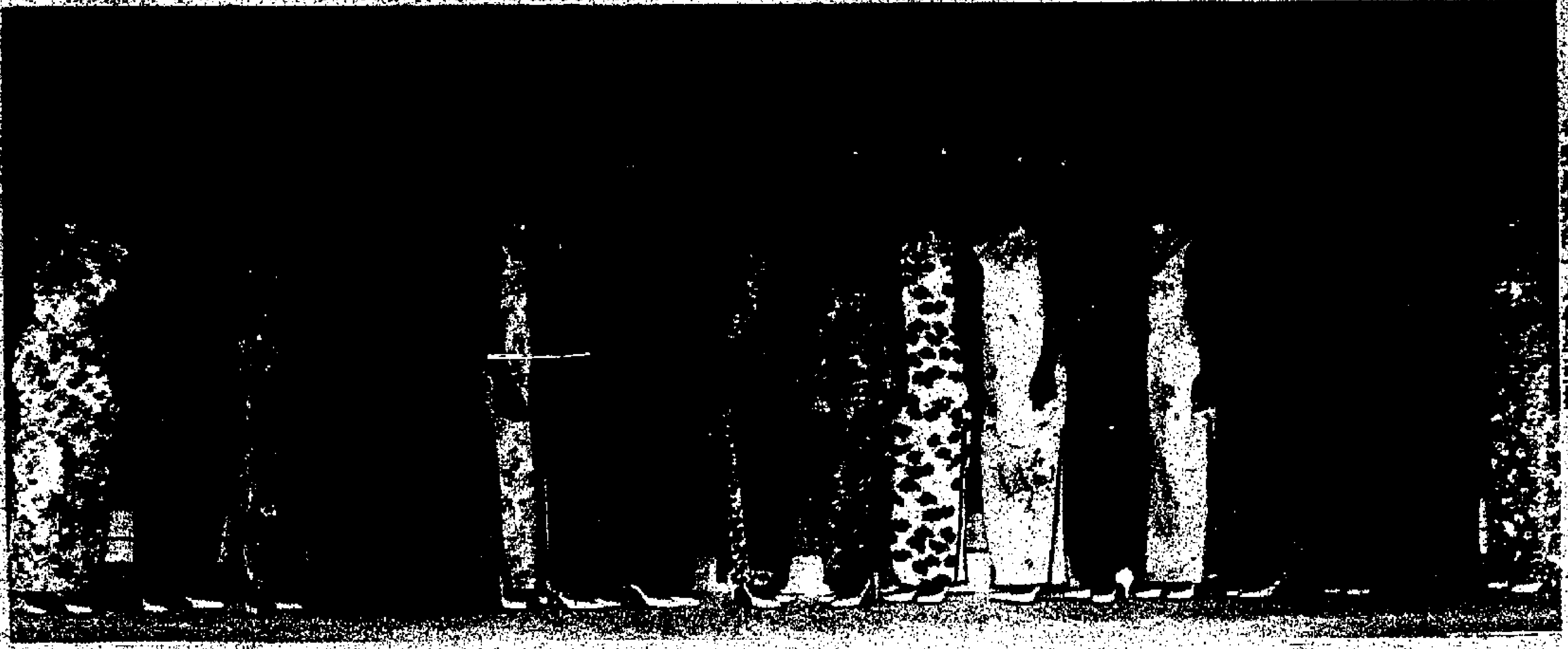
# 十八準亞姐卅一晚爭奪后冠

一九八五年亞洲小姐（香港）競選，準決賽已於十七晚，經過三小時角逐，除選出了十八位佳麗進入決賽外，十一號葉玉卿更囊括了「最有性格小姐」和「最健美小姐」兩榮銜；廿六號趙霞生獲選「最有品味小姐」；廿二號黎燕珊則爲「最有魅力小姐」。

十八位進入決賽佳麗爲①駱慧貞、④徐思斐、⑤朱慧珊、⑨潘先儀、⑪葉玉卿、⑫陳文麗、⑬黃詠虹、⑯吳文玲、⑱劉惠瑩、㉒黎燕珊、㉓羅美華、㉖趙霞生、㉗李仙愛、㉘馮淑儀、㉚陳曉瑩、㉜程嵐、㉞溫婉青、㊱衞壽儀。這十八位佳麗將於卅一晚在香港新伊館爭奪后冠。

現在讓我們看看這十八位佳麗的簡單資料吧！一號的駱慧貞，今年廿三歲，五呎四吋高，體重一一一磅，職業是保險顧問。四號徐思斐，年廿二，五呎四吋，一〇九磅，爲精神科護士學生。五號朱慧珊，年十九，五呎七吋四分一，一一八磅，職業秘書。九號潘先儀，廿三歲，五呎七吋半，一二四磅，是模特兒。十一號葉玉卿年十九，五呎五吋，一一〇磅，秘書。十二號陳文麗十七歲，五呎四吋，一一三磅，學生。十三號黃詠虹廿三歲，五呎五吋，一〇八磅，爲經理助理。十六號吳文玲廿歲，五呎四吋，一〇三磅，是營業代表。十八號劉惠瑩廿二歲，五呎五吋半，一〇〇磅，[illegible]。廿二號黎燕珊廿一歲，五呎五吋，一一七磅，模特兒。廿三號羅美華十九歲，五呎七吋四分三，一三〇磅，秘書。廿六號趙霞生廿歲，五呎七吋，一三二磅，資料搜集員。廿七號李仙愛，廿五歲，五呎三吋四分一，一〇五磅，模特兒。廿八號馮淑儀年廿一，五呎五吋，一〇九磅，爲行政助理。卅號陳曉瑩十八歲，五呎四吋四分一，一〇六磅，模特兒。卅二號程嵐十八歲，五呎五吋半，一〇七磅，學生。卅四號溫婉清十七歲，五呎四吋半，一一五磅，爲接待員。卅六號衞壽儀十九歲，五呎八吋四分三，一二八磅，爲文員。

攝影：志佳　說明：麗莎



爭奪后冠的十八位準亞姐

## 華僑經濟

# 電腦設備互免關稅 美日達成初步協議

### 雙方電腦貿易去年四十二億元

（華盛頓電）美國貿易代表辦事處宣佈，美國和日本在原則上已達成某種電腦設備互免徵收進口稅的協議。

發言人說，協議將豁免徵收日本電腦部件輸往美國的進口稅，日本也將免除徵收美國電腦體系、附件、零件的進口稅。

她說，協議獲得兩國政府最後批准後即可生效。協議的具體內容無法立即獲悉。

美國電腦和企業設備製造廠協會，讚揚這個協議。

協會行政副董事長斯穆特說，協議將有助於刺激美國設備銷售，並且至少可以略爲減少美國對日本的貿易赤字。今年美國對日本的貿易赤字預測將高達五百億美元。

協會說，去年美國輸入日本電腦總額三十億美元，而美國電腦輸出日本總額十二億美元。日本的關稅是百分之四點九到百分之六，美國的關稅是百分之四到百分之四點二。

# 台商購海外低價貨 充台灣製轉銷大陸

### 台貨進口大陸獲低稅優惠牟利

（台北電）一位消息靈通人士說，一些商人正爲外國商品爭取「台灣製造」證書，利用台灣與中國大陸間接貿易低廉進口關稅，從中謀利。

這位熟悉台灣與中國大陸迅速發展間接貿易的人士說，當地某些商行購買海外低價貨，大部份來自其他亞洲國家，但設法從台灣當局獲取「產地來源證」，標明這些商品是台灣貨，因爲台灣製造商品在中國大陸可以比很多其他外國商品獲取較低入口稅，因此這些商行可以謀取更高利潤。

中國當局徵收台灣製造產品百分之四十五入口稅，而其他國家入口商品需課稅百分之五十至百分之一百五十。

這位人士說，若干其他亞洲國家商人也打通他們當地的商行，供應假[illegible]台灣關稅。

# 美M一幣供 晉九億元

（紐約電）聯邦儲備局說：截至八月十二日一週止，經過季節性調整之美國M一貨幣供應上升九億美元，而達六千零卅一億元。

對上一週，M一貨幣供應經修訂水平由六千零一十九億元而至六千零廿二元。

M一貨幣供應，於四週平均移動從五千九百六十六億元上升至五千九百九十四億元。

# 世界八大工業國家 經濟指標指數 美國最低

### 澳洲百分三十居首位 日意年率均有百分十

（紐約電）會議局表示，美國領先經濟指標指數升速慢於世界其他八個工業大國的可比較指數。

該個由商界支持的非牟利經濟研究組織表示，最新可用數字顯示澳洲經濟指數上升年率爲百分之三十，領導羣倫。這與美國差異極大，在最近一月，美國領先指數上升年率僅爲百分之一。

日本和意大利的領先指標上升年率均爲百分之十，加拿大百分之八，西德和法國百分之五，台灣百分之四，英國僅爲百分之二。九個國家的綜合領先指數增長年率爲百分之四，顯示出會議局所稱的「溫和步伐持續增長」。

會議局經濟顧問費德勒表示：「溫和是一個特點，除一兩個例外情況外，工業國的經濟情景可看好，雖然並不突出，經濟缺乏大旺的條件，但也看不到衰退的迹象。」

顯示未來經濟動向的領先指標每月由會議局的國際商業週期研究所編訂。該所設於哥倫比亞大學商學院內。

# 南非貿易盈餘 七月縮至九億

（南非消息數字顯示）[illegible]，南非七月份的貿易盈餘由六月的十億六千萬蘭特縮減至九億三千六百三十萬蘭特。

七月出口由六月的廿八億一千萬蘭特微降至廿八億蘭特，入口由十七億六千萬增加至十八億七千萬蘭特。今年首七個月的出口共一百九十二億八千萬蘭特。

# 波音股市 遭受拋售

由於波音飛機失事率涉及最近的空難事件，加上市場人士的獲利回吐，以致波音公司的股票遭週拋售壓力。

分析家指出，華爾街的心理反應對波音公司的股票構成壓力，但料應不會有長期性影響。

分析家資納蘇里說，絕對沒有迹象指波音飛機的性能欠佳。他說，波音是世上最大的飛機隊伍，佔世界市場的百分之六十至六十五，若有意外發生，涉及波音的機會是很大的。

第一波士頓分析家戴米殊說，雖然心理因素導致一些拋售，但最近的空難事件應不致對波音有特別影響。資納蘇里認爲，目前的氣候爲投機者提供機會。

八月廿一日紐約股市上，波音飛機每股收市四十八元半，廿二日收市四十七元六角二五，報低零點九角三分半。

# 台山吸收僑資港資 兩月等於去年全年

### 優惠辦法引起外商很大興趣

（廣州電）台山縣僑鄉建設投資公司爲前來投資的海外客商制訂更加優惠的投資條例。三月份，台山縣僑鄉建設投資條例後，海外華僑、港澳同胞接踵而至。六五月兩個月的投資總額就相當於去年全年的投資總額。修訂後的投資條例規定，凡投資港幣三萬元以上者，可照顧農村親屬一人入城市戶口，符合招工條件的，在僑資興辦的企業中安排工作；另外，每股股金改爲港幣五百元，人民幣二百元，股金保本付息辦法改爲從投資之日起，五年內每年付息一次，第二年起開始還本，分五年還清。股息也由原來的年三厘提高爲六厘等。

# 日商在深圳 辦汽車維修

（深圳訊）由日本兵庫豐田汽車株式會社與深圳聯城（文錦渡）合作發展有限公司合資興辦的中日佳聯汽車維修中心，和由深圳聯城（文錦渡）合作發展公司與有關單位合作的深圳汽車檢測中心已於十九日開業。

這兩個「中心」是擁有世界一流汽車維修設備的日本庫豐田企業首次在深圳特區投資興辦的。

這兩個「中心」的廠房由日本設計，佈局合理。全部設備由日方引進，配有電腦遙控裝置，附路池視鏡檢測機、診斷儀數據處理，[illegible]


欣欣 旅運香港有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

| | |
|---|---|
| 台灣花蓮四天團 | $1770 |
| 台灣溪頭五天團 | $1990 |
| 阿里山六天團 | $2290 |
| 筑波廸士尼五天團 | $3290 |
| 泰國芭堤雅七天團 | $2630 |
| 韓國豪華四天團 | $2700 |
| 新航夏威夷七天團 | $5790 |
| 新航美西岸六天團 | $6890 |
| 新航歐洲十天團 | $7380 |

台北酒店·特價優惠

| (每晚連服務費) | 單 | 雙 |
|---|---|---|
| 東亞/永安 | 110 | 120 |
| 統領/華國 | 120 | 135 |
| 第一 | 110 | 140 |
| 東方 | 130 | 140 |
| 康華 | 230 | 240 |
| 富都 | 320 | 360 |
| 華國 | 380 | 420 |
| 希爾頓 | 440 | 450 |
| 老爺 | 510 | 530 |
| 環亞 | 490 | 500 |
| 來來 | 530 | 540 |

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339

| | |
|---|---|
| 西岸7天團 | $6,688 |
| 西岸8天團 | $7,488 |
| 西岸10天團 | $9,488 |
| 西岸12天團 | $11,688 |
| 東岸11天團 | $13,688 |
| 東岸13天團 | $14,988 |

永安
總行：[illegible]大廈1505-1506室 電話：5-256743-5 251112

| | | |
|---|---|---|
| 美國西岸七天 | 逢星期一·六 | $6690 |
| 美國西岸賭城十天 | 逢星期一·六 | $9480 |
| 美加西岸十二天 | 逢星期一·六 | $11980 |
| 歐洲六國十天 | 逢星期四·日 | $6990 |
| 歐洲八國十七天 | 逢星期五 | $11990 |
| 澳洲八天 | 逢星期五 | $7980 |
| 台灣環島七天 | 天天出發 | $2400 |
| 台灣環島八天 | 天天出發 | $2610 |

| | | |
|---|---|---|
| 日本本州八天 | 天天出發 | $4390 |
| 日本九州八天 | 逢星期四 | $4550 |
| 九州本州廸士尼八天 | 逢星期六 | $4790 |
| 菲律賓七天 | 逢星期四、六 | $2150 |
| 曼谷芭堤雅七天 | 天天出發 | $2630 |
| 清邁曼谷七天 | 逢星期二、六 | $2850 |
| 馬星(檳城)七天 | 逢星期一、三、六 | $3530 |
| 泰馬星十天 | 逢星期四 | $4390 |

金門平價機票 3-319151

各地旅行團
捷旅假期 夏威夷$3990 美加遊$8990 歐洲遊$7990 澳紐遊$6990
甜蜜假期星馬遊$3290 威馬曼谷清邁遊$2270 菲航菲島宿霧遊$1790 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★暑期機位有限欲購從速 十年歷史·信譽可靠

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三藩市 | $2200 | 倫敦 | $2400 |
| 洛杉磯 | $2200 | 歐洲 | $2500 |
| 西雅圖 | $2600 | 台北 | $800 |
| 夏威夷 | $1750 | 東京 | $1400 |
| 紐約 | $2550 | 韓國 | $1800 |
| 溫哥華 | $2900 | 星加坡 | $1900 |
| 愛門頓 | $3250 | 吉隆坡 | $1800 |
| 溫尼泊 | $3650 | 曼谷 | $1100 |
| 多倫多 | $3400 | 澳洲 | $3480 |
| 滿地可 | $3850 | 南美 | $4500 |

★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
直接航空公司電腦訂位方便快捷

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣[illegible]45號人人商廈4字樓(永隆銀行樓上)

加拼假期
美、加豪華團 由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二·四·六·日 $2990
7天穗京單程機往 逢星期二·四·六·日 $2490
桂林·陽朔5天 逢一、六 $1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
十十國慶觀禮團
10月2.3.4.8.9日出發
十四天$2,690 十三天$2,590
特別安排八天國慶團 只收$1,990
以上收費包個人慶典台証 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保証行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

花園酒店 The Garden Hotel
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK$540(每房計)
三晚 HK$800(每房計)
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方呈瑞 今日夢成真

哥頓 旅運5-446955 4綫 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉·長江樂園 一天 268 二天 418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發。
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵·蓮花山三天·西樵·星湖·廣州四天
西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

星晨
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549 0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六

北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨，串燒羊肉宴於長城喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

香蜜湖 一天$140 二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$320 天半遊逢星期六 $320 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口

澳門·中山·西樵·肇慶·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往·第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$360起 天天出發

江南 搭乘航機直抵[illegible]機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團·專人領隊·隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 (天天出發) 泰、星7天(星期日) $3530 曼谷、暹羅花園、夢幻樂園、水上市場、玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遍遊：千島縮影、百勝灘、大雅地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

任何路線均可享特價優待，歡迎公司、工廠、個別組合社團、學校參加

# 博文

第一〇一期

## 唐代廣州之內陸交通

曾一民

現先說流謫往潮州之路程，下列諸詩可證之。如「左遷至藍關示姪孫湘」、（註七七）「武關西逢配流吐蕃」、（註七八）「食曲河驛」、（註七九）「祭女挐女文」、（註八〇）「過南陽」、（註八一）「題楚昭王廟」、（註八二）「瀧吏」及「題臨瀧寺」、（註八三）「晚次宣溪辱韶州張端公使君惠書敘別酬以絕句二章」、（註八四）「宿曾江口示姪孫湘」、（註八五）「贈別元十八協律詩六首」、（註八六）「潮州刺史謝上表」（註八七）等。

其後，愈量移袁州刺史及召拜國子祭酒，其由潮州上京之路線，下列諸詩亦可證之。如「韶州留別張端公使君」、（註八八）「量移袁州張韶州端公以詩相賀因酬之」、（註八九）「謁衡嶽遂宿嶽寺題門樓」、（註九〇）「次石頭驛寄江西王十中丞閣老」、（註九一）「除官赴闕至江州寄鄂岳李大夫」、（註九二）「自袁州還京行次安陸先寄隨州周員外」、（註九三）「女挐壙銘」（註九四）等。

中宗神龍元年（七〇五），沈佺期（註九五）及杜審言（註九六）等，因坐交張易之罪被貶。佺期徙驩州（安南河靜省境），審言流峯州（當安南山西、永安省境），二人流徙安南時，皆先後取道騎田嶺郴州路入粵，經廣州前往徙所。全唐詩第二函第五冊沈佺期「神龍初廢逐南荒途出郴口北望蘇耽山」云：

少曾讀仙史，知有蘇耽君。流望來南國，依然會昔聞。
泊舟問耆老，遙指孤山雲。孤山郴郡北，不與眾山群。
重崖下縈映，嶢上紛氳。碧峰泉附落，紅壁樹傍分。
選地今方爾，升天因可云。不才予竄迹，羽化子遺芬。
將覽成麟鳳，旋驚御鬼文。此中迷出處，含思獨氛氳。

此詩為沈佺期被貶安南，路經湖南郴縣時所作。郴口，位於郴水之口，在郴縣南四十里。太平寰宇記卷一一七郴州：「郴水在縣南四十里。源出黃岑山至郴口合耒水灌山二百四十頃。即韓愈所謂其水清瀉，泊涉倚石是也」。蘇耽山，因蘇耽於此成仙得名，故名之。又曰蘇仙山。輿地紀勝卷五七郴州仙釋云：「昔有仙蘇耽入山學道，因號曰蘇仙山」。

佺期與審言被謫南下時，先後同踰騎田嶺入粵。同上書沈佺期「遙同杜員外審言過嶺」云：

天長地闊嶺頭分，去國離家見白雲。
洛浦風光何所似，崇山瘴癘不堪聞。
南浮漲海人何處，北望衡陽雁幾群。
兩地江山萬餘里，何時重謁聖明君。

按「過嶺」，指佺期及審言被謫時，先後由京都南下，同過騎田嶺入粵，故謂「遙同」。蓋郴州騎田嶺在衡陽南，故詩云：「北望衡陽雁幾群」。（註九七）

然則沈、杜二人被貶南下時，自京都出發，經何途踰騎田嶺入粵？可從杜審言詩（註九八）見之。其「渡湘江」云：

遲日園林悲昔遊，今春花鳥作邊愁。
獨憐京國人南竄，不似湘江水北流。

由是推之，沈、杜二人，循湖北襄陽入湖南，溯湘水至郴縣，踰騎田嶺入粵。

他們入粵後，循北江，經石門至廣州。同上書「石門山」云：

石門千仞斷，迸水落遙空。道束懸崖半，橋欹絕澗中。
仰攀人屢息，直下騎纔通。泥擁奔蹄徑，雲埋伏獸叢。
星躔牛斗北，地脈象牙東。開塞隨行變，高深觸望同。
江餘仍驟雨，日氣抱殘虹。未改朱明律，先含白露風。
堅貞深不憚，險澀諒難窮。有異登臨賞，徒為造化功。

按石門山位於廣州城西北約三十里，南山對峙，高二十餘丈，下為石門水（即貪泉），為西北水道入廣州必經之孔道。昔漢武帝元鼎六年，命樓船將軍楊僕伐南越，破石門而進入廣州即此。（註九八）

審言抵廣州後，又有「南海亂石山」之作。詩云：

漲海積稽天，羣山高出地。相傳稱亂石，圖典失其事。
懸危悉可驚，大小都不類。乍將雲島極，還與星河次。
上聳忽如飛，下臨仍欲墜。朝曦艷丹紫，夜魄炯青翠。
穹崇霧雨蓄，幽隱靈仙閟。萬尋挂鶴巢，千丈垂猿臂。

按亂石山位於廣州城東北二十里，與白雲山相連，山勢高險。一名紫雲洞，又稱白雲後洞。（註九九）

由於沈佺期與杜審言之徙所，均為安南北部，故先後同道過郴州騎田嶺，經廣州前往。（其往安南之行程見下文）

唐時由廣州往京都西北各地，固可踰「騎田嶺」入湖南宜章、郴縣，取「郴州路」前往，亦可踰「桂陽嶺」入湖南桂陽，經衡陽上京都各地。劉禹錫於憲宗時貶往嶺南連州，曾循此段路程往返。

按新唐書卷一六八劉禹錫傳，禹錫字夢得；順宗至憲宗期間，二次被貶廣東連州（今連縣）。第一次，順宗永貞元年（八〇五），王叔文敗，宗元、禹錫等均被謫。禹錫貶連州，未至，改朗州司馬。第二次，即十年後，憲宗元和十年（八一五）因作「玄都觀看花君子」詩，語多譏，再謫連州。按禹錫連州謝上表，謂在是年三月初七日。其文集對被貶之行程，言之頗詳，茲論之如下。

禹錫再被謫連州時，首程由京都至洛陽。張員外等相送，乃成「赴連州途經洛陽諸公置酒相送張員外賈以詩見贈率爾之」云：

謫在三湘最遠處，邊鴻不到水南流。
如今暫寄樽前笑，明日辭君步步愁。

次程，由洛陽至鄂州（湖北武昌縣）。有「出鄂州界懷表臣」二首，其一云：

離別一揮杯，別愁今尚醉。遲遲有情處，却恨江帆駛。
夢覺疑連榻，舟行忽千里。不見黃鶴樓，寒沙雪相似。

按鄂州，元和郡縣志卷二七，屬江南道，治江夏。今湖北武昌縣。「城西臨大江西南角，因磯為樓，名黃鶴樓。」故當禹錫離鄂州南下時，有「不見黃鶴樓」句。

三程，由湖北武昌至湖南衡陽。有「再授連州至衡陽酬柳柳州贈別」一首，詩云：

去國十年同赴召，渡湘千里又分岐。
重臨事異黃丞相，三黜名慚柳士師。
歸目併隨迴雁盡，愁腸正遇斷猿時。
桂江東過連山下，相望長吟有所思。

從詩中「渡湘千里又分岐」句，知禹錫由武昌經岳陽，溯湘水經湘潭至衡陽，與宗元別，然後各自奔程。時宗元適柳州故也。（詳見下文）

四程，由衡陽至郴州，踰「桂陽嶺」抵連州。其「度桂嶺歌」云：

桂陽嶺，下復高高。人稀鳥獸駭，地遠草木豪。寄言千金子，知余歌者勞。

（按原注題解：桂陽嶺，在今連縣西北，五嶺之一。古時由湖南郴州入廣東連州的通道。此詩係劉禹錫被貶連州時度嶺入粵時所作。）

當禹錫抵達連州後，有「謝上連州刺史表」：

伏以去三月七日制：授臣使持節連州刺史。……伏以南出萬嶷，多在嶺中，臣自發郴州，便染瘴癘，扶策在道，不敢停留。即以今月（即五月）十一到州上訖。謹宣聖旨，以示遠人。

據禹錫「謝上連州刺史表」謂三月七日制授臣使持節連州，至五月十一日到州上訖計，凡六十三日。按唐驛程每日行七十里計算，與由廣州取「郴州路」至上京四千二百一十里合。（註一〇〇）

綜合張說、王仲舒、韓愈、沈佺期、杜審言及劉禹錫等人之行程，均取「郴州路」入粵。即由陝西長安出發，經藍田、商縣、南陽，入湖北襄陽，經宜城、荊門至江陵；然後過湖南之岳陽，溯湘江循湘潭、衡山、衡陽抵郴州；至此踰騎田嶺入粵西北，經樂昌至韶州，循北江過清遠中宿驛，繞石門抵廣州。

若由河南洛陽入湖北武昌，經湖南岳陽、湘潭、衡山、衡陽抵郴州，過桂陽嶺抵連州（見劉禹錫之行程）。再由連州沿溱水（連江）下廣州亦可。蓋由廣州「西北沂流至連州八百九十里」也。（元和郡縣志卷三八廣州八到）

註

註七七：左遷至藍關示姪孫湘，原注：漢時依古法，朝列以右為尊，故謂降秩為左遷。「藍關」，即秦之嶢關，在今藍田縣。又元和十四年，公為刑部侍郎，上表極諫佛骨事，帝大怒，將抵死，持示宰相崔羣、裴度，羣、度力言愈忠，願少寬假，以來諫諍，帝稍解，乃貶潮州刺史。（原詩見昌黎集三律詩）

註七八：武關西逢配流吐蕃，原注：「唐志武關在商州商洛縣之東。公謫潮州自藍田入商洛，於武關西見作。」（原詩見同上書三律詩）

註七九：食曲河驛，原注：「驛在商、鄧之間。公之潮州，自藍田關入商陵，將過鄧州而作。」

註八〇：祭女挐女文，原注：「元和十四年正月，公以論佛骨貶潮州，女挐年十二，死於商南層峰驛。詳見墓誌及壙銘諸篇。」按讀史方輿紀要卷五四商州商南縣謂今層峰驛，即唐之層峰驛云。今屬陝西省。（原文見同書五祭文）

註八一：過南陽，原注：「南陽鄧州。公赴潮州日作。」按唐鄧州南陽郡，即今河南鄧縣。（原詩見同上書二古詩）

註八二：題楚昭王廟，原注：「公元和十四年，在『襄州宜城縣驛記』，蓋公赴潮州日作也。」記云：「東北有井，傳是昭王井，東北數十步有昭王廟。」按宜城縣故城，在今湖北宜城縣南。（原詩及記見同上書三律詩及外集）

註八三：「瀧吏」及「題臨瀧寺」，按「歷代入粵名人詩選」，該二首詩為貶潮州之作。瀧吏，指守瀧官吏。臨瀧寺在廣東樂昌縣北瀧水岸上。又「南行逾六旬，始下昌樂瀧。」注云：「武江由湖南流入廣東乳源、樂昌一段，亂流成石，極為險惡，稱為瀧水。東漢末年，桂陽太守周憬開鑿，凡六瀧，昌樂瀧是其中之一，在今樂昌縣北五里。」

註八四：晚次宣溪辱韶州張端公使君惠書敘別酬以絕句二章，原注：「當在元和十四年夏作。筆墨閒錄潮州以後詩最宴深。」（原詩見同上書三律詩）按宣溪，水名。「輿地紀勝卷九十韶州」下云：「宣溪水在曲江縣八十里，源出蛙坑。」

註八五：宿曾江口示姪孫湘，按「歷代名人入粵詩選」謂曾江一名增江，在今廣東增城縣境，增城即因曾江而得名，韓愈往潮州時，路經此地。

註八六：贈別元十八協律詩六首，原注：此詩赴潮道中，元和十四年作，按此詩第六首有「乘潮簸扶胥」句，注：南海神廟韓碑曰：「扶胥之口，黃木之灣。」依此言之，愈經廣州珠江過南海神廟前往潮州。（原詩見同上書二古詩）

註八七：按韓愈「潮州刺史謝上表」，謂元和十四年正月十四日，蒙恩除潮州刺史，「即日奔馳上道，經涉嶺海，水陸萬里。」至三月二十五日到州上訖，依此計算，由京涉嶺海至潮州凡七十日，所謂「水陸萬里」，乃概數言，按元和郡縣志潮州八到西北至長安五千六百二十五里。（？）

註八八：韶州留別張端公使君，原注：公量移袁州，故云留別。又曰公元和十四年以論佛骨貶潮州。三月至潮州，十月量移袁州。十五年正月至袁州。其往來上下於韶，皆梅柳新時也，故云「來往梅柳新」。（原詩見同上書三律詩）

註八九：量移袁州張韶州端公以詩相賀因酬之，原注：或無端公二字。或作「量移袁州張韶州先寄詩賀」。（原詩見同上書）

註九〇：謁衡嶽遂宿嶽寺題門樓，原注：或無廟字。嶽衡：霍山一名南嶽，一名衡山。公前後兩謫南方。初自陽山北返，過衡在八月，至潭適當殘秋。詩云：「我來正逢秋雨節」，故知此詩自陽山返。詩永貞元年秋作也。後自潮州移刺袁州，則元和十五年十月，非秋雨節時也。東坡潮州碑云：公之精誠能開衡山之雲。即此詩。（原詩見同上書二古詩）

註九一：次石頭驛寄江西王十中丞閣老，原注：（王十中丞閣老）仲舒也。詩仲舒自中書舍人，出為江南西道觀察使。公自袁還朝，次石頭而作。按水經注：贛水西岸有盤石，謂之石頭驛，在豫章郡北。（原詩見同上書三律詩）

註九二：除官赴闕至江州寄鄂岳李大夫，同上書注：「謂李程也。公元和十五年九月，自袁州召拜國子祭酒，行次盆城作。」按元和郡縣志卷二八，盆城即湓城，武德五年改為潯陽縣。唐為江南道江州治，即今江西九江縣。

註九三：自袁州還京行次安陸先寄隨州周員外，同上書原注：「諸本如此，以隨為循。方從唐本云：自貶所蒙恩袁州還京，多六字。」周員外，周君巢也，時為隨州刺史，以經由道里考之，作循者非也。」按元和郡縣志卷二七，安陸縣，唐屬江南道安州。故城在今湖北安陸縣北。

註九四：女挐壙銘，挐，愈第四女。同上書碑誌注：「公元和十四年，以刑部侍郎諫佛骨，忤上意，出為潮州，女挐道死商南層峰驛之山下。其年十一月二十四日，移刺袁州。明年九月，召為國子祭酒，過蓋下詩驛梁。至是發其喪，歸葬於河南之河陽世葬之上云。」又同書有「祭女文」及「去歲自刑部侍郎以罪貶潮州刺史乘驛赴任其後家人亦譴逐小女道死殯之層峰驛旁山下蒙恩還朝過其墓留題驛梁」詩。按讀史方輿紀要卷五四商州南縣，謂今縣治即唐之層峰驛云。今屬陝西省。

註九五：新唐書卷二〇二文藝中本傳：「沈佺期，字雲卿，……會張易之敗，遂長流驩州。」

註九六：新唐卷二〇一文藝上本傳：「杜審言，字必簡，……神龍初，坐交通張易之，流峰州。」

註九七：按黃雨「歷代名人入粵詩選」頁三十一謂「過嶺」乃指大庾嶺，非也。蓋由大庾嶺入粵則經江西虔州也。

註九八：見元和郡縣志廣州南海縣、羊城古鈔卷九古蹟及讀史方輿紀要卷一〇一廣州府諸條。

註九九：見羊城古鈔卷二及讀史方輿紀要卷一〇一廣州府白雲山條。

註一〇〇：見元和郡縣志卷三四嶺南道廣州八到。（四）

## 越南民族淵源考

鄭永常

談及越南民族很容易使人想起春秋時代曾顯赫一時的越王勾踐及他所建立的越國。也容易使人想起戰國時代不斷地在中國書籍中出現的「百越」。何謂百越？呂氏春秋謂：「揚漢之南，百越之際，敝凱諸夫風余靡之地，縛婁、陽禺、驩兜之國，多無君。」（註一）高誘釋曰：「越有百種」。近人宋文通氏謂：

「百越」非止一族之名，後世學者已多道及。漢書高帝紀師古注釋「百越」引服虔曰：「非一種，若今言百蠻也。」……文選過秦論李善注引晉灼曰：「百越非一種，若今言百蠻也。」應劭、韋昭、賀循皆有漢書音義，徐廣有史記音義，李善所引不知出於何家。自服虔、高誘、應劭、徐廣，皆漢魏六朝名注家，語皆相合，宜可信據。（註二）

戰國時代地處揚漢以南而沒有「君」的百越族與春秋時代勾踐的越之關係，史記越世家謂：

楚威王興兵而伐之，大敗越，殺王無彊，……盡而越以此散，諸族子爭立，或為王，或為君，濱于江南海上，朝服于楚。後七世，至閩君搖，佐諸侯平秦。漢高復以搖為越王，以奉越後，東越閩君，皆其後也。（註三）

隨越為楚所敗後，因諸族子爭權而分裂成眾多多小國，各自為王為君，生息於江南海上即浙江會稽近海之處。（註四）據此而知司馬遷並沒有把勾踐之越與揚漢之南的百越部落關聯起來，只是指出「東越、閩君」皆為越王勾踐之後而已。而東越、閩君至漢初仍生活於今福建省境內。但近人竟以「越以此散」一語大做文章。最甚者是法人鄂盧梭（？——一九二九）的說法。他在安南民族之起源一文中說：

古越國之遺民在三三三年以後，初往南方遷徙。其大部份離開大庾嶺（今江西省西南角）北的饒沃平原，東繞諸山，沿海往南遷徙……；我敢斷言今日的安南人，直接系出紀元前三三三年滅亡的越國之遺民。而其祖先在紀元前六世紀時，立國於今日浙江流域的浙江省。（註五）

此說甫出，即為馬司帛洛（MASPEPO）斥為不值一駁的謬論。（註六）事實上，越南古代的史學家吳士連曾在大越史記明白的指出：

自安陽之亡，國統無所繫。編史者見趙佗併有交趾，以南越王稱帝，即以帝紀接安陽，大書特書，以誇本國得配帝之盛。後人相沿莫知其非。夫番禺、桂林之地非交趾、九真、日南之越也。（註七）

安南後黎朝史官吳時仕一反前人附會之說，力陳安南越族與中國境內之越實非同族，這是越南史家經過客觀和理性的分析而得出的結論。但近三十年來的越南學者竟放棄祖先的治學態度，附會鄂盧梭的謬說，謂：

到了越國被楚國滅亡以後，在來自北方的人之南下逼迫下，他們（指江南越人的一支）的酋長，率領整個部落逃往南方的上述地區（指南方沿海至越南紅河及馬江三角州一帶）尤其是逃往他們久已熟悉的土地，寬廣、肥沃的紅河地帶：……現今越南北部的雒越人應是福建騎越遷來的。（註八）

今日的越南學者藉着此說竟謂洞庭至浙江以南的整個華南地區本來就是越南人的故鄉，因被北人入侵而逼走交趾一帶。對這種說法，實有必要作一番剖析的工夫以證其妄。要理解今日越南人是否即為勾踐時越人之後？首先要了解楚敗越後的情況。據宋文通氏考證：

自楚威王七年敗越，至秦始皇統一六國，百餘年間，越人活動之跡猶史不絕書。越、楚戰爭亦時有發生。越且常與齊、楚諸國平列並舉。至楚頃襄王時，越猶北有瑯琊，西有吳地。至始皇之時，猶能與楚、燕諸國合而謀秦。」（註九）

由是可知，春秋時越雖曾為楚所敗，但似沒有大規模的整個部族越過大庾嶺，再沿海往南遷至今越南北部。只因諸子爭位，部份越人南走閩建，為君為王而已。這便是史記所說的「東越閩君皆其（指勾踐）後也」的歷史事實。再者我們可從百越的地望和風俗習性來證明越南民族不但非勾踐之後，且與其它百越部落亦有所區別。

呂氏春秋謂：「揚漢之南，百越之際。」的「揚漢」在什麼地方呢？宋文通氏考證說：

高誘釋「揚漢之南」為「揚州漢水南」……此揚州之漢水，當即漢書地理志豫章郡之湖漢水……湖漢水上源頗多，故有湖漢九水之稱，即今江西省贛江水系諸水也。則「揚漢之南」即今贛江水系之南。贛江水系東以武夷山與福建分水，南以南嶺與廣東分水，是今福建、廣東即呂氏春秋所謂「揚漢之南，百越之際」也。（註十）

此等生活於揚漢以南的百越部落，不但族類繁多，而且多是「無君」的原始民族。可見戰國時代的百越部落還處於野蠻時期，仍未進化至建立國家的階段，但是春秋時代的越國不但能建國，且給與國所敗後又能「苦身焦思，終滅強吳」並且「北觀兵中國，以尊周室，號稱霸王。」（註十一）若非越國的文化已達至與華夏諸國同，又豈可以北上中原爭霸？百越若為勾踐越國之後，何以文化竟倒退至野蠻時期的「無君」狀態？這不是與司馬遷所說的「越以此散，諸族子爭立，或為王為君」的事實相背嗎？由此可見百越並不是「越以此散」後繁衍而來的部落。事實上當華夏民族的視野還沒有觸及揚漢以南的地區的時候，百越民族已在那裡生活了一段漫長的人類進化里程。近年來考古學者在福建、江西、廣東、廣西等地區發現了各種類型的「幾何印紋陶」以及內容極豐富的新石器時代文化。他們說：

「百越」地區的新石器時代文化上接舊石器時代，下開「百越文化」的先河，起著承先啟後的重要作用（中略）我們不需從傳播、遷徙等方面去尋找「百越文化」的來源。（註十二）

這說明了百越民族是當地的土著部落。但是在春秋時代百越的文化仍然十分落後，而勾踐越國則因居地接近諸夏，所以文化已十分發達。可見勾踐的越國與百越的部落雖同是越種但不同部族。這可從其風俗習慣見之。史記越世家云：「文身斷髮，披草萊而邑焉。」「斷髮文身」是越國的民族特徵，其後南東越、閩越亦有這種風俗。漢書嚴助傳載淮南王諫伐閩越謂：「越，方外之地，（斷）髮文身之民也。」（註十三）然而百越部落的風俗習慣顯然是不同的。論衡率性篇云：「南越王趙佗（建都廣東番禺），本漢賢人。化南夷之俗，背叛王制，椎髻箕坐，好之若性。」（註十四）由是而知其時的廣東皆是「椎髻」的民族。這顯然與勾踐越國和東越閩越的「斷髮文身」有所不同。而在南越以西的西甌（地處秦時的桂林、象郡）亦為椎髻之俗。（註十五）但在西甌南端的朱崖、儋耳（即今海南島）則「皆殊種異類，被髮雕身」。（註十六）所謂「披髮」即披長頭髮之意，可見海南島的部落又與南越、西甌有所不同。在西甌以西的地方則又為另一部族所居。史記南越列傳記南越王趙佗向漢使者陸賈說：「其東，閩越千人眾，號稱王；其西，甌駱裸國，亦稱王。」（註十七）換言之南越以西，除甌（即西甌）外，還有駱、裸兩國。史記南越列傳，索隱引廣州記云：「交趾有駱田，仰潮水上下，人食其田，名為駱人，有駱王駱侯。」（註十八）於此可證西甌西部為駱人所居，其地在交趾（今越南北部）。交趾風俗如何？後漢書南蠻傳謂：「凡交趾所統，雖置郡縣，而言語各異，重譯乃通。人如禽獸，長幼無別。項髻徒跣，以布貫頭而著之。」（註十九）「項髻」的髮式當不同於「椎髻」的西甌、南越；也不同於「披髮」的朱崖、儋耳；更不同於「斷髮」的東越、閩越、勾踐越國。原始民族的風俗習慣和標記是種族特徵的重要表現，各有不同，不相抄襲。因此不同的髮式、紋身等等以及服飾等的功能是用作識別他們所屬的種族或部落的身份證明，而此種特徵又會因時日久遠而轉化為強烈的民族意識和尊嚴，不容侵犯也不易改變。春秋時孔子的學生子路認為管仲忘君事讎一事，忍心害理，不得為仁。但孔子強調說：「如其仁，如其仁」。何以孔子對管仲有所偏袒呢？孔子曰：「微管仲，吾其被髮左衽矣。」孔子之所以認為管仲為仁者，全是站於民族立場來說的。因為管仲助齊桓公尊周室，攘戎狄，九合諸侯，一匡天下。使華夏民族能保有束髮冠帶的文化，不致淪為被髮左衽的夷狄習尚而已。（註二十）又如明末清兵入關時，強令人民剃髮，結果引致國人的激烈反抗，因而導致「留髮不留頭」的酷政，以上事實足以證明各民族的習尚非經「鐵與血」的洗禮是不易改變，時代愈原始愈是如此。若以交趾「項髻」的駱族是交趾地區的土著部落，不是從浙江閩地區南來的。若說今日的越南民族是從駱族繁衍而來則可，謂是勾踐越國之後則是無所根據。

雖然如此，越與百越在種族的來源上實有極密切的淵源關係。他們的共同特徵是「文身」，所謂「斷髮文身」、「被髮文身」、「雕題交趾」等皆可說明秦漢以前從浙江沿海南下經福建、江西、兩廣以至今越南北部的各部族有着一共同的文身習慣，這種風俗不見於華夏民族亦不存於荊楚之民，再者是近三十年來在浙江一帶及百越地區發現的一批有共同文化特徵的文物，足可以證明勾踐之越與百越（包括越南北部的駱越）同出一源。至於已故史家羅香林氏謂「越族源出於夏民族」（註廿一）之說，現仍有所爭論，這裏不加討論。不過百越地區至遲在西漢初已直接由中原的中央政府所統轄，所以百越民族自秦漢以來大部份已與南下的華夏族融而為新的民族共同體——漢族。而交趾地區自漢至唐為中國郡縣，與中國內地無異，由是中原人士不斷南移，對交趾地區的開發以及越南民族的形成實有極重要的影響。

以上所論使吾人清晰地知道越南雖非春秋時越國的後裔，但與越南民族同出一源的百越部落，自秦漢以來已混融於華夏民族中，成為漢族的重要來源的一支。（註廿二）是以華南的漢族更與越南人有着不可分割的血緣關係。況且自秦漢以來，不斷的有漢人進入越南，這些南徙的漢人與當地的土著通婚實是構成今日越南民族的重要成份。此外越南受中國統治一千多年，直接承受中國文化，所以自立後其國的典章、文物、制度等均以中國為楷模。由是可見越南與中國實是骨肉兄弟之親，這種密切的關係非他國所可比擬者。

「註釋」

（一）見呂氏春秋恃君篇。

（二）見宋文通越史叢考頁十五。

（三）史記越世家。

（四）參考日人瀧川龜太郎著史記會注考證卷四一第六七〇頁。

（五）見法人鄂盧梭著馮承鈞譯秦代初平南越考附錄頁一一七至一二三。

（六）同前書。馮書譯序云：「附錄所說的安南民族之起源，係在越南河內上作文章……馬司帛洛在一九二四年通報裏面批評附錄，說此附錄用不着批評。」

（七）見大越史記前編外紀卷一。

（八）越南陶維英著越南古代史，劉引自宋文通的越史叢考頁二十九。

（九）見越史叢考頁四十。

（十）同前書頁二。

（十一）史記越世家。

（十二）蔣聯著「百越」地區的新石器時代文化，文載百越民族史論集。

（十三）漢書嚴助傳。

（十四）見論衡率性篇。

（十五）藝文類聚卷六引太康地記曰：「秦滅六國，南開百越，置桂林、象郡，以趙佗為龍川令。因秦之末，自稱南裔。漢高革命，加以王爵，始襲椎髻，兼冠冕焉。」是以秦時桂林，象郡之地亦為椎髻之族所居。

（十六）見水經注卷三十六溫水注引交廣春秋曰：「朱崖、儋耳二郡……被髮雕身，而女多姣好，白皙長髮美鬢。」此所謂「被髮」者即「披髮」的意思。

（十七）見史記南越列傳。

（十八）史記南越列傳索隱。

（十九）見後漢書南蠻傳。

（二十）朱熹四書集注論語憲問篇。

（廿一）見羅香林著百越源流與文化。

（廿二）林惠祥著中國民族史認為漢族來源有四，曰華夏系、東夷系、荊吳系、百越系。又說：「越即粵字。越以百稱，明其種類之多。春秋時有於越，戰國時有楊越，秦漢有甌越、閩越、南越、駱越，三國時有山越。所住地在今中國東南及南方各省。越族種屬更不明，然以其大部份同化於華夏故亦稱為漢族來源之一種。」

## 讀史一得

黃韋生

平心而論，宋明兩代之亡，宋實不應亡，而且可以不亡。而明則有不得不亡之道，然無論宋亡明亡，均亡於其政治，而非亡於其武力。宋雖有武力而毀棄不用，而明則是非常紀滅絕，因政治太腐敗，武力亦隨之而潰敗。（註）故流寇一起，即不能抵禦，更遑論外侮？（反之，南宋時，江淮楚粵閩均盜數，時起時聚，大者數十萬，小者數萬人，岳飛韓世忠張俊孟珙均能平之，於抗拒金人之餘，尚有此種力量，益足以見宋世武力之不弱），所以明之亡，似乎不能以武力絀之也。

（註）關於明代講武，散見於「流寇長編」自序中有云，明以策論取武士，三百年來，所取之士，大概為學文不就之徒，收學文不就之士，而乘戰陣有用之士，使平日自暴，流為嚮馬，應有警，草然趨之，以致賊渠之智勇，遠勝朝廷之將帥。若不求文字，而專取藝力，則側獵者在網羅中矣，豈不惜哉？又云，武臣非無能兵者，而必壓以庸劣文臣，間有不庸劣者，而又信任不深，兵食不足，無能展布。又云，一萬額兵，祇有六千，以四千為交際自給養家丁之用，而視彼六千為棄物，故餉日以增，兵日以弱，民日以貧，寇日以熾。

又馮夢龍於「甲申紀事」自序中有云，古者用兵，寧使餉浮於兵，不使兵浮於餉，今未具餉而先具兵，兵既聚而餉不足，於是倡為打粮之說，公然搶掠民間。……擄婦女則為妻妾，擄丁壯則為奴僕，一兵家屬，多者至十餘人，朝廷養一兵，不能並養其十餘人之家屬，其勢益不得不出於擄，而有兵之處，閭里皆空，未被一二賊兵，先添為千兵賊，而百姓嗷嗷，無所控訴，良可痛已。不特此也，兵既有家屬，勢不能草居露宿，於是佔民間之居，用民間之物，兵富而民貧，兵樂而民苦，稍一徵調，則又有安插家小之說，擾擾擄肥，遷延歲月……其腐敗如此，安能拒賊禦侮？

至於五胡之擾亂，中國之割裂為南北朝，其使中原以北之地，淪於夷狄，則亦無非政治為其原因。本來晉室兵力，實在不弱，武帝即位之初，名將如雲，其時之羊祜，杜預，王濬，王渾，均為曠世之英才，所以能夠一舉平吳，開出一個晉室的基業。然而平吳以後，武帝縱情聲色，極事遊宴，吳姬之選，羊車之幸，樂之不疲，其尤錯誤而遺禍無窮者，則大封宗室，削去州郡之兵，大郡僅置武吏百人，小郡置五十人，以典兵事，一方面預種八王構亂之禍根，一方面則將國家之武力，降至零度以下，所謂封建行而內亂生，州兵去而國力弱，（以後宋太祖之削藩，及明太祖之分封諸子，殺戮羣臣，無非襲西晉之故智），所以敵騎一來，國家便無絲毫抵抗之能力。計自武帝即位之初，至懷帝之被執，青衣行酒，受盡屈辱，前後不滿五十年，而國祚移，以後雖有東晉之再起，然半壁山河，已淪於夷狄，晉室所有，不過一個江左偏安之局，我們追溯五胡之擾，西晉之覆亡，與夫中國之割裂為南北朝，其原因，亦完全在於政治，而不在於武力。因為必有晉武帝之荒淫無道，與晉惠帝之昏愚，而後有后戚之禍，與八王之亂。又因為必有賈后之淫虐暴戾，與八王之互相殺戮，骨肉相殘，而後天下騷然，民生塗炭，然後五胡乃得乘機而起。此吾昔所謂支屬肇其禍端，禍亂既作，勢成燎原，則雖有大力，亦莫能挽回了。

大約家族專制政治，是一種自殺的政治，無論如何，結果必然亡國。……中國之所謂政治史，無非一篇糊塗到極的體血史，其間君王之荒淫，權臣之播弄，外戚宦官之煽亂，兄弟骨肉之相殘，幾乎無代無之，一旦有機可乘，草澤英雄，即揭竿而起，而權臣與宦官，又伺隙而動，於是外之則割據紛爭，內之則篡弒疊立，此一蹶，在中國歷史上，乃循環不已，有如走馬花燈，歷朝之傾覆，無不由此而來，而且每當易姓之際，必定殺戮極大，流血極慘，做成歷史上無窮的悲劇，所以家族專制政治，無論如何，結果必然亡國。

亡國問題之焦點，不必說完全在於政治問題，而政治問題之焦點，又在於社會問題。在明季將亡未亡的時候，人民的痛苦，真是達於極點，政治之黑暗，官吏之專橫，捐稅之壓迫，刑法之苛殘慘酷，人民已經走頭無路了，再加以饑饉，陝西，山西，山東，河南，江南諸省，連年大饑，樹皮草根食盡，而至父子家人相食，而政治之黑暗如故，官吏之專橫如故，捐稅之壓迫如故，刑法之苛殘慘酷如故，所以流寇一起，其勢如潮，百姓至有以牛酒迎流寇者。如是，社會問題乃成為政治問題之核心，始則由於政治之黑暗而摧殘社會，及至社會大亂，則又由社會而摧陷政治，使政治解體，社會破產，均循此種途徑而運行，不過此時恰恰有異族乘之，遂亡於異族耳，大約異族之亡中國，要是乘着中國大亂，垂手而得者，（如晉末明末），其實正正以兵力臨我者，祗有金元，然其時中國用兵，並不見弱，不過我自毀其長城耳。

（三）

異族入據中國，無論他的武力如何強盛，斷不能長久保有天下，如果想長久佔據，則必要借助一種「文力」，極力獎勵儒術，尊崇孔道，以愚黔首，然後能夠有濟，腐儒識見有限，且千百年來中於君主專制之流毒，不知不覺，遂墮其術中。蒙古人為塞外之民族，自祖宗鐵木真以來，即以弓馬游牧為生，本不知有所謂文化，然自入據中國後，知孔子為中國歷代所尊崇，乃尊孔子為大成至聖文宣王，又詔以周敦頤，張載，邵雍，司馬光，朱熹，呂祖謙等，從祀孔子。滿洲人比之蒙古人更為聰明，所以他們尊孔崇儒，獎勵文事之功，又更來得熱鬧，自順治入關後，更訪求山林隱逸之士，以籠絡人心，康熙間，更開一博學鴻儒科，到處網羅賢才，一時被舉者多至一百四十餘人，均以詩賦見重。而其尤注意者，則為獎被理學，表彰程朱，其平常講論，莫不以朱子之學為正宗，謂朱子之註釋羣經，闡發道理，皆明白精確，歸於大中至正。所以特纂「性理精義」，以歷明性理，又刊定「性理大全」「朱子全書」等，極力推崇朱子。康熙五十一年，更特命以朱子配祀十哲之列，於是一班理學家，如李光地，湯斌等，無形中遂儼然成為滿洲帝王之家學宗，朱子即所以尊帝王了。至於乾隆，則其推崇儒術，獎掖禮教，緣掖文事，編纂羣書之功，又比康熙來得更努力，於獎勵學術之外，復大開科舉之門，於是宇內英才，盡尾其聰明才智，與精神時日，於伊唔佔嗶，訓詁章句，科場功名之中，天下昏昏，無復有人感到興亡，而生出異志，如是天下便太平了。讀人詩云，紅日紫門一丈開，不須論濟與論准，家家假熟書遷熟，資格漸平好秀才，讀此，可以想見當時弗權景象。」（四）

啟事：本期稿擠，蕭國鈞先生之「香港移」一續稿移下期刊登，請作者及讀者原諒。　編輯部啟

## 族譜所補鄭和下西洋之事蹟（下）

蕭國鈞

三、族譜所載鄭和第三次遠航隊伍之規模及所至國名

「鄭和家譜」（首序）：（註三）

「隨駕下差諸官員名：

欽差正使太監七員，副使監丞十員，少監十員，內監五十三員；

都指揮二員，指揮九十三員；

千戶一百另四員，百戶四百零三員；

舍人二名，戶部郎中一員，鴻臚寺序班二員；

陰陽官一員，陰陽生四名；

醫官醫士一百八十員；

旗校、勇士、力士、軍力、餘丁、民稍、買辦、書手共二萬六千八百另三名。

以上共二萬七千四百一十一員名。

又撥寶船六十三號：大船長四十四丈，闊一十八丈，中船長三十七丈，闊一十五丈。

所至諸國名：古城國、暹羅國、滿剌加國、啞嚕國、蘇門達剌國、那孤兒國、黎代國、南浡里國、錫蘭山國、小葛蘭國、柯枝國、古里國、忽魯謨斯國、溜山國、祖法兒國、阿丹國、榜葛剌國、天方國、別旺納國。」

除此之外，本譜還載有成祖和宣宗給鄭和的敕書，在此不予錄錄。

四、族譜中所記鄭和軍中專家之事跡

鄭和遠航人員中有各種專家在內。如「賽氏族譜」中載（註四），其先祖茂參公即為其中之一個長於會計與曆算之專家。譜末之「贅錄」一卷云：

「吳氏，其先係化石壁人也。元間四六郎公偕其兄四五郎公避兵於茲（指上杭），家焉。四五郎公之子孫後徙於潮之海陽縣，今湖田（即今豐順）吳氏即其裔也。四六郎公生五十郎，五十郎生千五郎，千五郎生谷用、國植，皆潛德不仕。谷用公生福安、茂林、茂參、茂宗。永樂間茂參公以孝廉兼通書算，隨中官鄭和齎勅書，撫諭西洋諸番國，有功，累遷戶部郎中。始立宗譜以詒其後。」

由此可見，吳茂參當為孝廉，以兼通書算任遠航西洋之陰陽官，其後以其人為精於財計之專家，而得陞任為戶部郎中職。從這一事例可見當時軍中專家之多，並且可反映出鄭和對部屬陞遷之論功量才，持平甚公也。

五、族譜中所記鄭和被委重任之背景

「明史鄭和傳」對鄭和的家世只稱「鄭和，雲南人。」清末民初間，雲南石屏袁嘉谷最先發現昆陽月山上鄭和刻立他父親馬哈只的墓碑，由李至剛作了碑跋，才知道鄭和是昆陽的回族馬氏，曾祖名拜顏，祖父和父親都朝覲過阿拉伯聖地，被尊為哈只（阿拉伯文，意為巡禮人），甚有榮譽，因以為名。鄭和之兄文銘，以其子過繼鄭和，故他雖為太監亦有子嗣。新發現之「鄭氏家譜首序」（註五）敘鄭和之家世最詳：

「吾鄭氏自宋以上，吾不得而知。宋神宗熙寧三年，由西域天方國普化力國王，因被鄰國侵略之，不忍以土地之故而害人，舍國適宋。神宗……授公為本部正使總晉民，所非鄰邊（遺字衍文）戰事，較在宋史，班班可考。始封柱林侯，元豐三年，西方倒平，國民領萬餘騎至西京，請公復辟。宋方倚為柱石，教普化力國更立賢君，留我公，不遣歸國，加封寧夏國公。公遂家焉，卒贈朝王。」

宋朝西域的普化力國，就是元代的「布哈拉」或「捕喝」，「元史」譯作「卜哈兒」或「蒲華」，「明史外國傳」作「布哈拉」，地在現今新疆以西，蘇聯烏茲別克境內，今日仍名布哈拉。此段所述是鄭和遠祖從西域入華之經過。「首序」續載：

「公之長子賽佚丁，封昭慶王。次子撒職，襲寧夏國公，陝西國公，後娶□□，撒職長子蘇祖沙，襲寧夏國公，功封昭慶王，蘇祖沙生長子玖馬丁，襲王爵為□，玖馬丁長子馬哈木襲王爵。……迨元定鼎，馬哈木思立功名，以贖不死宋之罪也。元授公平章政事，數建奇功，總督天下軍務。……馬哈木長子賽典赤贍思丁，帝特命駐鎮成都，為都招討大元帥，授上柱國左丞相，封咸陽王，仍管平章政事……賽典赤贍思丁生長子□納□□□，駐撫滇南，生三子，忽辛授江東道宣慰，□□雲南平章政事，□生伯顏（「鄭和家譜」作拜顏），封淮安王。王伯顏生茲先生米的納，封淵陽侯。米的納生馬三寶，賜封鄭侯。」

從這段記載可知，鄭和以上祖孫三代在元朝都是世襲爵封的，至於他自己在明朝所受的殊榮，「首序」記云：

「至明定鼎，太祖稽考前朝功臣，見咸陽王功豐赫烈，垂光史冊，而社學館、養濟院尤為後世規模，因……追加咸陽王「忠惠」二字之謚，詔建祠，於春秋祭祀，永垂不朽。詔其後裔世襲爵，維時馬三寶承襲，即襲爵為兵部尚書，太祖頗倚重之。後以戰功於鄭州，因賜姓鄭，改名為和。後輔成祖，努力王事，詔頒南京天印，支鈔為官，賜鄭和下番之資。所賜建南京三山街禮拜寺。與馬丁發五戶，分住在望月樓居住。又有雲不嗣金八戶，在城南禮拜寺住。子孫學習其學，齋醮江寧。」

從這裏所述，知道鄭和以祖上有功元朝社會，至明朝仍受尊重而襲封，加以他自己的才能而受太祖成祖倚重，故獲委為遠航西洋之統帥。他之所以被成祖賜姓鄭，並非因立功於鄭州，蓋「明史」有載：

「建文元年十一月，（燕王）與李景隆戰於鄭村壩（在大興縣東），王與精騎先破其七營，諸將繼至，景隆大敗。奔還。」——成祖本紀

李景隆奉建文帝之命，統率五十萬大軍進討燕王，在鄭村壩一役後，敗回德州。此役燕王親率大軍，鄭和隨從上陣，立下大功，論功行賞時，燕王便以地為姓，賜他姓鄭。至於他在此之前，如何以世襲王侯而做了太監，則非本文討論範圍之內了。

附注：

一、據鄭鶴聲考證，參見「鄭和遺事彙編」第五章（民國三十七年中華書局出版）。

二、排印本「香山小欖何氏九郎族譜」八卷，民國十四年何朝淦等重修。

三、據李士厚撰「鄭和家譜考釋」（民國二十六年昆明漿文書局印行）。

四、排印本「豐順吳氏族譜」，民國三十一年吳桂芳等重修。

五、鈔本「鄭氏家譜首序」，北京民族文化宮圖書室藏（見「文獻」第十七輯，一九八三年書目文獻出版社出版）。

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力強

華僑日報
廣告部電話：5-490884

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

牛公重傳　楚子

退休

# 燕單飛

朱秀娟

「顯然的，如果換了一個人，這個人和曉民不一樣，有曉民所缺的所有長處，妳會再結婚，去過另一種婚姻生活。」

「妳把我弄糊塗了。」

「如果妳討厭小孩，討厭油鹽醬醋茶，討厭伸手向人要錢，妳就不會再結婚啦！那怕那個人比曉民好上一千一萬倍。」

荷西傻了眼：「我不要像石敏！我——妳呢？如果妳——如果啊，不是真的啊，妳離了婚呢？妳會不會再結婚？」

「不會，我活得這麼辛苦，全是為了我先生，換任何一個人我都沒這份心情這個勁。」

「那——只有等我再愛上——」

「真正的愛情一輩子只有一次。」鳳清說：「否則就是妳根本不懂什麼叫愛情，要在一次又一次失敗的經驗中去瞭解證明。」

「被妳這麼一說，我非和石敏一樣不可了！」

「很有可能。」鳳清說：「不過我真不願妳和她一樣，一個人的精神能承受得了多少打擊呢？何必老在同一條路上顛仆徘徊呢？」

「妳的意思是什麼？」荷西噘着咀小聲問

「家，丈夫，孩子，該有妳都有過了，換個生活方式吧，比如學個技能，找份職業，做個獨立的新女性。」

「永遠一個人哪。」

「在精神上妳不是一個人哪！妳的兩個孩子再怎麼離婚還是妳的孩子呀！世界上什麼都能改變，只有這血統關係變不了。」鳳清說：「而且，妳怕一個人嗎？如果妳真怕過一個人的生活，不如還是回到曉民身邊去吧，多忍氣多遷就，為了妳怕一個人生活。」

「給妳這麼一說，我還不如死掉的好。」

「忙什麼呢！人生幾十年自然會死的。」

「妳為什麼會想得這麼多呢？」

「多看書。」鳳清說：「我書架上的書妳沒事都可以看。把別人的經驗當作自己的借鏡。」

荷西放下筷子，扭頭去看那巨大而豐富的書架，她實在太少閱讀了，離開了學校大門不久就結婚生子，那有時間看書呢？

第二天曹太太就把整個家交給了荷西，荷西把她送到門口，關上門之後就到書架上去找書，躺到她那冷氣客房裏，預備去看看別人的生活經驗，可是一行字看了好幾遍，都湊不出一個完整的意義來，而她腦海中越來越清晰的，竟是她在新莊的家，她正在忙得不亦樂乎，小圓的小手正死命的抓住她的脖子。

「小圓！妳再不乖——」她叫了起來。

她這番自言自語把荷西嚇得丟下了書，從床上坐了起來：「我快瘋了！」，她捧着自己的頭，嚇出一身冷汗來！多可怕！那麼真實的感覺，那麼真實的心情。

（三二）

# 記異人間　霧夜女乘客

文：亦雄　圖：秋風

尾廂的空間着，仍舊給薄荷一陣名貴的香水氣味。「這次我一定是遇鬼了。」黃阿健想到這裏，便立即把車子再次上檔，希望儘快回到鯉魚涌。

過了幾天，傍晚時份即開始下雨，直至第二天上午較早的時間才停歇，黃阿健雖然很駭心再次給鬼怪戲弄，但為了謀生，不能不繼續當司機，無疑，他曾經向老板要求過，不如調他日班，情願少賺幾個錢，卻給老板直斥其非，說這個世界上那會有鬼的。

黃阿健沒奈何只好繼續當夜班。

這時候，約莫是十一點鐘左右，他送了一個客到堅尼地道回來，正沿着花園道而下，快要來到路口的時候，他發覺一個女人在路邊向他揮手，很可能就是從那大廈裏面走出來的。

他把車子駛到路邊停下，按開了尾廂的門，讓她進去。

她一邊鑽進去，一邊說出了她的目的地。

黃阿健把車子再次開動，走了約莫一箭之遙，那女人卻忽然問起他駕了多少年車。

黃阿健答：「差不多十年了，你不是覺得我的技術還嫩吧？但我考得駕駛公共交通執照，卻是前四年的事罷了。」

她說：「我並沒有說你的技術不好啊。連輪處也發給你執照了，我有什麼資格批評。」㊂

僑樂村

# 一五一：逃走不易

六頭大狗門外等候着，一見主人出來，便都站起擺尾，來到了眾人身邊，可見得這六頭狗是受過訓練的，只見趙經理微笑把手一揮，六頭大狗便向前走，但也不走得太遠，與主人保持了一定距離，倒似是如有人對主人不利，牠們也能及時相救。方荊不禁道：「好兇的大狼狗。」趙經理道：「牠們都很聽話，要牠們如何便如何，晚上在附近巡邏，不讓人走上這山頭，發現了人，六頭狗便一齊撲上，把那個人拖拖拉拉的回來，不得到我們命令，便不放口，不必咬下，已把那人嚇個半死了。」趙經理哈哈大笑，他似乎在暗示，任誰在未得到他的同意，是走不離這地方的，人無論如何也不及狗走得那末快，何況這幾頭是受過訓練的大狼狗，方荊看看王通利。

李寒冰走在前頭，她對這兒的地形很熟，那六頭狼狗見到她一樣是擺尾歡迎，由此可見，她是常來的，小蓉在默默地看地形，這一座建在山巔上的別墅，除了水路之外，陸路也只有一條路可走，在較低的山頭，也有別墅，可能是外國人的，趙經理道：「這兒十分幽靜，在這兒，似是與外邊世界全隔絕了，幹什麼事，外邊也無從得知。」

這句話，又似在警告，那是說，就是殺了人，毀屍滅跡，也不會有人知。

李寒冰還是在前走，六頭狗不離她左右，她有時會從地上拿起了樹枝向前邊一擲，六頭狗便飛奔而前，搶先把它啣回來。這等玩意，本來不稀奇，稀奇是李寒冰的腕力，居然能把輕輕的樹枝擲到老遠，這便不是一般人有此氣力，而且彎彎的樹枝，去勢竟然作弧形，這倒似是土人擲迴旋棒。

李寒冰有意露這一手，不知是有意給人看，還是聊以自娛。那些澳洲土人的迴旋棒，使得好的，百發百中，為了走的是弧線，使人防不勝防。趙經理看到李寒冰這一手，便笑道：「她可不服老，其實，她也可以說寶刀未老。」

趙經理說的話，在他們聽來，卻是別有深意，可能是提示警告，也可能是表示實力，不怕人家襲擊，六頭狼狗已足以應付任何突然發生的事變。

王通利三人是有心察看地形，是不是有機會逃離此地，可是事實證明，他們所想落空，他們是逃不過六頭狗這一關。

心魔

·童華信·

# 新聞故事　球場喋血記

·梁悅意·

夏天的陽光，好像紅爐火一樣熾熱，只是九點多，陽光就晒得要命。

屋邨中央，有個球場，但，却是空蕩蕩的無一人，喜歡踢波和晨運的人，早已散了。不過，在不遠處，有三四棵老榕樹，樹蔭之下，却有一羣穿着校服的少年學生，聚集在一起，他們在談話，或坐或立的，不時還有不耐煩的聲音，在人叢中爆出來。

「喂，差不多十點鐘略，還不來？」

「哼，我看他們怕得要死，做縮頭烏龜了。」

「如果一會談判破裂，哼，我可以施展我的截拳道，把他們打到仆街。……」

「喂，我的肚在打鼓了。」

跟着，一羣少年起哄，人人嚷着未吃早餐，沒興趣再在這兒呆下去了。

「這樣吧，由我們幾個在這裏繼續等他們來，你們肚餓的，可以先去吃早餐。」一個年紀較大的對大家道。

「明哥，你們掂唔掂㗎？」一少年問道。字字那個年紀較大的少年。「我劉紹明什麼風浪沒見過？怕他們什麼？有阿光、阿榮在這裏助陣就行了。」那少年一臉不在乎而又豪氣十足的道。

「好，我們就去祭五臟廟，回頭買漢堡包和汽水給你們好了。」於是，幾個少年，相率離開球場。

天氣的確夠炎熱，劉紹明三人，盤坐地上，一邊揩汗，一邊閒聊。不久，遠處有一羣青少年，漸漸的走過來。看樣子，他們像有備而來的。

「明哥，他們來了。」阿光首先發現他們。

「哼，乳臭未乾。」劉紹明冷哼一聲。

三個人一齊起身，面對着他們。

「喂，你們是不是那班死靚仔請來助陣的？」其中一個年紀較大，臉上有痣的青年，大模大樣地道。

「是又怎樣？不是又怎樣？」劉紹明冷冷反問對方道。

「那班死靚仔得罪了我的手足。」那人指指身後一班少年，道：「我要找他們算賬。」

「算賬？你是那條線上的？」劉紹明態度十分強硬，擺出久歷江湖的樣子道。

「你又是那條線上的？」那人反問，氣氛也越來越緊張。

「大粒嘢，不要說這麼多廢話了，除非他們道歉，給我們一個彩，否則，有得他們好睇的！」少年中，有人揚聲道。

「明哥，這花靚仔是存心的。」阿光道。（一）

# 畫與詩

## 假日

大凡假日，排除等位飲茶吃飯，眞苦事也。正是：

搵食艱難從古是
而今輪位有長龍
派篸呆候腳痲痺
更苦肚皮早鬧空

……半個詩人……

# 佳人　一〇四：姊妹情深

·瑩翠·

「你有甚麼委曲的心事，對我說吧！我是你最親的姊妹，我會為你分析、解決，你明白嗎？蘇珊亞，我多愛你。」婉玲撫着妹妹，想起媽媽，低迴感喟，她最近也看出這小妹妹情感上有煩惱。

小蘇珊原來是打算向姊姊要求，也可以說爭取理論的，但情感事實擺在眼前，她還能說什麼？面前疼愛自己的姊姊，不是和自己爭奪的對方，反而成了她的訴苦，安慰的對象了！

「姊姊，我……」她三次也說不出她要說的，祇抽噎的啜泣，藉以迸發內心的難過感情。

「蘇珊亞，別哭！你要甚麼？合理的，我願給你！」她仰起她圓圓粉面，對她微笑到，為她揩去淚痕。

「羅拔……他……」她鼓足勇氣說出羅拔，羞的伏下頭，埋在姊姊懷內，她還是小孩子。

婉玲大不了她很多，但這些年來，對這小妹妹，負起了父母的責任。

「嗳！我明白了，你撇着羅拔他不理你，對嗎？」其實早幾個月前，她已清楚了。這煩惱的問題，婉玲早已慎密的考慮過詳、安排、決定。失意的她，漸漸的對羅拔不免有情，接近多了，誰能遏此？她不願妹妹發覺，妹妹年輕輕談情感愛，她已把情心收拾，因羅拔是好的對象！雖然他明白羅拔絕不會愛這個大女孩，何況還夾上自己在中間？

她希望妹妹情事長大了，那時聽其情感自然發展，現在不應決定愛誰的！

「但今天她要正視面臨這問題！」

「是的！他把我當小孩……」她羞澀的說了一句。

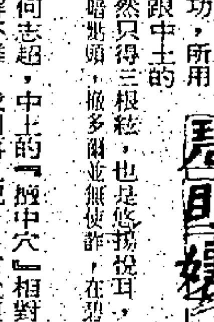
「蘇珊亞，我明白，你年紀實在很輕！不要以為情愛就是見了他歡喜這般簡單，你歡喜羅拔，應該慢慢的去認識他、了解他，徹底的了解，纔可以說是愛！最重要的還是他也愛你，相愛了解，情楚相方面的，不能勉強，愛人而不被愛，即使將來結合了也會痛苦終生！倒不如沒有……」她感慨連想到自己。

「姊姊，我就是希望他……愛我。」小蘇珊輕輕說。

「我了解你現在的感情，我的妹妹，我也同樣希望他將來會愛你！我希望你幸福，相信我！蘇珊啞！」

# 碧眼孃　四：險惡風雲起邊陲

·峰高·



常大娘花了半個時辰，才把撒多爾的穴道解開，早已弄到筋疲力盡，香汗淋漓，用力在撒多爾背上一拍，道：「好啦，你幹什麼？」

撒多爾睜開眼睛，如夢方醒，調勻呼吸，吐納幾下，只覺血脈通暢，窒滯已消失，輕舒手腳，活動自如，笑道：「大娘好一手解穴功夫，在下佩服，閣下拂穴手，在下如沐春風裏，舒服得很。」

他暗運內勁，一股氣流，由「丹田穴」上衝，一直無阻無礙，但到了「帶脈」，突然停止不前，心中暗驚：「常大娘好厲害，她留下了一個重要穴道未通，這不是緊住我嗎？」

「何志超，動手吧，你不必再妄想什麼。」常大娘冷冷的說。

撒多爾昂然道：「君子一言既出，駟馬難追。你當我是什麼人？」當下大踏步過來，就在常氏夫婦面前，替碧眼孃解了大穴。波斯的解穴法，另有一功，所用手法，跟中土的截然不同。

半個時辰之後，碧眼孃呀的一聲，一躍而起，手抱琵琶，撥弄起來，只聽琴聲錚錚而起，雖然只得三根絃，也是悠揚悅耳，音調有力。常氏夫妻聽在耳裏，暗暗點頭，撒多爾並無使詐，在碧眼孃琴聲之中，可以看了出來。

「何志超，中土的『膻中穴』相對的就是波斯的『扶田穴』，此穴自解不難，我們再見吧。」常大娘冷冷的說。

撒多爾心中暗罵：「難是不難，不過得花兩天功夫，這婆娘害人不淺。」他這趟抓了碧眼孃，滿以為天大的功勞落在頭上，那料橫裏殺出常氏夫婦，壞了大事。他此刻決不能再跟常氏夫婦再打一場，只得雙手一拱，牽過坐騎，絕塵而去。

常大娘道：「公主，你真的沒事麼？」碧眼孃向他夫婦盈盈的行禮，一雙大眼睛，含着淚水，道：「兩位救命之恩，我阿玉終生難忘。」（八十八）

# 勾奇錄　銅鐘記

福臨

胖和尚心驚口震道：「小僧原是剛從廟裏逃出來的，只因無處存身活命，投奔到一個名叫王三的無賴手下。那王三是個殘忍寡情之人，小僧後悔不迭，每有逃脫之念。一日忽見王三抱着一枚金釵，我乘他酒醉熟睡之機，偷了那金釵便逃了出來。我想販賣了，遠走高飛。」

馬榮心中暗喜，果然這胖和尚不是殺人真兇，却不知王三是何等模樣的魔王？說不定正是王三殺的蕭純玉，盜了那對金釵。

「今日姑且饒你一命，此刻便引我去找那王三。」

胖和尚心中發慌，哀求道：「好漢，千萬別將我交到王三手上，他會打死我的。」

「休得囉嗦！王三敢放肆，我先擺佈了他！」

胖和尚無奈，只得乖乖引着馬榮去找王三。

胖和尚心中十五個吊桶七上八下，却到了王三的宅子門首，胖和尚戰兢道：「王三就住在這宅院裏。」

馬榮看得真切，上前便『砰砰』擂鼓一般敲起門來，宅院裏一聲答應，有人拔了門閂，閃出一盞燭火來。

馬榮見那人果然體魁身偉，兇相畢露，心想必是王三無疑了。（六十三）


## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每個位每天收費十二元，字數超過一定當一個位，多出字數，按一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生　學：初學急考 合併路試 一律歡迎 九龍各區 0-422150

畫：包會 千素描水彩 廣告國畫 時裝首飾 兒童插圖 會考 十一樓A ⑤741231

電鍍：港九首創 萬國 個別教授 黃白K金 黑金首飾 電鍍五金 電鑄工任擇 時間 ③828324

經驗授琴：具專業資格以港島為合 請電H 2719964

女子瑜伽：九月二日晚六至七時開課 女青年會主辦 H 223101

蔬菜雕花：九月七日 中區YMCA ⑤222322或223356

英人會話：不限程度 小組個別 實用交際出國 彌敦道554號五樓 電K 846468

歌唱電子琴 鋼琴結他班：樂理有錄音 K 728911

現代日語：電五一八三二一九一四

粵菜新班 月費160元 查詢德信 ⑤703667

安全托兒

學：李 H 463284 中學初中 香港小學 急補 試考生

愛麗花藝：由徐陳麗莊主持 教授花藝 中西花 布花 絲花 公仔等

教授鋼琴：樂理 保送考試 K 4867773 陳

快活嬰兒院：政府註冊 招收初生至二歲嬰兒 經驗護士主理

學：③938001 用新法教 急補 保送考試 易成功

溫兆明授泳：留英高級國際游泳教練

西人英語：個別或小組個別時 每次40元 商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華 K693453

YMCA 國語會話：九月六日開課 導師：劉秋生 中區安蘭街YMCA ⑤2223222或223356

廣藝社 書畫篆刻 K 7703088（十至七時）

脫骹復位 陳國富親授班：香港中國針灸學會主辦

鶴翔樁氣功 楊朗文主講：香港中國針灸學會主辦

YMCA 日文初班：九月五日開課 注重會話

保証©級英語：H.L.　H.K.C.E.E.　A.L.　劍橋試　聯大倫大試　托福試　K-848916 K 902691 H 8930892 K 904030

聖匠職業訓練夜校 ③633945 ③642730 師資優良設備完善 汽車修理班 遊艇船主班 遊艇大偈班 九龍紅磡大環道十號洽

香港藝苑：兒童 繪畫 油畫 中國 書法 素描 職業 尖沙咀山林道廿號錦興大廈401室 K 7236865

密宗內氣功 健康學院 九龍佐敦道47號4樓B座 K-302025

海燕藝術學院：國畫 水彩 素描 兒童畫 古箏 琵琶 笛子 樂理 結他 鋼琴 小提琴 電子琴 唱歌 ◆教師：韋秀娟．駱鈴．李一帆等◆ 彌敦道494號晋利商業大廈15樓全層 油麻地站 K 7702966 K 7701218

德法廚師學校 港九 ★名廚袁石師傅親自認眞教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 彌敦道494號21樓 K 306427 K 300110 莊士敦道137號16樓 H 755810 755718

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計 文憑 彌敦道611 萬隆大廈12—14樓 3—852181 美術廣告設計 全科專業訓練

凱熊游泳訓練：第十三屆成人晚班288元 十堂一定會 私家室內池 巴士地鐵直達 暑期學生旅遊車接398元 連入場費 教練余炳漢 暑期學生班規模信譽全港第一 充街前圍道150號 K 371584 377246

英語小組：太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

港大畢業語言專才廿年 私家英語 各業成人 K 804361

眞善美美術學院 兒童畫 國畫 素描 油畫 會考 美術 水彩 漫畫 書法 師資優良環境好 銅鑼灣食街新大九斜對面 電：H 7951907

中國國醫學院 醫 針灸班 招生 男女 九龍佐敦道口信大廈五樓B

## 九龍中醫學院

九龍中醫師公會會立

九龍新填地街一五九號二樓　電話：（三）八四六八〇四　分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座

招收：一年基礎班　二年高級班　三年醫師班　針灸研究班　跌打傷科班　由名醫任教　由世界名醫徐國樑担任　脈學研究班　由蘇天學資深担任　各班男女學員　九月十六日開課

本學院由九龍中醫師公會會立，直接由理監事會督導，故師資與教材，均經嚴格審定，以使學員皆能學以致用，藉以發揚國粹，促進中醫藥學術敎育為目的，全體教授，一本精誠，將歷年臨床經驗實貫心得，混合教材，深入淺解，故學員倍感領悟，達至實學實用境界，為傳統國粹培育人材，增加新血，是本會堅定宗旨，所以本學院學員最多，每居招生，總有額滿見遺，故今居特增加班額，報名從速。

院長 蘇二天　副院長 方銘標　吳奕本　教務長 江一董　傷科主任 徐國樑　針灸主任 蘇蕙棣

## 華僑日報各區廣告服務處

| | |
|---|---|
| 總社：中環荷里活道110號 | 電話：5-490882 |
| 中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） | 電話：5-231637 |
| 北角分處：北角渣華道127號 | 電話：5-640693 |
| 旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） | 電話：3-840749 |
| 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 | 電話：3-687682 |
| 西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 | 電話：5-8171663 |
| 灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 | 電話：5-747766 |
| 銅鑼灣：東角道九號B地下（文海圖書公司） | 電話：5-7909915 |
| 筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可嘉地產公司 | 電話：5-608698 |
| 牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 | 電話：3-7509561 |
| 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 | 電話：3-7137195 |
| 深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司 | 電話：3-912729 |
| 紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新興洋服時恤 | 電話：3-620395 |
| 新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側） | 電話：3-231021 |
| 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 | 電話：3-7418582 |
| 觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 | 電話：3-892023 |
| 荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美舊紙公司 | 電話：0-490726 |
| 屯門：屯門德政園16號地下街光文具公司 | 電話：0-812675 |
| 元朗：元朗郵第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 | 電話：0-760683 |
| 時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 | 既可省時 又免車擠 |
| 大字四個 細字卅四個（一個位計） | 刋字如超過 即多出字數按一個位遞增計算 |

旺角工人夜校　C (271)(860)課程 & 備考英國倫敦 G 工聯學會技術員試　電腦証書課程（備考香港中學會考） 電機技工課程、初級電工 電機控制線路課程　公主道3—7144115

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：③957531　③962508

香港健力美學院　健身　減肥　增高　招生擴大革新　院長：陳傅芳

香港婦女補習學校　夜校招生　九月開新班　男女

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U.S.A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00　Sat 2:00—4:30　Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon　Tel: 3-840485

香港中醫藥研究院　香港中醫師公會立　招收　本科高初班　函授班　跌打班　男女學員　院長：吳英鑑　副院長：陳應治　梁伴仍　葉百齡　電話：⑤7250113

琵琶古箏 粵曲國樂 K 7784808

國際語文協會　★PRACTICAL ENGLISH COURSE (F4/F5) ★GUARANTEE PASS COURSE (F5) ★ADVANCED ENGLISH COURSE (F6-F7)　OFFICE HOUR: (10:30AM TO 8:30PM)　九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓1606（近旺角信和中心）（假日照常）3-7702904或3-7702944

石川日文　高水準會話訓練中心　H 7908700　8917147　軒尼詩道467號電梯④字

待聘 各業　大衆秘書　做數報稅 專門　女傭 留宿女傭　女傭待聘

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

光珠寶　大道中82號　電話 H 232388 227337

珠寶

偉大勞經理　鑒本人離開宏偉鐘錶業有限公司已有數年現欲相晤請即將你及該公司地址及電話通知為要　黃世光啓

訪尋

佳達菲傭　大道中56號　H 214171—2

立成會計　K 8140992

家務助手

## 館閣體不可學

談書論畫之五十四　雙魚

館閣體把楷書帶進了死胡同，這些科舉應試的字體，平板方正，最守法度，把晉隋的楷書神采抹煞了，爲求如排算子，于是再不如晉隋時的楷書因字形而長扁不一，多姿多采。

我總角學書，曾於坊間購得由幾位翰林書寫的小楷字帖，是石印本，大部份是歐陽詢字體。溯其源，也因爲唐太宗開科取士，歐陽詢書尚法度，爲太宗所賞識，從此應試的士子多習此體，發展下去，便成了館閣體，翰林書歐書使較多。

歐陽詢九成宮醴泉銘，成爲最流行的字帖，麥後帖是歐之行書，習者亦不少，他的兒子歐陽通亦以書名，有「道因法師碑」傳世，歐陽通略遜父法，結體險中求勝，學者較少，這大抵是他自知難以超越其父，遂走旁門，結體詭異險峻。

米南宮之子友仁亦以書名，有小米之號，但亦無法超越其父，王獻之才能與其父羲之相距不遠，故有二王之稱。

館閣體之不可學，是習于平板方正呆滯之楷書，其行書草書亦逃不過習氣，有束手束腳無法施展之惑。清末的翰林書法，我們還及見，但留下來的多是方正不苟的楷書，行書已少，草書更不多見。

以前此地之大戶人家，多愛以翰林書之四屏懸於大堂，英京酒家未拆建前，便懸有四屏，爲首的是狀元劉春霖，四屏都是平正之館閣體，至於陳伯陶，溫肅，區大原，岑光樾的館閣體，今天在字畫文玩店中也常可以看得到。

館閣體，是封建時代的產品，這時代已過去了，我們學楷，以我之見，不應走進這框框裏，走進了，便不易跳出來，它只能視爲書法史中一種書體，是封建時代產品而已。

書法是分兩條路發展的，一是官方的，一是民間的，歷代都是如此，而館閣體正是官方的，民間實用的字體，可不是那末四平八穩方正不苟，缺乏筆情墨趣。

## 開筆

小朱

不知不覺我家那個小霸王已經三歲，要讀幼稚園，祖父、母一番心意爲使他日後讀書醒目，擇了個良辰吉日，說是爲這個小豆丁開筆。但我家那個即將進讀小學的大霸王，原來還未開筆，哭着要補行開筆禮，以示祖父母心無偏袒嗎！

其實開筆是指用毛筆來說，筆鋒開得好，字就寫得好，大概是寓意吧，幫小孩子開筆，好等他們日後讀書聰明，名列前茅，是鄉下人的習俗。雖無科學根據，卻有濃厚的意義！對孩子的關懷要表達出來。所以我一向不反對，有時舊的東西要比新的好，我想爲孩子特別舉行一些儀式，要比不經意地給他買些文具用品來得印象深刻，體會父母的苦心也大。將來回想起來，也許會成爲用心向學的動力。

因此大霸王撒嬌要補行開筆禮，我也深表贊同，我們花盡心機跑到上海街到處找本「上大人」的印帖簿、毛筆、墨汁，一於替他們行開筆禮，祖父執着小手一個個字寫，我們就站在旁邊觀禮，表面上好玩兒，卻是一生中的回憶，不期望他們成績九優，只望他們學懂做人。

四方城

## 坐在飛機上

新潮居士

去年的航空安全紀錄據說十分良好，雖然失事死亡的人數仍然有二百多，但是照目前人們的知識和技術水平，要做到航空交通上完全不出事故恐怕還不可能，能夠保持低紀錄就是上上大吉了。然而今年却非常不幸，到八月廿二日，一架英國航機失事爲止，過去數月來人們的空難事件可說是接連發生。

聽潮人語

一向信譽甚佳的波音公司，走了最大的霉運，在出事的飛機中，屬於波音公司的有三架，兩架是七四七巨型機（發生在印度及日本），一架是七三七（發生在英國），引擎着火爆炸。不久前一架中國的七三七機也曾經一個引擎着火，幸好能安全回航着陸，另外一宗引人注目的是美國一架飛機遇上「風切」毀墮，那是洛歇爾公司的。

航空交通與現在的香港，關係異常密切，不但外國人旅來，香港人也大量外出旅遊或公幹，世界上任何地方的飛機出事，香港人都關心，都關心搭客名單中有沒有港客。

讀者近數月那些令人難過的新聞，不禁想起自己坐飛機的心情，我相信我的膽子是老型，老老實實的說，每次坐飛機都有點担心，有一次當飛機渡越大洋的時候，我就想，要是飛機忽然就在我腳下破個大洞，使我跌了下去，會是什麼樣子？這念頭似乎荒謬可笑，然而在印度洋上的七四七客機，前幾年台灣上空一架出事的，又一次，去渡假，心情輕鬆，但在飛機上，又想起萬一的危險，當時忽然感覺地想，許多空難，都是在機上人們感到幸福的一刻發生的吧？這次英航機的七三七是飛去渡假的，日航的七四七也是。使我又想起了那時的心情與思想。

不過，必須坐飛機的人還是必須照樣坐，就像巴士也會出事，但只好不理會，照樣搭。但每一次不幸都應帶來經驗。波音公司一定緊張地在找尋出事原因和改進的辦法，洛歇飛機遇風切出事後，美國各機場裝設風切預報器，速的事也更受注意。還有地勤，會不會因爲過去良好的飛行紀錄而鬆懈了些呢？顯然也是個重要問題。但願這些不幸，換來了今後民航安全的大改進。

## 長鏡頭

### 路邊毛厠方便方便 門設常開攝入鏡頭

圖·文·八通階

小孫女蝦妹說港島繁街地點上有「毛厠」，她劃出所在地點，過港拿長鏡頭去攝影，並且連這是毛厠，記得常開關門，果然，蝦妹說：這毛厠還沒有關門，我也攝到一個地鐵旁的「方便」，據說是日本工友的設計的。

## 青年輪不上

高旅

茶餘走筆

不少大陸的參觀人員到香港，有的是來吃喝玩樂的，不必說了，有的走馬看花，也參觀了一些企業單位，據說他們頗爲吃驚一件事，就是其中的上管人員，工廠、商號等等，往往是二十幾歲的青年。

當然，二十幾歲的青年能辦事嗎？當然能辦，不成問題的問題，但在大陸却仍新鮮。愛因斯坦初創「相對論」，不過二十六歲，牛頓發明萬有引力，只有二十三歲，還有發明蒸汽機的瓦特，當時也只有二十八歲，發明無綫電的馬可尼，年齡還較小，初次實驗成功，不過二十一歲。

你相信不相信？一定要相信的。他們是科學家，不但有一技之長，而且長得很，非常人能及。例子當然是拔乎其萃，特別一點；但由此推想，可知有普通的一技之長，而且是相當長的青年，應該是很多，而不是很少。

又例如「工商管理」一科，不是特別學問，在深圳的訓練班裡，從香港去教課的多是青年，而大陸調來聽課的，却多是中年以上的，一者可能不信大陸上沒有這樣的人才，二者可能不了信任，二者可能要學有關香港的一套，比較沒有城府，不如頻勞香港的青年，尤其不必頻勞「老油條」的。

其實來聽課的，也應該是青年。無如在大陸做事講關係，講功勞，講資份。關係好，功勞大，資份高，便可做大官，並不一定真有才實學，坐上位子，便是「一勞永逸」的鐵飯碗。學有所長，二十幾歲的青年，埋在脚底下抬不起頭來，乃是普遍現象。據說選到深圳聽課的，已算是年輕的了，殊不知正是上述弊病的當場表現，還是要老一代，騎在上面，不好意思選六十歲以上的人來聽課罷了。

幾年前聽說石油部的領導，（自然是「老」人）要請石油專家去上課，這是外行要縱橫領導內行的活生生的事實，過去怎麼在「領導」，也就可想而知。

## 閒錄長短句

### 健身

俏夫人

姐兒們好不起勁……
「溫爐」、「甘勁」、「拜勁」……
那不夠勁
且看我
用充滿力量的器械
不必呼喝
胸肌、腹肌、股肌
塊塊肌肉
逐日增大
放多兩件……四件鐵錘
進另一境界
不出三年
健美先生
是我！

## 勾魂攝魄此艷婦

公關麗人手記　貝莎

下午茶座上，貝莎說：「近日姬莉絲甚麼沒有電話來約牌興？」羊太說：「姬莉絲家中常開牌一至二枱，請友好到家中，打二百元一底的麻雀，目的在消磨鎮長的夏日。她們打細牌係將就我與珍妮，事關五百元至一千元一底之大賭，貝莎敬而遠之者。」

古太笑說：「姬莉絲沒空打牌了！」貝莎問羊太有何事？古太話姬莉絲，同年輕男友去日本，遊筑波博覽會矣。我笑說：「這樣羅曼蒂克乎？」話起羊太，馬太加把嘴，原來姬莉絲，一向都好風流者，只要年輕的男仔多望姬莉絲幾眼，她就會卑機會個男仔來接近佢。珍妮聽咗心急問：「點呐，講嚟聽吓！」馬太整古珍妮說：「想學嗎？」珍妮嗔說：「唔講算數！」

張太接口話，姬莉絲講過，她歡喜的男孩子，好少不能到手。最簡單方法係，她拈烟仔出來，向那個男仔示意，拋個媚眼，個男仔自然就會來同她點烟，謝謝他就可以講其半下交談。對方不抽烟的話，她會叫侍者請他過來，笑問是否爲保羅弟弟，她接着滔滔說多年前見過保羅。若在娛樂場所更方便。張太話她親眼見姬莉絲，推了數千元籌碼給身旁的青年，請他代爲下注。總之她看中了誰，就兜而搭之，就算不能達到最後目的，該青年亦樂於與她交談者。

她們如此談論，我完全同意，事關姬莉絲的風度甚好，表面上靚而不媚，隱隱有一種高貴氣息。原來她是利用自己這種條件而得益者。

張太話，羊先生乃姬莉絲之第三任丈夫，她的女兒係第一任所生者，羊先生完全不理會姬莉絲的行爲。我說：「羊太亦非面首衆多乎。」古太話又不是，她欠不久幻到一個矣，羅曼蒂克過後就不再來往。

黃老秘話，過去有位名女人，亦有如是魅力。她曾爲某大人物之棄婦，多年前名噪一時，後由一位文人供養。該文人月入所得悉數供其生活，而對元配不聞不問。死心塌地，決不後顧，死而後已。

王老師話他知所講者爲誰，但見過該名女人，其時她已年愈五十，但風姿不減，衣着普通，却不掩其高貴本色，舉止神態，均有一種懾人魂魄之魅力。王老師說，但當日見了她亦呆咗一陣，被其勾咗魂魄也。

## 朝朝夕夕

## 山邊方七日

江望

×日：茂密的山林，啊，我的心一下子就與你共鳴了。雖然我不想化爲樹，作你們的同伴，但我願朝夕與你們共享大自然的神秘。

×日：這許多陌生的花面孔，我多麼想認識你，知道你的名字。雖然你不求人知。

×日：他們不答應讓我獨自步入茂林深處。他們在那裏住那麼久，也從來不曾步入林區，即使大白天。

×日：看這區出版的報紙，有一段文字，告訴獨行的女子如何保護自己：一，入夜要步行的話，要逆大路，路距要短。二，要讓家人知道你去那裏。……附圖中有一個女子，聽見來自後面的腳步聲，非常恐慌，後面不遠處，是有一個男子正走向她，看了這段文章，我連晚上在附近散步也不敢了。

×日：爲朋友在後園種種花吧！朋友勸說：你一個人幹不來。我們在你家裏，後園荒廢久久，清除了野生植物，這裏的清潔工人不會替你搬走的。

×日：城市生活的綱，不斷向郊區伸展，日，世上幾千年一日，是山邊方七日，就掛念遠方家中的事。似乎它們會變得飛快，使我陌生，我到底是城市人，隱居者要另有修養。

「大吉利是！」

「跛豪與林過雲都在裡面渡假啊！」

## 管制廣告宣傳

朝華語物　太子森

有一次，看了一段中藥的廣告，文字可說張揚了，將這補藥，描述得可以起死回生。本來，本港對於藥物的報導，宣傳也有管制，可是，對中藥却網開一面，未予管制，所以不單只出現西藥不能刊登廣告招徠，而中醫却可以大肆宣傳的不公平現象。而且，中醫師廣告更是千奇百怪，其宣傳的功效，不可思議。

最近，本港的旅遊業十分發達，旅行社的廣告，自然也就如雨後春筍一樣，其中，有些廣告，倒使人十分著迷，却又不解。一般上來講，前往澳門來回噴射船的船費，也得一百五十元，而稍有名氣的酒店，一天的房租，最便宜也須三百五十元，合計起來，船費加房租，便是五百元左右。可是，有一些旅行社的廣告却是船費加房租（一天計）收費不足三百元，表面上看來，豈非蝕本。原來，却另有文章，這不足三百元收費，乃以一個人計，但房間却是要兩個人一間房，換句話說要兩個人一齊參加，或是旅行社將兩個不相識的參加者安排住同一房間，加上了酒店本身給予扣折優待，那麼，兩位客的費用仍有利可圖。

這便是廣告宣傳上的手法，像這樣未有詳實報導的宣傳廣告，應否管制，那就見仁見智了。

## 五線譜

### 亡羊補牢

思樂

學生年年坐直升機，成績跟不上的自然是每下愈況愈下，越來越脫節，也就越來越無心向學。教育當局有見及此，馬上實行補救，成立輔導班，把成績欠佳的同學集爲一班，由專責教師担任輔導。

輔導班與特殊教育不同，後者專爲一些弱能或弱智學童而設；輔導班的課程與一般班級的課程相同，只不過進度稍慢、教師更耐心講解而已。學生一有進步，追及同級程度，馬上給調回原班上課，而且輔導的科目也只限中、英、數三科。

除了輔導班，學校還增設社工、專門輔導問題學生。師生之間，本應感情融洽，不過有些老師神情嚴肅，不苟言笑，加上犯了過錯的學生，對老師自有幾分畏懼，跟着有訓練的社工商談，自然事半功倍。

爲了減輕教師教担，讓教師們有較多時間照顧學生，教署放寬了教師與班級的比率，小學由原來的一點一比一提高至一點一五比一了。

## 拾趣篇

### 免費「別墅」設備週全 吃皇家飯敬謝不敏

溫霜

渡假屋與別墅，彼彼皆是，風景優美，空氣清新，倚山面海，環境更令人羨煞，既越想羅，而石壁水塘在望矣，車止於堤上，導遊解說，石壁水塘供水及於長洲與西環，又講只要向水務局付廿元，使可以領牌垂釣，水塘養魚多着，又大又肥。

既而復看山下，導遊說那些也是渡假別墅，全部屬政府物業，中座猶爲完善，看來實在不錯，有一個很大的運動場，烈日下還有人在那裡玩球，接着復謂，此別墅不但不收費用而且提供食宿。於是，有急不及待的，到底要什麼資格才可以住進去。

別說愉快渡假了，我們車子從這邊走，其與而長沙，過長沙時有人提出警告，宜各自檢定，在寶這班人都是中現中短，至今沒有搞錯人物，後來才知道是那間玩矣，「被賜沙」，實在要命。

## 筑波

玉玲瓏　盧寶雲

去筑波看完博覽會的人告訴我，像工展會差不多。但我還是要親身去看看。去到筑波，在場館以外還有數不清的店子攤子，如果只去逛逛和購物，喝咖啡吃熱狗，那也真的如工展會差不多。但別忘了，那些場館才真是你要看的東西。這麼多館，一天兩天怎看得完？日本人就很實事求是，老老實實的排隊，即使一天看兩個，也務必要看看先進科技。就算排三個小時入去才看二十分鐘也好吧！是真正的開了眼界。

我看了兩天，總算看了廿多個館，時間分秒必爭，吃帶來的乾糧，水壺中自備的水，日晒炎炎，晚上回去馬上吃藥，才支持了兩日，已感筋疲力竭，但接觸到先進的科技文明，實在仍是值得的。

## 旅途終站

微言集　羅隼

熟識的一位前輩，終於離開人間，享年八十，亦允稱高壽了。他老先生平素身體健康，且是冬泳健將，寒天蠟月，北風呼號，他一樣面不改色，除衣赤身，毅然下水，由于長期有這樣的鍛煉，所以平時身有小毛病，總不看醫生，重者數日而愈，最近沒有游泳，別人勸他看醫生，他說小毛病不必點重，我是從來不看醫生的，有日他感到頭暈，他面青唇白，全身出汗，見情勢不妙，硬把他送醫院，醫生一檢查，原來是血管栓塞，幾經搶救無效，李之離開了這個世界，有人說他死得福氣，因爲平時無病，一病便去，及至病重已入昏迷，沒有知覺，完了人生的旅途。

一個經常有進行體育鍛煉的人，他身體抵抗力較強，因此小毛病容易克服，但那不等于這人明白了這點，因此希望有生之年，把他自己未完成的工作，傳給下一代，由年富力強的去接手，使他的事業繼續下去，那是正途。

但亦有一些人已是七八十，卻死死的抓着他的事業，不肯放手，美其名是鞠躬盡瘁，死而後已，精神可嘉，事實却不一定對那事業有益，抓了權的人，有人還想權威下去，爲他在一日，他們可憑那保護得小權過日子，尤其是不學無術之輩，就更須求神拜佛保他大了。死諸葛嚇生仲達，那是三國演義的故事，利用死諸葛嚇人，嚇得一次却不能長用，結果還不是大敗了。如果諸葛早扶植姜維，姜維可不必用死人作大纛。


## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卌四個，一定爲一個位，每天收費十二元，升字如過一個位，即折扣不計。上期繳費，長期另計。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卌四個 每天十二元

**聘請**

**離島津小** 誠聘甲級教師能任教育科爲合佳校附履歷近照函本報信箱1133號

**元朗津小** 誠聘活動教師具經驗請附履歷近照寄元朗郵政信箱156號

**大埔津小** 誠聘英文教師一名有意請電0-6562873廖校長洽

**簿記文員** 荃灣某廠誠聘學歷工作經驗來函請列詳細資料寄九龍彌敦道789號402室

**聘女文員** 柴灣某廠誠聘F5程度嫻打字有經驗者優先要求寄本報417號

**代課教師** 津小誠聘英文代課教師中級能任九月至年尾第五座聖道學校

**聘請校工** 九龍某學校誠聘男女校工健康耐勞無不良嗜好有意者辦公時間電K779021

**學校食堂** 名校小學部誠聘售貨員H七八四一五三洽

**個別補習** 大埔區誠聘多名導師工作居大埔者優先電0-638687約見一時先

**樂善堂** 楊仲明學校下午校聘英文學歷寄牛頭角樂華南郵

**元朗津小** 誠聘英文體育音樂文憑教師附履歷近照寄元朗郵政信箱8校長收

**聘請什工** 魚欄工作有氣力包食宿工作刻苦耐勞電0-760331王洽

**急聘女會計** 中五英文程度獨立處理全盤經驗打字詳履歷近照函本報信箱420號

**聘請** 雲漢傳授學徒名額對書畫有興趣者請電K947295

**離島津小** 聘普通科兼術科甲級教師附履歷寄大嶼山南區長沙學校校監

**元朗津小** 誠聘體育普通科檢定教師有意者請函本報9336信箱

**沙田津小** 下午校聘英文普通科檢定教師請寄履歷近照一四〇三號信箱

**請數學** 英中請數學一位函九龍郵箱九五五九三號

**全年代課** 津小聘上午校英文數學教師函香港A六座16樓衣訓

**聘幼師** 日間幼師全職九龍區有意請函B座六樓校長洽

**初級文員** 急聘誠實有經驗初級文員F5程度請將履歷近照寄本報信箱415

**兼職補習** 各區皆有寄履歷相片寄九龍彌敦道638至640號703室

**離島津小** 誠聘英文科音樂科甲級教師必須留宿附履歷大嶼山水口學校校監函

**西醫助護** 銅鑼灣診所聘請助護附履歷照片北角英皇道340號

**誠聘女傭** 照顧兩小孩大方新界沙田區請電0-633471洽

**誠聘幼師** 某幼稚園誠聘幼師及雜工請電0-711842黃主任洽

**誠聘幼師** 沙田區幼稚園請寄履歷及相片寄本報信箱1132號

**急聘女傭人** 一位有年齡55歲以下電⑤432699陳太

**元朗津小** 急聘甲級教師請寄履歷本報信箱

**打鼓嶺區** 津小誠聘英文音樂體育教師15月又號到一聘小

**上午補習** 多名各區教師寄履歷相片彌敦道638-640號703室

**貨運公司** 請信差及文員薪優男女均可往欽州街九號九樓T座洽

**幼稚園聘** 北角有經驗幼師及助理各一名有意電

**元朗導師** 初中高小教師多名全職兼職迎新優履歷照電0-763272

**急聘女傭** 以大埔小孩九晚五八50歲以下電H448203

**香港南區** 中學誠聘日夜校各科教師請將履歷寄本報信箱419號

**退休經紀** 可靠熟悉百貨業務經驗全日返工要保證人待遇從優合請電H251694洽

**聘請教師** 英文中學聘電腦科教師K450343趙小姐洽

**誠聘文員** 中聘部誠聘中學畢業女文員有經驗者請寄九龍彌敦道

**會計文員** 女性F5工作經驗請電5-457294

**女練習生** 英中五會考合格以上工作朝九晚五月薪千環區

**打鼓嶺區** 英文音樂體育教師新界上水郵箱九號

**政府傢俬** 誠聘工場男女學徒多名有宿舍包食年齡不限另有剝頭工作合意者面談電0-750722杜

**聘女文員** AIC補習學校誠聘女文員及導師多名另聘女工

**女售貨員** 時裝女售貨員新佣高及有經驗不拘學生中一起可電K662817

**兼職文員** 女中五程度半日每週五天旺角工作3-328433洽

**聘女補習** 以上程度補小五小六學各星期一至五4:30至6:00電0-820130

**夜校教師** 葵涌夜校聘高年級英文科教師晚七時至十時電0-二四八六六

**誠聘教師** 各區家庭補習男女均合中五畢業新界九資任心電K905233

**聘請幼師** 葵涌區稚園優先聘上午半日教師電0-271128洽

**入數文員** 英中五程度略懂簿記工作電0-606568

**出口女職** 半天工作懂英文打字速度以旺角③31059洽

**文刊公司** 聘女內勤新佣人③30113

**廣告公司** 聘男性外勤工作經驗中學程度18至25歲有意請電

**中醫請護士** 須端莊健康懂打字有食宿及花紅本報信箱

**聘請護士** 北角區老人院聘請內地來港護士電話5-719341

**補習中心** 上下午兼職中小學導師文理可H700334

**補習社聘** 上下午兼職中小學導師請寄履歷近照馬頭圍道238號一樓4號

**聘女補習** 十時半爲小學生補習九上至中五以上程度住牛頭角電K755140

**地產女職** 急聘文員乙名中五程度口齒伶俐經驗不拘朝十晚六請電K912339

**聘請教員** 學校急聘甲級教師名額長沙灣郵政信箱801797號

**社團聘請** 電腦導師海外及本港專業講師薪優待遇相片寄荃灣南豐中心1515室

**請女傭** 身留宿簡單家務德輔道西58號6E室香港

**流浮山** 小學聘英中級全年代課教師38號

**沙田津中** 急聘中六中七中文科代課老師履歷近照寄沙田禾輋邨第一所中學

**應聘教員** 聘初中英文史地科男女教員須有高級程度考試合格或以上有意電K428728

**琴行增聘** 琴行聘女文員25歲以下會考合格儀表佳電⑤22211洽

**大嶼山區** 津小誠聘英文兼音樂科甲級教師乙名附詳細履歷照函本報信箱416號

**補習社** 誠聘女導師Ⓕ5或以上程度有意者請於晚上七時至十時半電③7198767

**學校女工** 九龍區學校招聘清潔女工一名有意朝九晚五請電③204168

**誠聘售貨** 大公司聘多名售貨中三以上歡迎會考生經驗不拘專人訓練操流利英語及日語更佳有經驗優先錄用新優供午膳函中英履歷近照本報信箱336號

**聘售貨員** 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會新優有意列履歷函本報四二壹號信箱

**津中代課** 新界西貢中文津中誠聘中四英文中四中史科兼中六英文科代課教師乙名九月二日到任爲期七星期請詳履歷近照函本報信箱345號洽

**下午兼職** 某小學急聘下午四時至六時半兼職清潔女工新優假期多有意者立即寄簡歷回郵信封本報986號

**補習導師** 聘小四至中六英數導師多名須中五及以上程度薪優具簡履歷附相片寄九龍長沙灣道141號十三樓學友社合則約見。

**體育教師** 元朗區英中聘體育教師有意請於上午九時至下午五時電0:776183約見

**急聘教師** 高薪F.6英文兼職教師具教法及經驗優先電：K7702944

**導師訪問 員薪四千** 男女多名中六程度工作電話輔導及作訪問香港九龍號七三學校晨光年四臨學度字官生負

**新界補習導師多名** 中五或以上程度均可中午晚上輔導新界早九午三學期可全職或兼職香港康寧道號學校晨光四臨學官生

**急聘教師** 優薪聘請全職中英數地理會計科教師有學位者優先取錄應徵者請携履歷親臨深水埗元州街231至237號王校長洽。

**急聘校務員** 某小學急聘校務員寫臘紙打字做什務需字體端正中五程度男女均可薪優有晉升爲教師機會有意者必須立即寄簡歷回郵信封本報985信箱

**女車位及女包裝** 新蒲崗大外資手套廠急聘：①熟練女車能車位②女包裝全廠冷氣單長糧準有意請電K255475孫洽。

**男性半職 同工** 基督教中心下午及晚上工作中五畢業有責任心具策劃活動經驗對青少年工作感興趣需基督徒自修生皆可居葵涌荃灣優先詳履歷近照本報信箱1516號

**中區大文具公司** 倉務見習及送貨員年二十或以上刻苦耐勞朝九晚六有假期薪優有意詳履歷本報信箱四二二號

**女文員** 旺角出入口商行聘請女文員數名能講英語國語及處理英文信件薪優寄履歷本報1116信箱。

**拔萃小一** 聘補習教師需經驗能啓發兒童學習興趣中五以上程度有意請電K887828洽

**校務文員** 荃灣區津貼中學急聘代職校務員一名爲期十星期九月初開始須中學畢業以上程度懂打字工作經驗者優先考慮請電：0:440157約見

**英語教師** 商校即聘日夜間英語拼音文法及會話教師多名請電H650561或K910316洽。

**校務文員** 商校即聘全或兼職女校務員多名香港或九龍區工作電K910316 H650561洽

**低班中文** 元朗區英中聘低班中文教師乙名有意請於上午九時至下午五時電：0:776183約見

**聘女美術員** 幼稚園工作負責繪畫教材月薪1800有意辦公時間携作品到九龍塘約道14號洽。

**大澳津校** 聘檢定音樂教師（懂鋼琴）及受訓啓導教師各一名九月二日到職有意請電K七四五四五八八章先生洽。

**擴校聘請** 經驗商科及英文教師全兼均可會計文員女性四年工作經驗優先初級秘書中學畢業懂打字簿記有意者請持履歷往彌敦道644號閣樓洽。

**書店女職** 無需經驗中學程度可半工讀①朝十一點至晚五點半月薪千六元②晚五點至九點月薪九百元寄近照簡歷電話旺角奶路臣街十五B三樓洽。

**聘請女教師** 上午或下午任晚上每週五天英文全科或英數均可有意者請寄8號之旁尖沙咀⑤

**美國荷李活偵探社** 聘男女文員及兼職男女探員及私家偵探無需經驗16至35歲有意者請携相片到旺角豉油街荷李活商業中心按⑤字506室接洽。

**夜校教師** 港九夜校誠聘F.1—F.5文理商各科教師有意電5—720602黃小姐洽。

**津小檢定教師** 上下午各半中英乙名任代課乙名另全年職英體代課兩名（英體及中音）續履歷近照電話寄觀塘月華街基法學校。

**護士、廚工** ①護士助護多名②廚工男女均可能煮數十人伙食有意請到九龍塘金巴倫道13號地下面洽。

**英文教師** 旺角某校聘教師任教F.1—F.5英文早午晚任擇有經驗者優先請電3—808285洽。

**遺失** 

**遺失聲明** 茲遺失九巴公司職員證編號7172特此登報聲明作廢

**啓事**

**爲出讓淺水灣名俱樂部會員證權利啟事** 茲有上述俱樂部公司會員證（CORPORATE MEMBERSHIP）出讓，該俱樂部會員得享有各種高尚服務，有意者請函香港郵政信箱1733號洽

**何麗珍退股聲明** 何麗珍住址九龍文苑街十一號二樓前五月八日與湯業五星期間請物件自過時誤

**退股聲明** 本人盧兆祥於一九八五年八月一日起退出已與經營之利業公司股份本人與業主無關特此聲明一切人事與本人無涉八五年八月廿七日

**搬運**

**吉祥專家搬屋** 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634111 日：5-629921

**吉利專家搬屋** 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694934

**中聯搬運有限公司** 5 635157 5 627922 3 333532 3 632345 0-287288

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583



## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 904 907 909 911 917 918 919 920 924 926 927 930 929 931 938 952 960 965 966 968 969 970 972 976 977 978 981 982 985 986 987 988 994 995 997 998 1000

中區辦事處信箱號碼：401 422 424 425 427 429 430 432 433 434 435 436 440 442 443 444 448 449 451 454 455 456 458 459 460 463 464 468 471 472 474 476 477 479 480 481 482 483 485 488 489 491 492 493 494 495 496 497 498 500 521 523 524

旺角辦事處信箱號碼：1040 1041 1043 1045 1046 1047 1048 1049 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1067 1068 1069 1070 1073 1074 1075 1076 1080 1081 1082 1083 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1101 1102 1103 1104 1106 1107 1108 1111 1114 1117 1119 1120 1124 1402 1407 1434 1435 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1445 1447 1448 1449 1450 1463 1469 1472 1473 1474 1476

北角分處信箱號碼：1568 1569 1575 1576 1577 1583 1588 1589 1595 1596 1597 1598 1602 1604 1611 1625 1626 1627 1632 1634 1635 1637 1638 1641 1643 1644 1645 1646 1647 1648

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，定爲一個位，多出字數按一個位計算，如超過一個位，折不扣。長期照計，不即上期繳費。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

徵

旺舖平售

屯門飯店

菜檔出讓

香庄紙舖

旺角樓售

850呎20萬8

新蒲崗大厦

千呎三樓

旺角新入伙

元朗廠地

急售24萬5

髮型頂讓

屯門旺舖

馬頭角道

靚唐樓售

千一三樓

千一尺22萬

平售廿一

青山道高層

新樓

旺舖吉售

大平賣

旺角新樓

2

官

平讓15萬

長沙灣道

荃灣川龍街

旺角 唐樓吉售 19萬 500呎 電話K 880033

唐樓平售 14萬

購不 交吉 三洋

美孚蘭秀道 1400呎 75萬 三房兩廳 K 7206871 K 7293700

高價收購 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 好運地產 上海街489A地下 K 307334

深水埗福仁大厦 福華街
商場旺舖．特價租售
面積由121-311呎
售$91,000起
南豐 5-243261 3-865525

塘官做專 K 413150 K 892023

黃埔花園 一期

購樓 收租

天祥

購樓 不交吉 彌敦道信和中心230室 ③323565

南洋財團 ★不用看樓 免費估價 成交最快 比較最爽

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

出讓 港九物業

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

購不交吉樓 價高成交快無須睇 歡迎全幢一批樓港九合 歡迎垂詢⑤212167 快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

業主自租售

商用樓宇

住宅樓宇

舖位

住宅出售

商業 廠房

收租物業

H 251285建達

租讓

地舖出租

二樓租售

元朗鴿場

青山道

補習社頂

中環旺舖

華納

地兩廳三房 跑馬

租百35萬城市花

呎70萬

園19樓62萬

西環商舖

北角工商

租賃 香港

中區旺舖 閣樓式樓

西環旺舖

永昌大厦

灣仔道

住宅招租

二樓

地下旺舖

急租中環

招租

黃竹坑廠

寫字樓租

海景台高

全層招租

商業旺舖

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

商業大廈及舖位出租 乍畏街88號杭山商業大廈寫字樓建築面積780呎另有地下商業舖位建築面積1000呎適合各行各業有意請電3—309235黃先生洽

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

出讓 香港

急售中環

城市

海景台全

大道西旺舖

筲箕灣地舖 660呎出售

灣仔洋樓

嘉信大厦

北角新洋樓 堡壘街 華曦大厦

82萬

★★現金收購★★ 不交吉樓舖 全幢或一批 無須睇樓 交吉亦可 免費估價・即日成交 K 904137沙龍

★北角春秧街市★ 高息旺舖 大單邊三間舖面 年息22萬8客付差餉 售228萬可按七成 新華地產H 418091

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

寫箕

杏花邨平

加達靚樓

文安澳洲

嘉

杏花邨 第二期中簽 最少加幾萬 即日付現金 財團收購 H 282929聯發地產公司

銅鑼灣

灣仔

跑馬地

32萬移民

急售 超值特平 南昌代理

租賃 九龍

工廠平租

村屋

廠房

旺舖招頂

旺舖出租

荃灣旺舖

藍地廠房

單邊閣樓舖

藍地石屋

寫字枱租

全層出租

旺角全層租

地下廠房

旺舖平租 免頂千二

單邊小舖 ＊＊有後巷可私家用＊ ＊＊水電裝修齊即用＊ ＊＊最合工場儲貨等＊ ＊平租千元 寶靈頓街1H地下後座近佐敦地鐵K 880033K 682389

補習

中大學生

註冊教師

專職補習

成人個別英語會話

中大補習

經驗補習

數

精補數學

經驗補習

港大預科

上門補習

到府補習

小學補習

中小補習

理預科女生

理工電腦

精補小學富

經驗女師

預科畢業

港大電腦

到府補習

到府補習

專補成人

中小補習

到府補習

英皇中七

經驗導師

家庭補習

美數學系

香港大學

師範喇沙

預科補習

到府補習

家庭補習

會考英文

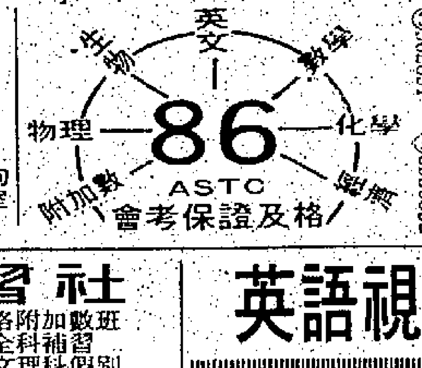
★兒童輔導服務★ ⑤小時托管 專車接送 家庭午膳 補習服務 中學各科補習 F1—F6 九龍旺角K 935869

雅俊軒補習 中小各級補習 特約上門★小組個別 九龍城衙前圍道86號南洋商業銀行樓上3A 電話③839561洽

英數理化保証合格 英文保証優異課程 保証合格／優異，否則退還全部學數半數 72研習中心3 800313 彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室

會考生注意 〔香港考試研究中心〕於一九七五年創立會考保證及格班不合格退回全部學費歷屆成績優良保證超著現招英數理化各科學員先到先得彌敦道611號萬樓大廈十一樓新班九月開課 電話：316834

ASTC 文理工商




A&A Educational Service
會考補習班
全由大學畢業生任教，小組形式進行
＊免費派發講義及會考模擬試題＊
（現加設小學精補班）歡迎親臨本社或來電查詢
地址：彌敦道610號旺角荷李活商業中心1619室
電話：3—322819

新法夜校預科及會考補習班招生
F5：理科：中、英、數、物、化、生及附加數。
文科：中、英、數、經、西史、地、及會計。
中大：理科：中、英、普數、高數、物、化、生。
文科：中、英、普數、經、地、史（中、西）、會計。
校址：九龍太子道219號新法書院 電話③7119206-7
＊F5：55元/科 中大：60元/科 F6HKU：60元/科＊

伍華書院—英文夜校
會考補習班(HKCEE Intensive Courses)
科目：英文、數學、物理、化學、附加數、會計、地理、商業及各文理科。
開課日期：九月三日
校址：九龍新蒲崗彩虹道五號
辦公時間：星期一至六（5:30—9:00PM）
電話：K 838077（5:30—9:00PM）

'86-'88 C級&合格課程
EXAM ABC 學能輔導中心
九龍亞皆老街80-86號三樓 ⑤959571 ⑤953329

英語視聽教育中心主辦
★港大及中大預科英語課程
★中五會考英文合格保証課程
★中五會考英文優異課程
（現已接受報名 查詢電話：7701048
報名地址：彌敦道610號荷李活中心720室（近旺角大元公司）

港大精英補習社
九月初新班每月90元起
①會考保證合格英文班
②會考優異及C.C.E.英文班
③會考保證合格數理化班
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國貨666421
Ⓒ跑馬區近獅頭橋8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④會考保證合格附加數班
⑤中小學成人全科補習
⑥中四至中六文理科個別
⑦初級夜英華
Ⓔ觀塘區近中匯國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

徵求

廣藝社

美國入口

華僑青年

徵男前輩

誠徵女助

急求鋼琴

誠徵男友

誠徵兒童

精選賢伴

徵求舖位

誠徵男友

婚

誠意徵婚

男

誠徵加工

金幣銀幣

徵女筆友

誠徵女友

初學徵鋼琴

徵男友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

粵

美僑徵婚

徵女友

誠徵女友

誠徵男伴

誠徵男友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

紅顏知己

誠徵伴侶

誠意徵婚

誠徵女友

徵鋼琴

徵男伴

誠徵婚友

大學

誠徵男友

誠徵男友

雅社叙交

外僑徵伴 美籍女正職端健品教商徵60以下事業有成品德佳男士先友後婚誠意即電照覆本報1123號無電照不覆

美加姻緣 詳情請電

先看中英文電腦即時撮合歡迎參觀具規模顧客多時間長無需更免應炮
幸福婚姻顧問有限公司
自置尖沙咀河內道二號五樓10-8時
24時答話③689986③665857
專業十四載優客萬千供擇配
撮合遍世界彩視錄影助客尋
謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

誠徵女友 男商35大專失婚經濟佳有物業無任何不良嗜好愛好閱讀旅行古典音樂電影誠徵相同興趣中學程度善良俱中上樣貌32歲以下女性爲友離失不拘須消白寄近照電話華僑日報信箱407號。

恒美婚姻 政府註冊 ★姻緣一線牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們爲妳（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮商及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大厦16樓。

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入 詢問電話：5—268708
世紀婚姻服務公司
重德守密，專誠爲仕女撮合佳偶。電腦分析擇配，電視錄影助甄選。美加設有分公司，撮合海外姻緣。每日上午十至七時例假十至一時。

先友後婚 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚識証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

醫藥

女推拿師

足診療法

頤安護老院

永安護老院

床上癱瘓功

精醫精神病

新蒲崗護老院

健明老人院 跑馬地豪華 住宅西醫日夜護理凡老弱痰養或病殘家中無人照顧均宜入住月費三千元電詢問近義和醫院 ⑤748417

健園護老中心 北角麥華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角糖園街44號輝源台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

深圳老人院 西麗獨立花園洋樓八千餘呎設備一流飲食講究交通方便西醫長駐護士國內老人平半不遂行動不便一千元起K 322491-2

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H 664889 H 665035

康健護老之家 香港北角城市花園第二四座收費式仟元起電話 H 668955 H 719341

華泰護老院 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

敬福護老院 法國醫院對面 日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便 收費最低1500元 高士威道2號5字H 777082

大坑道老人院 香港半山 私家別墅 註冊西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H 7906197

福群老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福群道8號3樓 電話：⑤769683

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善 註冊西醫免費治療經驗護士日夜護理長住短托 均表歡迎收費公道請電 5—7906046

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

康年安老院 別墅花園 環境幽雅 經驗醫護 營養食譜 設備完善 專車接送 老弱病癱 收費從廉 0-765845

崇愛老人院 九龍塘獨立花園別墅註冊西醫經驗醫護日夜護理崇尚愛心造福老人信心倍增飲食講究院車接送不收按金別無什費。 3—380974

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

西貢護老院 搞好敬老服務 賺錢不忘人道 本院願具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志蓮路口 電話：K2817202 K2817285

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
護理安老
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大厦1104室 電話③856177 0—986132

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理・經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

博愛老人院 ★花園別墅★ 九龍塘劍橋道35號 3—377708 九龍塘羅福道3號 3—366897 香港北角百福花園景福閣 5—646676

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

## 電子錶、電話鐘機、儀器零件

日本熱電計自動波峯焊錫爐大邦電鑽邦機LCD表面表帶錫線錫巴TIMER 電阻電容IC電話線為林IC AN 7110, MS 6234等成品半成品大邦IIOV電視機(香美國菲律賓用)家庭電腦磁碟機RELAY自動絲印機渡金機風泵風批咭線機自動鑽眼啤14吋,16吋,18吋,20吋,生產線高頻雙線示波器9",5",3" 示波器PROCTOR 電話儀1080A AM; FM. GEN. 8177, 8178, 2560, 2761, 276A, 282 立體聲GEN, 英雄富士中央系統穩壓電源均強表失真表W/F表, Q表電容表日本司勞房貨品齊備取價低廉。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

## 夜冷電腦公司

九成新王氏商業電腦奧林匹克儲資料電腦機九成新文具柜電動球型改錯打字機夾萬咖啡機攝影機萬能角鐵貨架文具傢俬什物一律平沽。
地址：灣仔大道東183號合和城中心27字樓2708室(前文華)

## 夜冷買賣

肉食柜超級市場冷柜 糕機果機冷氣機 一二匹至20匹機 英國焗爐 木工機器 木床車床 記電焊機 0-918176或0-762627

## 馬粽毛

大陸四川出產現有貨400斤合意者電：K 718288 叫 2266

## 出讓

有自動針織機 棉機 傳頭 棉機。0-299053 找陳先生

## 全套印刷機讓

印刷機紙閘晒架 版機過膠機影印機紙 免佣合誠左萬③429688

## NP紼蘭

存NP16紼蘭批合水務用尺碼通行 殺人IM 半沽合電(一)877683

## 出讓 什項

## 分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報大字分類廣告，歡迎各界來稿(定為一登，每天收費十二元，小字卅四個為一個位，多出字數按一個位計算，每逾一個位，長期照計，折扣，上期繳費，遞增，刊登，每日下午五時半截稿，不即，每段)

## 夜冷製衣廠

九成新JUKI 555-5 4電子平車五線闊骨釘鈕REACE 鳳眼自動開袋車關西褲頭橡根12針間欄車兄弟釘鈕車於仁新款轆脚車兄弟電子平車雙跳反針雙針車美國全套熨衫夾機連30HP士熱爐大幫拉線線球銅鈕電剪挑脚日本鋼寫字枱椅影印機傳真機一切生財器具
地址：下葵涌葵德街15—33號第一期2字樓A至E座葵德工業中心(前堅航)由貨柜碼頭路入假日照常最後數天。

## 夜冷電腦電子用品平沽

大帮全新CANON牌裝磁碟機48K及64K機板16K RAM CARD Z80 CARD PRINTER CARD DRIVE CARD電腦I.C.及配件CANON NP 125影印機樂聲電話傳真機HP 1630D LOGIC ANALYZER 1980B MEASUREMENT SYSTEM E-PON WRITER 5006A SIGNATURE ANALYZER Q METER IBM PCXT SUPPLE 電話儀器SCOKET及各種SCOPE SIGNAL GENERATOR 他表等日本絲印機全自動仿型機焗爐全部大平
地址：深水埗元洲街249號地下(東京街口)

## 電子零件跳樓大平沽
## 大量正庄各類型整流子

IN -4001-IN -4007 大批电解仔原子粒L.E.D. IN -414817mVR 中週貝質P.V.C.電阻全部大平沽數量不限請電K 628995洽土瓜灣道323號奕賢大厦201—203室二字樓

## 夜冷貨清倉大平沽

35噸63噸大陸牙啤5—8尺車床曜床德國搖頭啤油壓啤五金啤6，10頭車花機百褶裙機吹風運剪巨型運鋁雄運扁鹿打起重積車瑞士雙頭移印機大帮牛皮羊皮號碼機鏟皮焗皮油壓機晒圖機比例磅電子磅中央系統影印機IBM電腦打字機膠鞋模IC電子儀器零件膠盆膠篩吊座風扇工作枱椅電器什物生財工具大平賣。
地址：官塘巧明街106號地下週日休息

## 夜冷海鮮酒家

九成新2—4門肉食柜按枱地雪柜汽水柜出冰機出雪花冰機磨粉攪肉攪餡機爐滾水茶柜多款點心車下欄車外賣點心車方通踏椅元通枱雀枱瓷器福壽三星大平賣限日沽清。地址：大埔墟鄉事會路15號地下即球場對面(前麗精)

## 夜冷玩具塑膠機廠

8—16塑膠機超音銲膠機美國鑼床中國車刨床模鐵大邦工模玩具中啤天梯啤風泵風批司勞房工咭中玩具摩打發條牙箱喇叭碎料機出粒機混料機大批風扇膠盆大平賣。
地址：柴灣利眾街24號兆丰大厦7、10、12字洽(前大昌)

## 夜冷大酒樓餐廳

九成新7匹半至20匹大冷氣雙門至四門凍肉柜汽水柜按枱凍柜鮮奶雪柜滾水爐切肉機餅房用具收銀機快餐湯池柏爐焗爐西式爐烤爐灶全自動咖啡蒸溜機西餅飾柜池盆鋼枱凍水機大批刀叉瓷杯碟器皿大部酒樓柚木枱椅全部限日沽清大平賣。
地址：廣東道501—503號地下或二樓近佐敦道口。

## 信誠傢俬裝飾

K 716152 1-1 黎洽。呼

## 專改西裝

上海興昌皮草服裝要靚 揾洋服專家 好H 711595 700389 試過保男女 送近 接送

## 霖記裝修

請電地磚木門 大小工程 ③六一〇四五 紙油漆 可花 做呢 木水

## 雅居裝修

工廠 間格 傢俬 電油 水柜 招牌 K 778047 6

## 珠簾批發

新花款 大廈 商店 方K 869813 歡迎 名字

## 晒圖

機器 影印 縮放 二彌敦道 樓K 950355

## 東方縮放

## 專業打腊

水晶地板 超群 H 471633

## 通廁包渠

水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 K 646188

## 商業小廣告

大字四個 小字卅個 每天十元

旅遊 商業 搬屋

## 商業

## 夜冷錄音機電子廠平沽

全新3至9吋視波器MARKER FM/AM信號產生器V.T. 104風泵風批咭線機開線機大批川馬電容咪拿3吋半喇叭推制開關制電阻司路房錄音收音鐘機無線電電話對講機打字機工作枱椅及電子廠生財用具(最後三天)地址：新蒲崗景福街112號1字樓

## 移民美國

三藩市鬧區大型舞廳夜總會出讓有舞廳牌照一萬五千呎，100張枱巨型舞池的士高音響燈光大型廚房廉議20萬美元營業中即可全家移民及居留可分期或合作電：K 7779965 張先生。

## 聯邦偵探局

＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

## 水晶地板

精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓 K 7435875

## 乒乓用品

萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤893 7466

## 買賣修理打字機

名廠新舊機價平舊換新機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

## 收舊字畫買

軒尼詩道244—246二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上)H 747766星期日休息

## 裝修

新樓房 天台村屋 界工廠 地搭 冷氣 水電 保養 鐵器 窗 廁所 門 分期 付款 水泥 油漆 ③850907執漏

## 居室設計

K 618116 泥水、鐵器、油漆 K 718211 叫 1997 承接裝修工程

## 執漏

公司信譽 經驗保 技工 H 742171 K 615211 叫 9528

## 理帳報稅

終結中英文 忠誠服務 請電 1459 月清收費 年理 6 1

## 遊艇半價租賃

## 建興裝修

門面傢俬設計 油漆 泥水 木 鐵器 噴漆 呼機K 324401 叫 9688

## 清潔打腊

洗地毯 抹窗 水晶地板 請電③610271 叫 7353 ③673986 勳記 清潔

## 鋼琴外租

按月收租 金外租 90元即用不需 5:748252

## 百葉窗簾

帆布窗簾 換新 修理 頓道120號地下 H 760035 鋼港 九龍中國 九龍

## 專業裝修

聯紙 自設工場 接洽 修裝 ¥4元 鐵閘 精工 住宅 0-490557

## 包通渠廁

水渠廁所 沙浴缸 井啟發工程 K 663980

## 發泡膠板

2×3呎(一吋厚) 包平 473元 151呎 0-910477聯合 包送 敬彰 生貨—

## 多百利防水裝飾公司

3-882365 0-911872 K 843561
任何身無漏水、通關迎新、到公司、料作期間、付款有信用、保證...
通業大地址：不厦三樓 荃灣 鴻輝 字 樓

## 專業修補漏水

## 莊臣清潔服務社
## 水晶洗地毯打蠟

備有專門人材大小 適近工程取價公道 歡迎電詢 庇利金街二十號四樓403室
3 7213040
3 7574735

## 信孚根治白蟻公司



## 青年中心主辦遊艇租賃

3 666427·3 697808·3 678925
九龍彌敦道230號十一字樓

## 銀禧中心遊艇服務

## 專買酸枝古玩字畫

古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

## 收購酸枝

傢俬好爛均合請電⑤462046得勝行香港上環荷李活道178號洽

## 美國投資居留佳音

有意移民美國 生意地產投資 遞交居留 誠可信 報請來信美國移民 信箱1122號 約見 移民律師 親自辦理

## 司公(香港)有限公司



## 11週年再度擴張營業鋼琴大特價

總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典再度擴充營業於澳門(八月四日開幕)，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。擦琴、調音服務兼備。
五洲琴行：中環⑤213561(3線) 地鐵新葵興0-238608(2線) 薄扶林⑤488296(3線) 西環⑤488138(3線) 香港仔中心⑤559331(2線) 北角和富中心地庫商場B 14—B 15 ⑤657288(2線)

## 美味遊艇

夏日遊河
全港最平
3-303577, 307978, 883936, 889292

## 港島偵探社

自置社址
政府立案註册．創辦八年經驗．世界偵探會員
旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室
③847655 ③843513
電話錄音 跟踪攝影 通姦離婚 身世背景
商業臥底 失踪偵查 保護遺行 販房保安
◀電話調查地址▶ 代收錢債 貨款變票

## 水晶地板

清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

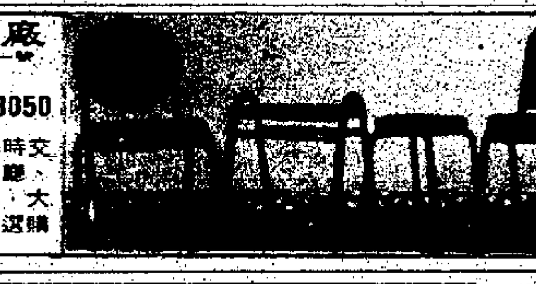
## 執漏防水材料

天窗、三層、天面、專業雄厚、經驗豐富、西德防水材料、半島結構、急快凝水劑、防水粉、底作、堵漏膠用... ⑤6912970 專門

## 修裝漏執

天台大廈 ⑤代辦港九承執漏防水工程... 0-615251 叫 6167 K 756369

## 一鳴製造廠



電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

## 香港偵探社

自置總社：3-818008 -818781 註册經對保密
香港分社：5-783600 -783699 創辦十年經驗
荃灣分社：0-4986331 -4986332世界偵探會員
民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃中一地刑案員寓居姦影密外踪女角747都字角121商一鐵證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英海心0心17總據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室暨樓站

## 美聯偵探社

政府註册 絕對保密 歡迎詢問
TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

## 皇家偵探社

R.I.B.
自置總社③888895 ③322187
荃灣分社0-4980819 0-4980643
政府註册 調查費廉 諮詢保密

## 美國荷李活偵探社

HIB
旺角豉油街荷李活商業中心506室按5字
電話③7703393 ③7703292
政府註册 諮詢保密 平通港九

## 旭暉旅遊

FS
3—7701391—2
新航假期
捷旅假期　特約旅行社
精華遊
特平機票前往全世界
及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票
飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大厦702室

## 威達

5—414617
5—414724
香港德輔道中247號德祐大厦904室

首創韓國雪岳山五天豪華團逢六出發 $2880
韓國四天豪華團回程可停台北天天出發$2580
全程單人房十豪華伎生宴十專人領隊
韓台機票十3晚單人房十接機$2280
台北機票十3晚酒店十接或送$ 990
韓台機票1830 台北800 天天出發
台証55(全套130)韓証95 泰証95
精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

## 威威旅行社香港有限公司

3-301271朝九晚七
全套台証$ 90
台北小人國四天
$1398天天出發
機票十酒店四天$ 980
合法百貨、免按金、免買貨
九龍彌敦道608號統商業大廈603室

## 本報分類廣告效力宏大

## 宇宙防水機械建材有限公司

電旺角新填地街607(地下) ③940168(3線)
最新如舖漏降大老本料下防方理補漏天台...

## 漏水

## 環宇防水裝修工程

K 902669 H 650174 K 918638
漆單探雞水面、天面、浴室裝舖用題...

## 專業包醫漏水

## 興發

K 770319 3 883285
薄利爲宗旨特平世界機票
專業代申辦世界各國各類簽証
往台灣來回可帶合法百貨
代辦台北各大酒店及旅港住宿70元

## 旅遊

## 海明威旅運

3-958807·3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

## 康樂旅遊公司

各大航空公司贊助
十二年歷史 自置物業 信用可靠
CONNAUGHT TRAVEL LTD.
·學生包機·代理澳門船票酒店
台北 790 菲律賓1210 紐 約2580
韓台1720 泰 國1110 倫 敦2450
東京1400 清 邁1650 溫哥華2900
大阪1400 星 馬1990 澳 洲3300
暑期特價酬賓 ★歐洲青年15天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團Cosmos Contiki十Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

## 得其利

招牌響嘡！嘡！
台證 老牌 招台 牌証 靠譜 信眞 譽實
台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平
百貨 往台灣可帶合法 包購包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

## 特快移民入籍領護照

專辦巴拉圭居留權
澳門客往外國
國內親屬往外國
雙程來港探親往外國
往美加歐德葡中南美洲巴西韓日台澳門東南亞
怡達旅行社10年老字號·H 432945H 437597
香港(中環)德輔道中185李寶椿大廈405室

## 忠信旅運有限公司

電話：3—697743
代訂澳門凱悅大酒店$199
二天一晚連船票 送的士高及蒸氣浴
廸士尼 五天 $3390
韓國四天$2990
檳島假期六天$4999
鹿兒島、九洲六天$4100
星馬Club med、東海岸
馬六甲七天特級逍遙遊$3999
北京 七天航空團 $2090
桂林 五天直航團 $1690
代訂各地機票、酒店、簽証
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

## 博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

## 日本·韓國

日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊(七天、八天)由$4290起
日本全九州(六天、七天、八天) 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會、廸士尼(六天、八天、九天) 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

## 全泰國·布吉島

曼谷團：乘國泰·泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航·雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①農牧場②仙糠山③浮島④暹羅人工海濱園⑤東西文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發(可延期返港)

## 馬星(檳怡吉隆坡)七天$3530

泰星七天$3530
馬星(檳怡吉隆坡)泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大峇郡 百島、碧瀉林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790 (機票十酒店十早餐十接送)
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港，不另收費)。

## 全台灣

直飛高雄，台北返港
免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四 北蓮天 $1790 花阿五 里 蓮山天 $1990 阿七 里 山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

## 參加健的有你着數！

kentours
總行：尖沙咀星光行925-6室
☎3-7243883(10線)
分行：香港德輔道中121號遠東發展大厦703室
平日朝9晚7(總行)假日朝10晚5 電話：5-410026

## 泰國

曼谷 布吉島
5～8天(天天出發)$2740
曼谷 芭堤雅
5～8天(天天出發)$2270
小童減收$1,000
法航 泰航

## 菲島

5/6天 $1790
① ② ③ ④ ⑤ ⑥
總值$280

## 澳門

$228

## 中山

2/3天(天天出發)$288

## 廣州

中山、順德、西樵、佛山、廣州
$468起
3天

## 北京

8天 $1688
7天 $2088
7天 $2888
6天 $3288

## 桂林

七星岩、蘆笛、(灕江)、柳州
5天 $1488
5天 $1688

## 酒店

| 特約代理下列酒店 | | | 單人房 | 雙人房 |
|---|---|---|---|---|
| 泰國 | 曼谷亞洲 | 包 | $220 | $240 |
| | 芭堤雅亞洲 | 早 | $200 | $200 |
| | 金沙灘 | 餐 | $150 | $150 |
| 台北 | 希爾頓 | | $430 | $430 |
| | 環亞 | | $560 | $560 |
| 漢城 | 國賓 | 包接 | $288 | $318 |
| | 曼哈頓 | 送 | $230 | $230 |
| 菲島 | 花園 | | $220 | $220 |
| | 鄉村 | | $180 | $180 |
| 廣州 | 花園 | | $260 | $250 |

本報一九三三年三月九日在香港三三三政府指定有關法律性質之刊物登記為刊登廣告有效

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力強

## 華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

# 康泰旅行社

全面代客購買旅遊保險（十萬元旅遊保險，旅客只須付出港幣５元　）
本社全港第一家，相信半年之內，部份旅行社將相繼仿效——代客購買旅遊保險

## 清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790　七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）

**天天出發（乘泰航早機 Thai）**

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級之①美輪大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳　食：嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

**馬星（檳城）七天 $3530**

全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4680
泰星馬（檳城）11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
天天出發（早機去·晚機返）——
乘新航最新BIG TOP豪華客機

## 全港首創眞正環島台灣團

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190

**天天出發·乘華航早機**

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機　台証 $100元
③先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥、太魯閣燕子口）再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上。
（本行程最適合暑假七、八月旅行團）

## 菲律賓碧瑤百勝灘

五天$1890　七天$2250
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

## 歐洲團參加人數全港最多

乘搭國泰·直航歐洲
9月1日起減價 $1000
1. 歐洲10天特選豪華團　$7390
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國。可自由停留倫敦。
2. 歐洲18天高級豪華團　$11590
3. 歐洲16天豪華團　$ 9999
逢星期二、四、六出發

特有優點：
(1) 乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
(2) 行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎。
(3) 本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣豬仔。
(4) 專業導遊領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
(5) 全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐為主。
(6) 全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
(7) 回程可自由停留倫敦，個別返港。

## 乘搭中華 747 SP遊美加

1. 美國檀香山六天遊　$ 4799
2. 美國廸士尼、環球片場　$ 7000
3. 美國西岸賭城十天團　$ 9200
4. 美國、加拿大十二天遊　$12200
逢星期一、四、六出發

## 免收日本簽証費（CI及護照）

## 韓日筑波博覽會

八天$4390　九天$4790（全港最平）
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增加筑波博覽會、廸士尼樂園
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國四天$2700　慶州五天$3090
濟州島（慶州·釜山）六天 $3590
日本85'筑波博覽會五天　$3250
日本本州筑波博覽會八天　$4390

**康泰旅行社**

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓　563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場　5323223
辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）　週末週日及公眾假期（朝九晚五）
中　環 5-240061　銅鑼灣 5-778111
尖沙咀 3-676111　旺　角 3-322301
官　塘 3-440222　荃　灣 0-440101

---

## 豐盈旅運公司

朝九晚八
3-802108　3-802091

古浪嶼 廈門、漳州、集美、泉州　五天 $988　六天 $1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $ 698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味、6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親（逢星期五出發）
桂林直航酬賓 四天 $1388 逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698
梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

## 健的旅行團

總行：尖沙咀星光行925-6室　電：3-7243885
朝9晚7　假日照常

**澳門**
澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $60
雙人健身中心 $80
雙人桑拿浴 $80
另送時尚小熊紀念一隻
$228
香噴射船＋酒店 $235起

**廣州**
中山、順德、西樵、佛山、廣州
3天豪華團　$468起
（逢週4,5,6,日出發）

## 康泰

銅鑼灣 5-778111
尖沙咀 3-7213381
旺　角 3-305207
官　塘 3-440222
荃　灣 0-4930211

價錢全港最平
代訂各地酒店及機票

| | | | |
|---|---|---|---|
| 夏威夷 | $1800 | 多倫多 | $3450 |
| 洛杉磯 | $2350 | 倫　敦 | $2650 |
| 西雅圖 | $2650 | 巴　黎 | $2650 |
| 三藩市 | $2470 | 荷　蘭 | $2650 |
| 紐　約 | $2880 | 芝加哥 | $3050 |
| 溫哥華 | $3300 | 哥本哈根 | $3350 |

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字 5-211411
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

## 康寧

3-320941
3-320942

| | | | |
|---|---|---|---|
| 英航翡翠歐洲遊 | $7980 | 澳航澳洲精華遊 | $6950 |
| 新航加洲假期遊 | $6950 | 韓日八天縱橫遊 | $4430 |
| 日航夏威夷渡假 | $3950 | 日本東京廸士尼 | $3250 |

代訂各地機票·酒店·特快簽證

| | | | |
|---|---|---|---|
| 華克山莊渡假團 | $2700 | 星馬泰豪華團 | $4388 |
| 全台灣阿里山團 | $2650 | 泰國曼谷芭堤雅 | $2270 |
| 台灣四天豪華遊 | $1770 | 菲律賓碧瑤豪華團 | $1790 |

旺角彌敦道636號銀行中心1510室

## 利華

3-560206-7
3-306331-4
新裝電腦代訂機票

**台北環亞大飯店**
**環亞假期四天　$1980**
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天　香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天　忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天　六福村野生動物園或小人國
第四天　環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
· 保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
· 兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
· 贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
· 房間冰箱汽水飲品全免
· 免費使用游泳池及露天花園
· 代訂環亞飯店，每晚單人房 $500，雙人房 $520
旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

## 凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892

**專辦世界各地遠足觀光團**
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團（8月7日9月26日）　$5980
尼泊爾8天假期（8月21日）　$6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

| 雙程 | | 單程 | |
|---|---|---|---|
| 曼　谷 | $1130 | 開　羅 | $3070 |
| 台　北 | $ 820 | 雅　典 | $2960 |
| 東　京 | $1430 | 羅　省 | $2280 |
| 馬尼拉 | $1200 | 夏威夷 | $1850 |
| 尼泊爾 | $4000 | 紐　約 | $2860 |
| 歐　洲 | $4840 | 多倫多 | $3820 |

## 第一好 旅行社有限公司

3-918787

泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務　應有盡有　絕不取巧
台灣　台北自由團四天 $1028
住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

## 台灣專綫 金滿假期

3-320320 彌敦道337號
3-320841 金滿樓3A室

**台北四天遊權威**
台北四天遊　台北花蓮四天
$555　＊　$666
故宮·陽明山·雙溪……
直接經營貨眞價實天天出發

台北專線 特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
麒麟大飯店　$110
特惠機票酒店三晚＋接送$980
美加、歐、亞洲廉價機票中心

## 台灣專線

阿里山花蓮環島8天 $2690
阿里山高雄台北6天 $2290
台北花蓮桃園　5天 $2190
乘華航·逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮　4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發　乘華航·韓航·泰航·馬航

## 港台國際

3-689231
3-689232
彌敦道99-101號海防大廈1203室

**台灣專線四天遊**
台北四天遊 ~~$1780~~ $ 650
台北花蓮四天 ~~$1880~~ $ 750
遊六福、小人國　遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

## KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票＋酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証　150

## 怡豐旅遊貿易公司

3-855718　3-7700200

老招牌靠信譽　做台證講眞實
台證　特快收費150
百貨　包銷包賺
台北來回機票·特平
四日三晚酒店—特價
九龍旺角彌敦道570號
基利商業大廈14樓1404室

## SKYWAY EXPRESS 航達旅運社

3-697036　歡迎查詢

**HOTEL RESERVATION**
香港：香格里拉　馬可孛羅　凱悅　帝國
澳門：凱悅　皇都　東方　總統
日本：新宿太子　東京太子　新橋第一　銀座第一
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

## 旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台　北 | 810 | 夏威夷 | 1800 |
| 日　本 | 1340 | 三藩市 | 2000 |
| 韓　台 | 1800 | 洛杉磯 | 2000 |
| 大　阪 | 1360 | 紐　約 | 2600 |
| 馬尼拉 | 750 | 溫哥華 | 2850 |
| 曼　谷 | 1090 | 多倫多 | 3550 |
| 星加坡 | 1930 | 倫　敦 | 2400 |
| 檳　城 | 1930 | 巴　黎 | 2400 |

韓國：漢城·慶州·釜山·濟州島 4天 $2350 全程單人房，送住生宴 天天出發
泰國：5天$1600　第一$180　納莱$210
日本：筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

## 百福旅遊有限公司

本公司代理世界各地旅行團，各大航空公司機票，酒店，船票，及代售直通車票等
5 259241　3-670091　5-238717

## 安全旅運社

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

| | |
|---|---|
| 暑假台北四天花蓮團 | $1790 |
| 台北八天豪華團 | $2690 |
| 馬星（關丹、馬六甲）六天 | $3399 |
| 馬星泰豪華九天團 | $4399 |

**台北各大酒店**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 圓山520 | 假　期180 | 碧富邑350 | |
| 國賓460 | 美　琪210 | 一樂園170 | |
| 環亞440 | 興　泰210 | 高雄酒店 | |
| 亞都600 | 光　華110 | 華　園270 | |
| 來來540 | 國　聯240 | 國　賓360 | |
| 華國350 | 希爾頓430 | 明　人260 | |

特價英、美、加、澳、東南亞機票及酒店

## 歐美

3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 780 | 馬尼拉 | 830 | 紐約 | 2850 |
| 曼谷 | 1150 | 星加坡 | 1900 | 倫敦 | 2450 |
| 日本 | 1440 | 馬星泰 | 2250 | 德國 | 2550 |
| 韓國 | 1750 | 夏威夷 | 1800 | 巴黎 | 2550 |
| 大阪 | 1440 | 三藩市 | 2050 | 羅馬 | 2470 |
| 印尼 | 2550 | 洛杉磯 | 2280 | 荷蘭 | 2550 |
| 檳城 | 1950 | 溫哥華 | 2980 | 雪梨 | 3500 |

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

## 旭暉旅遊

3—7701391-2
新航假期
捷旅假期 特約旅行社
精華遊
特平機票前往全世界
及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票
飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

## 德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著

**上海賓館**
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

## Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）

**韓國大觀遊**（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）　$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）　$3390 逢三、四

**菲島大觀遊**
5天$1790　7天$2150 逢三、六

**馬星大觀遊**
5天$2950　7天$3530 逢二、六

**酒店訂房服務**（天天接受訂房）

| 韓國 | 菲律賓 | 星加坡 |
|---|---|---|
| 華茂斯HK$180 | 鄉　村HK$210 | 大　中HK$310 |
| 高麗鄉HK$250 | 馬尼拉花園HK$300 | 新大谷HK$330 |
| 總統統HK$250 | 嘉　來　登HK$300 | 鳳凰凰HK$350 |
| 世　宗HK$250 | 文　華HK$350 | 阿波羅HK$380 |
| 樂　天HK$460 | 凱　悅HK$350 | 富麗華HK$380 |
| 巴喇沙HK$490 | **馬來西亞** | 明　閣HK$480 |
| 新　羅HK$510 | 聯　邦HK$360 | 太　子HK$480 |
| 喜來登HK$550 | 美　侖HK$430 | |
| **日本** | 皇　都HK$430 | |
| 新橋第一HK$400 | 明　閣HK$450 | |
| 銀座第一HK$430 | 香格里拉HK$500 | |
| 新宿華盛頓HK$380 | 希　爾　頓HK$640 | |

## 司諾

旅遊部：3691692
機票部：3698008

| | | | |
|---|---|---|---|
| 新航和島假期遊 | $4999起 | 澳航澳洲精華遊 | $6990起 |
| 韓航美加探親遊 | $4290起 | 捷旅假期澳洲遊 | $6990起 |
| 日航天地美加遊 | $8900起 | 日航天地日本遊 | $3950起 |
| 新航美洲假期遊 | $6890起 | 菲航假期菲島遊 | $1790起 |
| 西北美加精華遊 | $8495起 | 華航威馬曼谷遊 | $2270起 |
| 國泰加拿大假期 | $7490起 | 甜蜜假期星馬遊 | $3299起 |
| 加航加拿大精華 | $6295起 | 日本筑波廸士尼 | $3290起 |
| 新航歐洲假期遊 | $7380起 | 日航天地台灣遊 | $1770起 |
| 捷旅假期歐洲遊 | $7990起 | 代訂 COSMOS GLOBAL | |
| 英航翡翠歐洲遊 | $7980起 | 歐洲 INSIGHT, CONTIKI, | |
| 國泰歐洲精華遊 | $7995起 | GLOBUS TOURS | |

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

## 百達旅遊

3—688185
5—257071

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台　北 | 820 | 夏威夷 | 1830 |
| 日　本 | 1490 | 三藩市 | 2350 |
| 韓　台 | 1800 | 洛杉磯 | 2350 |
| 大　阪 | 1750 | 紐　約 | 2630 |
| 馬尼拉 | 1230 | 溫哥華 | 3040 |
| 曼　谷 | 1130 | 多倫多 | 3650 |
| 星加坡 | 1950 | 倫　敦 | 2500 |

日本：筑波廸士尼 五天 $3250
韓國：機票十酒店 四天三晚 $2350
泰國：曼谷芭堤雅 五/七天 $2188起
總公司：中環龍子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

## 新達

5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室

**華麗假期** 天天出發
（機票＋3晚單人房＋送3早餐＋接機）每位$1150
（機票＋3晚雙人房＋送6早餐＋接機）每位$1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店 $115　高雄白金漢 $160

**全台灣環島**（優待）
七天暑假團逢一出發 $1980
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨利潤高·包收包退包賺

## 中大旅遊

H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $530
代訂北京·上海酒店
北京—西苑 $550　上海—錦江飯店 $460
建國 $750　上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒館　機票　簽證

## 寶通旅運

3-910377
3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 順通 旅行社

K 315646　K 302556

首辦特廉團　薄利為宗旨

| | |
|---|---|
| 台北四天團 | $1388 |
| 曼谷五天團 | $1728 |
| 韓國四天團 | $2498 |
| 韓台六天團 | $2688 |
| 日本六天團 | $2898 |
| 日台八天團 | $2988 |

領隊全程　行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

## 金門平價機票

3-319151　旺角運輸署樓上　登打士街栢裕大廈20字

| 來回 | | 單程 | |
|---|---|---|---|
| 台　北 | $ 840 | 三藩市 | $2100 |
| 高　雄 | $ 840 | 紐　約 | $2850 |
| 曼　谷 | $1130 | 溫哥華 | $2800 |
| 檳　城 | $1950 | 倫　敦 | $2400 |
| 東　京 | $1420 | 荷　蘭 | $2450 |
| 大　阪 | $1420 | 雪　梨 | $3500 |
| 韓　台 | $1800 | 菲律賓 | $ 810 |
| 星架坡 | $1950 | 星架坡 | $1300 |

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次 $150

## 菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五/六天團 $2090 / $2290
· 來回乘搭菲航廣體內陸客機
· 逗留宿霧市二晚三天
· 住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK $1800　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

# 萬象

## 批棋山下

# 昨晚演何劇

東瑞

對於于先生，我是很欽佩的。別看他家財以億萬計，以經商為主。他可也愛好藝術，喜歡風雅，與藝術界人士交往。尤其喜歡欣賞一些名劇，遠近聞名。

于先生每次看戲，都要我陪同。他看各種不同的戲劇都能夠有着敏銳的反應，使我萬分驚訝，嘆為觀止。印象最深的是他的掌聲，總是響得最快，拍得最久，令一些劇團的人受到鼓舞，演得更精彩。

我發現他的這種過人的領悟能力，是在欣賞一齣荒謬劇的時候。那一晚我們坐在第十排。于太太是個肥胖的女人，打扮得雍容富貴、珠光寶氣，也跟着來了。

這是一齣在西方一些大國頗有影響的名劇，手法新穎，別具一格，涵義也很深。尤其那突破傳統的技巧，備受西方劇作界人士好評──可嘆我不習慣，沒能看懂。

可是于先生居然心領神會。以他這樣一個以經商為主的人，竟能如此，不能不使我暗生妒意。

事情的經過是這樣的：當晚整個劇院座無虛席之後，不知怎的，遲遲遲遲不開演。于先生大概在白天勞累了一天，我見他頻頻在打哈欠了。不久，就見他低頭小睡。看他垂着的樣子，睡得倒是很熟，我還聽到微微的打鼾聲從他的鼻孔傳出來。有時候，忽然一抽一抽地，突地打個小響出，他抬起迷糊的雙眼，又垂頭安睡下去。

糟了。我想：他可要錯過這場好戲了。就在這一剎那間，舞台上的布幕拉開了。全場寂靜得可以聽到一根針掉地的聲音。我不忍弄醒他、替他惋惜的當兒，怎麼也料不到，他身上每一寸都是藝術細胞，「拍拍拍……」的掌聲在一剎那大作，我驚訝萬分，驚魂未定，走睛細看，掌聲正是發自他的雙手！

由他率先鼓掌，接着，全場觀眾的掌聲隨他而起：先是三三兩兩，稀稀落落，而後猶如有傳染性似的，波及開去，最終是排浪般，變成了掌聲雷動。

掌聲平息。于先生大概實在太疲倦了，又打了幾個呵欠，看了五分鐘的戲，我回首看他時，發現他頭一篤一篤地，再次進入睡眠狀態。

但他的高超欣賞能力你是不能不吃驚的。只要聽到在場有掌聲，他能馬上隨着跟上，動手鼓掌。雖然，他睡得很熟，但并不妨礙他兩手的運動。有一刻，我很懷疑他的手受控於誰，但很分明的，他的頭和手同在一個軀體呀。

劇終，他第一個站起，「鼓起掌，掌聲最大。

第二天風聞此劇遭惡評，于先生來電問我昨晚演何劇……？

## 海隅小品

# 豆腐·辣椒·士兵　戰時桂林二三事

海天

戰時，逃難西南，道出桂林，二三事，今未許或忘。

話說當日公路，無人車子，不是火車，後面拖着一條大別的中巴，像一隻跑頭自己的松鼠，話又不是一樣，對鏡自照以車子抵達桂林時，何待話說，已吩咐旅店茶房準備洗浴，裏沒有洗澡間，公共浴室……

房間。浴室沒有門，把門帶放下便是，水反正已泡好，正要脫光衣服坐下浴盆的時候，一個彪形大漢闖進來，便把門推開了，我不知如何是好，他要擦背，他不懂我說話，我也聽不懂他的話，作勢，我只好拿起毛巾搖手作拒，他以為我容易不來，才把他推將出去，口氣，我才加快洗澡，出來時，心仍有餘悸，過後，我當然瞭解是什麼回事了，是外省人洗澡慣作風，是來者是善意服務，無奈我這廣東小子從來沒有嘗試過呢！無福消受了。

物資吃緊，難怪一個子彈，一滴汽油是一滴血，明知是亡國奴！可是，公共汽車不算數，私家車也不時在街上走，坐汽車上館子有的是，不是……

珠光寶氣的太太們，是舖上前呼後擁的特殊階級，誰的標語，使我一張子摸不着頭腦。裏面，來的背不到車票，只有到處無事，發現不到白天，亂闖廣場上，不處……

少大兵，一個地方，下來一個，假若不吃，何碗話面原蒸粉椒……（以下字跡模糊）

有餘香，以產芋著名，荔浦是廣西地方，而甘美，逛夜市，吃法特殊，別處所吃的馬肉及桂林米。晚上去小吃店，……

## 無所不談

# 商場小店

雲奴

距離約會時間還有三刻鐘，當時身在旺角。趁這段時間作商場巡禮吧，很久沒逛旺角的商場。

就近是一間頗為開名的商場，曾聽說租金並不廉，從外部觀看，這確是像樣的一座大廈，乘電梯上一樓，三……

撥商戶門面小七尺八落，像三流商場的格局，二樓同樣可憐，空舖位很沉沉，使環境更形荒涼，看售貨員精神不振，或說無聊的笑話，或呆坐。店戶售賣時機、人造首飾、皮鞋手袋、紬脂服裝等，全無特色，誰來購買呢？

前行十分鐘，到另一個商場。天曉得這商場竟兩層商場，新潮廉價的時裝佔百份之八十，其它是人造首飾、廉價化裝品、皮鞋手袋。這商場雖然全部租出，也較明亮人旺，但真正購物的有多少人？

在商場開設小店，貨品如無特色，相信很難吸引顧客。但是，特色貨品的來源呢？各種貨品的製造商，似乎一窩蜂，不肯獨具慧眼別出心裁。

## 情網集

# 求職決定于學問 莫靠外表做花瓶

葉玲女士主持　為君解結信箱

紫淑芙小姐：

妳來信要我分析妳的學問程度，和要我從字體方面推測妳的性格傾向。

信中，妳又問我：一個女性進入社會做事及求事，是否真要靠學問？還是可以靠美麗外型和待人態度？

妳的問題，妳的疑問，真的，可以代表許多年青女性的心中結。在這封答覆信中，希望有此心中結的女讀友，同時分享這份解答。

首先，我認為：一個能幹女性，一個能被別人，包括去求職時之老板易於接受，當然是外型與待人的態度。

因為，這是第一印象呀。

第一印象是可令對方易於接受自己。還有，使是加深了對方對自己的印象，於是，機會便等於給了。

不過，第一印象，並不代表決定印象，決定應學問。

由此，可以說：外型與待人是外在條件。學識是內在條件。也是工作的重要條件。

綜合上述理由，作為一個進入社會求工作和做事的女性，是外貌與學識並重的。單靠外貌，這點，就算能達到目的，相信也難持久。

除非，妳決心去做「花瓶」。和那間公司或老板方面，目的在於找一位花瓶職員。

但，話得說回來。美麗與待人態度，在今天社會，是有其重要性的。

至於妳的字體，應算是端正和字體不錯的了。文字程度應有中學生資格。

談到從字體去分析性格這方面，剛好，我曾化了較長時間去研究過。

我覺得：妳是個頗有心思之人，因筆劃方面的結構，是有定型格在裡面。在整體中，我分析妳有倚賴性，本身缺乏獨行獨斷魄力，因筆劃較弱且不是偏左便偏右。

## 平安是福

# 怎樣處理注射後的硬結

康平

常中原因多多，未能盡述，現僅舉其一例──注射藥液原是為着醫病，可是有時反而惹出毛病，

在肌肉注射後局部發生硬結，久不消散。原因是：所注入的藥液不易吸收，如油劑或刺激性較大的注射液。還有的是因身體肥胖，皮下脂肪厚，選用注射針頭短，或刺入深度不夠，不能深達肌肉層，而將藥液注入脂肪層。因為脂肪層血管少，不能將藥液充分吸收，而使注射部位發生硬塊，逐漸纖維化後，就會變成硬結而久不消散。

若出現這種情況，可用百分之五十的硫酸鎂液在患處進行熱濕敷。方法是：取硫酸鎂五十克放在瓷缸內，然後加入熱水一百毫升，待藥物充分溶解後，將紗布塊或新白布塊浸入藥液內，稍擰乾後放在硬結處，上面放一個熱水袋，每五分鐘浸換藥布一次，每次熱濕敷十五至二十分鐘，每日進行二至三次。用硫酸鎂做熱濕敷的目的是使肌肉鬆弛，血管擴張，使局部血液循環旺盛，便于藥液吸收，使硬結變軟，其效果要比單純熱敷好。

另外，還可用艾葉三十克，加水四百毫升煎煮，煮沸後涼溫，用紗布塊浸濕後，敷于硬結處，每隔三至五分鐘更換紗布一次，每次熱敷三十分鐘，每日敷二次。這種方法簡便易行，效果良好。若要預防此苦，可在注射時把肌肉充分放鬆，摒除緊張，可讓針頭順利刺入肌肉層。

## 花鳥蟲魚

# 朱蕉、竹蕉

園叟

栽培朱蕉及竹蕉很易，正所謂「粗生粗養」的一類。不過也有它的缺點，那就是在生長過程中，老葉枯落，新葉滋生於頂，做成土莖綠葉茂盛，而下莖光禿的現象，要減少此種缺點，應多施肥料，營養豐富，老葉保留的時間會持久。

在觀賞植物中，朱蕉能夠佔一個大的席位，那是因為它們擁有美葉而自豪，觀賞美葉的黃金季節是在春天及秋天。

朱蕉、竹蕉大都生長在熱帶中，故此被列為熱帶性植物，也因為這個緣故，在香港栽培，冬天氣溫若然跌至攝氏十度以下時，便應該加以保護了。

附圖：斑葉富貴竹。（三）

## 堪輿談藪

# 一條小村主山失位 形勢雖佳但無富貴

主齋璞抱

堪輿家論峰巒，分為金、木、水、火、土五種星體，擬於天文的五星，有所謂五星歸垣，五星聚講等。若以相生相剋論之，既分為順生格及逆剋格，又分為得位與失位。順生是由來龍一路生到主山，例如火生土，土生金，金生水，水生木，木生火之類，這是河圖數。逆剋是由主山一路剋到後龍，例如金剋木，木剋土，土剋水，水剋火，火剋金之類，這是洛書數。

論得位與失位，例如火星在南方，水星在北方，金星在西方，木星在東方，謂之得位。書云：水在坎宮，鳳池身貴，金居兌位，烏府名高。一失位則是火星在北方，水星在南方，金星在東方，木星在西方。不過，除了方位相生相剋之外，還有制化。書云：一火入金鄉是寡援，遇北辰而炎滅，木居金位為失勢，慈兒宿以殘根。土木共居離，仇貪生而我何憂魁，水土同居處，受制而我又何虞？

敝心，四十多年前，齋主到高明縣信義鄉，地名洞心的，這是一條小村落，只有十餘戶人家，都是務農的，據說前兩代由鶴山、新會到這裏做佃工，在洞心近山邊的一塊土地建泥磚屋，成為小村落，方稱做「大火」。這一條小村後面一峰，尖聳秀拔，位在北方，形局甚好，但居住三代，僅足自給，除了其中一戶姓黎的，住屋面前數十里外遠山有一個尖峰，當地人稱為「羅漢火」，曾生感應，姓黎的兒子在高明縣立中學畢業後，做小學教師，也曾做過一任鄉長，算是唯一讀書人之外，其他各戶人家，都是讀書無多。

為什麼這樣好的形局，竟沒有富貴人家？主要原因是村後的主山，稱為「大火」，位在北方一位，謂之失位。據鄰村的村民說，明朝末年曾經有一任卸任的縣官，認為「洞心」形勢甚佳，在這裏買地建屋，置田立業，築成一個小村莊，誰料居住不久，發生所謂「客家佔地主」的爭奪械鬥，客家人致令卸任官眷及其婢僕佃工，完全被殺，其後又把圍村焚燒。後來才由鶴山、新會的佃工在這地方客耕居住。

## 京華感舊錄

# 俠伶汪笑儂

周簡段

清末，曾任河南太康知縣的汪笑儂，秉性剛直，被革職，轉而投身戲曲界，終於成為舞台上的名優。他曾往訪與譚鑫培、孫菊仙並稱梨園後三傑的汪桂芬，告以志願，桂芬答以「談何容易」。笑儂從此自勵奮發，勤學苦練。下海後終成名優。他根據自身的嗓音特點，吸收汪桂芬的唱腔，孫菊仙的唱法，另創新腔，自成一家，世稱「汪派」。他的藝術特點是吐字有力，嗓音蒼勁，善於大段唱工。時清廷腐敗，屈辱媚外，汪氏因積於義憤，自編新戲以抒發感懷，如：「黨人碑」、「博浪椎」、「哭祖廟」、「罵閻羅」、「洗地圖」、「桃花扇」、「瓜種蘭因」等劇，皆有所指而作，深得廣大觀眾讚譽。

戊戌政變時，譚嗣同就義前曾吟「我自橫刀向天笑，去留肝膽兩崑崙」句，汪笑儂讀此詩云：「他自仰天而笑，我卻長歌當哭！」其性格之剛正，於此可見。

汪笑儂姓德，名一，字仰天，號孝農。滿族，一名德克津，又作德克金，幼肄業於八旗官學，天資穎悟，會考考列前茅，……

（以下字跡模糊）……成為民國七年（一九一八年）因病逝於上海，……

## 窗內外

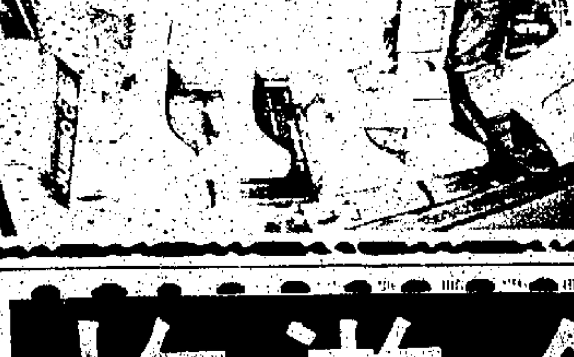
# 二頭衣夾 晾掛重物

度尺虫

許多家庭主婦都是以節儉持家，打理家務親力親為，當然這也是因為科技倡明，不少家庭設計的電器越出越新，而且還越來越適合不同家庭。

既然有了這麼多的電器帮手，不單可以省時間，做起甚麼也極為方便。這又難怪現代的家庭主婦是能幹，甚麼都可以自己來做。

不過，今次並不是要介紹些甚麼新科技產品，只是很普通的衣夾，千萬不要覺得奇怪，衣夾有甚麼出奇，那來值得介紹，雖衣夾是很普通，不過從衣夾的種類看來是可以看出些人生活的趨勢來。前邊那番說話也正是從衣夾引出來，圖中那大衣夾，稱二頭大衣夾，不夾普通衣服，是專為大衣、窗簾、床罩、床氈、毛氈等較大的衣物而設，試想想這樣大重衣物，不用大夾怎能掛起曬乾，又沒有先進的洗衣機，這些東西又怎能自己洗呢，所以話細心地看消費物，也可窺出些社會現象來呢！



# 旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊



## 永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

| | | | |
|---|---|---|---|
| 日本・台灣 | 本州富士山廸士尼六天豪華團 | $3630 | 逢星期二、四、六出發 |
| | 本州富士山廸士尼八天豪華團 | $4390 | 天天出發 |
| | 鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $4550 | 逢星期四出發 |
| | 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 | $4790 | 逢星期六出發 |
| | 台灣環島九天豪華團 | $2890 | 逢星期五、六出發 |
| | 台灣七天豪華團 | $2400 | 天天出發 |
| | | | 入台証祇收$100 |
| | 台灣溪頭八天豪華團 | $2610 | 天天出發 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 泰馬星・菲島 | 曼谷七天豪華團 | $2630 | 天天出發 |
| | 曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 | $2850 | 逢星期二、六出發 |
| | 曼谷布吉島七天豪華團 | $3180 | 逢星期二、六出發 |
| | 泰馬星十天豪華團 | $4390 | 逢星期四出發 |
| | 馬星（檳城）七天豪華團 | $3530 | 逢星期一、三、六出發 |
| | 菲島賞心五天遊 | $1790 | 逢星期二出發 |
| | 菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團 | $2150 | 逢星期四、六出發 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 美加・歐洲・澳洲 | 美國西岸七天 | $6580 | 逢星期一、六出發 |
| | 美國西岸賭城十天 | $9480 | 逢星期一、六出發 |
| | 美加西岸十二天 | $11980 | 逢星期一、六出發 |
| | 西歐四國十天 | $7580起 | 逢星期四出發 |
| | 西歐八國十七天 | $11980 | 9月19 10月17 11月14 |
| | 澳洲墨爾砵雪梨八天 | $7980 | 逢星期五出發 |
| | 澳洲黃金海岸十天 | $9380 | 逢星期二出發 |

## 星晨旅遊有限公司

票務部：

**菲律賓碧瑤　七天貴賓團**

（全港最豪華・成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭迪，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

七天$2250　天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧　六天豪華遊$2350　逢星期二、日出發

**曼谷芭堤雅　五／七天貴賓團**

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛寺，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港　七天 $2630　五天 $2290

**清邁布吉島**

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）清邁往曼谷乘內陸機。

3）布吉島來回乘內陸機。

4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發　八天清邁 $3040

逢星期四、六出發　布吉島八天 $3290

逢星期六出發　布吉島六天 $2920

逢星期一、三、六出發　布吉島七天 $3190

**台灣環島　早機出發，晚機返港**

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

簽証費 $75

天天出發 八天 $2610

星期一、日出發 七天 $2400

星期二、六出發四天$1770

**馬星泰**

馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團　逢星期日出發 $3820

馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團　逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團　逢星期六出發 $3990

**歐洲　十／十五天豪華團**

歐洲十天豪華團 $7390

行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，觀覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞士鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型氣墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭泰國航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $10890

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，長夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：8月17,24,31日　9月7,21日　10月19日　KLM

## 星晨旅遊有限公司

票務部：

**日本本州　廸士尼八天豪華團**

增頻波博覽會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊　天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團　逢星期日 $4690

本州廸士尼筑波博覽會　逢星期二、五　七天 $4010　天天出發　五天 $3250

**鹿兒島　九州・東京・廸士尼樂園**

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天　逢星期五、六 $4890

鹿兒島九州筑波博覽會　九天逢星期四 $4890

鹿兒島九州八天　逢星期三 $4500

**澳門　二／三天豪華遊**

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $260起

雙人房每間 $230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門怡東酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $300

雙人房每間 $320

**美加**

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

| | |
|---|---|
| 夏威夷、三藩市六天 | $6490 |
| 夏威夷西岸七天 | $6790 |
| 美國西岸十天 | $9290 |
| 美加（溫哥華）西岸九天 | $9890 |
| 美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天 | $15990 |
| 美加（多倫多）東西岸16天 | $18490 |

逢星期一、二、四出發

**澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉**

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華　免費代辦簽証

黃金海岸墨爾砵七天豪華遊　逢星期二出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊　逢星期一出發 $6930起

**向日葵一海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天**

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四・日出發 $5390

海陸空九州東京廸士尼九天團　逢星期日、一出發 $4990